

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.12.2018**

PL **Elektryczna pilarka łańcuchowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Řetězová pila**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Ret'azová píla**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Grandininis pjūklas**
Naudojimo instrukcija su garantiniu lapu

LV **Kēdes zāģis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Láncfűrész**
Használati utasítás garanciajeggyel

FR **Scie à chaîne**
Mode d'emploi avec bulletin de garantie

ES **Motosierra**
Manual de Instrucciones con la carta de garantía

RO **Ferăstrău cu lanț**
Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție

NL **Kettingzaag**
Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart

DE **Kettensäge**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappól a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

FR Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement. Ces modifications ne peuvent pas donner lieu à une réclamation. Notice d'utilisation accessible sur le site www.dedra.pl

ES Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido. Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso. Estos cambios no pueden ser motivo de reclamación del producto. Manual de instrucciones disponible en la página www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără a notifica prealabil. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

NL Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra Exim is verboden. De firma Dedra Exim behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling. Die veranderingen zijn geen reden zijn om een klacht over het product in te dienen. Gebruiksaanwijzing beschikbaar op de website www.dedra.pl

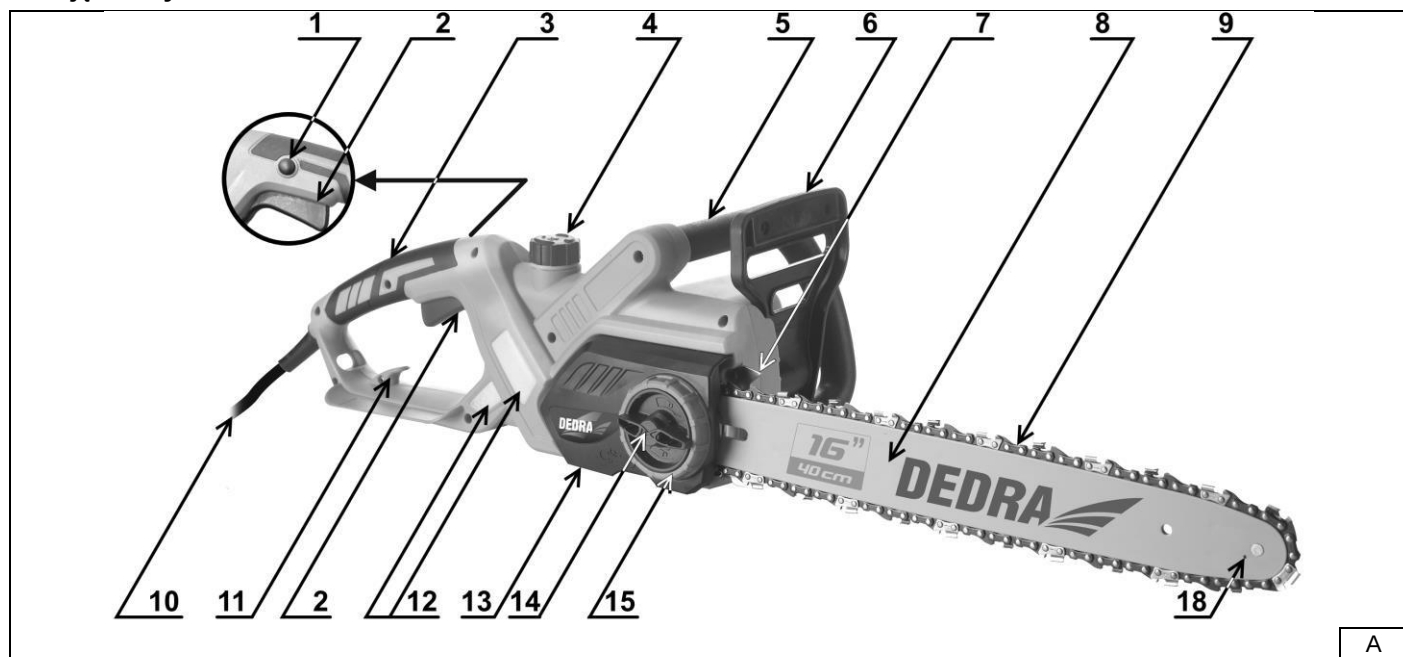
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

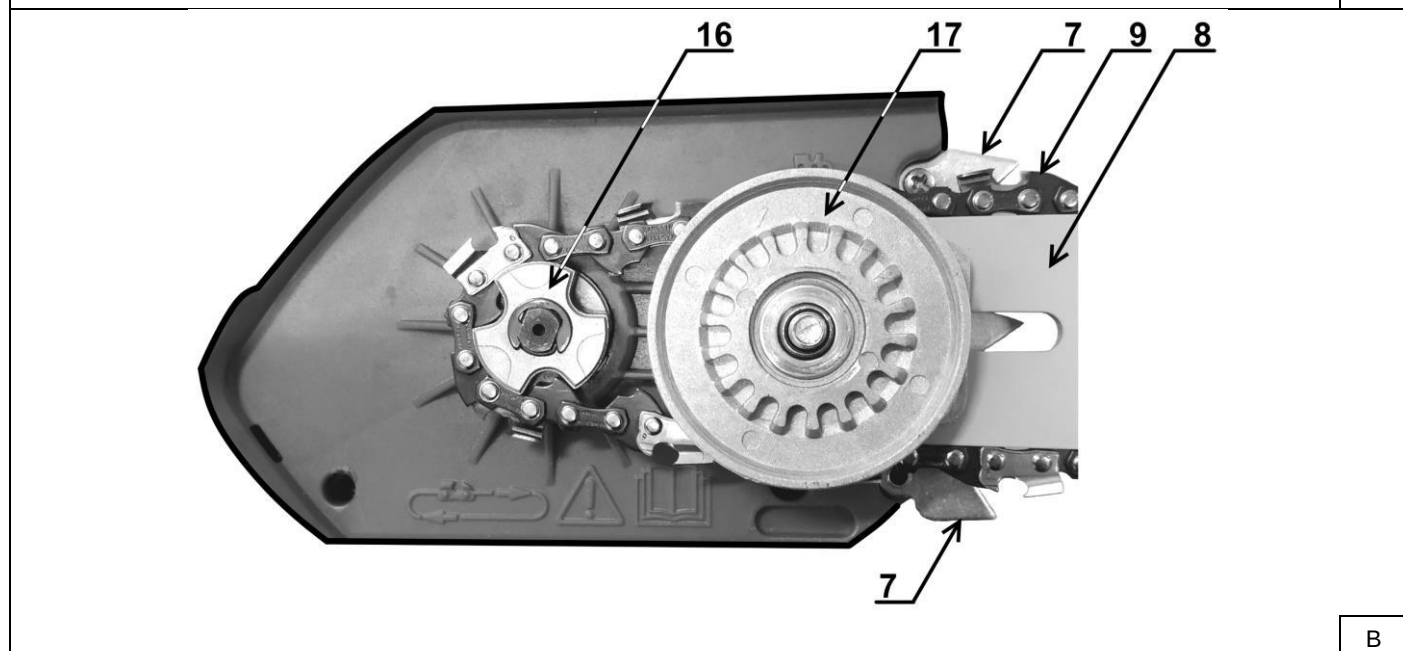
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



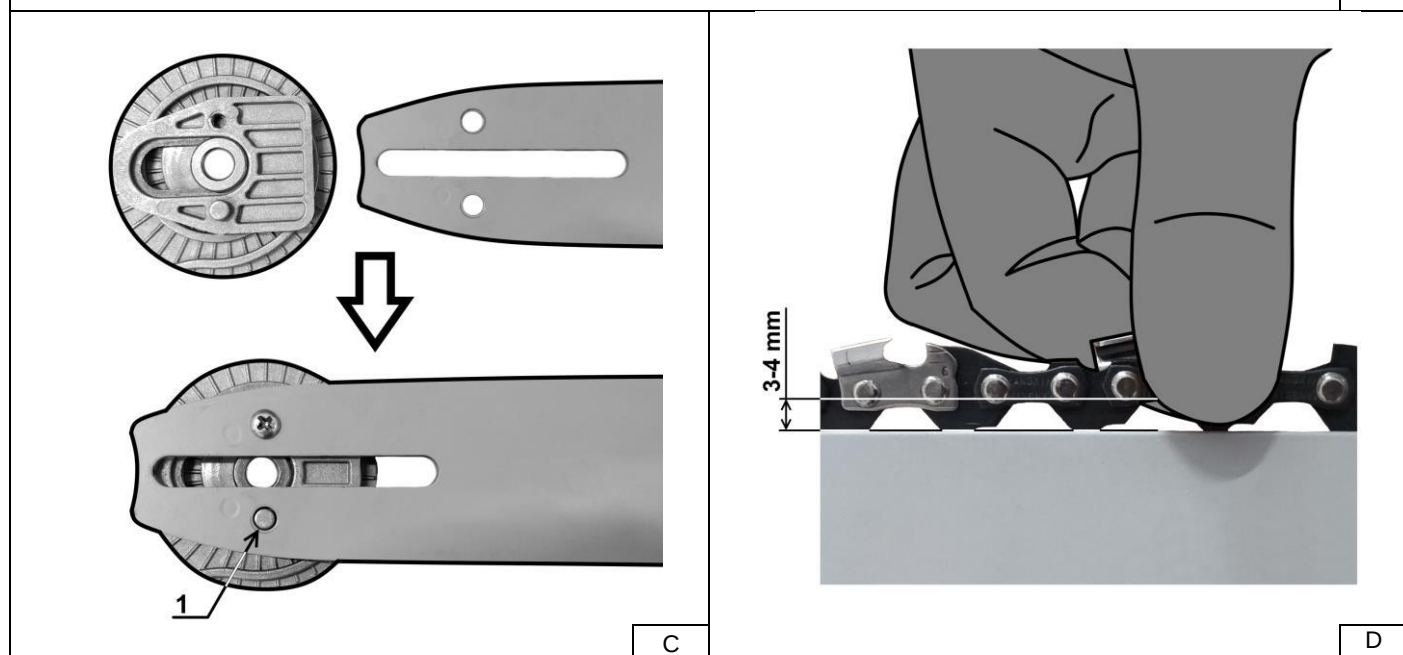
1. Zdjęcia i rysunki



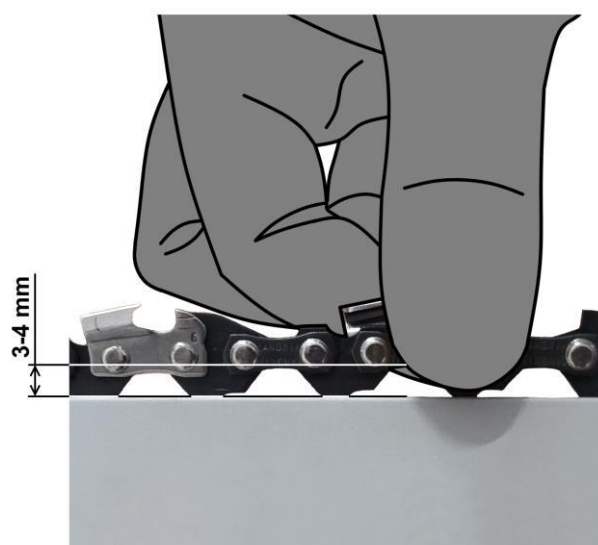
A



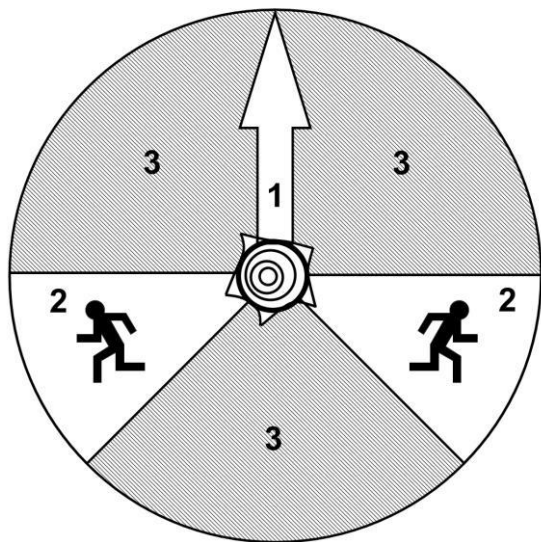
B



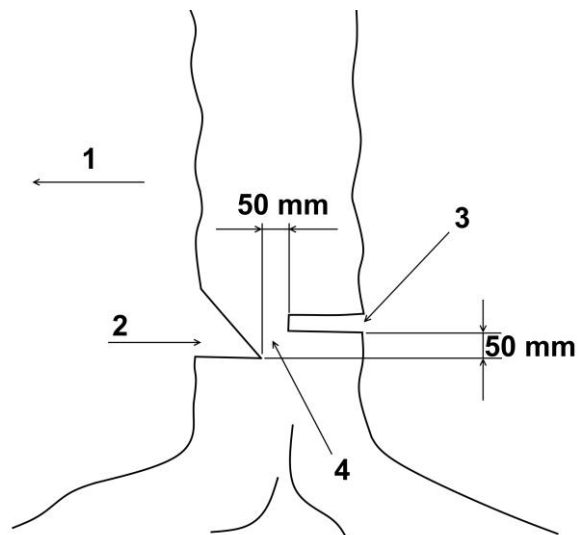
C



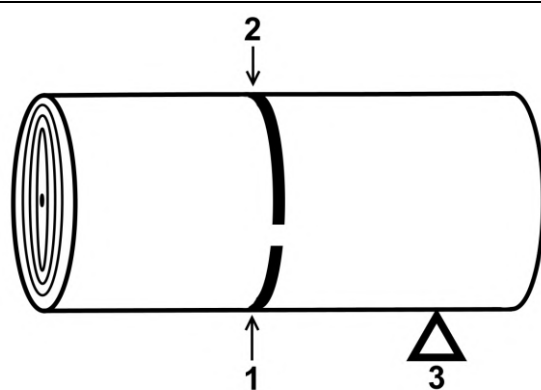
D



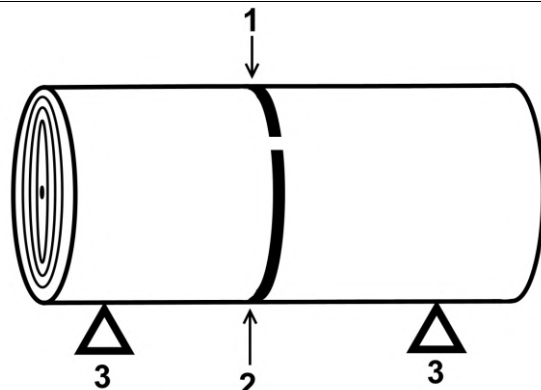
E



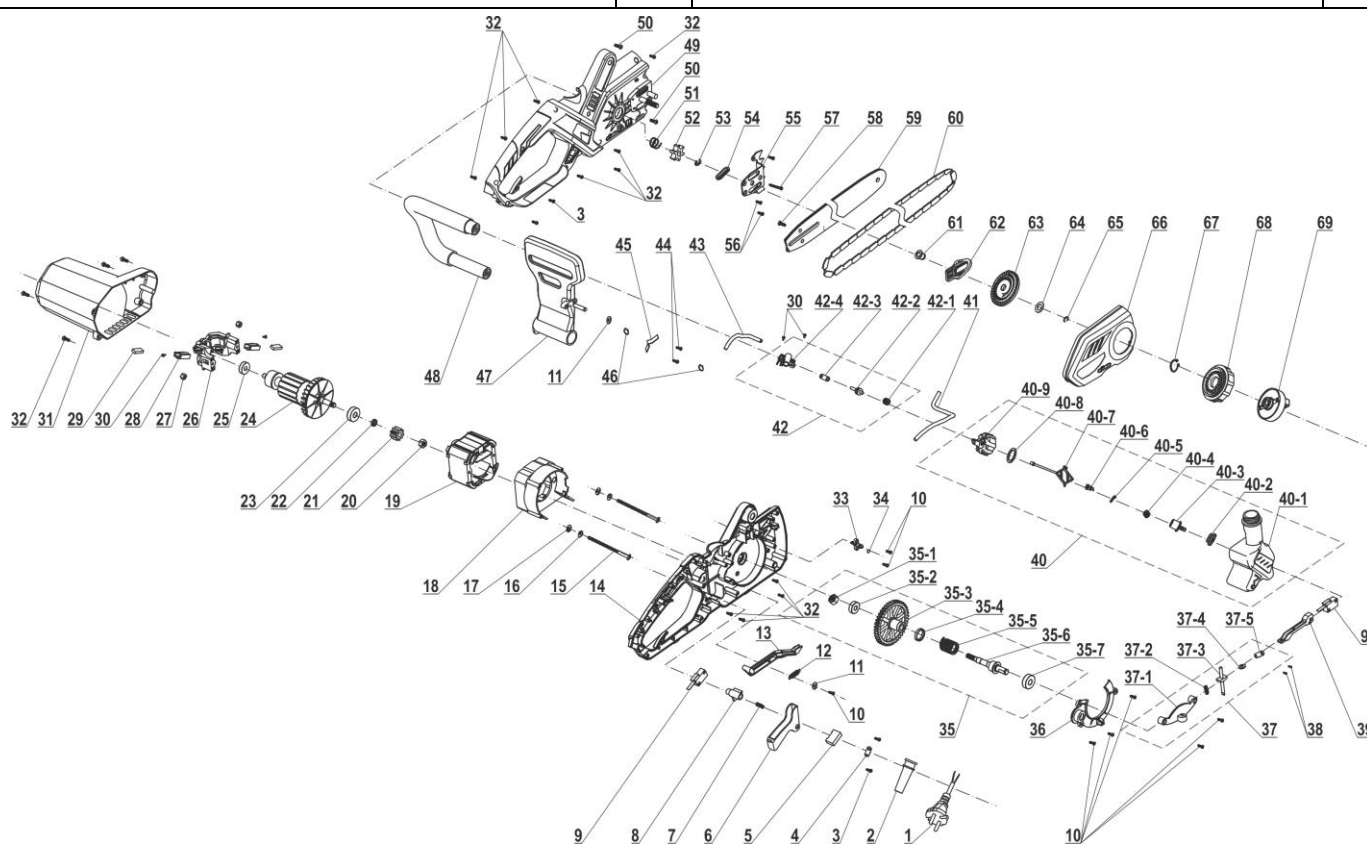
F



G



H



I

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Prikaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti apsaugos priemonės / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használgjon légúti védelmi felszerelést / Ordre: utiliser les équipements de protection des voies respiratoires / Indicación: usar las protecciones de las vías respiratorias / Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii / Bevel: ademhalingsapparatuur gebruiken / Gebot: Atemschutzgeräte benutzen



Nakaz: używać ochronników słuchu / Příkaz: používejte ochranu sluchu / Prikaz: používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használgjon fülvédőt / Ordre: utiliser la protection de l'ouïe / Usar protección para los oídos / Trebuie să folosești aparate pentru protecția auzului / Gehoorbescherming gebruiken / Der Gehörschutz ist zu Benutzen



Nakaz: stosować okulary ochronne / Příkaz: používejte ochranné brýle / Prikaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Bevel: draag veiligheidsbril / Gebot: Schutzbrille tragen



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Příkaz: používejte ochranné rukavice / Prikaz: používajte ochranné rukavice / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Pieprasījums: lietot aizsardzības cimdus / Utasítás: használgjon védőkesztyűt / Ordre: utiliser les gants de protection / Indicación: usar los guantes de protección / Obligatoriu: purtați manui de protecție / Bevel: gebruik beschermende handschoenen / Gebot: Schutzhandschuhe sind zu Benutzen



Nakaz: stosować kask ochronny / Příkaz: používejte ochranná přilba / Prikaz: používajte ochranná prilba / Privaloma: naudoti apsauginis šalmas / Pieprasījums: lietot aizsargķiveres / Utasítás: használgjon védősisak / Ordre: utilisez un casque de protection / Indicación: usar un casco protector / Obligatoriu: utilizați o cască de protecție / Bevel: gebruik een beschermende helm / Bestellung: Verwenden Sie einen Schutzhelm



Nakaz: stosować obuwie ochronne / Příkaz: používejte bezpečnostní obuv / Prikaz: používajte bezpečnostnú obuv / Privaloma: naudokite apsauginius batus / Pieprasījums: izmantot drošības apavus / Utasítás: használgjon biztonságá cipőt / Ordre: porter des chaussures de sécurité / Indicación: usar zapatos de seguridad / Obligatoriu: utilizați pantofi de siguranță / Bevel: gebruik veiligheidsschoenen / Bestellung: Sicherheitsschuhe verwenden



Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a légköri csapadéknak / Interdiction: ne pas exposer aux précipitations atmosphériques / Prohibición: no exponer a la precipitación atmosférica / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Verbod: niet blootstellen aan atmosferische neerslag / Verbot: Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Niederschlägen aus



Ostrzeżenie: w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda / Upozornění: Pokud je napájecí kabel poškozen, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky / Upozornenie: Ak je napájací kábel poškodený, ihneď vyberte zástrčku zo zásuvky / Įspėjimas: jei pažeistas maitinimo laidas, nedelsdami ištraukite kištuką iš lizdo / Brīdinājums: ja strāvas vads ir bojāts, nekavējoties noņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas / Figyelmeztetés: ha a tápkábel sérült, azonnal távolítsa el a dugót a konnektorból / Attention: si le cordon d'alimentation est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise / Advertencia: si el cable de alimentación está dañado, retire el enchufe de la toma inmediatamente / Avertisment: dacă cablul de alimentare este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză / Waarschuwing: verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het netsnoer is beschadigd / Warnung: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose



Uwaga! Ryzyko porażenia prądem / Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem / Pozor! Riziko zásahu el. proudem / Dėmesio! Elektros smūgio riziką / Uzmanību! Elektriskā trieciena risks / Figyelem! Áramütés veszélye / Attention! Risque d'électrocution / ¡Atención! El riesgo de electrocución / Atentie! Riscul de electrocutare / Let op! Risico op elektrische schok / Achtung! Stromschlagrisiko



Informacja: niebezpieczeństwo odrzutu / Informace: nebezpečí zpětného rázu / Informácie: nebezpečenstvo od rázu / Informacija: grįžimo pavojus / Informācija: atgriešanās briesmas / Információ: visszahúzódas veszélye / Information: danger de recul / Información: peligro de retroceso / Informație: pericol de recul / Informatie: gevaar van terugslag / Information: Rückstoßgefahr



Informacja: minimalna odległość osoby postronnej od operatora / Informace: Minimální vzdálenost outsider od operatora / Informácie: minimálna vzdialenosť outsidera od operatora / Informacija: minimalus pašalinio atstumo nuo operatoriaus atstumas / Informācija: minimālais attālums no operatora / Információ: a kívülről a minimális távolsága az üzemeltetőtől / Information: distance minimale entre un étranger et l'opérateur / Información: distancia mínima de un forastero desde el operador / Informații: distanța minimă a unui abonat de la operator / Informație: minimale afstand van een buitenstaander tot de exploitant / Information: Mindestabstand eines Außenseiters vom Bediener



II klasa ochrony przeciwporażeniowej / II třída protipožární ochrany / II trieda protipožiarnej ochrany / apsaugos nuo elektros smūgio klasė II / prettrieciena drošības klase II / II érintésvédelmi osztály / II classe de protection contre le choc électrique / II clase de protección contraincendios / II clasa de protecție împotriva șocurilor electrice / elektrische schok II beschermingsklasse / II klasse des brandschutzes

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Podłączenie do sieci
9. Włączanie urządzenia
10. Użytkowanie urządzenia
11. Bieżące czynności obsługowe
12. Części zamienne i akcesoria
13. Samodzielne usuwanie usterek
14. Kompletacja urządzenia
15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
16. Wykaz części do rysunku złożeniowego
17. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

Instrukcja bezpieczeństwa pracy jest dołączona do urządzenia jako oddzielna broszura i należy ją zachować. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

- **Nie zbliżaj żadnych części ciała do obracającego się łańcucha.** Przed uruchomieniem pilarki upewnij się, że łańcuch nie styka się z ciałami obcym. Nieuwaga podczas pracy może spowodować, że części ubrań lub ciała zostaną wplątane w łańcuch.
- **Zawsze trzymaj pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt oraz lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie pilarki odwrotnie zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń i nigdy nie powinno być stosowane.
- **Zawsze trzymaj pilarkę łańcuchową wyłącznie za izolowane elementy urządzenia, ponieważ w trakcie pracy może dojść do przecięcia ukrytych przewodów lub przewodu zasilającego.** Kontakt z przewodem pod napięciem może doprowadzić do porażenia prądem.

- **Zawsze używaj środków ochrony wzroku i słuchu.** Zaleca się również używanie środków ochrony głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednie ubranie ochronne zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych uderzeniem fragmentów obrabianego materiału lub przypadkowym zetknięciem z łańcuchem.
- **Nigdy nie pracować pilarką łańcuchową na drzewie.** Działanie piły łańcuchowej podczas przebywania na drzewie może spowodować wypadek i obrażenia ciała.
- **W czasie pracy należy przyjąć właściwą pozycję, stojąc na bezpiecznym i stabilnym podłożu.** Śliskie lub niestabilne podłoża, takie jak drabina, mogą być przyczyną utraty równowagi lub kontroli nad urządzeniem.
- **Podczas przecinania elementu, który jest napięty, pod naciskiem lub obciążeniem, należy być przygotowanym na jego gwałtowny odrzut.** Element taki po przecięciu może uderzyć w operatora lub urządzenie.
- **Zachować szczególną ostrożność przy cięciu gałęzi i młodych drzewek.** Cienkie elementy po przecięciu mogą być przechwycone przez łańcuch i uderzyć operatora lub zachwiać jego równowagę.
- **Należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi dotyczących smarowania, wymiany oraz napinania łańcucha.** Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może zostać uszkodzony lub spowodować odrzut.
- **Należy zadbać, aby uchwyty były czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.** Śliski lub brudny uchwyt może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- **Urządzenie służy wyłącznie do cięcia materiałów drewnianych.** Zabronione jest używanie urządzenia do prac, do których nie jest przeznaczone, np. nie wolno ciąć elementów wykonanych z tworzywa sztucznego, kamienia lub materiałów budowlanych innych niż drewniane. Używanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować niebezpieczeństwo.
- **Osobom niezaznajomionym z tekstem instrukcji nie wolno posługiwać się pilarką łańcuchową.**
- **Użytkownik ponosi całkowite ryzyko innego wykorzystania pilarki, mając świadomość, że może ono być niebezpieczne.** Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania pilarki łańcuchowej.
- **Przenoszenie pilarki jest możliwe tylko trzymając ją za uchwyt przedni.** Inne miejsca mogą nie zapewnić pewnego uchwytu a nawet doprowadzić do zranienia.
- **Łańcuch tnący powinien być naostrzony i czysty.** Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi tnących łańcucha zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- **Należy, co jakiś czas sprawdzić prawidłowe działanie hamulca pilarki.** Niesprawny hamulec może doprowadzić do nieodłączenia przesuwu łańcucha tnącego w sytuacji zagrożenia.

Przyczyny i zapobieganie odrzutowi.

Do odrzutu może dojść, gdy końcowa część prowadnicy zetknie się z obrabianym elementem lub drewno zakleszczy obracając się łańcuch. W niektórych przypadkach zetknięcie końcowej części prowadnicy z obrabianym elementem może spowodować nagłe odrzucenie pilarki ku górze i skierować ją w stronę operatora. Zakleszczenie łańcucha wzdłuż górnej krawędzi również może spowodować odrzucenie pilarki w kierunku operatora. Obie te reakcje mogą spowodować utratę kontroli nad pilarką i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na zamontowanych na pilarcie elementach odpowiedzialnych za bezpieczeństwo. Użytkownik powinien podjąć wszelkie kroki w celu zapewnienia bezpiecznych warunków pracy oraz uniknięcia ryzyka wypadku. Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia pilarki i/lub pracy w nieodpowiednich warunkach i można tego uniknąć, podejmując poniżej podane środki ostrożności:

- **Pilarkę należy trzymać oburącz, opalając uchwyty wszystkimi palcami, w pozycji pozwalającej przeciwstawić się sile odrzutu.** Siła odrzutu może być zniwelowana przez operatora dzięki podjęciu odpowiednich środków. Nie wolno puszczać pilarki podczas pracy.
- **Zabronione jest cięcie pilarką powyżej wysokości ramion.** Pomaga to zapobiec przypadkowemu zetknięciu się szczytowej części prowadnicy z obrabianym elementem oraz pozwala na pewniejszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- **Należy korzystać wyłącznie z rekomendowanych prowadnic i łańcuchów.** Nieprawidłowo dobrane części mogą doprowadzić do uszkodzenia pilarki lub wypadku podczas pracy.
- **Czynności konserwujące, takie jak ostrzenie lub regulacja łańcucha muszą być wykonywane zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika na łańcuchu może zwiększyć siłę odrzutu.

Zalecenia dotyczące pracy

- Zaleca się stosowanie zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym różnicowym prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.
- Przedłużacz należy układać w ten sposób, aby nie został on przechwycony przez ścięte elementy.
- Należy zachować szczególną ostrożność pod koniec przecinania, gdyż pilarka nie mając oporu w postaci materiału ciętego opada siłą bezwładności, co może być przyczyną urazów.
- Podczas długotrwałej pracy u operatora może wystąpić zjawisko mrowienia bądź odrętwienia palców i dłoni. Należy wówczas zaprzestać pracy, gdyż odrętwienie zmniejsza precyzję w posługiwaniu się pilarką.
- W czasie pracy pilarka znacznie się nagrzewa, należy być ostrożnym i nie dotykać nieosłoniętymi częściami ciała gorących elementów pilarki.
- Pilarkę może obsługiwać jednocześnie wyłącznie jedna osoba. Wszystkie inne osoby i zwierzęta powinny znajdować się z dala od obszaru działania pilarki łańcuchowej.

- Podczas uruchamiania pilarki łańcuch tnący nie może być oparty o materiał przeznaczony do cięcia.
- Pilarką nie mogą posługiwać się dzieci lub osoby młodociane. Pilarkę można powierzać wyłącznie osobom dorosłym, które wiedzą, jak się nią posługiwać. Udostępniając pilarkę łańcuchową należy udostępniać także niniejszą instrukcję obsługi.
- Jeśli pojawią się objawy zmęczenia, należy natychmiast zaprzestać pracy pilarką łańcuchową.
- Przed rozpoczęciem cięcia zawsze należy odpowiednio ustawić dźwignię hamulca łańcucha (przyciągnąć do siebie). Jest ona jednocześnie osłoną dłoni.
- Przy cięciu tarcicy lub cienkich konarów należy stosować podporę (kosiółek). Dotyczy to zwłaszcza niedoświadczonych użytkowników.
- Nie wolno ciąć kilku desek jednocześnie (ułożonych jedna na drugiej), materiału trzymanego przez drugą osobę, czy też przytrzymywanego nogą.
- Długie elementy przecinane powinny być odpowiednio unieruchomione. Należy upewnić się czy materiał przecinany jest unieruchomiony w sposób pewny. Korzystać z zacisków, aby unieruchomić materiał.
- Podczas przecinania na wskroś zawsze należy wykorzystywać zderzak oporowy zębaty jako punkt podparcia. Trzymając pilarkę za uchwyt tylny prowadzić za pomocą uchwytu przedniego.
- W przypadku braku możliwości wykonania cięcia za jednym razem należy wysunąć pilarkę, przystawić zderzak oporowy zębaty i kontynuować cięcie unosząc uchwyt tylny pilarki.
- Przy przecinaniu poziomym należy ustawić się pod kątem najmniej odbiegającym od 90° względem linii cięcia. Przecinanie w poziomie wymaga od operatora pilarki dużej koncentracji.
- W przypadku zakleszczenia się łańcucha podczas przecinania górną częścią łańcucha może wystąpić tzw. odrzut skierowany w kierunku operatora. Z tego powodu tam gdzie to jest możliwe należy dążyć do przecinania dolną częścią łańcucha gdyż wówczas przy zakleszczeniu łańcucha efekt odrzutu zostanie skierowany w kierunku od ciała operatora.
- Należy zachować szczególną uwagę przy przecinaniu drewna rozłupującego się. Odcięte kawałki drewna mogą być odrzucane w dowolnym kierunku, co naraża operatora na ryzyko uszkodzenia ciała.
- Obcinanie gałęzi drzew powinno być wykonywane przez osoby przeszkolone. Niekontrolowany upadek ściętej gałęzi drzewa grozi ryzykiem uszkodzenia ciała.
- Nie wolno ciąć wierzchołkiem prowadnicy łańcucha.
- Zawsze należy stać obok przewidzianej linii upadku drzewa, które ma być ścięte.
- Gdy drzewo jest powalane istnieje ryzyko łamania się i spadania gałęzi drzewa lub drzew znajdujących się w pobliżu. Należy zachować szczególną ostrożność gdyż istnieje ryzyko uszkodzenia ciała.
- Na terenach pochyłych i zboczach operator powinien stać na wyżej położonej części zbocza względem ścinanego drzewa, nigdy poniżej.
- Uważać na pnie, które mogą staczać się ku operatorowi.
- Pracująca pilarka ma skłonność do obrócenia się, gdy wierzchołek prowadnicy łańcucha dotyka materiału obrabianego. W takim przypadku pilarka w sposób niekontrolowany może przesunąć się w kierunku operatora, co naraża operatora na ryzyko uszkodzenia ciała.
- W czasie odrzutu pilarka zachowuje się w sposób niekontrolowany, następuje poluzowanie łańcucha.
- Łańcuch niewłaściwie naostrzony zwiększa ryzyko wystąpienia odrzutu.
- Nigdy nie wolno jednocześnie przecinać więcej niż jedną gałąź. Podczas odcinania zwrócić uwagę na gałęzie sąsiadujące.
- Podczas przecinania drzewa na wskroś należy uważać na pnie drzew stojących w pobliżu.

Jednakże nawet, jeżeli maszyna użytkowana jest zgodnie z instrukcją obsługi, niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem pilarki. W szczególności występują następujące ryzyka:

- obrażeń ciała w wyniku kontaktu z nieosłoniętymi elementami tnącymi
- porażenia prądem elektrycznym
- obrażeń ciała w wyniku odrzutu urządzenia
- oparzeń w wyniku kontaktu z rozgrzanymi elementami urządzenia.

3. Opis urządzenia

Rys. A i B: 1 – przycisk blokady włącznika, 2 – włącznik, 3 – uchwyt tylny, 4 – korek zbiornika oleju, 5 – uchwyt przedni, 6 – dźwignia hamulca/przednia osłona dłoni, 7 – zderzak oporowy zębaty, 8 – prowadnica, 9 – łańcuch, 10 – przewód zasilający, 11 – zaczep przedłużacza, 12 – wskaźnik poziomu oleju, 13 – osłona koła zębatego, 14 – blokada napinacza łańcucha, 15 – pokrętko napinacza łańcucha, 16 – koło zębate (koło napędowe łańcucha), 17 – napinacz łańcucha, 18 – otwór smarowania końcówki prowadnicy.

4. Przeznaczenie urządzenia

Pilarka służy wyłącznie do pilowania drewna i przedmiotów z drewna. Pilarka nadaje się szczególnie do pilowania drewna opałowego lub do przydomowych prac związanych z cięciem drewna. Sposób postępowania szczegółowo opisano w dalszej części instrukcji.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy".

Nie wolno ciąć materiałów innych, niż wymienionych w punkcie Przeznaczenie urządzenia.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy
Tryb pracy S1 – praca ciągła

6. Dane techniczne

Model urządzenia	DED8701	DED8702
Napięcie i rodzaj zasilania	230V, 50 Hz	
Moc znamionowa	2,2 kW	
Prowadnica	Dedra DED87012	Oregon Double Guard 91
Maksymalna długość prowadnicy	16" (400 mm)	
Typ łańcucha	DED87011	Oregon
Podziałka łańcucha	3/8" (19 mm)	3/8" (19 mm)
Ilość zębów	57	57
Typ zęba	Pełne dłuto	Pełne dłuto
Grubość łańcucha	1,3 mm	1,3 mm
Prędkość liniowa łańcucha (bez obciążenia)	13 m/s	
Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	200 ml	
Klasa ochronności przeciwporażeniowej	II	
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX0	
Poziom drgań mierzony na rękojeści	7,380 m/s ²	7,380 m/s ²
Niepewność pomiaru K _D	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Emisja hałasu:		
Poziom ciśnienia dźwięku L _{PA}	94 dB(A)	94 dB(A)
Poziom mocy dźwięku L _{WA}	107 dB(A)	107 dB(A)
Niepewność pomiarowa K _{LPA} , K _{LWA}	3 dB(A)	3 dB(A)
Deklarowany poziom L _{WA}	107 dB(A)	107 dB(A)
Waga urządzenia	4,3 kg	

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-1/EN 60745-2-2, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce. Podłączyć pilarkę łańcuchową do sieci dopiero, kiedy pilarka jest całkowicie zmontowana, ustawione jest napięcie łańcucha i olej do smarowania łańcucha znajduje się w zbiorniku.

UWAGA Podczas montowania, regulowania i sprawdzania pilarki łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Montaż prowadnicy i łańcucha

Zdjąć osłonę koła zębatego (rys. A, 13) poprzez odkręcenie w lewo blokady napinacza łańcucha (rys. A, 14). Skręcić napinacz łańcucha (rys. B, 17) i prowadnicę (rys. A, 8) w sposób pokazany na rysunku C. Upewnić się, że otwór olejowy w prowadnicy (rys. C, 1), służący do smarowania łańcucha nie jest zatkany ani zanieczyszczony.

UWAGA Sprawdzić łańcuch pod kątem uszkodzeń – czy ogniwa nie są pęknięte, czy nity nie są zerwane. Nie wolno montować w pilarkę uszkodzonego łańcucha.

Prowadnicę i łańcuch zamontować tak, jak pokazano na rysunku B. Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek zamontowania łańcucha – ostre krawędzie zębów tnących muszą być skierowane zgodnie z kierunkiem obrotu łańcucha, tak, jak to przedstawiono na rysunku B. Upewnić się, że prowadnica jest prawidłowo docięnięta do korpusu pilarki, a łańcuch jest prawidłowo osadzony w napędowym kole zębatym (rys. B, 16) oraz w rowkach prowadnicy. Wstępnie naciągnąć łańcuch poprzez obrócenie napinacza łańcucha (rys. B, 17) w prawo. Założyć osłonę koła zębatego (rys. A, 13) dokręcając pokrętło blokady napinacza (rys. A, 14). Upewnić się, że osłona przylega do obudowy pilarki wzdłuż wszystkich krawędzi styku, nigdzie nie odstaje ani nie jest naprężona.

Napinanie łańcucha pilarki

UWAGA Łańcuch ulega wydłużaniu podczas używania, należy systematycznie sprawdzać jego napięcie. W przypadku pierwszego użycia nowego łańcucha, należy pamiętać o tym, że wymaga on pewnego czasu na dotarcie, dlatego też znacznie częściej należy sprawdzać jego napięcie. Szczególnie istotne jest sprawdzanie napięcia nowego łańcucha co około 5-10 minut pracy.

Aby napiąć łańcuch, należy poluzować blokadę napinacza łańcucha (rys. A, 14), obracając je lekko w lewo. Pokrętem napinacza łańcucha (rys. A, 15) obracać w prawo, aby mocniej napiąć łańcuch, lub w lewo, aby zmniejszyć jego napięcie. Następnie dokręcić do oporu w prawo blokadę napinacza łańcucha (rys. A, 14). Prawidłowo napięty łańcuch nie zwisa wzdłuż dolnej krawędzi prowadnicy i daje się delikatnym ruchem odsunąć od prowadnicy w środku jej długości na 3-4 mm, przy czym łańcuch nie może wypadać z rowków prowadnicy (rys. D). Po puszczeniu łańcuch wraca na swoje miejsce w rowkach prowadnicy. W razie konieczności dokonać poprawek, powtarzając powyższe czynności.

Smarowanie łańcucha

UWAGA Praca pilarką bez oleju smarującego łańcuch jest zabroniona. Grozi to pęknięciem łańcucha, co może przyczynić się do poważnych obrażeń lub śmierci operatora.

Jako środków do smarowania łańcucha należy używać tylko olejów przeznaczonych do pilarek łańcuchowych (np. olej Dedra DEGL02). Zabronione jest stosowanie przepalonych olejów silnikowych lub innych, nieprzeznaczonych do tego celu środków smarnych. Dobór odpowiedniego oleju wydłuża żywotność łańcucha i prowadnicy pilarki.

W celu uzupełnienia oleju do smarowania łańcucha, odkręcić korek zbiornika na olej (rys. A, 4) i nalać go do środka. Podczas uzupełniania oleju obserwować jego poziom przez wskaźnik poziomu oleju (rys. A, 12). Jednorazowo do zbiornika mieści się 200 ml oleju. Jeśli olej się rozleje na obudowę pilarki, należy wytrzeć do sucha bawełnianą szmatką.

Podczas uzupełniania poziomu oleju należy zwrócić uwagę, aby do zbiornika nie dostały się żadne nieczystości, gdyż może to spowodować nieprawidłowe smarowanie łańcucha lub uszkodzenie elementów pilarki takich jak pompa oleju.

8. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużacza należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

9. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia należy bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Przedłużacz służący do zasilania pilarki należy na jego końcu złożyć w pętlę, przesunąć przez otwór w tylnym uchwycie i zahaczyć na zaczepie (rys. A, 11). Zabezpieczyć to przewód zasilający pilarki przed niekontrolowanym wysunięciem się z wtyczki przedłużacza. Zabronione jest umieszczanie na tym zaczepie przewodu zasilającego pilarki.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że obydwie nogi operatora mają solidne oparcie na podłożu, prawa ręka znajduje się na tylnym uchwycie (rys. A, 3), a lewa na przednim uchwycie (rys. A, 5). Upewnić się, że pobliżu nie znajdują się inne osoby lub zwierzęta, które mogłyby w niekontrolowany sposób znaleźć się w zasięgu pracy pilarki. Upewnić się, że łańcuch pilarki do niczego nie dotyka w momencie uruchamiania.

W celu włączenia urządzenia należy przesunąć dźwignię hamulca (rys. A, 6) w kierunku przedniego uchwytu (rys. A, 5). Następnie kciukiem prawej dłoni wcisnąć przycisk blokady włącznika (rys. A, 1). Co najmniej dwoma palcami (wskazujący i środkowy) prawej dłoni wcisnąć włącznik (rys. A, 2). Urządzenie rozpocznie pracę.

10. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Przed przystąpieniem do pracy pilarką, niezbędne jest wykonanie dodatkowych czynności, takich jak sprawdzenie działania hamulca bezpieczeństwa i hamulca bezwładnościowego oraz smarowanie łańcucha. Zabronione jest użytkowanie niesprawnego urządzenia.

Sprawdzenie działania hamulca bezpieczeństwa

Po włączeniu pilarki obrócić lewą dłoń na przednim uchwycie (rys. A, 5) tak, aby wierzchem dłoni lub nadgarstkiem popchnąć dźwignię hamulca (rys. A, 6) do przodu. Silnik pilarki powinien się natychmiast wyłączyć, a łańcuch zatrzymać.

Sprawdzenie działania hamulca bezwładnościowego

Puścić włącznik pilarki (rys. A, 2) i sprawdzić, czy łańcuch zatrzymuje się i przestaje obracać. Jeśli po zwolnieniu włącznika widoczny jest wyraźny posuw bezwładnościowy łańcucha, praca pilarką jest zabroniona.

Sprawdzenie smarowania łańcucha

Trzymając pilarkę prowadnicą pochyloną w dół pod kątem 45° nad jasną, równą powierzchnią (np. deską) pozwolić urządzeniu pracować przez minutę. Jeśli na powierzchni pojawi się wyraźna linia oleju wyrzucanego przez łańcuch na końcu prowadnicy, oznacza to, że smarowanie łańcucha jest prawidłowe.

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego smarowania, praca urządzeniem jest zabroniona. Należy sprawdzić czy otwór olejowy prowadnicy (rys. C, 1) nie jest zasypany. Sprawdzić prowadnicę (rowek prowadzący łańcuch) pod kątem zanieczyszczeń. Jeśli te czynności nie przyniosą pożądanego efektu, urządzenie należy przekazać do naprawy.

Praca pilarką łańcuchową

UWAGA Podczas pracy pilarką należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

Nie wolno ciąć pilarką drewna leżącego bezpośrednio na ziemi, betonie lub innym podłożu. Zetknięcie się łańcucha z ziemią lub innym podłożem może być nie tylko niebezpieczne, ale skraca również żywotność łańcucha i prowadnicy.

Ścinanie drzewa - przygotowanie

Ścinanie drzewa nie może być przeprowadzane w sposób, który stwarza zagrożenie dla osób, mienia oraz linii energetycznych lub telekomunikacyjnych itp. Osoby w otoczeniu operatora powinny znajdować się w odległości co najmniej 2,5 wysokości (długości) ścinanego drzewa. Jeśli zdarzy się, że ścinane drzewo wejdzie w kontakt z linią energetyczną, telekomunikacyjną itp., należy natychmiast powiadomić operatora danej sieci.

Jeśli ścinane drzewo znajduje się na pochylonym terenie, operator pilarki powinien znajdować się po górnej stronie wzniesienia, jako że ścinane drzewo ma tendencję do spadania/zsuwania się w dół zbocza.

Przed przystąpieniem do ścinania drzewa należy określić przewidywany kierunek obalania drzewa (rys. E, 1). Należy wziąć pod uwagę takie czynniki, jak naturalne pochylenie drzewa, położenie cięższych konarów i gałęzi, kierunek wiatru itp.

Zaplanować i oczyścić z przeszkód drogi ewakuacyjne (rys. E, 2) przed przystąpieniem do operacji ścinania. Prawidłowe drogi ewakuacyjne powinny odchodzić od kierunku obalania pod kątem około 135°. Unikać stref zagrożenia (rys. E, 3).

Ze ścinanego drzewa usunąć zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, gwoździe, druty, zszywki itp. Strefę operacji wokół drzewa oczyścić z podszytu.

Ścinanie drzewa – rżaz podcinający

Pierwsze nacięcie, czyli rżaz podcinający (rys. F, 2) należy wykonać od strony, w którą przewidziany został kierunek obalania (rys. F, 1 oraz rys. E, 1) do głębokości 1/3 średnicy pnia drzewa, prostopadle do kierunku obalania. Aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się pilarki w drzewie, najpierw wykonać dolne nacięcie poziome, a następnie górne pod kątem 45°. Usunąć wycięty fragment drzewa z rżazu podcinającego.

Ścinanie drzewa – rżaz ścinający

Drugie cięcie, czyli rżaz ścinający (rys. F, 3) należy wykonać od strony przeciwnej do kierunku obalania drzewa. Należy zachować odległość co najmniej 50 mm powyżej dolnej krawędzi rżazu podcinającego, starając się ciąć poziomo. Pozostawić niedopił (rys. F, 4) o szerokości około 50 mm. Niedopił (lub zawiąsa) to pas nieprzeciętego drewna w drzewie, umożliwiający nadanie właściwego kierunku obalania, zapobiegający obróceniu się drzewa podczas obalania i jego upadkowi w innym niż przewidziany kierunek. Zostanie on rozerwany podczas obalania siłą ciężaru obalanego drzewa.

Jeśli występuje ryzyko, że drzewo zacznie się obalać w innym niż przewidziany kierunek, odbije i zakleszczy pilarkę w rżazie ścinającym, należy natychmiast przerwać wykonywanie rżazu ścinającego, użyć klinów (drewnianych, plastikowych lub aluminiowych), aby poszerzyć rżaz ścinający i obalić drzewo w pożądanym kierunku.

Kiedy rżaz ścinający będzie zbliżał się do niedopiłu, drzewo zacznie się przechylać i obalać. Należy wtedy usunąć pilarkę z rżazu ścinającego, wyłączyć silnik, odłożyć pilarkę i oddalić się drogą ewakuacyjną. Należy uważać na górne gałęzie i konary drzewa, które mogą spadać. Patrzeć pod nogi.

Okrzesywanie

Okrzesywanie to usuwanie gałęzi ze ściętego, leżącego na ziemi drzewa. Podczas okrzyszowania należy pozostawić grubsze dolne gałęzie, aby zapewnić w ten sposób podparcie drzewa na ziemi. Okrzesywanie należy rozpocząć od podstawy ściętego drzewa, kierując się w stronę wierzchołka. Okrzesywać gałęzie pojedynczo, małe gałęzie usuwając jednym cięciem. Gałęzie naprężone okrzesywać od strony naprężeń rozciągających, aby uniknąć zakleszczenia pilarki. Należy zachować ostrożność podczas cięcia gałęzi naprężonych, ponieważ mogą odskoczyć w nieprzewidzianym kierunku i uderzyć operatora, powodując obrażenia.

Przerzynanie drzewa

Przerzynanie (lub przerzynka) polega na poprzecznym przecinaniu ściętego i okraszanego uprzednio drzewa na krótsze kłody, w celu pozyskania pożądanego sortymentu. Podczas przerzynania operator musi stać na ziemi pewnie, równo rozkładając ciężar ciała na obydwie nogi, przenosząc ciężar urządzenia na przerzynany pień. O ile to możliwe, pień w miejscu przerzynania powinien być uniesiony, podpierając się na grubszych gałęziach, kozłach, podporach lub naturalnych nierównościach terenu.

Jeżeli pień jest podparty w miejscu przerzynania, należy wykonać cięcie przerzynające z góry, unikając zagłębienia się prowadnicy i łańcucha w ziemi. W tej sytuacji końcowe docięcie powinien wykonać wykwalifikowany pilarz.

Jeżeli pień jest podparty z jednego końca (rys. G, 3), a przerzynana końcówka zwisa swobodnie, należy rozpocząć cięcie przerzynające od dołu, do 1/3 średnicy pnia (rys. G, 1) od strony naprężeń ściskających, a następnie końcowe docięcie wykonać od góry (rys. G, 2) od strony naprężeń rozciągających.

Jeżeli pień jest podparty z obydwu stron cięcia przerzynającego (rys. H, 3), należy rozpocząć cięcie przerzynające od góry, do 1/3 średnicy pnia (rys. H, 1) od strony naprężeń ściskających, a następnie końcowe docięcie wykonać od dołu (rys. H, 2) od strony naprężeń rozciągających.

Jeżeli przerzynany pień znajduje się na pochylonym zboczu, operator musi stać na wyższej części zbocza, żeby uniknąć obrażeń, gdyż odcinane kłody mają tendencję do staczania się w dół zbocza.

Podczas końcowej fazy przerzynania „na wylot”, w celu zachowania pełnej kontroli nad pilarką, operator powinien ograniczyć do zera nacisk na pilarkę, tak, aby urządzenie działało na przerzynany pień tylko własnym ciężarem. Nie wolno jednak położyć palców na uchwytach pilarki, aby zachować pełną kontrolę nad urządzeniem.

Po skończonym cięciu przerzynającym należy zwolnić włącznik pilarki (rys. A, 2) i dać się zatrzymać łańcuchowi, zanim zacznie się dalsze ruchy urządzeniem. Podczas przechodzenia od drzewa do drzewa, pilarka musi być wyłączona.

11. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce. Podczas czynności obsługowych pilarki łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Sprawdzanie stanu napięcia łańcucha

Należy pamiętać, że łańcuch pilarki podczas pracy rozgrzewa się i rozciąga. Podczas przerw w pracy kontrolować napięcie łańcucha, korygując je odpowiednio, jak opisano to w rozdziale „Przygotowanie do pracy”. Po zakończonej pracy należy zmniejszyć napięcie łańcucha, żeby stygnąć i skracając się, nie zakleszczył się w prowadnicy.

Sprawdzanie i uzupełnianie oleju

Regularnie sprawdzać poziom oleju smarującego łańcuch, nie dopuścić do pracy pilarki bez środka smarnego. Przy każdym uzupełnieniu poziomu oleju sprawdzać napięcie łańcucha.

Sprawdzanie stanu prowadnicy i łańcucha

Okresowo (nie rzadziej niż co 5 godzin pracy) sprawdzać stan łańcucha i prowadnicy. Demontaż prowadzić w odwrotnej kolejności, niż opisano to dla montażu w rozdziale „Przygotowanie do pracy”. Czyścić rowki prowadzące łańcuch i otwór olejowy w prowadnicy (rys. C, 1). Aby uniknąć nadmiernego zużycia prowadnicy, należy ją regularnie obracać (w przypadku intensywnej eksploatacji pilarki codziennie, w innym przypadku przy każdym ostrzeniu lub wymianie łańcucha), przekraczając napinacz łańcucha (rys. B, 17) na jej drugą stronę, a prowadnicę obracając z góry na dół. Sprawdzać stan rowków prowadnicy: przyłożyć liniał krawędziowy do boku, jeśli widoczna jest szczelina spowodowana wywinieciem krawędzi rowków prowadnicy na zewnątrz, należy wymienić prowadnicę na nową lub przekazać do serwisu w celu regeneracji. Sprawdzać stan koła zębatego na końcu prowadnicy, w razie potrzeby smarować wazeliną techniczną, podając ją do otworu smarowania końcówki prowadnicy (rys. A, 18).

Sprawdzać łańcuch pod kątem pęknięć ogniw, poluzowanych nitów. Nie używać łańcucha, który ma pęknięte ognia, poluzowane nity lub którego łączenia są sztywne.

Ostrzenie łańcucha

UWAGA Łańcuch uznaje się za zużyty, jeśli zęby tnące mają długość 4 mm. Niedozwolone jest używanie zużytego łańcucha, należy bezwzględnie go wymienić na nowy.

Łańcuchowi należy poświęcać szczególną uwagę, jako narzędziu robocznemu pilarki. Jego ostryść wpływa na jakość i szybkość procesu cięcia, stępiony łańcuch znacznie utrudnia pracę urządzeniem, przyczynia się do szybszego zużycia prowadnicy i pilarki.

Ostrzenie łańcucha jest skomplikowanym procesem, niedoświadczony użytkownik pilarki powinien powierzyć ostrzenie wykwalifikowanemu serwisowi. W przeciwnym razie może dojść do niezachowania właściwych kątów i odległości zębów tnących względem ogranicznika zagłębienia, co może prowadzić do zwiększenia ryzyka wystąpienia zjawiska odrzutu, a co za tym idzie do wypadku przy pracy, poważnych obrażeń i śmierci operatora.

Inne czynności obsługowe

Okresowo sprawdzać stan koła zębatego, które napędza łańcuch (rys. B, 16), w przypadku stwierdzenia uszkodzenia, przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany.

Utrzymywać urządzenie w czystości, nie przechowywać zabrudzonego urządzenia. Nie czyścić przy pomocy detergentów na bazie wody, nie używać do czyszczenia agresywnych rozpuszczalników. Wióry usuwać sprężonym powietrzem, zdejmując osłonę koła zębatego (rys. A, 13) oraz prowadnicę i łańcuch. Przed przeniesieniem w miejsce przechowywania zmniejszyć napięcie łańcucha, na prowadnicę założyć osłonę.

Przechowywać poza zasięgiem dzieci, w suchym miejscu, nie wystawiać na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, promienie UV).

Nie przechowywać pilarki z bio-olejem smarującym, z którego wytrącają się żywice, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia pompy oleju. Nie przechowywać pilarki bez oczyszczenia łańcucha i prowadnicy, jeżeli do smarowania był użyty roślinny olej do smarowania łańcuchów, gdyż prowadzi to do utlenienia się łańcucha, jego zeszywnienia i uszkodzenia łańcucha oraz prowadnicy.

12. Części zamiennne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w

miejsu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu centralnego Dedra Exim. Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

13. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu
Urządzenie nie działa	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu
Urządzenie nie działa	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe – przekazać urządzenie do serwisu
Urządzenie nie działa	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu
Urządzenie nie działa	Hamulec bezpieczeństwa jest zablokowany	Odblokować dźwignię hamulca (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy”)
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem
Urządzenie rusza z trudem, przestaje po chwili działać	Zbyt mocne napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy”)
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyty łańcuch	Przekazać łańcuch do ostrzenia lub wymienić na nowy
Efektywność pracy bardzo mała	Zbyt słabe napięcie łańcucha	Skontrolować napięcie łańcucha (patrz: rozdział „Przygotowanie do pracy”)
Nieprawidłowe smarowanie	Brak oleju w zbiorniku	Sprawdzić stan oleju w zbiorniku, uzupełnić
Nieprawidłowe smarowanie	Zapchane otwór olejowy i rowki prowadnicy	Oczyszczyć otwór olejowy i rowki prowadnicy
Nieprawidłowe smarowanie	Uszkodzona pompa olejowa	Przekazać urządzenie do serwisu

14. Kompletacja urządzenia

Kompletacja: pilarka – 1 szt., prowadnica – 1 szt., łańcuch – 1 szt., osłona prowadnicy – 1 szt.

15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

16. Wykaz części do rysunku złożeniowego (rys. I)

1	Przewód zasilający
2	Odgietka przewodu
3	Wkręt samogwintujący
4	Płytkę dociskową
5	Kondensator
6	Przycisk włącznika
7	Sprężyna blokady
8	Przycisk blokady
9	Mikrowłącznik
10	Wkręt samogwintujący
11	Podkładka płaska
12	Sprężyna
13	Popychacz
14	Obudowa lewa
15	Wkręt stojana
16	Podkładka sprężynująca

17	Podkładka płaska
18	Oslona
19	Stojan
20	Nakrętka wieńcowa
21	Walek zębaty
22	Tuleja wrzeciona
23	Łożysko
24	Wirnik
25	Łożysko
26	Tylne mocowanie wirnika
27	Nakrętka
28	Szczotkotrzymacz
29	Szczotka elektrografitowa
30	Śruba z kołnierzem
31	Obudowa
32	Wkręt samogwintujący
33	Końcówka wylotu oleju
34	Oring
35	Przekładnia kpl.
35-1	Nakrętka blokująca
35-2	Łożysko
35-3	Koło napędowe
35-4	Tuleja wrzeciona
35-5	Sprężyna
35-6	Walek
35-7	Łożysko
36	Oslona pyłoszczelna
37	Cięgło hamulca kpl.
37-1	Płytkę cięgną
37-2	Sprężyna cięgną
37-3	Cięgno
37-3-1	Wkładka cięgną
37-4	Podkładka płaska
37-5	Płytkę dociskową
38	Wkręt samogwintujący
39	Popychacz
40	Zbiornik oleju kpl.
40-1	Zbiornik oleju
40-2	Uszczelka zbiornika oleju
40-3	Łącznik zbiornika oleju
40-4	Tulejka
40-5	Oslona łącznika zbiornika oleju
40-6	Zawór
40-7	Zabezpieczenie zbiornika oleju
40-8	Uszczelka zbiornika oleju
40-9	Korek zbiornika oleju
41	Rurka
42	Pompa oleju
42-1	Przekładnia ślimakowa
42-2	Walek ślimakowy
42-2-1	Wkładka wałka ślimakowego
42-3	Tuleja tłoka
42-4	Korpus pompy oleju
43	Rurka oleju
44	Śruba z kołnierzem
45	Sprężynka
46	Pierścień sprężynujący zabezpieczający wrzeciono
47	Oslona
47-1	Uchwyt
47-2	Wkładka osłony
48	Uchwyt pomocniczy
49	Uchwyt
49-1	Wkręt obudowy
49-2	Wkręt obudowy
49-3	Wkładka obudowy
50	Wkręt samogwintujący
51	Sprężyna
52	Koło łańcuchowe napędowe
53	Segger
54	Uszczelka
55	Zderzak oporowy zębaty
56	Wkręt
57	Wkręt samogwintujący
58	Wkręt prowadnicy
59	Prowadnica
60	Łańcuch
61	Panewka
62	Płytkę panewki
63	Kółko mocujące
64	Podkładka
65	Pierścień sprężynujący zabezpieczający
66	Oslona plastikowa
67	Segger
68	Pokrętko naciągu
69	Śruba prowadnicy

Karta gwarancyjna

na

Elektryczna pilarka łańcuchowa

Nr katalogowy: DED9701/DED8702 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Pilarka	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Łańcuch, prowadnica, osłona prowadnicy	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urzędzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - pomyły zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej

CZ OBSAH

1. Fotografie a výkresy
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Připojení k síti
9. Zapnutí zařízení
10. Používání zařízení
11. Běžné servisní činnosti
12. Náhradní díly a příslušenství
13. Svépomocné odstraňování závad
14. Kompletace zařízení. Závěrečné poznámky
15. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
16. Seznam součástí podle výkresu sestavení
17. Záruční list

Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud prohlášení o shodě nebude přiloženo, kontaktujte Dedra-Exim Sp. z o.o. Poznámka. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka. Podrobné bezpečnostní podmínky pro popsané zařízení byly přiloženy k návodu.

POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před zprovozněním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předajte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

2. Podrobné bezpečnostní předpisy

- Nepřiblížujte se žádnými částmi těla k rotujícímu řetězu. Před zapnutím pily se ujistěte, že se řetěz nedotýká cizích předmětů. Nepozornost při práci může mít za následek, že části oděvu nebo těla budou zachyceny řetězem.
- Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou za zadní úchyt a levou rukou za zadní úchyt. Opačné držení pily zvyšuje nebezpečí úrazu a nikdy jej nepoužívejte.
- Řetězovou pilu vždy držte za izolované části zařízení, protože při práci může dojít k nárazu do skrytých vodičů nebo napájecího kabelu. Styk s vodičem pod napětím může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Vždy používejte osobní ochranné prostředky zraku a sluchu. Používejte také ochranu hlavy, rukou, nohou a chodidel. Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí úrazu v následku nárazu části obráběného materiálu nebo náhodného styku s řetězem.
- Nepřacujte nikdy S řetězovou pilou zaseknutou ve dřevě. Zapnutá řetězová pila může způsobit úraz nebo tělesné poranění.

- Při práci zaujměte správnou polohu, stůjte na pevném a stabilním povrchu. Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako jsou žebřík, mohou být příčinou ztráty rovnováhy nebo kontroly nad zařízením.
- Při řezání předmětu, který je napnutý, pod tlakem nebo zatížen, buďte připraveni na jeho prudký zpětný ráz. Takový předmět může po přefezání narazit do uživatele nebo do pily.
- Buďte velmi opatrní při řezání větví a mladých stromků. Tenké předměty může po přefezání zachytit řetěz a mohou narazit do uživatele nebo narušit jeho rovnováhu
- Dodržujte pokyny v návodu k obsluze pro mazání, výměnu a napnutí řetězu. Nesprávné napnutí nebo namazaný řetěz se může poškodit nebo způsobit zpětný ráz.
- Zajistěte, aby úchyty byly čisté, suché a nezašpiněné olejem nebo mazivem. Kluzký nebo špinavý úchyt může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.
- Zařízení slouží pouze pro řezání dřevěného materiálu. Zařízení nepoužívejte pro práce, pro které není určeno, např. neřezejte předměty z plastu, kamene nebo stavebních materiálů jiných než dřevěné. Používání v rozporu s určením může způsobit nebezpečí.
- Osoby neseznámené s návodem k obsluze nesmí používat řetězovou pilu.
- Uživatel nese plnou odpovědnost při jiném používání pily s vědomím, že to může být nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé z nesprávného používání řetězové pily.
- Pilu přenášejte tak, že ji budete držet za přední úchyt. Jiná místa nemusí zajistit pevné uchycení, a dokonce mohou způsobit zranění.
- Pilový řetěz musí být nabroušen a čistý. Vhodná údržba ostrých hran pilového řetězu snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
- Občas kontrolujte funkčnost řetězové brzdy. Nefunkční brzda může způsobit neodpojení posunu pilového řetězu v nebezpečné situaci.

Příčiny zpětného rázu a jeho zabránění.

Ke zpětnému rázu může dojít, pokud se špička vodící lišty dotkne obráběného předmětu nebo rotující řetěz se zasekne do dřeva. V některých případech může styk špičky vodící lišty s obráběným předmětem způsobit prudké vymrštění pily nahoru ve směru operátora. Zaseknutí řetězu podél horní hrany může také způsobit zpětný ráz pily k operátorovi. Obě tyto reakce mohou mít za následek ztrátu kontroly nad pilou a vážné tělesný úraz. Nespoléhejte pouze na ochranné prvky namontované na pile. Proveďte veškerá opatření pro zajištění bezpečných pracovních podmínek a zabránění nebezpečí úrazu. Zpětný ráz je následkem nesprávného použití pily a/nebo práce za nevhodných podmínek a můžete tomu zabránit provedením níže uvedených bezpečnostních opatření:

- Pilu držte oběma rukama, na úchytech mějte všechny prsty, v poloze umožňující zabránit síle zpětného rázu. Sílu zpětného rázu můžete omezit díky provedení příslušných opatření. Při práci pilu nepouštějte.
- Pilou neřezejte nad úroveň ramenou. Pomáhá to zabránit náhodnému styku špičky vodící lišty s obráběným předmětem a umožňuje pevnější kontrolu nad zařízením v nepředpokládaných situacích.
- Používejte pouze doporučené vodící lišty a řetězy. Nesprávně vybrané součásti mohou způsobit poškození pily nebo pracovní úraz.
- Údržbové činnosti, jako je broušení nebo seřízení řetězu, provádějte podle pokynů uvedených v návodu k obsluze. Snížení výšky omezovače na řetězu může zvýšit sílu zpětného rázu.

Pokyny k práci

- Používejte proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem 30 mA nebo nižším.
- Prodlužovací kabel uložte tak, aby nebyl zachycen řezanými předměty.
- Před ukončením řezu buďte velmi opatrní, protože pila není podepřená v řezaném materiálu a padá setrvačnou silou, což může být příčinou úrazů.
- Při dlouhodobé práci může vznikat mravenčení nebo strnulost prstů a dlaně. Pak přestaňte pracovat, protože strnulost snižuje přesnost při používání pily.
- Při práci se pila silně zahřívá, buďte opatrní a nedotýkejte se nezakrytými částmi těla horkých částí pily.
- Pilu může obsluhovat pouze jedna osoba. Všechny jiné osoby a zvířata musí být v bezpečné vzdálenosti od prostoru řezání řetězovou pilou.
- Při zapínání pily nemějte pilový řetěz opřený o materiál určený k řezání.
- Pilu nesmí obsluhovat děti ani mladistvé osoby. Pilu svěřujte pouze dospělým osobám, které ví, jak ji mají obsluhovat. Při předání řetězové pily předejte také tento návod k obsluze.
- Pokud cítíte únavu, ihned přestaňte pracovat s řetězovou pilou.
- Před zahájením řezání vždy vhodně seřídte páku řetězové brzdy (přitáhněte k sobě). Brzda zároveň chrání dlaň.
- Při řezání kulatiny nebo tenkých větví použijte podporu (kozlík). Týká se to zejména nezkušených uživatelů.
- Neřezejte několik prken najednou (uložených jedno na druhém), materiál, který druhá osoba drží nebo také přidržuje nohou.
- Dlouhé řezané předměty musí být vhodně zafixovány. Ujistěte se, že řezaný materiál je pevně zafixován. Pro zafixování materiálu používejte kleštiny.
- Při příčném řezání vždy používejte ozubený řezací nárazník jako podpěrný bod. Pilu držte za zadní úchyt a vedte ji pomocí předního úchyty.
- Pokud nemůžete provést řez jedním tahem, vysuňte pilu, přiložte řezací nárazník a pokračujte v řezání tak, že budete nadnášet zadní úchyt pily.
- Při vodorovném řezání stůjte pod úhlem přibližně 90° k linii řezu. Při řezání ve vodorovné úrovni se pečlivě soustřeďte.
- V případě zaseknutí řetězu při řezání horní částí řetězu může vzniknout tzv. zpětný ráz nasměrovaný k uživateli. Z tohoto důvodu tam, kde je to možné, řezajte spodní částí řetězu, protože při zaseknutí řetězu bude zpětný ráz nasměrovaný na opačnou stranu od uživatele.
- Buďte velmi opatrní při řezání odlupujícího se dřeva. Odřezané kousky dřeva mohou být vymršťovány v libovolném směru, což může vést k tělesnému úrazu.
- Ořezávání větví stromů musí provádět zaškolené osoby. Nekontrolovaný pád uříznuté větve stromu hrozí nebezpečím tělesného úrazu.

- Neřezejte špičkou vodící lišty řetězu.
- Vždy stůjte vedle předpokládané linie pádu stromu, který má být pokácen.
- Při povolení stromu existuje nebezpečí polámaní a pádu větví stromů nebo stromů nacházejících se v blízkosti. Buďte velmi opatrní, protože může dojít k tělesnému úrazu.
- Na šikmém terénu a svahu stůjte nad káceným stromem, nikdy pod ním.
- Dávejte pozor na kmeny, které se mohou k vám stáčet.
- Zapnutá pila má sklon k otočení, když se špička vodící lišty řetězu dotkne obráběného materiálu. V takovém případě se může pila přesunout k uživateli a způsobit nebezpečí úrazu.
- Při zpětném rázu je pila nekontrolovatelná, může dojít k uvolnění řetězu.
- Nesprávné nabroušení řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu.
- Nikdy neřezejte najednou více než jednu větev. Při odřezávání dávejte pozor na sousední větev.
- Při příčném přefezávání stromu dávejte pozor na kmeny blízko stojících stromů.

Dokonce i když stroj používáte v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určitý rizikový faktor spojený s konstrukcí a určením pily. Zejména vzniká následující nebezpečí:

- tělesný úraz v následku styku s nezakrytými řeznými součástmi
- úraz elektrickým proudem
- tělesný úraz v následku zpětného rázu zařízení
- popáleniny v následku styku s rozehrátými součástmi zařízení

3. Popis zařízení

Obr. A a B: 1 – blokovací tlačítko spínače, 2 – spínač, 3 – zadní úchyt, 4 – zátka nádržky na olej, 5 – přední úchyt, 6 – páka brzdy / přední kryt dlaně, 7 – ozubený řezací nárazník, 8 – vodící lišta, 9 – řetěz, 10 – napájecí kabel, 11 – závěs prodlužovacího kabelu, 12 – ukazatel hladiny oleje, 13 – kryt ozubeného kolečka, 14 –pojistka napínače řetězu, 15 – kolečko napínače řetězu, 16 – ozubené kolečko (hnací kolečko řetězu), 17 – napínač řetězu, 18 – mazací otvor koncovky vodící lišty.

4. Určení zařízení

Pila slouží pouze pro řezání dřeva a dřevěných předmětů. Pila se zejména hodí pro řezání palivového dřeva nebo pro domácí práce spojené s řezáním dřeva. Způsob obsluhy je podrobně popsán v další části návodu. Zařízení můžete používat pro stavebně-renovační práce, v autoservisech, pro hobby použití, se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

Zařízení se může používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“. Neřezejte jiné materiály než ty, které jsou uvedeny v bodě Určení zařízení. Svěpomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní podmínky
Provozní režim S1 – nepřetržitý provoz

6. Technické údaje

Model zařízení	DED8701		DED8702
Napětí a druh napájení	230V, 50 Hz		
Jmenovitý výkon	2,2 kW		
Vodící lišta	Dedra DED87012	Oregon Double Guard 91	
Maximální délka vodící lišty	16" (400 mm)		
Typ řetězu	DED87011	Oregon	
Stupnice řetězu	3/8" (19 mm)	3/8" (19 mm)	
Počet zubů	57	57	
Typ zubu	Sekáč z tvrdokovu		
Tloušťka řetězu	1,3 mm	1,3 mm	
Lineární rychlost řetězu (bez zatížení)	13 m/s		
Objem nádržky na řetězový olej	200 ml		
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	II		
Stupeň krytí	IPX0		
Hladina vibrací měřená na rukojeti	7,380 m/s ²	7,380 m/s ²	
Nejistota měření KD	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	
Emise hluku:			
Hladina akustického tlaku LPA	94 dB(A)	94 dB(A)	
Hladina akustického výkonu LWA	107 dB(A)	107 dB(A)	
Nejistota měření KLPA, KLWA	3 dB(A)	3 dB(A)	
Deklarovaná hladina Lwa	107 dB(A)	107 dB(A)	
Hmotnost zařízení	4,3 kg		

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 60745-2-1 a uvedeny v tabulce Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na

druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

7. Příprava k práci

Všechny činnosti popsané v této kapitole provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky. Řetězovou pilu připojte k síti teprve tehdy, když ji bude mít úplně smontovanou, seřídíte napětí řetězu a nalijete řetězový olej do nádržky.

Při montáži, seřízení a kontrole řetězové pily vždy noste ochranné rukavice, abyste se neporanili.

Montáž vodící lišty a řetězu

Sejměte kryt ozubeného kolečka (obr. A, 13) vyšroubováním vlevo pojistky napínače řetězu (obr. A, 14). Sešroubujte napínač řetězu (obr. B, 17) a vodící lištu (obr. A, 8) způsobem zobrazeným na obrázku C. Ujistěte se, že olejový otvor ve vodící liště (obr. C, 1), který slouží pro mazání řetězu, není ucpan ani znečištěn.

Zkontrolujte řetěz, zda není poškozen – zda nejsou popraskané články nebo stržené nýty. Na pilu nemontujte poškozený řetěz.

Vodící lištu a řetěz namontujte tak, jak je znázorněno na obrázku B. Dávejte pozor na správný směr namontování řetězu – ostré hrany řezných zubů musí být nasměrovány ve směru otáčení řetězu, tak jak je to znázorněno na obrázku B. Ujistěte se, že vodící lišta je přiléhá k tělu pily a řetěz je správně usazen v hnacím ozubeném kolečku (obr. B, 16) a drážce vodící lišty. Předběžně natáhněte řetěz otočením napínače řetězu (obr. B, 17) vpravo. Nasaďte kryt ozubeného kolečka (obr. A, 13) utažením kolečka pojistky napínače (obr. A, 14). Ujistěte se, že kryt přiléhá k tělu pily podél všech stykových hran, nikde nevyčnívá ani není napnutý.

Napnutí řetězu pily

Řetěz se při používání prodlužuje, proto pravidelně kontrolujte jeho napnutí. Při prvním použití nového řetězu pamatujte, že vyžaduje určitý čas na zaběhnutí, proto také častěji kontrolujte jeho napnutí. Zejména je důležitá kontrola napnutí nového řetězu asi po 5–10 minutách práce.

Chcete-li napnout řetěz, povolte pojistku napínače řetězu (obr. A, 14), lehce ji otáčejte vlevo. Kolečkem napínače řetězu (obr. A, 15) otáčejte vpravo, abyste silněji napnuli řetěz, nebo vlevo, abyste snížili jeho napnutí. Pak utáhněte nadoraz vpravo pojistku napínače řetězu (obr. A, 14). Správně napnutý řetěz nevisí podél spodní hrany vodící lišty a lze jej jemným pohybem odsunout od vodící lišty ve středu její délky na 3–4 mm, přičemž řetěz nesmí vypadnout z drážky vodící lišty (obr. D). Po uvolnění se řetěz vrátí na své místo v drážce vodící lišty. Bude-li třeba, opakujte výše uvedené činnosti.

Mazání řetězu

Nepracujte s pilou bez řetězového oleje. Řetěz může prasknout a způsobit vážný úraz nebo smrt.

Jako prostředky pro mazání řetězu používejte pouze oleje určené pro řetězové pily (např. olej Dedra DEGL02). Nepoužívejte vyjeté motorové oleje nebo jiné mazací prostředky neurčené k tomuto účelu. Výběr vhodného oleje prodlužuje životnost řetězu a vodící lišty pily.

Chcete-li doplnit řetězový olej, vyšroubujte zátku nádržky na olej (obr. A, 4) a nalijte olej do nádržky. Při doplňování oleje sledujte jeho hladinu na ukazateli hladiny oleje (obr. A, 12). Do nádržky se jednorázově vejde 200 ml oleje. Pokud se olej rozlije na kryt pily, otřete kryt dosucha bavlněným hadříkem.

Při doplňování hladiny oleje dávejte pozor, aby se do nádržky nedostaly žádné nečistoty, protože to může způsobit nesprávné mazání řetězu nebo poškodit součásti pily, jako je olejové čerpadlo.

8. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napětí se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výkonovém štítku.

Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce níže:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typ C [A]
1400+2300	1,5	16

Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud používáte prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žily nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce neohrozilo jeho přeřezání. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

9. Zapnutí zařízení

Před zapnutím zařízení bezpodmínečně proveďte činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

Na konci prodlužovacího kabelu pro napájení pily udělejte smyčku, přesuňte ji přes otvor v zadním úchytu a zahákněte na závěs (obr. A, 11). Zajistí to napájecí kabel pily proti nekontrolovanému vysunutí zástrčky prodlužovacího kabelu. Na tento závěs nepřipevňujte napájecí kabel pily.

Před zapnutím zařízení se ujistěte, že oběma nohama stojíte pevně na povrchu, pravou ruku máte na zadním úchytu (obr. A, 3) a levou na předním úchytu (obr. A, 5). Ujistěte se, že se v blízkosti nenacházejí jiné osoby nebo zvířata, které by se mohly nekontrolovaně ocitnout v dosahu pily. Ujistěte se, že se při zapnutí řetěz pily ničeho nedotýká.

Abyste zapnuli zařízení, přesuňte páčku brzdy (obr. A, 6) směrem k přednímu úchytu (obr. A, 5). Pak palcem pravé dlaně stiskněte blokovací tlačítko spínače

(obr. A, 1). Alespoň dvěma prsty (ukazováčkem a prostředníčkem) pravé dlaně stisknete spínač (obr. A, 2). Zařízení začne pracovat.

10. Používání zařízení

Před zahájením práce s pilou bezpodmínečně proveďte další činnosti, jako jsou kontrola funkčnosti bezpečnostní brzdy a setrvačné brzdy a mazání řetězu. Nepoužívejte nefunkční zařízení.

Kontrola funkčnosti bezpečnostní brzdy

Po zapnutí pily otočte levou dlaň na předním úchytu (obr. A, 5) tak, abyste vrchem dlaně nebo zápěstím posunuli páku brzdy (obr. A, 6) dopředu. Motor pily se musí okamžitě vypnout a řetěz zastavit.

Kontrola funkčnosti setrvačkových brzd

Uvolněte spínač pily (obr. A, 2) a zkontrolujte, zda se řetěz zastaví a přestane otáčet. Pokud po uvolnění spínače vidíte výrazný setrvačný posuv řetězu, s pilou nepracujte.

Kontrola mazání řetězu

Pilu držte vodící lištou dolů pod úhlem 45° nad světlym. rovným povrchem (např. prknem), nechte zařízení pracovat jednu minutu. Pokud se na povrchu objeví výrazná čára oleje, který vytéká z řetězu na špičce vodící lišty, znamená to, že řetěz je mazán správně.

Pokud zjistíte nesprávné mazání, s pilou nepracujte. Zkontrolujte, zda olejový otvor vodící lišty (obr. C, 1) není ucpan. Zkontrolujte vodící lištu (vodící drážku řetězu), zda není znečištěna. Pokud tyto činnosti nepřinesou požadovaný výsledek, zařízení odevzdejte k opravě.

Práce s řetězovou pilou

Při práci s pilou bezpodmínečně dodržujte všechny zásady bezpečnosti a pokyny popsané v bezpečnostních podmínkách.

Neřežte pilou dřevo, které leží přímo na zemi, betonu nebo jiném povrchu. Styk řetězu se zemí nebo jiným povrchem může být nejen nebezpečný, ale také zkracuje životnost řetězu a vodící lišty.

Kácení stromu – příprava

Kácení stromu neprovádějte způsobem, který ohrožuje osoby, majetek elektrické nebo telekomunikační vedení atp. Osoby se musí nacházet ve vzdálenosti alespoň 2,5násobku výšky (délky) káceného stromu. Pokud dojde ke styku káceného stromu s elektrickým vedením, telekomunikačním vedením atp., okamžitě informujte operátora dané sítě.

Pokud se kácený strom nachází na nakloněném terénu, stůjte na horní straně svahu, protože kácený strom má tendenci padat / sesouvat se po svahu.

Před zahájením kácení stromu určete předpokládaný směr pádu stromu (obr. E, 1). Vezměte v úvahu takové faktory, jako jsou přirozený sklon stromu, poloha velkých větví a větví, směr větru atp.

Před provedením kácení naplánujte a očistěte od překážek únikové cesty (obr. E, 2). Správné únikové cesty se musí odkloňovat od směru pádu pod úhlem asi 135°. Vyhybejte se nebezpečným zónám (obr. E, 3).

Z káceného stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, dráty, sponky atp. Prostor kolem kácení stromu očistěte od podrostu.

Kácení stromu – hlavní řez

První zářez čili hlavní řez (obr. F, 2) proveďte ve směru pádu (obr. F, 1 a obr. E, 1), do 1/3 tloušťky stromu, kolmo na strom. Abyste minimalizovali nebezpečí zaseknutí pily ve stromu, nejprve proveďte spodní vodorovný zářez a pak horní pod úhlem 45°. Odstraňte vyřezaný kus dřeva z **hlavního řezu**.

Kácení stromu – porážecí řez

Druhý zářez čili porážecí řez (obr. F, 3) proveďte na opačné straně k směru pádu stromu. Zachovejte vzdálenost alespoň 50 mm nad spodní hranou hlavního řezu, snažte se přitom řezat vodorovně. Ponechte nedořez (obr. F, 4) o šířce asi 50 mm. Nedořez (nebo závěs) je pás nepřefizikálního dřeva ve stromě, umožňující správné nasměrování povalení a zabraňující otočení stromu při povalení a jeho pádu ve směru jiném než předpokládaném. Nedořez se roztrhne při pádu silou hmotnosti povaleného stromu.

Pokud vznikne riziko, že strom začne padat v jiném než předpokládaném směru, odrazi se a zasekne pilu v porážecím řezu, okamžitě přerušte porážecí řez, použijte klíny (dřevěné, plastové nebo hliníkové), abyste rozšířili porážecí řez a povalili strom v požadovaném směru.

Pokud se bude porážecí řez blížít k nedořezu, strom se začne naklánět a padat. Pak vysuňte pilu z porážecího řezu, vypněte motor, odložte pilu a vzdalte se únikovou cestou. Dávejte pozor na horní větev a velké větve stromu, které mohou padat. Dívejte se pod nohy.

Odvětvování

Odvětvování je odstraňování větví z pokáceného, na zemi ležícího stromu. Při odvětvování ponechte hrubší spodní větve, abyste takto zajistili podepření stromu o zem. Odvětvování začněte od spodního konce pokáceného stromu a pokračujte ve směru k vrcholku. Větve odvětvujte jednotlivě, malé větve odstraňujte jedním řezem. Napnuté větve odvětvujte ze strany tahového napětí, abyste zabránili zaseknutí pily. Při řezání napnutých větví buďte opatrní, protože se mohou vymrštit v nepředpokládaném směru a způsobit náraz a v jeho následku úraz.

Přeřezávání stromu

Přeřezávání (nebo prořez) spočívá v příčném přeřezání pokáceného a předem odvětvěného stromu na kratší klády, za účelem získání požadovaného sortimentu. Při přeřezávání stůjte pevně na zemi, rovnoměrně rozložte hmotnost těla na obě nohy a takto přenášejte hmotnost zařízení na přeřezávaný kmen.

Bude-li to možné, musí být kmen v místě přefezání zvednutý, tak že se podepírá o silnější větve, kozlíky, vzpěry nebo přirozené nerovnosti terénu.

Pokud je kmen podepřen v místě přefezávání, provedte přefezávací řez shora a zabraňte tak zahloubení vodicí lišty a řetězu do země. V této situaci by měl dořezání provést kvalifikovaný dřevorubec.

Pokud je kmen podepřen na jednom konci (obr. G, 3) a přefezávaný konec visí volně, pak začněte přefezávací řez zespodu, do 1/3 tloušťky kmene (obr. G, 1) ze strany tlakového namáhání a pak dořezání provedte shora (obr. G, 2) ze strany tahového napětí.

Pokud je kmen podepřen z obou dvou stran p přefezávacího řezu (obr. H, 3), začněte porážecí řez shora, do 1/3 tloušťky kmene (obr. H, 1) ze strany tlakového namáhání a pak provedte dořezávání zespodu (obr. H, 2) ze strany tahového napětí.

Pokud se přefezávaný kmen nachází na svahu, musíte stát na vyšší části svahu, abyste se vyhnuli úrazu, protože odřezávané klády mají tendenci stáčet se dolů po svahu.

Při závěrečné fázi přefezávání „na skrz“ musíte za účelem úplného zachování kontroly nad pilou maximálně omezit tlak na pilu, tak aby zařízení působilo na pilu pouze vlastní hmotností. Neuvolňujte však prsty na úchytech pily, abyste zachovali úplnou kontrolu nad zařízením.

Po ukončení přefezávacího řezu uvolněte spínač pily (obr. A, 2) a počkejte, až se zastaví řetěz, než začnete pohybovat se zařízením. Při přecházení od stromu ke stromu musí být pila vypnuta.

11. Běžné servisní činnosti

UPOZORNĚNÍ Všechny údržbové činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky. Při údržbě řetězové pily vždy noste ochranné rukavice, abyste se neporanili.

Kontrola stavu napnutí řetězu

Pamatujte, že řetěz pily se při práci zahřívá a rozrahuje. Během přestávek při práci kontrolujte napnutí řetězu a vhodně jej upravujte, jak je to popsáno v kapitole „Příprava k práci“. Po ukončení práce snižte napnutí řetězu, aby se při chladnutí a zkracování nazeseknul ve vodicí liště.

Kontrola a doplňování oleje

Pravidelně kontrolujte hladinu řetězového oleje, nepracujte s pilou bez mazacího prostředku. Při každém doplnění hladiny oleje zkontrolujte napnutí řetězu.

Kontrola stavu a napnutí vodicí lišty a řetězu

Pravidelně (alespoň každých 5 hodin práce) kontrolujte stav řetězu a vodicí lišty. Demontáž proveďte v opačném pořadí, než jak je to popsáno pro montáž v kapitole „Příprava k práci“. Čistěte vodicí drážku řetězu a olejový otvor ve vodicí liště (obr. C, 1). Abyste zabránili nadměrnému opotřebení vodicí lišty, pravidelně ji otáčejte (v případě denního intenzivního používání pily, v jiném případě při každém broušení nebo výměně řetězu), otočení napínače řetězu (obr. B, 17) na jeho druhou stranu, a otočením vodicí lišty shora dolů. Kontrolujte stav drážky vodicí lišty: přiložte hranové měřítko k boční straně, pokud je viditelná mezera způsobená vyhrutím hran drážky vodicí lišty vně, vyměňte vodicí lištu za novou nebo odevzdejte do servisu k regeneraci. Zkontrolujte stav ozubeného kolečka na konci vodicí lišty, bude-li třeba, namažte technickou vazelinou, kterou dáte do mazacího otvoru na konci vodicí lišty (obr. A, 18). Kontrolujte řetěz, zda nejsou popraskané články, uvolněné nýty. Nepoužívejte řetěz, který má popraskané články, uvolněné nýty nebo jehož spoje jsou tuhé.

Broušení řetězu

Řetěz je opotřebený, pokud jsou řezné zuby dlouhé 4 mm. Nepoužívejte opotřebený řetěz, bezpodmínečně jej vyměňte za nový.

Řetězu věnujte zvýšenou pozornost jako pracovnímu nářadí pily. Jeho ostrost ovlivňuje kvalitu a rychlost řezání, tupý řetěz značně ztěžuje práci se zařízením, způsobuje rychlejší opotřebení vodicí lišty a pily.

Broušení řetězu je komplikovaný proces, nezkušený uživatel pily musí svěřit broušení kvalifikovanému servisu. Jinak může dojít k nezachování správných úhlů a vzdálenosti řezných zubů vzhledem k omezovací hloubky řezu, což může vést ke zvýšenému nebezpečí vzniku zpětného rázu a potažmo k pracovnímu úrazu, vážnému zranění a smrti.

Jiné údržbové činnosti

Pravidelně kontrolujte stav ozubeného kolečka, které pohání řetěz (obr. B, 16), pokud zjistíte poškození, odevzdejte zařízení do servisu za účelem výměny.

Zařízení udržujte čisté, neuchovávejte znečištěné zařízení. Nečistěte detergenty na bázi vody, k čištění nepoužívejte agresivní rozpouštědla. Piliny odstraňujte stlačeným vzduchem po sejmutí ozubeného kolečka (obr. A, 13) a také vodicí lištu a řetěz. Před přenesením na jiné místo úschovy snižte napnutí řetězu, na vodicí lištu nasadte kryt.

Uchovávejte mimo dosah dětí, na suchém místě, nevystavujte působení atmosférických vlivů (déšť, sníh, UV záření).

Pilu neuchovávejte s bio-mazacím olejem, ze kterého se vylučují pryskyřice, protože může poškodit olejové čerpadlo. Pilu neuchovávejte bez očištění řetězu a vodicí lišty, pokud jste k mazání použili rostlinný olej pro mazání řetězu, protože to způsobuje oxidaci řetězu, jeho tuhost a poškození řetězu a vodicí lišty.

12. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.

V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim. Přiložte záruční list vystavený výrobcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

13. Svépomocné odstraňování poruch

Před zahájením svépomocného odstraňování poruch odpojte zařízení od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Napájecí kabel není správně připojen nebo je poškozen	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel. Pokud zjistíte poškození napájecího kabelu, odevzdejte zařízení do servisu.
	V zásuvce není proud	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda se nepropálila pojistka.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
	Motor nemá výkon, těžce se rozbíhá	Opotřebené kartáče. Vyměňte za nové – odevzdejte zařízení do servisu
	Je cítit zápach spálené izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu
	Bezpečnostní brzda je zaseknutá	Odrzděte páku brzd (viz kap. „Příprava k práci“)
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Profoukněte stlačeným vzduchem
Zařízení se těžce rozbíhá, za chvíli přestane fungovat	Příliš silně napnutý řetěz	Zkontrolujte napnutí řetězu (viz kap. „Příprava k práci“)
Efektivita práce je velmi nízká	Opotřebený řetěz	Nechte řetěz nabrousit nebo vyměňte za nový
	Příliš slabě napnutý řetěz	Zkontrolujte napnutí řetězu (viz kap. „Příprava k práci“)
Nesprávné mazání	V nádržce není olej	Zkontrolujte stav oleje v nádržce, doplňte
	Ucpaný olejový otvor a drážka vodicí lišty	Vyčistěte olejový otvor a drážku vodicí lišty
	Poškozené olejové čerpadlo	Odevzdejte zařízení do servisu

14. Kompletace zařízení

Kompletace: pila – 1 ks, vodicí lišta – 1 ks, řetěz – 1 ks, kryt vodicí lišty – 1 ks

15. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

16. Seznam dílů k technickému výkresu

1	Napájecí kabel
2	Tvarovka napájecího kabelu
3	Samofézný vrut
4	Přítlačná destička
5	Kondenzátor
6	Tlačítko spínače
7	Blokovací pružina
8	Blokovací tlačítko
9	Mikrospínač
10	Samofézný vrut
11	Plochá podložka
12	Pružina
13	Posunovač
14	Levý kryt
15	Vrut stojanu
16	Pružinová podložka
17	Plochá podložka
18	Krytka
19	Stojan
20	Věncová matice
21	Ozubená hřídel
22	Pouzdro vřetena
23	Ložisko

24	Rotor
25	Ložisko
26	Zadní upevnění rotoru
27	Matice
28	Držák kartáčů
29	Elektrografitový kartáč
30	Šroub s přírubou
31	Kryt
32	Samofečný vrut
33	Konec odtoku oleje
34	O-ring
35	Převodovka kpl.
35-1	Blokovací matice
35-2	Ložisko
35-3	Poháněcí kolečko
35-4	Pouzdro vřetene
35-5	Pružina
35-6	Váleček
35-7	Ložisko
36	Prachotěsný kryt
37	Táhlo brzdy kpl.
37-1	Destička táhla
37-2	Pružina táhla
37-3	Táhlo
37-3-1	Vložka táhla
37-4	Plochá podložka
37-5	Přítlačná destička
38	Samofečný vrut
39	Posunovač
40	Nádržka na olej kpl.
40-1	Nádržka na olej
40-2	Těsnění nádržky na olej
40-3	Spojka nádržky na olej
40-4	Pouzdro
40-5	Krytka spojky nádržky na olej
40-6	Ventil
40-7	Ochrana nádržky na olej
40-8	Těsnění nádržky na olej
40-9	Zátka nádržky na olej
41	Trubka
42	Olejové čerpadlo
42-1	Šneková převodovka
42-2	Šnekový hřídel
42-2-1	Vložka šnekového hřídele
42-3	Pouzdro pístu
42-4	Tělo olejového čerpadla
43	Trubka oleje
44	Šroub s přírubou
45	Pružinka
46	pružný kroužek zajišťující vřeteno
47	Kryt
47-1	Úchyt
47-2	Vložka krytu
48	Pomocná rukojeť
49	Úchyt
49-1	Vrut krytu
49-2	Vrut krytu
49-3	Vrut krytu
50	Samofečný vrut
51	Pružina
52	Hnací řetězové kolečko
53	Segrovka
54	Těsnění
55	Ozubený řezací nárazník
56	Vrut
57	Samofečný vrut
58	Vrut vodící lišty
59	Vodící lišta
60	Řetěz
61	Ložisko
62	Destička ložiska
63	Upevňovací kolečko
64	Podložka
65	Pojistný pružný kroužek
66	Plastový kryt
67	Segrovka
68	Napínací kolečko
69	Šroub vodící lišty

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

..... datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

- 1. Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

III. Podmínky uplatňování záruky:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Píla	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Řetěz, vodící lišta, kryt vodící lišty	Součásti, na které se nevztahuje záruka

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

- Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
- Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
- Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
- Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
- Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- plomby zůstaly uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamací nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.



Záruční list
Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky užívateľa vyplývajúci z ručení za vady predanej veci.

SK

Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Popis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Pripojenie k el. sieti
9. Spúšťanie zariadenia
10. Používanie zariadenia
11. Priebežné obslužné činnosti
12. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
13. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
14. Diely a časti zariadenia
15. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
16. Zoznam dielov na schematickom nákrese
17. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak Vyhlasenie o zhode chýba, kontaktujte spoločnosť Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informácie. Všeobecné podmienky bezpečnosti sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra. Podrobné bezpečnostné podmienky týkajúce sa tohto zariadenia sú pripojené k príručke.

POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošiváčky

POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržiujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

- K otáčajúcej sa reťazi nepribližujte žiadne časti tela. Pred spustením pily sa uistite, či sa reťaz nedotýka cudzích predmetov. Nepozornosť počas práce môže spôsobiť, že reťaz zachytí časti oblečenia alebo zasiahne telo.
- Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. V opačnom prípade, ak budete pílu držať naopak, riziko úrazu je oveľa väčšie, preto pílu nikdy nedržte takým spôsobom.
- Reťazovú pílu vždy držte za izolované časti zariadenia, pretože píla môže počas práce prerezať skryté káble alebo napájací kábel. Kontakt s káblom pod napätím môže viesť k zásahu el. prúdom.
- Vždy používajte vhodné prostriedky na ochranu zraku a sluchu. Odporúčame, aby ste používali aj prostriedky na ochranu hlavy, rúk, nôh a chodidiel. Vhodný ochranný odev znižuje riziko úrazu následkom úderu obrábaného materiálu alebo náhodného styku s reťazou.
- Reťazovú pílu nikdy nepoužívajte (stojac) na strome. Používanie reťazovej pily (stojac) na strome môže spôsobiť nehodu a vážny úraz.
- Počas práce vždy prijmite vhodnú polohu, stojte na bezpečnom a stabilnom podklade. Šmyklavý alebo nestabilný podklad, napr. rebrik, môžu byť príčinou straty rovnováhy alebo kontroly nad zariadením.
- Pri prepíľovaní prvkov, ktorý je pod tlakom, napínanom alebo stláčajúcom, buďte pripravený na náhle odhodenie. Taký predmet môže po prepílení udrieť operátora alebo zariadenie.
- Pri pílení konárov a mladých stromov zachovávajúte náležitú opatrnosť. Tenké predmety môžu po prepílení zachytiť reťaz a môžu udrieť operátora alebo narušiť jeho rovnováhu.
- Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania, výmeny a napínania reťaze, ktoré sú uvedené v príručke. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže poškodiť alebo môže spôsobiť odhodenie.
- Zabezpečte, aby ruky boli vždy čisté, suché, a aby neboli znečistené olejom alebo mazivom. Následkom šmykľavej alebo špinavej ruky môže dôjsť k strate kontroly nad zariadením.
- Zariadenie je určené výhradne iba na pílenie drevených materiálov. Zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie používať na vykonávanie prác, na ktoré nie je určené, napr. nesmú sa ním píliť plastové predmety, kameň alebo iné než drevené stavebné materiály. Používanie v rozpore s určením predstavuje riziko a môže spôsobiť nebezpečenstvo.
- Osoby, ktoré sa neoboznámili s používateľskou príručkou, nemú reťazovú pílu používať.
- V prípade, ak používateľ použije pílu iným spôsobom, je plne zodpovedný za riziko, vzhľadom k tomu, že musí vedieť, že to môže byť nebezpečné. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním reťazovej pily.

- Pílu prenášajte iba držiak za prednú rúčku. Uchopenie na iných miestach nemusí byť dostatočne pevné, a dokonca môže viesť k zraneniu.
- Pílová reťaz musí byť naoštroená a čistá. Správne udržiavanie ostrých hrán pílovej reťaze znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje používanie.
- Pravidelne kontrolujte správne fungovanie brzdy pily. Nesprávne fungujúca brzda môže viesť k nežiaducemu presúvaniu pílovej reťaze v situácii ohrozenia.

Príčiny a predchádzanie odhodeniu.

Odhodenie môže nastať vtedy, keď sa koncová časť vodiacej lišty dotkne obrábaného predmetu alebo sa otáčajúca reťaz zasekne v dreve. V niektorých prípadoch kontakt koncovkej časti s obrábaným predmetom môže viesť k náhlemu odhodeniu pily smerom hore, smerom na operátora. Aj zaseknutie reťaze pozdĺž hornej hrany môže viesť k odhodeniu pily smerom na operátora. Obe tie reakcie môžu viesť k strate kontroly nad pílou a spôsobiť vážne telesné úrazy. Nespoliehajte sa iba na bezpečnostné prvky, ktoré sú namontované na píle. Používateľ je povinný prijať všetky dostupné opatrenia s cieľom zaručiť bezpečné podmienky práce a vyhnúť sa nehode či úrazu. K odhodeniu dochádza následkom nesprávneho použitia pily a/alebo následkom nevhodných podmienok, dá sa mu vyhnúť, ak prijmete nasledujúce preventívne opatrenia:

- Pílu vždy držte oboma rukami, rukoväť držte všetkými prstami, vždy zaujmite takú polohu, aby ste boli schopný spracovať prípadné odhodenie. Silu odhodenia môžete zvládnuť, ak prijmete náležité opatrenia. Pílu počas práce nepúšťajte.
- Reťazovou pílou sa smie píliť iba do výšky ramien. Pomáha to predísť prípadnému kontaktu vrchnej časti vodiacej lišty s obrábaným predmetom a umožňuje pevnejšie kontrolovať zariadenie v nepredvídaných situáciách.
- Používajte výhradne iba odporúčané vodiace lišty a pílové reťaze. Nesprávne zvolené diely môžu viesť k poškodeniu pily alebo k úrazu počas práce.
- Údržbu a servisné činnosti, také ako ostrenie alebo nastavovanie reťaze vykonávajúte podľa pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Zmenšenie výšky obmedzovača na reťaze môže viesť k zvýšeniu sily odhodenia.

Odporúčania týkajúce sa práce

- Odporúčame používať obvod s prúdovým chráničom (RCD) s aktivačným menovitým rozdielom prúdov 30 mA alebo nižším.
- Predlžovací kábel umiestnite takým spôsobom, aby ho nezachytili pílené prvky.
- Počas pílenia dávajte pozor predovšetkým tesne pred prepílením, keďže píla, ktorá stratí opretie v pílenom materiáli padá voľným pádom, čo môže byť príčinou úrazu.
- Operátor môže počas dlhodobej práce pociťiť mravenčenie v prstoch a v dlaniach, alebo mu môžu strpnúť. V takom prípade je potrebné prerušiť prácu, keďže strpnutie je nežiaduce, keďže znižuje presnosť používania pily.
- Píla sa počas práce výrazne zahrieva, postupujte opatrne a horúcimi prvkami pily sa nedotýkajte nezakrytých častí tela.
- Pílu môže v danom čase používať výhradne iba jedna osoba. Všetky iné osoby a zvieratá sa musia nachádzať mimo oblasti používania reťazovej pily.
- Pri spustení pily sa pílová reťaz nesmie ničoho dotýkať, ani materiálu, ktorý chcete píliť.
- Pílu nesmú používať deti ani mladiství. Pílu môžete zveriť iba dospelým osobám, ktoré vedia, ako sa správne používa. Ak pílu poskytnete inej osobe, pripojte aj túto používateľskú príručku.
- Ak sa objavia príznaky únavy, okamžite prestaňte reťazovú pílu používať.
- Pred začatím pílenia vždy prestavte páku brzdy reťaze (potiahnite ju k sebe). Súčasne chráni dlane.
- Pri pílení reziva alebo tenkých konárov používajte vhodnú podperu (kozu). Týka sa to predovšetkým neskusených používateľov.
- Nepíšte niekoľko dosiek súčasne (položené jednu na druhej), materiál, ktorý drží iná osoba, alebo pridržiava nohou.
- Ak pílite dlhé predmety, musia byť náležite znehybnené. Uistite sa, či materiál, ktorý chcete píliť, je správnym spôsobom znehybnený. Na znehybnenie materiálu použite vhodné svorky.
- Pri pozdĺžnom pílení ako bod opretia vždy používajte vhodný zubatý doraz. Pílu držte za zadnú rúčku a vedľa ju pomocou prednej rúčky.
- Ak daný rez nemôžete vykonať na jedenkrát, pílu vysuňte, presuňte zubatý doraz a pokračujte v reze zdvíhajúc zadnú rúčku.
- Pred vykonaním vodorovného rezu postavte sa pod uhlom, ktorý je čo najbližšie línií pod uhlom 90° k línií rezu. Operátor sa pri pílení vo vodorovnom smere musí dostatočne koncentrovať.
- V prípade, ak sa počas pílenia zasekne reťaz, vrchná časť reťaze môže vyjsť, tzn. je to odhodenie v smere operátora. Preto všade tam, kde je to možné, treba sa snažiť píliť dolnou časťou reťaze, pretože v takom prípade pri zaseknutí reťaze bude efekt odhodenia v smere od tela operátora.
- Pri pílení rozštípeného dreva postupujte mimoriadne pozorne. Odpílené kúsky dreva môžu odfrkovať ľubovoľným smerom, čo pre operátora znamená riziko úrazu.
- Konáre stromov môžu opiľovať iba osoby, ktoré boli náležite zaškolené. Nekontrolovaný pád odpíleného konára stromu predstavuje riziko úrazu.
- Na pílenie nepoužívajte vrchol vodiacej lišty reťaze.
- Vždy stojte vedľa predpokladanej línie pádu stromu, ktorý chcete odpíliť.
- Pri páde stromu existuje riziko, že sa zlomia a spadnú konáre stromu alebo okolitých stromov v blízkosti. Zachovávajúte zvláštnu opatrnosť, keďže to predstavuje riziko úrazu.
- Na šikmých terénoch a na svahoch operátor musí stáť nad stromom (hore svahom), v žiadnom prípade pod.
- Dávajte pozor na pne, ktoré sa môžu pretočiť smerom k operátorovi.
- Používaná píla má tendenciu obrátiť sa, keď sa vrchol vodiacej lišty reťaze dotkne obrábaného predmetu. Píla sa v takom prípade môže nekontrolovane presunúť smerom k operátorovi, čo pre operátora predstavuje riziko úrazu.
- Píla sa pri odhodení správa nekontrolovaným spôsobom, povoľuje sa reťaz.
- Nesprávne naoštroená reťaz zvyšuje riziko odhodenia.

- Nikde neodpiľujte súčasne viac ako jeden konár. Pri pílení dávajte pozor na susedné konáre.
- Pri prepíľovaní stromu dávajte pozor na pne stromov, ktoré stoja v blízkosti. Ale predsa, hoci sa stroj používa v súlade s používateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziko súvisiace s konštrukciou a účelom píly. Sú to predovšetkým nasledovné riziká:
 - telesné úrazy následkom kontaktu s nezakrytými rezacími prvkami
 - zásah el. prúdom
 - telesné úrazy následkom odhodenia zariadenia
 - popálenie následkom kontaktu s horúcimi prvkami zariadenia.

3. Popis zariadenia

Obr. A a B: 1 – tlačidlo blokády zapínača, 2 – zapínač, 3 – zadná rúčka, 4 – zátka nádrže na olej, 5 – predná rúčka, 6 – páka brzdy/predný kryt ruky, 7 – zubatý doraz, 8 – vodiaca lišta, 9 – reťaz, 10 – napájací kábel, 11 – hák predlžovacieho kábla, 12 – ukazovatele hladiny oleja, 13 – kryt ozubeného kolesa, 14 – blokáda napínača reťaze, 15 – koliesko napínača reťaze, 16 – ozubené koleso (hnacie koleso reťaze), 17 – napínač reťaze, 18 – mazací otvor koncovky vodiacej lišty.

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Píla je určené výhradne iba na pílenie stromov a drevených materiálov, predmetov. Píla je vhodná predovšetkým na pílenie palivového dreva alebo na domáce práce súvisiace s pílením dreva. Spôsob používania zariadenia je podrobne opísaný v ďalších častiach príručky. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a príпустné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

5. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Nepíšte iné materiály než tie, ktoré sú vymenované v bode: Zamýšľané použitie zariadenia. Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, obsluhné činnosti neopísané v používateľskej príručke, nedodržiavanie pokynov a odporúčaní uvedených v používateľskej príručke, sa považujú za protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

Prípustné pracovné podmienky Režim práce S1 – neustála práca
--

6. Technické parametre

Model zariadenia	DED8701	DED8702
Napätie a typ napájania	230V, 50 Hz	
Menovitý príkon	2,2 kW	
Vodidlo	Dedra DED87012	Oregon Double Guard 91
Maximálna dĺžka vodiacej lišty	16" (400 mm)	
Typ reťaze	DED87011	Oregon
Rozstup reťaze	3/8" (19 mm)	3/8" (19 mm)
Počet zubov	57	57
Typ zuba	Plné dláto	
Reťazová hrúbka	1,3 mm	1,3 mm
Lineárna rýchlosť (nezaťaženej) reťaze	13 m/s	
Objem nádrže na reťazový olej	200 ml	
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdu	II	
Trieda ochrany pred priamym prístupom	IPX0	
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti	7,380 m/s ²	7,380 m/s ²
Nepresnosť merania KD	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Hlučnosť:		
Úroveň akustického tlaku LPA	94 dB(A)	94 dB(A)
Úroveň akustického tlaku (hluku) LWA	107 dB(A)	107 dB(A)
Nepresnosť merania KPA, KWA	3 dB(A)	3 dB(A)
Deklarovaná úroveň Lwa	107 dB(A)	107 dB(A)
Hmotnosť zariadenia	4,3 kg	

Informácia o hluku a o vibráciách. Sumárna hodnota vibrácií a_h, a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745-2-1 a sú uvedené v tabuľke Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlásovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia poradičiek, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

7. Príprava na prácu/používanie

Všetky činnosti, ktoré sú opísané v tejto kapitole, sa môžu vykonávať výhradne iba vtedy, keď je zástrčka napájacieho kábla zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky. Reťazovú pílu môžete pripojiť k el. napätiu až vtedy, keď je úplne zmontovaná, pilová reťaz je správne napnutá a v nádrži na olej je dostatočné množstvo oleja na mazanie reťaze.

Pri montáži, nastavovaní a kontrolovaní reťazovej píly vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli úrazu (porezaniu).

Montáž vodiacej lišty a reťaze

Zložte kryt ozubeného kolesa (obr. A, 13) pretočením doľava blokády napínača reťaze (obr. A, 14). Napínač reťaze (obr. B, 17) a vodiacu lištu (obr. A, 8) pretočte tak, ako je to zobrazené na obr. C. Skontrolujte, či olejový otvor vo vodiacej lište (obr. C, 1), ktorý slúži na mazanie reťaze, nie je upchatý ani znečistený.

Skontrolujte reťaz, či nie je poškodená – či články reťaze nie sú prasknuté, či nie sú roztrhnuté. V žiadnom prípade v píle nemontujte poškodenú pilovú reťaz. Vodiacu lištu a reťaz namontujte tak, ako je to zobrazené na obr. B. Pri montáži reťaze dávajte pozor na zachovanie správneho smeru – ostré hrany rezacích zubov musia byť nasmerované v smere otáčania reťaze, tak, ako je to predstavené na obr. B. Skontrolujte, či vodiaca lišta správne prilieha ku korpusu píly, a či je reťaz správne vložená do hnacieho ozubeného kolesa (obr. B, 16) a v drážkach vodiacej lišty. Provizórne natiahnite reťaz pretočením napínača reťaze (obr. B, 17) doprava. Založte kryt ozubeného kolesa (obr. A, 13) dotiahnutím kolieska blokády napínača (obr. A, 14). Skontrolujte, či kryt prilieha k plášťu píly pozdĺž všetkých styčných hrán, či nikde neodstáva, a či nie je nikde napnutý.

Napínanie pilovej reťaze

Reťaz sa počas používania predlžuje, preto pravidelne kontrolujte jej napnutie. Nezabúdajte, že pri prvom použití úplne novej reťaze, reťaz potrebuje istý čas na dotretie, preto napnutie reťaze kontrolujte častejšie. Je to veľmi dôležité, preto napnutie novej reťaze kontrolujte každých 5 až 10 minút práce.

Keď chcete reťaz napnúť, povoľte blokádu napínača reťaze (obr. A, 14), pretočte ju trochu doľava. Kolieskom napínača reťaze (obr. A, 15) otáčajte doprava, čím reťaz napnete silnejšie, alebo doľava, čím napnutie reťaze zmenšíte. Potom dotiahnite doprava, úplne do konca, blokádu napínača reťaze (obr. A, 14). Správne napnutá reťaz nevisí pozdĺž dolnej hrany vodiacej lišty a dá sa jemným pohybom na 3 až 4 mm odsunúť od vodiacej lišty v strede jej dĺžky, pričom reťaz v žiadnom prípade nesmie vypadnúť z vodiacej lišty (obr. D). Keď reťaz po takom teste pustíte, musí sa vrátiť na svoje miesto v drážkach vodiacej lišty. Keď je to potrebné, upravte napnutie, a zopakujte vyššie uvedené činnosti.

Mazanie reťaze

Reťazová píla sa v žiadnom prípade nesmie používať bez mazacieho oleja reťaze. V opačnom prípade (bez používania oleja) môže reťaz prasknúť, čo môže viesť k vážnym úrazom či dokonca k smrti operátora.

Na mazanie reťaze používajte iba oleje, ktoré sú určené na mazanie pilových reťazí (napr. olej Dedra DEGL02). Nepoužívajte prepálené motorové oleje alebo iné oleje alebo mazivá, ktoré nie sú určené na tento účel. Vďaka používaniu vhodného oleja môžete predĺžiť trvanosť reťaze a vodiacej lišty píly.

Keď potrebujete doplniť olej na mazanie reťaze, odskrutkujte zátku nádrže na olej (obr. A, 4) a vlejte potrebný olej. Počas vlievania oleja dávajte pozor na jeho úroveň s pomocou ukazovateľa hladiny oleja (obr. A, 12). Do nádrže sa jednorazovo zmestí 200 ml oleja. Ak sa olej rozleje na plášť píly, pílu pouťierajte dosucha bavlnenou handričkou.

Pri dopĺňaní oleja dávajte pozor, aby sa do nádrže nedostali nejaké nečistoty, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k nesprávnemu mazaniu reťaze alebo k poškodeniu dielov píly, napr. olejového čerpadla.

8. PRIPOJENIE K EL. NAPÄTIU

zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu istíča, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke.

Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predlžovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľku). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predlžovacky.

Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota istíča typu C [A]
1400+2300	1,5	16

9. Spúšťanie zariadenia

Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

Ak pílu pripájate k predlžovaciemu káblu, na jeho konci urobte slučku, pretiahnite cez otvor v zadnej rúčke a zaveste na háku (obr. A, 11). Takým spôsobom zabezpečíte napájací kábel píly pred nezamýšľaným vytiahnutím zástrčky zo zásuvky kábla. Na tomto háku neumiestňujte napájací kábel píly, je to zakázané.

Pred spustením zariadenia sa uistite, či sú obe nohy (operátora) solidne opreté na podklade, či sa pravá ruka nachádza na zadnej rúčke (obr. A, 3) a ľavá ruka na prednej rúčke (obr. A, 5). Uistite sa, či sa v blízkosti nenachádzajú iné osoby alebo zvieratá, ktoré by sa mohli nekontrolovaným spôsobom dostať na miesto v dosahu práce píly. Uistite sa, či sa reťaz píly v momente spustenia píly ničoho nedotýka.

Keď chcete zariadenie spustiť, presuňte páku brzdy (obr. A, 6) smerom k prednej rúčke (obr. A, 5). Potom palcom pravej ruky stlačte tlačidlo blokády

zapínača (obr. A, 1). Aspoň dvoma prstami (ukazovák a prostredníkom) pravej ruky stlačte zapínač (obr. A, 2). Zariadenie sa spustí.

10. Používanie zariadenia

Predtým, než začnete používať pílu, musíte vykonať dodatočné (prípravné) činnosti, také ako: skontrolovať fungovanie bezpečnostnej brzdy a dobehovej brzdy, ako aj mazanie reťaze. V žiadnom prípade nepoužívajte zariadenie, ktoré nie je úplne funkčné. Je to zakázané.

Kontrola fungovania bezpečnostnej brzdy

Keď spustíte pílu, ľavú dlaň otočte na prednej rúčke (obr. A, 5) tak, aby ste vrchnou stranou dlane alebo zápästím zatlačili páku brzdy (obr. A, 6) dopredu. Motor píly by sa mal okamžite vypnúť a reťaz zastaviť.

Kontrola fungovania zotrvačnej brzdy

Pustíte zapínač píly (obr. A, 2) a skontrolujte, či sa reťaz zastaví a prestane sa otáčať. Ak sa reťaz po pustení zapínača dlhšie zotrvačne otáča, pílu v žiadnom prípade nepoužívajte, je to zakázané.

Kontrola mazania reťaze

Držiak píly s vodiacou lištou sklopenou smerom dole pod uhlom 45° nad svetlým, rovným povrchom (napr. doskou) nechajte pílu pracovať jednu minútu. Ak sa na povrchu objaví výrazná línia oleja, ktorú vyhadzuje reťaz na konci vodiacej lišty, znamená to, že mazanie reťaze je správne.

V prípade, ak mazanie reťaze nie je správne, zariadenie nepoužívajte, je to zakázané. Skontrolujte, či nie je zapchatý olejový otvor vodiacej lišty (obr. C, 1). Skontrolujte vodiacu lištu (vodiacu drážku reťaze), či nie je znečistená. Ak tieto činnosti neprinesú požadovaný výsledok, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.

Používanie reťazovej píly

Počas práce s použitím reťazovej píly bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné zásady a odporúčania, ktoré sú opísané v bezpečnostných pokynoch.

Pílu nepoužívajte na pilenie dreva, ktoré leží priamo na zemi, betóne alebo na inom podklade. Kontakt reťaze so zemou alebo s iným podkladom môže byť nielen nebezpečný, ale takým spôsobom sa tiež skracuje trvácnosť reťaze a vodiacej lišty.

Pilenie stromu – príprava

Stromy sa nesmú píliť spôsobom, ktorý by ohrozoval osoby, majetok, alebo elektrické či telekomunikačné vedenia ap. Osoby, ktoré sa nachádzajú v okolí operátora, sa musia nachádzať aspoň vo vzdialenosti 2,5 násobku výšky stromu. V prípade, ak dôjde ku kontaktu pileného stromu s elektrickým alebo telekomunikačným vedením, okamžite informujte operátora danej siete o tomto incidente.

Ak sa pilený strom nachádza na šikmom teréne, operátor píly musí stáť na vrchnej strane, pretože pilený strom má tendenciu padať/zosunúť sa dole svahom.

Predtým, než začnete daný strom píliť, určite predpokladaný smer pádu stromu (obr. E, 1). Zohľadnite také faktory, ako prirodzený sklon stromu, rozmiestnenie ťažkých konárov, smer vetra ap.

Pred pilením stromu naplánujte a odstráňte všetky prekážky z evakuačnej cesty (obr. E, 2). Správne evakuačné cesty by mali odbočovať od smeru pádu stromu pod uhlom cca 135°. Vyhýbajte sa nebezpečným zónam (obr. E, 3).

Z pileného stromu odstráňte nečistoty, kamene, nesúdržnú kôru, klince, drôty, spony ap. Z pracovnej zóny okolo stromu odstráňte podrasť.

Pilenie stromu – zásek

Prvé pilenie, tzn. zásek (obr. F, 2) urobte na tej strane, na ktorú plánujete pád stromu (obr. F, 1 a obr. E, 1) s hĺbkou 1/3 priemeru pňa stromu, kolmo na smer pádu. Aby ste minimalizovali riziko zaseknutia píly v strome, najprv urobte dolný pozdĺžny zárez, a potom horný pod uhlom 45°. Zo záseku odstráňte vyplnený kus stromu.

Pilenie stromu – výrub

Druhé pilenie, tzn. výrub (obr. F, 3) vykonajte na opačnej strane k smeru plánovaného pádu stromu. Zachovajte vzdialenosť aspoň 50 mm nad dolnú hranou zárezu, snažte sa píliť vodorovne. Ponechajte nedorez (obr. F, 4) so šírkou cca 50 mm. Nedorez je pás neprepilného dreva v strome, ktorý umožňuje správne nasmerovať pád stromu, predchádza pretočeniu stromu počas pádu ako aj inému pádu než v plánovanom smere. Praskne počas pádu stromu vplyvom váhy padajúceho stromu.

Ak je riziko, že sa strom začne otáčať iným smerom, než v predpokladanom smere, alebo že sa píla počas pilenia odrazí či zasekne, okamžite prerušte vykonávanie výrubu, a použite kliny (drevené, plastové alebo hliníkové), aby ste rozšírili výrubový rez a aby drevo spadlo požadovaným smerom.

Keď sa bude výrubový rez približovať k nedorezu, strom sa začne vychýľovať a padať. Vtedy pílu vysuňte z výrubového rezu, vypnite motor, odložte pílu a opustite miest výrubu evakuačnou cestou. Dávajte pozor na horné konáre a tieť konáre, ktoré môžu spadnúť. Pozerajte sa pod nohy.

Odvetvovanie

Odvetvovanie alebo opíľovanie je odstraňovanie konárov z odpíleného stromu, ktorý leží na zemi. Pri odvetvovaní nechajte hrubšie dolné konáre, aby ste takým spôsobom zabezpečili náležité podopretie stromu na zemi. Odvetvovať začnite pri podstave stromu, a pokračujte smerom k vrcholu. Konáre odpíľujte jednotlivito, malé konáre jedným rezom. Napnuté konáre odpíľujte zo strany ňaťahujúcich napnutí, tak predídete zaseknutiu píly. Pri pilení napnutých konárov zachovávajte náležitú opatnosť, pretože môžu odskočiť nepredpokladaným smerom a udrieť operátora, a tak spôsobiť úraz.

Prepíľovanie stromu

Prepíľovanie je priečne pilenie odpíleného a odvetveného stromu na kratšie kusy, tak aby sa získal požadovaný sortiment (napr. metrovica). Operátor musí pri prepíľovaní stáť pevne na zemi, rovnomerne rozkladať ťaž tela na obe nohy, a tiež zariadenia preniesť na prepíľovaný kmeň. Nakoľko je to možné, kmeň na mieste prepíľovania musí byť zdvihnutý, podopretý na hrubších konároch, kôzach, podperách alebo na prirodzenej nerovnosti terénu. Ak je kmeň podopretý na mieste prepíľovania, prepíľovanie vykonajte zhora, zabráňte, aby sa vodiaca lišta a reťaz zahĺbili do zeme. Odporúčame, aby v takom prípade posledné prepílenie vykonal skúsený pilčík.

Ak je kmeň podopretý na jednom konci (obr. G, 3), a prepíľovaná koncovka slobodne visí, prepíľovanie začnite zdola, približne do 1/3 priemeru kmeňa (obr. G, 1) na strane stláčajúcich napnutí, a následne koncový rez vykonajte zhora (obr. G, 2) na strane ňaťahujúcich napnutí.

Ak je kmeň podopretý na oboch stranách prepíľovania (obr. H, 3), prepíľovanie začnite zhora, približne do 1/3 priemeru kmeňa (obr. H, 1) na strane stláčajúcich napnutí, a následne koncový rez vykonajte zdola (obr. H, 2) na strane ňaťahujúcich napnutí.

Ak sa prepíľovaný kmeň nachádza na šikmom svahu, operátor musí stáť na vyššie položenom mieste, tak môže predísť úrazu, keďže odpíľované poľená majú tendenciu padať dole svahom.

Počas záverečnej fázy prepíľovanie, aby ste pílu celý čas úplne kontrolovali, operátor musí úplne obmedziť prítlak na pílu tak, aby zariadenie na prepíľovanom kmeni pôsobilo iba vlastnou hmotnosťou. Avšak nepovoľujte prsty na rúčkach píly, aby ste zariadenie celý čas úplne kontrolovali.

Keď daný kmeň či konár preplíte, pusťte zapínač píly (obr. A, 2) a predtým, než vykonáte ďalšie činnosti s pílou, umožnite, aby sa reťaz zastavila. Keď prechádzate od stromu k stromu, píla musí byť vypnutá.

11. Priebežné obslužné činnosti

POZOR Všetky obslužné činnosti môžete robiť iba vtedy, keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky. Počas vykonávania obslužných prác na reťazovej píle vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli úrazu (porezaniu).

Kontrolovanie stavu napnutia reťaze

Nezabúdajte, že pílová reťaz sa počas práce zohrieva a ňaťahuje. Počas prestávok kontrolujte napnutie reťaze, keď je to potrebné príslušne nastavte tak, ako je to opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“. Po skončení práce napnutie reťaze povoľte, pretože keď reťaz vychladne skráti sa, a následne by sa mohla zaseknúť vo vodiacej lište.

Kontrola a dopĺňanie oleja

Pravidelne kontrolujte úroveň mazacieho oleja reťaze, aby ste zabránili prípadnému používaniu píly bez mazacieho prostriedku. Po každom doplnení oleja, vždy skontrolujte napnutie reťaze.

Kontrola stavu vodiacej lišty a reťaze

Pravidelne (aspoň raz na 5 hodín práce) kontrolujte stav reťaze a vodiacej lišty. Vodiacu lištu zdemontujte adekvátne v opačnom poradí ako pri montáži, ktorá je opísaná v kapitole „Príprava na prácu/používanie“. Vyčistite vodiace drážky reťaze a olejový otvor vo vodiacej lište (obr. C, 1). Aby sa vodiaca lišta nadmerne neopotrebovala, pravidelne ju otáčajte (ak pílu intenzívne používate, každý deň, v opačnom prípade vždy pri ostrení alebo pri výmene reťaze), pričom napínač reťaze (obr. B, 17), prekrúťte na druhú stranu, a vodiacu lištu otočte zhora dole. Skontrolujte stav drážok vodiacej lišty: z boku priložte nožové pravítko, ak je viditeľná škára spôsobená vyhnutím hrany drážok vodiacej lišty smerom von, vodiacu lištu vymeňte na novú alebo odovzdajte do servisu na regeneráciu. Skontrolujte stav ozubeného kola na konci vodiacej lišty, a keď je to potrebné, namažte technickou vazelinou, aplikujte ju do otvoru mazania koncovky vodiacej lišty (obr. A, 18).

Skontrolujte reťaz, či nemá prasknuté články, uvoľnené nity. Nepoužívajte reťaz, ktorá má prasknuté články, uvoľnené nity alebo nepohyblivé (zapečené) spojenia.

Ostrenie reťaze

Reťaz sa považuje za opotrebovanú, ak jej rezacie zuby majú dĺžku 4 mm. Opotrebovanú reťaz v žiadnom prípade nepoužívajte, ale bezpodmienečne ju vymeňte na novú.

Reťazi venujte náležitú pozornosť, pretože je to pracovný nástroj reťazovej píly. Od ostrosti reťaze závisí kvalita a rýchlosť pilenia, tupá reťaz výrazne sťažuje prácu s použitím zariadenia, vedie k rýchlejšiemu opotrebovaniu vodiacej lišty i píly.

Ostrenie reťaze je komplikovaný proces, odporúčame, aby neskúsený používať píly zveril ostrenie kvalifikovanému servisu. V opačnom prípade nemusia byť zachované správne uhly a vzdialenosti rezacích zubov voči obmedzovaču hĺbky, čo môže viesť k zvýšenému riziku vyskytnutia sa javu odhodenia, a následne k úrazu pri práci, k vážnemu zraneniu či k smrti operátora.

Iné obslužné činnosti

Pravidelne kontrolujte stav hnacieho ozubeného kola, ktoré poháňa reťaz (obr. B, 16), v prípade, ak zistíte, že je poškodené, zariadenie odovzdajte do servisu na výmenu.

Zariadenie udržiujte v náležitej čistote, neuchovávajte zašpinené zariadenie. Nečistite s použitím čistiacich prostriedkov na báze vody, na čistenie nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá. Piliny odstráňte stlačeným vzduchom, zložte kried ozubeného kola (obr. A, 13), ako aj vodiacu lištu a reťaz. Predtým, než zariadenie preniesiete na miesto uchovávaní, povoľte napnutie reťaze, na vodiacu lištu založte krypt.

Uchovávať mimo dosahu detí, na suchom mieste, nevystavujte na pôsobenie poveternostných podmienok (dážď, sneh, UV žiarenie).

Pílu neuchovávať s mazacím bio-olejom, z ktorého sa môže vylučovať (zrážať) živice, pretože následne sa môže poškodiť olejové čerpadlo. Pílu neuchovávať s neočistenou reťazou a vodiacou lištou, ak boli namazané s použitím rastlinného oleja na mazanie reťazí, pretože môže dôjsť k oxidácii reťaze, k znehynbeniu (zapečeniu) článkov, a následne k poškodeniu reťaze a vodiacej lišty.

12. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.

Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do Centrálného servisu Dedra Exim. Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

13. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

Predtým, než začnete samostatne odstraňovať poruchy, zariadenie odpojte od el. napätia.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený.	Zástrčku zasunite hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. Ak zistíte, že je poškodený napájací kábel, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke. Skontrolujte, či sa neaktivoval istič
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kľe. Vymeňte na nové – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Číť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
Motor sa prehrieva	Bezpečnostná brzda je zablokovaná	Odblokujte páku brzdy (pozrite kapitolu „Príprava na prácu/používanie“)
	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom
Zariadenie sa pohybuje veľmi ťažko, po chvíli úplne prestáva fungovať	Reťaz je napnutá príliš silno	Skontrolujte napätie reťaze (pozrite kapitolu „Príprava na prácu/používanie“)
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Reťaz je opotrebovaná	Reťaz dajte naoštriť alebo ju vymeňte na novú
	Reťaz je napnutá príliš slabo	Skontrolujte napätie reťaze (pozrite kapitolu „Príprava na prácu/používanie“)
Nesprávne mazanie	V nádrži na olej nie je olej	Skontrolujte stav oleja v nádrži, doplňte
	Je upchatý olejový otvor alebo drážky vodiacej lišty	Vyčistite olejový otvor a drážky vodiacej lišty
	Je poškodené olejové čerpadlo	Zariadenie odovzdajte do servisu

14. Diely a časti zariadenia

Diely a časti: reťazová píla – 1 ks, vodiaca lišta – 1 ks, reťaz – 1 ks, kryt vodiacej lišty – 1 ks



15. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankciované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

16. Zoznam dielov na schematickom nákrese

1	Napájací kábel
2	Priechodka kábla

3	Závrtná skrutka
4	Prítláčna dosička
5	Kondenzátor
6	Tlačidlo zapínača
7	Pružina blokády
8	Tlačidlo blokády
9	Mikrospínač
10	Závrtná skrutka
11	Plochá podložka
12	Pružina
13	Posúvač
14	Ľavý plášť
15	Skrutka stojana
16	Pružná podložka
17	Plochá podložka
18	Kryt
19	Stojan
20	Uzavretá matica
21	Hriadeľ ozubený
22	Objímka vretena
23	Ložisko
24	Rotor
25	Ložisko
26	Zadné upevnenie rotora
27	Matica
28	Zberač
29	Uhlíková kefa
30	Skrutka s prírubou
31	Plášť
32	Závrtná skrutka
33	Koncovka výpustu oleja
34	O-kružok
35	Prevod komplet
35-1	Blokujúca matica
35-2	Ložisko
35-3	Remenica
35-4	Objímka vretena
35-5	Pružina
35-6	Hriadeľ
35-7	Ložisko
36	Prachotesný kryt
37	Tiahlo brzdy komplet
37-1	Doska tiahla
37-2	Pružina tiahla
37-3	Tiahlo
37-3-1	Vložka tiahla
37-4	Plochá podložka
37-5	Prítláčna dosička
38	Závrtná skrutka
39	Posúvač
40	Nádrž na olej komplet
40-1	Nádrž na olej
40-2	Tesnenie nádrže na olej
40-3	Spojka nádrže na oleje
40-4	Hrdlo
40-5	Kryt spojky nádrže na oleje
40-6	Ventil
40-7	Zabezpečenie nádrže na oleje
40-8	Tesnenie nádrže na olej
40-9	Zátka nádrže na olej
41	Rúrka
42	Olejové čerpadlo
42-1	Závitovková prevodovka
42-2	Závitový hriadeľ
42-2-1	Vložka závitovkového hriadeľa
42-3	Valec piestu
42-4	Korpus olejového čerpadla
43	Rúrka oleja
44	Skrutka s prírubou
45	Pružina
46	pružinový krúžok zabezpečujúci vreteno
47	Kryt
47-1	Držiak
47-2	Vložka krytu
48	Pomocná rúčka
49	Držiak
49-1	Skrutka pláštá
49-2	Skrutka pláštá
49-3	Vložka pláštá
50	Závrtná skrutka
51	Pružina
52	Hnacie reťazové koleso
53	Poistný krúžok
54	Tesnenie
55	Zubatý doraz
56	Skrutka
57	Závrtná skrutka
58	Skrutka vodiacej lišty
59	Vodidlo

- Visuomet laikykite grandininį pjūklą tik už izoliuotų elementų, nes darbo metu gali būti perpjauti nematomi kabeliai arba maitinimo laidas. Dėl kontakto su laidu su įtampa gali ištikti elektros smūgis.
- Visuomet būtina naudoti akių ir klausos apsaugines priemones. Rekomenduojama naudoti galvos, rankų ir kojų apsaugos priemones. Teisinga apsauginė apranga mažina susižalojimo dėl kontakto su apdirbamos medžiagos fragmentais ir netikėto kontakto su grandine pavojų.
- Draudžiama dirbti su grandininio pjūklo ant medžio. Grandininio pjūklo veikimas būnant ant medžio gali tapti nelaimingo atsitikimo ir kūno sužalojimų priežastimi.
- Darbo metu reikia teisingai atsistoti ant stabilaus ir saugaus paviršiaus. Slidūs ir nestabilūs paviršiai (pvz. kopėčios) gali tapti priežastimi, dėl kurios bus prarasta pusiausvyra arba gebėjimas kontroliuoti įrenginį.
- Pjaunant elementą, kuris yra įtemptas, veikiamas spaudymo arba apkrautas, reikia pasiruošti, kad jis staiga atšoks. Perpjovus, toks elementas gali trenkti operatorių arba įrenginį.
- Reikia būti itin atsargiam pjaunant šakas ir jaunus medžius. Grandinė gali įtraukti perpjautus plonus elementus ir trenkti jais operatorių, dėl ko jis gali prarasti pusiausvyrą.
- Reikia laikytis Naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl grandinės tepimo, keitimo ir įtempimo. Neteisingai įtempta arba patepta grandinė gali būti sugadinta arba tapti atmetimo priežastimi.
- Reikia pasirūpinti, kad rankenos būtų švarios, sausos ir neužterštos tepalu arba alyva. Dėl slidžių arba nešvarių rankenų galima prarasti gebėjimą kontroliuoti įrenginį.
- Įrenginys yra skirtas tik medinių medžiagų pjovimui. Draudžiama naudoti jį atliekant darbus, kuriems jis nebuvo skirtas – pvz. draudžiama pjauti elementus, pagamintus iš plastiko, akmens arba kitokių nei mediena statybinį medžiagų. Naudojimas ne pagal paskirtį yra pavojingas.
- Draudžiama naudoti grandininį pjūklą, jei asmuo nesusipažino su instrukcijos nurodymais.
- Vartotojas pilnai atsako už kitokį pjūklo naudojimą, nes supranta, kad jis gali būti pavojingas. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą neteisingai naudojant grandininį pjūklą.
- Pjūklą galima perkelti tik laikant už priekinės rankenos. Kitos vietos negali užtikrinti tvirto laikymo ir gali tapti susižalojimo priežastimi.
- Grandinė turi būti išgalastyta ir švari. Teisingo pjaunančių grandinės kraštų aštrumo palaikymas sumažina įstrigimo pavojų ir palengvina naudojimą.
- Kas kurį laiką reikia patikrinti, ar pjūklo stabdys veikia teisingai. Pavojingos situacijos atveju dėl neteisingai veikiančio stabdžio gali būti neįmanoma išjungti grandinės judėjimą.

Atmetimo priežastys ir vengimas

Atmetimas gali įvykti tuomet, kai galinė pjovimo juostos dalis palies apdirbamą elementą arba medieną ir įstrigs besisukanti grandinė. Kai kuriais atvejais dėl galinės pjovimo juostos dalies kontakto su apdirbamu elementu pjūklas gali būti staiga atmetas į viršų ir judėti į operatoriaus pusę. Be to, pjūklas gali atšokti į operatoriaus pusę dėl grandinės įstrigimo palei viršutinį kraštą. Dėl šių dviejų reakcijų galima prarasti gebėjimą kontroliuoti pjūklą ir tapti rimtų kūno sužalojimų priežastimi. Nereikia tikėtis, kad ant pjūklo pritvirtinti elementai atsakingi už saugumą užtikrins saugumą. Vartotojas privalo imtis visų veiksmų, kurie užtikrins saugias darbo sąlygas ir padės išvengti nelaimingo atsitikimo rizikos. Atmetimas yra neteisingo pjūklo naudojimo ir (arba) darbo netinkamomis sąlygomis rezultatas. Galima jo išvengti, imantis šių atsargumo priemonių:

- Pjūklą reikia laikyti abejomis rankomis, laikant rankenas visais pirštais, stovint pozicijoje, kuri leis suvaldyti atmetimo jėgą. Operatorius gali suvaldyti atmetimo jėgą, jei imsis atitinkamų priemonių. Darbo metu draudžiama paleisti pjūklą.
- Draudžiama pjauti su pjūklu aukštyje virš pečių. Tai padeda išvengti netikėto pjovimo juostos galo kontakto su apdirbamu elementu ir leidžia geriau kontroliuoti įrenginį nenumatytų situacijų metu.
- Reikia naudoti tik rekomenduotas pjovimo juostas ir grandines. Neteisingai parinktos dalis gali sugadinti pjūklą arba tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Priežiūros veiksmai, kaip pvz. galandimas arba grandinės reguliavimas, turi būti atliekami pagal Naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus. Mažinant ribotuvo ant grandinės aukštį, gali padidėti atmetimo jėga.

Rekomendacijos darbui

- Rekomenduojama naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su vardine diferencine srove 30 mA arba mažesne.
- Ilgintuvus turi būti sudėtas taip, kad jis nebūtų įtrauktas pjaunamų elementų.
- Pjovimo pabaigoje reikia būti itin atsargiam, nes pjūklas neturėdamas atramos, kurią suteikia pjaunama medžiaga, krenta žemyn, kas gali tapti susižalojimo priežastimi.
- Ilgai dirbant, operatorius gali pajusti pirštų ir rankų dilgsėjimą arba nutirpimą. Tuomet reikia nutraukti darbą, nes nutirpimas mažina darbo su pjūklu tikslumą.
- Darbo metu pjūklas labai įkaista, todėl reikia būti atsargiam ir neliesti nepridengtomis kūno dalimis karštą pjūklo elementų.
- Vienu metu pjūklą gali aptarnauti tik vienas žmogus. Visi kiti žmonės ir gyvūnai turi būti toli nuo grandininio pjūklo veikimo zonos.
- Užvedant pjūklą, grandinė negali liesti apdirbamos medžiagos.
- Pjūklo negali naudoti vaikai arba paaugliai. Pjūklą gali naudoti tik suaugusieji žmonės, kurie žino, kaip juo naudotis. Perduodant grandininį pjūklą, reikia taip pat perduoti šią naudojimo instrukciją.
- Atsiradus nuovargio požymiams, reikia nedelsiant nutraukti darbą su grandininio pjūklu.
- Prieš pradėdant pjovimą, visuomet reikia teisingai nustatyti grandinės stabdžio svirtį (patraukti į save). Ji kartu yra rankų apsauga.
- Pjaunant rąstus arba plonus medžių kamienus reikia naudoti atramą. Tai ypač svarbu nepadariusiems vartotojams.

- Draudžiama vienu metu pjauti kelias lentas, gulinčias viena ant kitos, medžiagą, kurią laiko kitas žmogus ar kuri yra prilaikoma koja.
- Ilgi elementai turi būti tinkamai įtvirtinti. Reikia įsitikinti, kad pjaunama medžiaga yra patikimai įtvirtinta ir nejuda. Norint įtvirtinti medžiagą, naudoti fiksatorius.
- Pjaunant kiaurai, visuomet reikia naudoti dantytą atramą kaip atramos tašką. Laikant pjūklą už galinės rankenos, vesti jį su priekine rankena.
- Jei vienu metu negalima atlikti pjūvio, reikia ištraukti pjūklą, pridėti dantytą atramą ir tęsti pjovimą pakeliant galinę pjūklo rankeną.
- Pjaunant horizontaliai, reikia atsistoti kampu, kuris kuo mažiau skiriasi nuo 90° žiūrint į pjovimo liniją. Horizontaliais pjovimas reikalauja iš pjūklo operatoriaus didelio susikaupimo.
- Grandinei įstrigus pjaunant viršutinę grandinės dalimi, pjūklas gali būti atmetas į operatoriaus pusę. Dėl šios priežasties ten, kur yra įmanoma reikia stengtis pjauti apatinę grandinės dalimi, nes tuomet grandinei įstrigus, atmetimas yra nukreiptas į kitą nei operatoriaus kūnas pusę.
- Pjaunant skylančią medieną, reikia būti itin atsargiam. Nupjaunami medienos elementai gali būti atmetami bet į kurią pusę, kas sudaro operatoriaus sužalojimo riziką.
- Medžių šakas gali pjauti tik apmokyti asmenys. Dėl nekontroliuojamo nupjautos šakos kritimo operatorius gali būti sužalotas.
- Draudžiama pjauti grandinės pjovimo juostos viršūnę.
- Visuomet reikia stovėti šalia numatytos medžio, kuris turi būti nupjautas, kritimo linijos.
- Medžiui krentant, susidaro šakų lūžimo ir kritimo arba šalia esančių medžių pažeidimo pavojus. Reikia būti itin atsargiam, nes yra kūno sužalojimo rizika.
- Nelygiuose paviršiuose ir pakalnėse operatorius visuomet turi stovėti aukščiau pjaunamo medžio, niekuomet žemiau.
- Atkreipti dėmesį į kamienus, kurie gali riedėti link operatoriaus.
- Dirbantis pjūklas dažnai apsuka, kai grandinės pjovimo juostos viršūnė paliečia apdirbamą medžiagą. Tokiu atveju pjūklas gali nekontroliuojamu būdu pajudėti į operatoriaus pusę, dėl ko susidaro kūno sužalojimo rizika.
- Atmetimo metu pjūklas elgiasi nekontroliuojamai, grandinė yra atpalaiduojama.
- Neteisingai išgalastyta grandinė padidina atmetimo riziką.
- Vienu metu draudžiama pjauti daugiau nei vieną šaką. Pjaunant, atkreipti dėmesį į šalia esančias šakas.

Pjaunant medį kiaurai, reikia atkreipti dėmesį į šalia stovinčių medžių kamienus. Tačiau net tuomet, kai įrenginys yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikro rizikos veiksnio, susijusio su pjūklo konstrukcija ir paskirtimi. Galimos rizikos pavyzdžiai:

- kūno sužalojimas dėl kontakto su neapdengtais pjaunamaisiais elementais
- elektros smūgis
- kūno sužalojimas dėl įrenginio atmetimo
- nudegimai dėl kontakto su įkaitusiais įrenginio elementais.

3. Įrenginio aprašymas

Pav. A ir B: 1 – įjungiklio blokavimo mygtukas, 2 – įjungiklis, 3 – galinė rankena, 4 – tepalo talpos kamštis, 5 – priekinė rankena, 6 – stabdžio svirtis / priekinė rankų apsauga, 7 – dantytą atramą, 8 – pjovimo juosta, 9 – grandinė, 10 – maitinimo laidas, 11 – ilgintuvo kablukas, 12 – tepalo lygio rodiklis, 13 – krumpliciaračio apsauga, 14 – grandinės įtempimo blokavimas, 15 – grandinės įtempimo regulatorius, 16 – krumpliciaračio (grandinės varančioji žvaigždutė), 17 – grandinės įtempimo elementas, 18 – pjovimo juostos galo tepimo anga.

4. Įrenginio paskirtis

Pjūklas skirtas pjauti tik medieną ir medinius daiktus. Pjūklas ypač gerai tinka pjauti malkas arba atlikti kitus sodo darbus, kurių metu reikia pjauti medieną. Naudojimo būdas yra detaliai aprašytas tolesnėje instrukcijos dalyje. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistas darbo taisykles.

Draudžiama pjauti kitas medžiagas, nei tos, kurios yra nurodytos skirsnyje „Įrenginio paskirtis“.

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoję garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos Darbo režimas: S1 – nuolatinis darbas

6. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED8701	DED8702
Įtampa ir maitinimo tipas	230V, 50 Hz	
Nominali galia	2,2 kW	
Pjovimo juosta	Dedra DED87012	Oregon Double Guard 91
Maksimalus pjovimo juostos ilgis	16" (400 mm)	
Grandinės tipas	DED87011	Oregon
Grandinės žingsnis	3/8" (19 mm)	3/8" (19 mm)
Dantų skaičius	57	57
Dantų tipas	Pilnas kaltas	
Grandinės storis	1,3 mm	1,3 mm
Grandinės linijinis greitis (be apkrovos)	13 m/s	
Grandinės tepalo talpos talpa	200 ml	
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II	

Apsaugos nuo tiesioginės prieigos laipsnis	IPX0	
Vibracijų lygis ant rankenos	7,380 m/s ²	7,380 m/s ²
Matavimo paklaida KD	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Triukšmo emisija:		
Garso slėgio lygis LPA	94 dB(A)	94 dB(A)
Garso galios lygis LWA	107 dB(A)	107 dB(A)
Matavimo paklaida KLPA, KLWA	3 dB(A)	3 dB(A)
Deklaruojamas lygis Lwa	107 dB(A)	107 dB(A)
Įrenginio svoris	4,3 kg	

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-2-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-2-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemonės!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realiaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinių įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdibamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

7. Paruošimas darbui

Visi šiame skirsnyje aprašyti aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės. Įjungti grandininį pjūklą prie tinklo tik tuomet, kai pjūklas yra pilnai sumontuotas, grandinė yra įtempta, grandinės tepalo talpa yra pripildyta. Montuojant, reguliuojant ir tikrinant grandininį pjūklą, visuomet reikia naudoti apsaugines pirštines, kurios apsaugos nuo susižalojimo.

Pjovimo juostos ir grandinės montavimas

Nuimti krumpļiaračio apsaugą (pav. A, 13) pasukant į kairę grandinės įtempimo blokavimą (pav. A, 14). Sumontuoti grandinės įtempimo elementą (pav. B, 17) ir pjovimo juostą (pav. A, 8), kaip yra parodyta pav. C. Įsitikinti, kad tepalo anga pjovimo juostoje (pav. C, 1), skirta tepti grandinę, nėra užsikimšusi ar nešvari. Patikrinti, ar grandinė nėra pažeista – ar elementai nėra sugadinti, kniedės yra savo vietose. Draudžiama montuoti pažeistą grandinę.

Pjovimo juostą ir grandinę užmontuoti, kaip yra parodyta pav. B. Atkreipti dėmesį į teisingą grandinės montavimo kryptį – aštrūs dantų kraštai turi būti nukreipti pagal grandinės sukimosi kryptį, kaip yra parodyta pav. B. Įsitikinti, kad pjovimo juosta yra teisingai prispasta prie pjūklo korpuso, o grandinė teisingai uždėta ant varančiojo krumpļiaračio (pav. B, 16) ir pjovimo juostos griovelį. Toliau įtempti grandinę pasukant į dešinę grandinės įtempimo elementą (pav. B, 17). Uždėti krumpļiaračio apsaugą (pav. A, 13) užsukant įtempimo reguliatorių (pav. A, 14). Įsitikinti, kad apsauga yra glaudžiai pritvirtinta prie visų kraštų, niekur nėra atsikišusi ar įtempta.

Pjūklo grandinės įtempimas

Naudojimo metu grandinė tampa ilgesnė, todėl reikia reguliariai tikrinti jos įtempimą. Pirmą kartą naudojant naują grandinę, reikia žinoti, kad jai reikia laiko prisitaikymui, todėl daug dažniau reikia tikrinti jos įtempimą. Ypač svarbu yra tikrinti naujos grandinės įtempimą kas 5-10 darbo minučių.

Norint įtempti grandinę, reikia atpalaiduoti grandinės įtempimo blokavimą (pav. A, 14) pasukant ją truputį į kairę. Grandinės įtempimo reguliatorių (pav. A, 15) pasukti į dešinę, kad galima būtų geriau įtempti grandinę, arba į kairę norint sumažinti įtempimą. Toliau iki galo į dešinę užsukti grandinės įtempimo blokavimą (pav. A, 14). Teisingai įtempta grandinė nekaba apatinėje pjovimo juostos dalyje, jos viduryje grandinę galima lengvu judesiu atitraukti nuo pjovimo juostos apie 3-4 mm, grandinė negali iškristi iš pjovimo juostos griovelį (pav. D). Paleidus, grandinė sugrįžta į savo vietą pjovimo juostos grioveliuose. Jei reikia, pakartoti visus veiksmus ir pataisyti grandinės įtempimą.

Grandinės tepimas

Draudžiama naudoti pjūklą, jei nėra grandinės tepalo. Dėl to grandinė gali nutrūkti, kas sudaro rimtų sužalojimų arba operatoriaus mirties riziką. Grandinei tepti galima naudoti tik grandininiams pjūklams skirtus tepalus (pvz. tepalą „Dedra DEGL02). Draudžiama naudoti perdegtas variklinės alyvos arba kitus tam tikslui neskirtus tepalinius preparatus. Naudojant teisingą tepalą, pjūklo grandinė ir pjovimo juosta tarnaus ilgiau.

Norint papildyti grandinės tepalo kiekį, atsukti tepalo talpos kamštį (pav. A, 4) ir įpilti tepalo. Pilant tepalą, stebėti jo lygį pro tepalo lygio langelį (pav. A, 12). Vienu metu talpoje telpa 200 ml tepalo. Tepalui išsišpylus ant pjūklo korpuso, kruopščiai nusausinti jį medvilnine šluoste.

Papildant tepalą, reikia atkreipti dėmesį, kad į talpą nepatektų jokie nešvarumai, dėl kurių grandinė gali būti tepama neteisingai arba gali būti pažeisti tokie pjūklo elementai, kaip tepalo siurblys.

8. ĮJUNGIMAS Į ELEKTROS TINKLĄ

Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinį duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilgutuvą, įsitikinkite, ar jo skerspjuvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilgutuvų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
1400÷2300	1,5	16

20

9. Įrenginio įjungimas

Prieš įjungiant įrenginį, reikia besąlygiškai atlikti veiksmus, aprašytus skirsnyje „Pasiruošimas darbui“.

Pjūklo ilgutuvo gale ilgutuvą reikia suvynioti į kilpą, perdėti pro angą galinėje rankenoje ir užkabinti už kabliuko (pav. A, 11). Tai apsaugos pjūklo maitinimo laidą nuo nekontroliuojamo iškritimo iš ilgutuvo rozetės. Draudžiama ant šio kabliuko kabinti pjūklo maitinimo laidą.

Prieš įjungiant įrenginį, įsitikinti, kad abejos operatoriaus kojos tvirtai stovi ant pagrindo, dešinioji ranka guli ant galinės rankenos (pav. A, 3), o kairioji – ant priekinės rankenos (pav. A, 5). Įsitikinti, kad arti nėra jokių kitų žmonių ar gyvūnų, kurie galėtų nekontroliuojamu būdu atsirasti pjūklo darbo zonoje. Įsitikinti, kad užvedimo metu pjūklo grandinė nieko nelielia.

Norint įjungti įrenginį, reikia perstumti stabdžio svirtį (pav. A, 6) link priekinės rankenos (pav. A, 5). Toliau dešinės rankos nykščiu paspausti įjungiklio blokavimo mygtuką (pav. A, 1). Mažiausiai dviem dešinėsios rankos pirštais (smiliumi ir didžiuoju) paspausti įjungiklį (pav. A, 2). Įrenginys pradės darbą.

10. Įrenginio naudojimas

Prieš pradėdant darbą su pjūklu, reikia atlikti tokius papildomus veiksmus, kaip saugumo stabdžio, inertinio stabdžio veikimo ir grandinės tepimo patikrinimas. Draudžiama naudoti neteisingai veikiančią įrenginį.

Saugumo stabdžio veikimo tikrinimas

Įjungus pjūklą, pasukti kairiąją ranką ant priekinės rankenos (pav. A, 5) taip, kad jos viršutinė dalimi arba riešu galima būtų pastumti į priekį stabdžio svirtį (pav. A, 6). Pjūklo variklis turi nedelsiant išsijungti, o grandinė sustoti.

Inertinio stabdžio veikimo tikrinimas

Paleisti pjūklo įjungiklį (pav. A, 2) ir patikrinti, ar grandinė sustoja ir nustoja suktis. Draudžiama dirbti su pjūklu, jei paleidus įjungiklį yra matomas aiškus inertinis grandinės judėjimas.

Grandinės tepimo tikrinimas

Laikant pjūklą su pjovimo juosta nukreipta 45° kampu į apačią virš šviesaus, lygaus paviršiaus (pvz. lentos), leisti įrenginiui dirbti apie minutę. Jei ant paviršiaus pasirodys aiški tepalų, kuriuos išmeta grandinė pjovimo juostos viršūnėje, liniją, tai reiškia, kad grandinės tepimas yra teisingas. Draudžiama dirbti su įrenginiu, jei buvo pastebėtas neteisingas tepimas. Reikia patikrinti, ar pjovimo juostos tepalo anga (pav. C, 1) nėra užsikimšusi. Patikrinti, ar pjovimo juosta (grandinės griovelis) nėra užteršta. Jei šie veiksmai neatneš norimo efekto, įrenginį reikia atiduoti remontui.

Darbas su grandininio pjūklu

Darbo su pjūklu metu reikia besąlygiškai laikytis visų saugumo taisyklių ir nurodymų, aprašytų saugumo sąlygose.

Draudžiama pjūklu pjauti medieną, kuri guli tiesiai ant žemės, betono ar kito pagrindo. Grandinės kontaktas su žeme arba kitu pagrindu ne tik gali būti pavojingas, bet ir sutrumpina grandinės ir pjovimo juostos naudojimą.

Medžių pjovimas – pasiruošimas

Medžio pjovimas negali būti atliekamas taip, kad būtų keliamas pavojus žmonėms, turtui, elektros arba telekomunikacijos linijoms ir pan. Operatoriaus aplinkoje esantys žmonės privalo būti nuotolyje, kuris sudaro mažiausiai 2,5 nupjaunamo medžio aukščio (ilgio). Jei atsitiks taip, kad medis palies elektros arba telekomunikacijos liniją ar pan., reikia nedelsiant pranešti apie tai tinklo operatoriui.

Jei nupjaunamas medis auga ant pakalnės šlaito, pjūklo operatorius privalo stovėti aukščiau medžio, nes tokioje aplinkoje nupjaunamas medis įprastai krenta / rieda į apačią.

Prieš pradėdant medžio pjovimą, reikia apibrėžti numatomą medžio kritimo kryptį (pav. E, 1). Reikia atkreipti dėmesį į tokius veiksnius, kaip medžio nukrypimas, storesnių ir sunkesnių šakų išdėstymą, vėjo kryptį ir pan.

Prieš pradėdant pjovimą suplanuoti ir pašalinti kliūtis iš evakuacijos kelių (pav. E, 2). Teisingi evakuacijos keliai turi būti apie 135° kampu nuo medžio kritimo linijos. Vengti pavojingų zonų (pav. E, 3).

Nuo pjaunamo medžio pašalinti visus nešvarumus, akmenis, laisvą žievę, vinis, vielą, kabes ir pan. Operacijos zoną aplink medį nuvalyti nuo krūmų ir smulkesnių medžių.

Medžio pjovimas – kryptinė įpjova

Pirmą įpjovą, t. y. kryptinę įpjovą (pav. F, 2) reikia atlikti iš tos pusės, kur suplanuotas medžio nuvertimas (pav. F, 1 ir pav. E, 1), jos gylis apie 1/3 kamieno gylio, statmenai nuvertimo kryptčiai. Norint minimizuoti pjūklo įstrigimą medyje, pirmiausia reikia atlikti apatinį horizontalų įpjovimą, o po to viršutinį 45° kampu. Pašalinti išpjautą kamieno fragmentą iš įpjovos.

Medžio pjovimas – nuvertimo prapjova

Antras pjūvis, t. y. nuvertimo prapjovą (pav. F, 3) reikia atlikti iš priešingos, nei medžio nuvertimo kryptis, pusės. Reikia išsaugoti mažiausiai 50 mm nuotolį virš apatinės kryptinės įpjovos linijos ir stengtis pjauti horizontaliai. Palikti apie 50 mm pločio neprapjautą ruožą (pav. F, 4). Šis neprapjautas ruožas kamienne leis suteikti norimą nuvertimo kryptį, apsaugos medį nuo apsisukimo nuvertimo metu ir jo kritimo kita, nei suplanuota kryptimi. Medžio nuvertimo metu medžio svoris jį sunaikins.

Jei yra rizika, kad medis pradės kristi kita, nei suplanuota kryptimi, atšoks ir užblokuos pjūklą nuvertimo prapjovoje, reikia panaudoti nuvertimo kylius (medinius, plastikinius ar aliuminio), kurie padidins nuvertimo prapjovą ir leis nuversti medį norima kryptimi.

Kai nuvertimo prapjova priartės prie neprapjauto ruožo, medis pradės judėti ir apsivers. Tuomet reikia ištraukti pjūklą iš nuvertimo prapjovos, išjungti variklį, atidėti pjūklą ir pasitraukti evakuacijos keliu. Reikia stebėti viršutines medžio šakas, kurios gali nukristi anksčiau. Reikia žiūrėti po kojomis.

Šakų šalinimas

Šakas yra šalinamos medžiui gulint ant žemės. Šalinant šakas, reikia palikti apatines storesnes šakas, kurios užtikrins medžiui savotišką atramą. Šakų šalinimą reikia pradėti nuo kamieno apačios ir judėti medžio viršūnės link. Šakas šalinoti po vieną, mažas šakeles nupjauti vienu pjūviu. Įtemptas šakas pjauti iš įtemptos pusės, tai leis išvengti pjūklo įstrigimo įpjovoje. Nupjaunant įtemptas šakas, reikia būti itin atsargiam, nes jos gali atšokti nenumatoma kryptimi ir sužeisti operatorių.

Kamieno pjovimas į dalis

Kamieną galima pradėti pjauti į trumpesnius rąstus, po to kai medis yra nuverstas ir yra pašalintos visos šakos. Šios operacijos metu operatorius turi tvirtai stovėti ant žemės, tolygiai paskirstydamas svorį ant abiejų kojų ir perkeldamas įrenginio svorį į pjaunamą kamieną. Jei įmanoma, pjovimo vietoje kamienas turi būti pakeltas ir gulėti ant storesnių šakų, atramų ar natūralių žemės nelygumų.

Jei pjūvio vietoje kamienas yra atremtas, reikia atlikti pjūvi iš viršaus, tai leis išvengti pjovimo juostos ir grandinės kontakto su žeme. Tokiu atveju galutinį perpjovimą turi atlikti kvalifikuotas specialistas.

Jei kamienas turi atramą iš vieno galo (pav. G, 3), o pjaunamas fragmentas laisvai kabo, reikia pradėti darbą iš apačios ir įpjauti iki 1/3 kamieno skersmens (pav. G, 1) iš suspaustos pusės, toliau atlikti baigiamąjį pjūvį iš viršaus (pav. G, 2) iš įtemptos pusės.

Jei kamienas turi atramą iš abiejų pjovimo pusių (pav. H, 3), reikia pradėti darbą iš viršaus ir įpjauti iki 1/3 kamieno skersmens (pav. H, 1) iš suspaustos pusės, toliau atlikti baigiamąjį pjūvį iš apačios (pav. H, 2) iš įtemptos pusės.

Jei pjaunamas kamienas yra ant pakalnės šlaito, operatorius turi stovėti aukščiau kamieno, tai leis išvengti jo sužalojimo, nes nupjaunami rąstai riedės į apačią.

Siekiant neprarasti gebėjimo kontroliuoti pjūklą, galutinės pjovimo „kiaurai“ fazės metu operatorius turi iki nulinio sumažinti pjūklo spaudymą, kad pjūklas pjautų tik su savo svoriu. Tačiau draudžiama atpalaiduoti pirštų ant pjūklo rankenų, tai leis neprarasti kontrolės.

Baigus pjovimą reikia paleisti pjūklo įjungiklį (pav. A, 2) ir leisti, kad grandinė sustotų, tik po to galima atlikti sekančius veiksmus su įrenginiu. Pereinant nuo medžio iki medžio, pjūklas turi būti išjungtas.

11. Einamieji priežiūros veiksmai

Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės. Atliekant visus grandininio pjūklo priežiūros veiksmus, visuomet reikia naudoti apsaugines pirštines, kurios apsaugos nuo susižalojimo.

Grandinės įtempimo tikrinimas

Reikia žinoti, kad darbo metu pjūklo grandinė įkaista ir išsitempia. Darbo pertraukų metu reikia kontroliuoti grandinės įtempimą ir koreguoti jį taip, kaip yra aprašyta skirsnyje „Pasiruošimas darbui“. Baigus darbą, reikia sumažinti grandinės įtempimą, kad aušdama ji neįstrigtų pjovimo juostoje.

Tepalo tikrinimas ir papildymas

Reikia reguliariai tikrinti grandinės tepimo tepalo lygį, kad pjūklas nedirbtų be tepalo. Kiekvieną kartą papildant tepalą, patikrinti grandinės įtempimą.

Pjovimo juostos ir grandinės būklės tikrinimas

Reguliariai (ne rečiau nei kas 5 darbo valandas) tikrinti grandinės ir pjovimo juostos būklę. Demontavimas atliekamas atbula seka, kuri yra aprašyta skirsnyje „Pasiruošimas darbui“. Valyti grandinės griovelius ir tepalo angą pjovimo juostoje (pav. C, 1). Siekiant išvengti pernelyg didelio pjovimo juostos susidėvėjimo, reikia ją reguliariai pasukti (intensyviai eksploatuojant pjūklą – kasdien, kitu atveju kiekvieną kartą galandant arba keičiant grandinę) pasukant grandinės įtempimo elementą (pav. B, 17) į jos kitą pusę, o pjovimo juostą pasukant iš viršaus į apačią. Tikrinti pjovimo juostos griovelių būklę: pridėti kraštinę liniuotę prie šono, jei yra matoma spraga dėl pjovimo juostos griovelio kraštų išsivyniojimo į išorę, reikia pakeisti pjovimo juostą nauja arba atiduoti ją į servisą regeneravimui. Tikrinti pjovimo juostos gale esančio krumpliaračio būklę, jei reikia tepti techniniu vazelinu, tiekiant jį į pjovimo juostos galo tepimo angą (pav. A, 18).

Tikrinti, ar grandinėje nėra pažeistų elementų, atspalaidavusių kniedžių. Draudžiama naudoti grandinę, kurioje yra pažeistų elementų, atspalaidavusių kniedžių arba kurios sujungimai nėra tvirti.

Grandinės galandimas

Grandinės yra laikoma susidėvėjusia, jei jos dantys turi 4 mm ilgį. Draudžiama naudoti susidėvėjusią grandinę, reikia besąlygiškai ją pakeisti nauja.

Grandinė yra pjūklo darbinis įrankis, todėl jai reikia skirti ypatingai daug dėmesio. Jos aštrumas daro įtaką pjovimo proceso greičiui ir kokybei, atbukusi grandinė labai apsunkina darbą, pagreitina pjovimo juostos ir pjūklo susidėvėjimą.

Grandinės galandimas – sudėtingas procesas, todėl nepatyręs pjūklo vartotojas turėtų patikėti galandimą kvalifikuotam servisui. Priešingu atveju galima neišsaugoti teisingų kampų, nuotolio tarp dantų ir gylio ribotuvo, kas gali padidinti atmetimo reiškinių pavojų ir nelaimingo atsitikimo darbo metu, rimtų kūno sužalojimų ir operatoriaus mirties riziką.

Kiti priežiūros veiksmai

Periodiškai reikia tikrinti krumpliaračio, varančio grandinę, (pav. B, 16) būklę, pastebėjus pažeidimus, atiduoti įrenginį į servisą.

Palaikyti įrenginio švarą, nesandėliuoti nešvaraus įrenginio. Nevalyti naudojant detergentus vandens pagrindu, valymo metu nenaudoti agresyvių tirpiklių. Drožles pašalinti suspaustu oru, nuimant krumpliaračio apsaugą (pav. A, 13) bei pjovimo juostą ir grandinę. Prieš perkelti į sandėliavimo vietą, sumažinti grandinės įtempimą ir uždėti ant pjovimo juostos apsaugą.

Laikyti vaikams neprieinamoje, sausoje vietoje, saugoti nuo atmosferinių veiksnių poveikio (lietus, sniegas, UV spinduliuotė).

Nesandėliuoti pjūklo su tepimo bioalyva, kurioje yra dervų, nes tai gali sugadinti tepalo siurbį. Nesandėliuoti pjūklo nenuvalius grandinės ir pjovimo juostos, jei

tepimui buvo naudojama augalinė alyva grandinėms, nes taip grandinė oksiduoja, sukietėja ir grandinė bei pjovimo juosta yra sugadinami.

12. Atsarginės dalys ir priedai

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.

Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti partijos numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje.

Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „Dedra-Exim“ centrinį servisą. Prašome pridėti užpildytą garantinį lapą. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

13. Savarankiškas gedimų šalinimas

Prieš pradėdant savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš rozetės.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą. Pastebėjus, kad maitinimo laidas buvo pažeistas, atiduoti įrenginį į servisą.
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
	Sugedo įjungiklis	Pakeisti įjungiklį nauju – atiduoti įrenginį į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Susidėvėjo šepetėliai. Pakeisti naujais – atiduoti įrenginį į servisą.
	Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas	Variklį reikia remontuoti – atiduoti įrenginį į servisą
	Saugumo stabdys yra užblokuotas	Atblokuoti stabdžio svirtį (žiūr. skirsnį „Pasiruošimas darbui“)
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Prapūsti suspaustu oru
Įrenginys sunkiai užsiveda ir netrukus nustoja veikti	Pernelyg stipriai įtempta grandinė	Patikrinti grandinės įtempimą (žiūr. skirsnį „Pasiruošimas darbui“)
Labai mažas darbo efektyvumas	Susidėvėjo grandinė	Atiduoti grandinę galandimui arba pakeisti nauja
	Pernelyg silpnai įtempta grandinė	Patikrinti grandinės įtempimą (žiūr. skirsnį „Pasiruošimas darbui“)
Neteisingas tepimas	Talpoje nėra tepalo	Patikrinti tepalo kiekį talpoje, papildyti
	Užsikimšo tepalo anga ir pjovimo juostos grioveliai	Nuvalyti tepalo angą ir pjovimo juostos griovelius
	Pažeistas tepalų siurblys	Atiduoti įrenginį į servisą

14. Įrenginio komplektacija

Komplektacija: pjūklas – 1 vnt., pjovimo juosta – 1 vnt., grandinė – 1 vnt., pjovimo juostos apsauga – 1 vnt.

15. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

16. Dalys sandaros schemoje

1	Maitinimo laidas
2	Laido laikiklis
3	Savisriegis varžtas

4	Tvirtinimo plokštelė
5	Kondensatorius
6	Ijungimo mygtukas
7	Blokavimo spyruoklė
8	Blokavimo mygtukas
9	Mikrojungiklis
10	Savisriegis varžtas
11	Plokščias tarpiklis
12	Spyruoklė
13	Stūmiklis
14	Kairysis korpusas
15	Statoriaus sraigtas
16	Spyruoklinis tarpiklis
17	Plokščias tarpiklis
18	Apsauga
19	Statorius
20	Veržlė
21	Dantytas velenas
22	Suklio įvorė
23	Guolis
24	Sparnuotė
25	Guolis
26	Galinis sparnuotės tvirtinimas
27	Veržlė
28	Šepetėlio laikiklis
29	Anglinis šepetėlis
30	Varžtas su flanšu
31	Korpusas
32	Savisriegis varžtas
33	Tepalo tiekimo antgalis
34	O-ring
35	Pavara kompl.
35-1	Blokavimo veržlė
35-2	Guolis
35-3	Varomasis ratas
35-4	Suklio įvorė
35-5	Spyruoklė
35-6	Velenas
35-7	Guolis
36	Apsauga nuo dulkių
37	Stabdžio troselis kompl.
37-1	Troselio plokštelė
37-2	Troselio spyruoklė
37-3	Troselis
37-3-1	Troselio tarpinė
37-4	Plokščias tarpiklis
37-5	Tvirtinimo plokštelė
38	Savisriegis varžtas
39	Stūmiklis
40	Tepalo talpa kompl.
40-1	Tepalo talpa
40-2	Tepalo talpos tarpiklis
40-3	Tepalo talpos sujungimas
40-4	Įvorė
40-5	Tepalo talpos sujungimo apsauga
40-6	Vožtuvas
40-7	Tepalo talpos apsauga
40-8	Tepalo talpos tarpiklis
40-9	Tepalo talpos kamštis
41	Vamzdis
42	Tepalo siurblys
42-1	Sliekinė pavara
42-2	Sliekinis velenas
42-2-1	Sliekinio veleno tarpiklis
42-3	Stūmoklio įvorė
42-4	Tepalo siurblio korpusas
43	Tepalo vamzdis
44	Varžtas su flanšu
45	Spyruoklė
46	suklio apsauginis spyruoklinis žiedas
47	Apsauga
47-1	Rankena
47-2	Apsaugos tarpiklis
48	Pagalbinė rankena
49	Rankena
49-1	Korpuso sraigtas
49-2	Korpuso sraigtas
49-3	Korpuso tarpiklis
50	Savisriegis varžtas
51	Spyruoklė
52	Grandininis varomasis ratas
53	Fiksavimo žiedas
54	Tarpiklis
55	Dantyta atrama
56	Sraigtas
57	Savisriegis varžtas
58	Įjovimo juostos sraigtas
59	Įjovimo juosta
60	Grandinė

61	Įvorė
62	Įvorės plokštelė
63	Tvirtinimo žiedas
64	Tarpiklis
65	Apsauginis spyruoklinis žiedas
66	Plastikinė apsauga
67	Fiksavimo žiedas
68	Įtempimo regulatorius
69	Įjovimo juostos varžtas

Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- 1. Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprendė, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Pjūklas	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Grandinė, įjovimo juosta, įjovimo juostos apsauga	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Mając Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
10. Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV

Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2. Detalios darbo saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniskie parametrai
7. Pasiruošimas darbui
8. Pieslėgšana pie elektroapgādes
9. Įrenginio įjungimas
10. Įrenginio naudojimas
11. Einamieji priežiūros veiksmai
12. Atsarginės dalys ir priedai
13. Defekta paša novėrsana
14. Įrenginio komplektacija
15. Informācija lietotājiem par noliētotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
16. Montāžas zīmējuma elementu saraksts
17. Garantijas talonsa

Originālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklaracija ir pievienota ierīcei kā atsevišks dokumentas. Atbilstības deklaracijos trūkuma gadījumą lūdzam kontaktēties ar firmu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informācija. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. Aprakstītas ierīces sīki drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai.

UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienus, ugunsgrēkus un/vai nopietnus ievainojumus. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

2. Detalios darbo saugos taisyklės

- Nepietuvināt ķermeņa daļu pie rotējošo ķēdi. Pirms ierīces iedarbināšanas pārbaudīt, vai ķēde nevar kontaktēties ar svešiem priekšmetiem. Neuzmanība darba laikā var izraisīt apgērbu vai ķermeņa daļu ievilkšanu ķēdē.
- Vienmēr ar labo roku turēt ķēdes žāgi ar aizmugurējo rokturi, un ar kreiso roku - ar priekšējo rokturi. Citā ierīces turēšana var palielināt ievainošanas risku, tāpēc nav pieļaujama.
- Vienmēr turēt ķēdes žāgi tikai ar izolētiem ierīces elementiem, jo darba laikā ierīce var pārgriezt slēptus kabelus vai barošanas vadi. Kontakts ar elementiem zem sprieguma var izraisīt elektrības triecienus.

- Vienmēr lietot redzes un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Ieteicama ir arī galvas, roku, kāju un pēdu aizsardzības līdzekļu lietošana. Attiecīgs aizsardzības apgērbis samazina ievainošanas risku pēc apstrādāta materiāla fragmentu sītiem vai nejausa kontakta ar ķēdi.
- Nekad nestrādāt ar ķēdes žāgi uz koka. Ķēdes žāga lietošana uzskāpjot uz koka var izraisīt negadījumu un ķermeņa ievainošanu.
- Darba laikā pieņemt attiecīgu pozīciju, stāvot uz drošas un stabilas virsmas. Slīdiena vai nestabila virsma, piem., kāpnes, var izraisīt līdzsvara un ierīces kontroles pazaudēšanu.
- Pārgriežot elementu, kurš ir nostiepts, piespiests vai noslogots, jābūt gataviem pēkšņam atslīstīnam. Tāds elements pēc pārgriešanas var iesist operatoru vai ierīci.
- Jābūt sevišķi uzmanīgiem, griežot zarus un jaunu koku. Smalki elementi pēc pārgriešanas var tikt pakampti ķēdē un iesist operatoru vai izraisīt līdzsvara pazaudēšanu.
- Ievērot lietošanas instrukcijā minētus norādījumus ķēdes eļļošanas, mainīšanas un nospriegošanas jomā. Nepareizi uzstiepta vai noeļļota ķēde var bojāties vai izraisīt atslīdānu.
- Saglabāt rokturus tīrus, sausus un nepiesārņotus ar eļļu vai smērvielu. Slīdens vai piesārņots turētājs var izraisīt ierīces kontroles pazaudēšanu.
- Ierīce ir paredzēta tikai kokmateriāla griešanai. Nedrīkst lietot ierīci darbos, kuriem tā nav paredzēta, piem., nedrīkst griezt plastikas materiālu, akmens vai citu būvmateriālu, tikai koku. Neattiecīga lietošana var izraisīt bīstamību.
- Personas neapmācītas ar instrukcijas tekstu nevar lietot ierīci.
- Lietotājs ir pilnīgi atbildīgs par ierīces lietošanu, apzinot, ka tā var būt bīstama. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem izraisītiem pēc ierīces neattiecīgas lietošanas.
- Ierīce var būt pārnēsājama tikai ar priekšējo rokturi. Citas ierīces daļas nevar garantēt drošu turēšanu var pat izraisīt ievainošanu.
- Griešanas ķēdē jābūt pienācīgi asa un tīra. Ķēdes griešanas malas attiecīga uzasināšana samazina iespējamību nobloķēt ķēdi un atvieglo lietošanu.
- Ik pēc kāda laika pārbaudīt žāga bremzes darbību. Bojāta bremze var izraisīt ķēdes pārvietošanas neatslēgšanu bīstamības situācijā.

Aizmešanas iemesli un izvairīšana.

Aizmešana ir iespējama, kad vadotnes gala daļa kontaktēs ar apstrādātu elementu vai koks nobloķēs rotējošo ķēdē. Dažādos gadījumos vadotnes gala daļas kontakts ar apstrādātu elementu var izraisīt ierīces aizmešanu uz augšu un to novirzīt uz operatoru. Ķēdes nobloķēšana gar augšējo malu arī var izraisīt ierīces aizmešanu operatora virzienā. Abas reakcijas var beigties ar ierīces kontroles pazaudēšanu un izraisīt nopietnu ķermeņa ievainošanu. Nedrīkst balstīties tikai uz žāga drošības elementiem. Lietotājs jāievēro visus apstākļus, lai nodrošinātu nebīstamu darba nosacījumu un izvairītos no negadījumiem. Aizmešana ir savienota ar ierīces neattiecīgu lietošanu un/vai darbu neattiecīgos apstākļos, un var būt izvairīta ar sekojošiem drošības līdzekļiem:

- Ierīci turēt ar abām rokām, rokturus turēt ar visiem pirkstiem, pozīcijā, kas ļauj pretoties aizmešanas spēkam. Aizmešanas spēku operators var nīvelēt ar attiecīgiem līdzekļiem. Nedrīkst palaist ierīci darba laikā.
- Nedrīkst strādāt ar ierīci virs pleciem. Tas sagrās no vadotnes augšējās daļas nejausa kontakta ar apstrādātu elementu un ļauj drošāk kontrolēt ierīci negaidītās situācijās.
- Lietot tikai rekomendēto vadotni un ķēdi. Nepareizi pielāgoti elementi var bojāt ierīci vai izraisīt negadījumu darba laikā.
- Konservācijas darbi, piem., asināšana vai ķēdes regulēšana, jābūt veikti saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem. Ķēdes ierobežotāja augstuma samazināšana var pastiprināt aizmešanas spēku.

Norādījumi darbiem

- Ieteicama ir RCD tipa aizsardzības lietošana ar iedarbināšanas strāvu 30 mA vai zemāko.
- Pagarinātājs jābūt novietots tā, lai nebūtu pakampt ar grieztiem elementiem.
- Jābūt sevišķi uzmanīgiem pārgriešanas beigās, jo ierīce, kad pazaudēs pretestību, pēc inerces var nolaisties un izraisīt ievainošanu.
- Ilglaicīgā darba operators var just pirkstu un plaukstu skudriņas vai stingumus. Tādā gadījumā darbs jābūt pārtraukts, jo stingums samazina ierīces lietošanas precizitāti.
- Darba laikā ierīce var stipri sakarst, jābūt uzmanīgiem un nedrīkst pieskarties ar atklātām ķermeņa daļām pie karstiem ierīces elementiem.
- Ierīci vienā laikā var lietot tikai viena persona. Citas personas un dzīvnieki darba laikā nevar atrasties ķēdes žāga darbības diapazonā.
- Iedarbināšanas brīdī griešanas ķēde nevar kontaktēties ar griezto materiālu.
- Ierīci nevar lietot bērni un jaunieši. Ar ierīci var strādāt pieaugušās personas, apmācītas ierīces lietošanas jomā. Ar ķēdes žāgi citai personai jābūt nodota arī lietošanas instrukcija.
- Noguruma piezīmju parādīšanās gadījumā nekavējoties pārtraukt darbu ar ierīci.
- Pirms griešanas uzsākšanas vienmēr attiecīgi uzstādīt ķēdes bremzes sviru (pie sevis). Tā vienlaikus sargā plaukstu.
- Plānu dēļu vai smalku zaru griešanas gadījumā lietot atbalstu. Tas sevišķi attiecas visiem lietotājiem ar nelielu pieredzi.
- Nedrīkst griezt dažus dēļus vienā laikā (novietots viens uz otra), kā arī materiālu, turētu ar citu personu vai ar kāju.
- Gari elementi pirms griešanas jābūt attiecīgi nobloķēti. Pārbaudīt, vai griezts materiāls ir droši nobloķēts. Materiāla nobloķēšanai lietot spailis.
- Pārgriežot materiālu cauri, vienmēr lietot zobveida atbalsta bamperu kā atbalstīšanas punktu. Turot ierīci ar aizmugurējo rokturi, vadīt ar priekšējo rokturi.
- Gadījumā, kad nav iespējama griešana vienā reizē, ierīci izbāzt, pietuvināt zobveida atbalsta bamperu un turpināt griešanu, paceļot ierīces aizmugurējo rokturu.
- Horizontālā griešanā novietoties leņķī, kas ir vistuvākais 90°C griešanas līnijai. Horizontālas griešanas laikā operators jābūt ļoti koncentrēts.

Pirms darba uzsākšanas ar ierīci nepieciešama ir papildu darbu veikšana, t.i. drošības bremzes, inerces bremzes un ķēdes elļošanas darbību pārbaude. Nedrīkst lietot bojāto ierīci.

Drošības bremzes darbības pārbaude

Pēc zāģa ieslēgšanas pagrieziet kreiso roku uz priekšējā roktura (zīm. A, 5) tā, lai rokas vai plaukstas aizmugure varētu virzīt bremzes sviru (zīm. A, 6) uz priekš. Ierīces dzinējs nekavējoties jāizslēdzas un ķēde jāapstāj.

Inerces bremzes darbības pārbaude

Atbrīvot ierīces ieslēdzēju (zīm. A, 2) un pārbaudīt, vai ķēde apturēs un beigs kustoties. Gadījumā, kad pēc ieslēdzēja atbrīvošanas redzama ir ķēdes inerces pārvietošana, darbs ar ierīci ir aizliegts.

Ķēdes elļošanas pārbaude

Turot ierīci ar vadotni uz apakšu, pagrieztu uz 45° virs gaišas, līdzenas virsmas (piem., dēlis), ļaut ierīcei strādāt ap minūti. Ja uz virsmas parādīs redzama eļļas līnija no ķēdes vadotnes galā, tas nozīmē, ka ķēdes elļošana ir pareiza. Nepareizas elļošanas konstatēšanas gadījumā nedrīkst strādāt ar ierīci. Pārbaudīt vadotnes eļļas caurumu (zīm. C, 1), vai nav nobloķēts. Pārbaudīt vadotni (ķēdes rievu), vai nav piesārņota. Ja minēta darbība nav efektīva, ierīci atdot remontam.

Darbs ar ķēdes zāģi

Strādājot ar ķēdes zāģi, obligāti ievērot visus drošības noteikumus un norādījumus, aprakstītius drošības noteikumos.

Ar ierīci nedrīkst griezt koku tieši uz zemes, betona vai citas virsmas. Ķēdes kontakts ar zemi vai citu virsmu var būt bīstams, bet arī var saīsināt ķēdes un vadotnes ražotspēju.

Koka griešana - sagatavošana

Koku griešanu nevar veikt tādā veidā, kas rada draudus cilvēkiem, īpašumam, enerģētikas vai telekomunikācijas līnijām utt. Personas operatora tuvumā jāatrodas attālumā, kas ir vismaz 2,5 lielākais par griezto koka augstumu (garumu). Ja gadās, ka sagriezts koks nonāks saskarē ar elektropārvades, telekomunikācijām līniju utt., nekavējoties jāinformē tīkla operators.

Ja griežtais koks atrodas nogāztā teritorijā, zāģa operators jāatrodas pakalna augšējā pusē, jo griezts koks var kristies / noslidēt uz leju.

Pirms koka griešanas noteikt paredzamo koka krišanas virzienu (zīm. E, 1). Jābūt ievēroti tādi faktori, kā, piem., dabīgs koka noliekums, smagāku zaru novietošana, vēja virziens utt.

Noplānot un atbrīvot evakuācijas ceļus (zīm. E, 2) pirms griešanas uzsākšanas. Pareizi evakuācijas ceļi jābūt novirzīti no krišanas virziena ar leņķi ap 135°. Izvairīties no draudu zonām (zīm. E, 3).

No griezta koka ņemt piesārņojumus, akmeņus, vaļēju mizu, naglu, stieples, skavas utt. Notīrīt darbības zonu ap koka no pameža.

Koka griešana - apgriešanas griezums

Pirmo griezumu, t.i., apgriešanas griezumu (zīm. F, 2) veikt no puses, kur tika noteikts krišanas virziens (zīm. F, 1 un zīm. E, 1), līdz dziļumam ap koka 1/3 diametra, perpendikulāri krišanas virzienam. Lai minimizētu zāģa nobloķēšanas risku kokā, vispirms veikt apakšējo horizontālo griezumu, pēc tam augšējo ar leņķi 45°. Ņemot izgrieztu koka fragmentu no apgriešanas griezuma.

Koka griešana - nogriešanas griezums

Otro griezumu, t.i., nogriešanas griezumu (zīm. F, 3) veikt no otras puses nekā koka krišanas virziens. Saglabāt attālumu vismaz 50 mm virs apgriešanas griezuma apakšējās malas, griežot pēc iespējamības horizontāli. Atstāt necaurzāgējumu (zīm. F, 4) ar platumu ap 50 mm. Necaurzāgējums - tas ir nepārgriezta koka fragments, kurš ļauj attiecīgi novirzīt koka krišanu un sargā no koka pavēršanas krišanas laikā, kā arī no krišanas citā virzienā. Šis fragments tiks saraustīts pēc koka krišanas.

Ja pastāv risks, ka koks sāks kristies citā virzienā, nekā gaidīts, atlecis un nobloķēs zāģi nogriešanas griezumā, pārtraukt griešanu, izmantot ķīļus (koka, plastmasas vai alumīnija), lai paplašinātu nogriešanas griezumu un nokristu koku vēlamajā virzienā.

Kad nogriešanas griezums pietuvinās pie necaurzāgējuma, koks sāks noliekties un krist. Tad ņemot zāģi no nogriešanas griezuma, izslēgt dzinēju, atlikt zāģi un padoties uz evakuācijas ceļu. Jābūt uzmanīgiem, jo koka augšējie zari var nokrist.. Skatīt zem kājām.

Atzarošana

Atzarošana - tā ir zaru nodarināšana no sagriezta koka, kas atrodas uz zemes. Atzarošanas laikā atstāt biežākos apakšējos zarus, lai nodrošinātu attiecīgu koka balstīšanu uz zemes. Atzarošanu sākt no sagriezta koka pamata, un turpināt virsotnes virzienā. Zarus nodarināt pa vienam, mazus zarus griezt ar vienu griezumu. Lai izvairītos no zāģa nobloķēšanas, sasprīgotus zarus griezt no stiepšanas sprieguma puses. Jābūt uzmanīgiem, griežot sasprīgotus zarus, jo tie var lēkt neparedzētā virzienā un nokļūt operatorā, radot savainojumus.

Koka pārzāģēšana

Koka pārzāģēšana ir savienota ar sagrieztu un agrāk atzarota koka pārgriešanu uz īsākiem balkiem, lai saņemtu attiecīgu sortimentu. Pārzāģēšanas laikā operatoram ir jāstāv droši, vienmērīgi sadalot ķermeņa svaru uz abām kājām, pārnesot ierīces svaru uz grieztu koku. Ja iespējami, koks pārzāģēšanas vietā jābūt pacelts, atbalstīts uz biežākiem zariem, atbalstiem vai dabīgiem zemes nelīdzenumiem.

Ja koks ir atbalstīts pārzāģēšanas vietā, griezt sākot no augšas, izvairoties no vadotnes un ķēdes nogremdēšanas zemē. Šajā situācijā gala griezumu jāveic kvalificēts zāģa operators.

Ja stumbrs tiek atbalstīts no viena gala (zīm. G, 3) un pārzāģēts gals ir brīvi piekārts, griezumu sākt no apakšas, līdz 1/3 no stumbra diametra (zīm. G, 1), no saspiešanas sprieguma puses, un pēc tam veikt gala griezumu no augšpusēs (zīm. G, 2) no sastiepšanas sprieguma puses.

Ja stumbrs tiek atbalstīts no pārgriešanas griezuma abām pusēm (zīm. H, 3), pārzāģēšanas griezumu sākt no virsas, līdz 1/3 no stumbra diametra (zīm. H,

1), no saspiešanas sprieguma puses, un pēc tam veikt gala griezumu no augšpusēs (zīm. H, 2) no sastiepšanas sprieguma puses.

Ja zāģēts stumbrs atrodas slīpā nogāzē, operatoram ir jāatrodas uz pakalnes augstākās daļas, lai izvairītos no savainojumiem, jo grieztie apaļkoki mēdz ritināt uz leju.

Pārzāģēšanas “cauri” pēdējā fāzē, lai saglabātu pilnīgu zāģa kontroli, operatoram jāierobežo līdz nullei spiediens uz zāģi, lai ierīce darbotos uz pārgriežamo stumbru tikai ar savu svaru. Tomēr, lai saglabātu pilnīgu ierīces vadību, neatlaist pirkstus uz zāģa rokturiem.

Pēc pārzāģēšanas pabeigšanas atbrīvot ierīces ieslēdzēju (zīm. A, 2) un pieļaut ķēdei atstāties pirms ierīces turpmākās pārvietošanas. Pārvietojoties no koka līdz nākošam kokam, zāģim jābūt izslēgtam.

11. Einamieji priežiūros veiksmai

Kārtēju apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes. Lai izvairītos no iegriešanas, apkalpojot ķēdes zāģi vienmēr nēsāt aizsargcimdus.

Ķēdes sasprīgojuma pārbaude

Atceriet, ka zāģa ķēde sasilst un stiepjas darbības laikā. Darba pārtraukumu laikā kontrolēt ķēdes spriegojumu, attiecīgi to koriģējot saskaņā ar nodaļu “Darba sagatavošana”. Pēc darba pabeigšanas samazināt ķēdes spriegojumu, lai tā atdzēsēšanas un saīsināšanas laikā nenobloķētos vadotnē.

Eļļas līmeņa pārbaudīšana un papildināšana

Regulāri pārbaudīt eļļas līmeni, nepieļaut ierīces darbu bez smērvielas. Pēc katrās eļļas papildināšanas pārbaudīt ķēdes spriegojumu

Vadotnes un ķēdes stāvokļa pārbaudīšana

Periodiski (neretāk nekā ik pēc 5 darba stundām) pārbaudīt ķēdes un vadotnes stāvokli. Demontāžu veikt pretējā secībā, nekā aprakstīta montāžai “Darba sagatavošana” nodaļā. Notīrīt ķēdes vadošo rievu un eļļas caurumu vadotnē (zīm. C, 1). Lai izvairītos no vadotnes pārmērīgas nolietošanas, tā ir jābūt regulāri mainīta (intensīvas lietošanas gadījumā katru dienu, citādi ar katru asināšanas vai ķēdes maiņu), pagriežot ķēdes spriegotāju (zīm. B, 17) uz otro pusi un vadotni no augšas uz apakšu. Pārbaudīt vadotnes rievu: pietuvināt malas lineāru pie sāniem, ja būs redzama atstarpe savienota ar vadotnes rievu malu izgriešanu uz āru, nomainīt vadotni ar jaunu vai nodot to reģenerācijai servisā. Pārbaudīt zobrata stāvokli vadotnes galā, ja nepieciešams, ieelļot ar tehnisko vazelīnu, padodot to vadotnes gala elļošanas atverē (zīm. A, 18). Pārbaudīt, vai ķēdē nav plaisu posmu, vaļas kniedes. Nelietot ķēdi ar bojātiem posmiem, vaļām kniedēm vai ar nekustamiem savienojumiem.

Ķēdes asināšana

Ķēde ir uzskatāma par nolietotu, kad griešanas zobu garums ir 4 mm. Nav pieļaujama nolietotas ķēdes lietošana, ķēde obligāti jābūt mainīta ar jaunu.

Ķēdei jāpievērš īpaša uzmanība kā zāģa darbarīkam. Tā aums ietekmē griešanas procesa kvalitāti un ātrumu, neasa ķēde ievērojami kavē darbu ar ierīci, veicina ātrāku vadotnes un zāģa nolietošānu.

Ķēdes asināšana ir sarežģīts process, nepieredzējušam ķēdes zāģa lietotājam ir jāuzticas asināšana kvalificētam servisa centram. Pretējā gadījumā attiecīgi griešanas zobu leņķi un attālumi nevar tikt saglabāti attiecībā pret dziļuma ierobežotāju, kas var izraisīt paaugstinātu aizmešanas risku un līdz ar to nelaimes gadījumu darbā, nopietnu traumu un operatora nāvi.

Cita apkalpošanas rīcība

Periodiski pārbaudīt ķēdes piedziņas zobrata stāvokli (zīm. B, 16), bojājuma konstatēšanas gadījumā nodot ierīci servisam, lai to nomainītu. Saglabāt ierīci tīru, neglabāt piesārņoto ierīci. Netīrīt ar detergentiem uz ūdens bāzes, tīrīšanai nelietot agresīvu šķīdinātājus. Ņemot skaidas ar spasiestu gaisu, ņemotot zobrata pārsegu (zīm. A, 13), vadotni un ķēdi. Pirms pārvietošanas uz glabāšanas vietu samazināt ķēdes spriegojumu, uz vadotnes novietot pārsegu.

Glabāt bērniem nepieejamā vietā, sausā vietā, nepakļauta atmosfēriskiem apstākļiem (lietus, sniegs, UV stari).

Neglabāt ierīci ar elļošanas bio-eļļu, no kuras tiek izgulsnēti sveķi, jo tas var sabojāt eļļas sūkni. Neglabāt ierīci ar netīro ķēdi un vadotni, ja elļošanai bija izmantota augu eļļa ķēdes elļošanai, jo tas var izraisīt ķēdes un vadotnes oksidāciju, nobloķēšanu un bojāšanu.

12. Atsarginēs dālys ir priedai

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru.

Garantijas laikā remontī ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt Dedra Exim centrālām servisam. Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrāls serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

13. Defekta paša novērsana

Pirms jebkuru defektu patstāvīgas novērsanas atslēgt ierīci no elektroapgādes.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nefunkcionē	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts	Piespiest kontaktdakšņu dzīlāk elektrības līgzdā, pārbaudīt vadu. Barošanas vada bojājuma konstatēšanas gadījumā atdot ierīci servisam
	Elektrības līgzdā nav sprieguma	Pārbaudīt spriegumu līgzdā. Pārbaudīt, vai drošinātājs neiedarbojās
	Bojāts ieslēdzējs	Mainīt ieslēdzēju ar jaunu - nodot ierīci servisam

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants;
3. Garantijas atbildība aptiecināta tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatē, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienoti ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Griešanas ierīce	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Ķēde, vadotne, vadotnes pārsegs	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas instrukcijas norādījumiem;
3. Lietotājs neatbilstīgi glabā un transportē Produktu;
4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
2. tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniedz reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisa adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
9. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
10. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

6. Mūszaki dati
7. A munka előkészítése
8. Hálózatra csatlakoztatás
9. Zapolnení do síťe
10. A berendezés használata
11. Folyó karbantartási tevékenységek
12. PÓTKALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK
13. A hibák önálló elhárítása
14. A berendezés komplettálása
15. Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítéséről
16. Alkatrész kimutatás az összeállításai rajzhoz
17. Garanciajegyzék

Traducerea instrucțiunii originale

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat hiány esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.

Információ. Az általános munkavédelmi feltételek, a készülékhez külön brosúráként lettek csatolva. Az ismertetett készülék részletes biztonsági előírásai megtalálhatóak az útmutatóban.

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

2. Részletes munkabiztonsági előírások

- Tartsa távol minden testrészét a forgó lánctól. A fűrészbendítés előtt győződjön meg arról, hogy a lánc nem érintkezik idegen tárgyakkal. A munka közbeni figyelmetlenség előidézheti, hogy ruházat egy részét vagy a testrészeket elkapja a lánc.
- Tartsa mindig a láncfűrész jobb kezével, a hátsó markolattal és bal kezével, az első markolattal. A fűrészforgatás tartása növeli a sérülések kockázatát és soha nem szabad ilyen módon használni.
- A láncfűrész mindig kizárólag a készülék szigetelt részeinél fogva tartsa, mivel munka közben megtörténhet rejtett vezetékek vagy a tápkábel elvágása. Feszültség alatti vezetékekkel történő érintkezés áramütéshez vezethet.
- Mindig használjon szem- és hallásvédő felszerelést. A fejdő, kézvédő, láb- és talpvédők használata is ajánlott. A megfelelő védőruha csökkenti a munkadarab szilánkeiből vagy a láncsal történő véletlenszerű érintkezésből származó sérülések kockázatát.
- Soha ne dolgozzon fán a láncfűrészrel. A láncfűrész használata, fán történő használata ideje alatt baleseteket és sérüléseket okozhat.
- A munkavégzés során vegyen fel megfelelő testhelyzetet, biztonságos és stabil talajon állva. A csúszós vagy nem stabil talajon állva, olyanokon, mint pl. a létra, okai lehetnek az egyensúly vagy a készülék kontrolja fölötti elvesztésének.
- Olyan darabok vágása során, melyek feszítettek, nyomás vagy terhelés alatt állnak, fel kell készülni azok hirtelen visszarúgására. Az ilyen darab a vágás után megütheti a kezelőt vagy a készüléket.
- Különös gondossággal kell eljárni ágak és fiatal fák vágása során. A vékony darabokat vágás után felkaphatja a lánc és megütheti a kezelőt vagy megzavarhatja annak egyensúlyát.
- Kövesse a használati utasításban található utasításait a lánc kenésére, cseréjére és megfeszítésére vonatkozóan. Ne megfelelően megfeszített vagy kent lánc megrogánódhat, vagy visszarúgást okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a markolatok tiszták, szárazak, olaj- és zsírmintések legyenek. A csúszós vagy koszos markolat a készülék fölötti kontroll elvesztését okozhatja.
- A készülék kizárólag faanyagok vágására szolgál. Tilos a készüléket olyan munkákhoz használni, amelyekre azt nem szánták, pl. nem szabad műanyagból, kőből vagy más, nem fa építőanyagokból készült darabokat vágni vele. A nem rendeltetésszerű használat kockázatot okozhat.
- Azon személyek, akik nem ismerik, az utasítás szövegét nem használhatják a láncfűrész.
- A felhasználó viseli a fűrészt másképp történő használatának teljes kockázatát, tudatában annak, hogy az veszélyes lehet. A gyártó nem vállal felelősséget a láncfűrész helytelen használatából adódó károkért.
- A fűrészt hordozása csak az előírt markolatnál tartva lehetséges. Más helyek nem biztonságosak megfelelő tartást, sőt sérülésekhez is vezethet.
- A fűrészláncnak megélezettnek és tisztának kell lennie. A fűrészlánc vágóéleinek karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.
- Szükséges időközönként ellenőrizni a fűrészfék megfelelő működését. A nem hatékony fűrészfék a fűrészlánc vészhelyzetben történő elmozdulásának elmulasztásához vezethet.

A visszarúgás okai és megelőzése.

HU

Tartalomjegyzék

1. Képek és rajzok
2. Részletes munkabiztonsági előírások
3. A berendezés leírása
4. A berendezés rendeltetése
5. Használati korlátozások

Visszarúgáshoz vezethet, ha a vezetősin vége érintkezik a munkadarabbal vagy a fa megakasztja a forgó láncot. Bizonyos esetekben a vezetősin végének a munkadarabbal történő érintkezése okozhatja a fűrész hirtelen visszarúgását felfelé, a kezelő felé irányítva azt. A lánc elakadása a felső széle mentén szintén okozhatja a fűrész visszarúgását a kezelő felé. Mindkét reakció eredményezheti a fűrész feletti kontroll elvesztését és súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészre felszerelt biztonságért felelős elemekre. A felhasználónak meg kell mindent tennie munkavégzés biztonságos körülményeinek megteremtése és a balesetveszély elkerülése érdekében. A visszarúgás a fűrész nem megfelelő használatának eredménye és/vagy a nem megfelelő munkakörülményeké, amit el lehet kerülni, betartva az alább megadott óvintézkedéseket:

- Tartsa a fűrész két kézzel, a markolatokat az összes ujjával fogva, olyan helyzetben, amely lehetővé teszi a visszarúgó erő ellentartását. A visszarúgó erőt a kezelő megfelelő intézkedések megtételével nyíráhatja. Ne engedje el munka közben a fűrész.
- Tilos a fűrészrel történő vágás vállmagasság fölött. Ez segít megakadályozni a vezetősin oromrészének véletlenszerű érintkezését a megmunkálendő anyaggal és lehetővé teszi az eszköz megbízhatóbb ellenőrzését az előre nem látható helyzetekben.
- Kizárólag ajánlott vezetősíneket és láncokat használjon. A helytelenül kiválasztott alkatrészek a fűrész károsodásához vagy munka közbeni balesethez vezethetnek.
- A karbantartási tevékenységeket, olyanokat, mint az élesítést láncbeállítást a használati utasításba leírtaknak megfelelően kell elvégezni. A láncon levő határoló magasságának csökkentése növelheti a visszarúgás erejét.

A munkavégzést érintő ajánlások

- Ajánlott egy áramvédő kapcsoló alkalmazása (RCD), melynek névleges differenciálárama 30 mA vagy annál kisebb.
- A hosszabbítót olyan módon kell elhelyezni, hogy ne kerüljön a vágandó elemek közé.
- A vágás vége előtt járjon el különös gondossággal, mert a fűrész, amely már nem bír ellenállással az éppen vágott anyagban, esik a tehetetlenségi erő, ami sérülések okozója lehet.
- Hosszabb ideig tartó munkavégzés során a kezelőnél felléphet az ujjak és a kezek bizsergése vagy zsibbadása. Ekkor hagyja abba a munkát, mert a zsibbadás csökkenti a fűrész használatának precizitását.
- A használat során a fűrész jelentősen felmelegszik, legyen óvatos és ne érintse, a fűrész forró elemel burkolatlan alkatrészeit.
- A fűrész egyszerre kizárólag csak egy személy kezelheti. Minden más személynek és az állatoknak távol kell lenniük a láncfűrész működési területétől.
- A fűrész elindítása során a vágólánc nem érintkezhet a vágandó anyaggal.
- A fűrész gyermek vagy fiatalok számára nem kezelhetik. A fűrész kizárólag olyan felnőtt személyekre lehet bízni, akik tudják hogyan kell azt kezelni. A megosztva láncfűrész, bocsássa rendelkezésre ezt a használati utasítást is.
- Ha fáradtság jelei jelennek meg, azonnal hagyja abba a munkát a láncfűrészrel.
- A vágás megkezdése előtt mindig állítsa be megfelelően a lánc fékkarját (önmagá felé húzva). Ez egyidejűleg a kézfej védelme.
- Deszka vagy vékony ágak vágásánál használjon alátámasztást (bakot). Ez különösen a tapasztalatlan felhasználókra vonatkozik.
- Tilos vágni több deszkát egyszerre (egyiket a másikra fektetve), másik személy által vagy lábbal tartott anyagot sem.
- A hosszú vágandó anyagokat megfelelően rögzíteni kell. Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyag biztosan van-e rögzítve. Használjon bilincseket az anyag rögzítéséhez.
- Teljes átvágás során mindig használjon fogazott ütközőt, támogatási pontként. A fűrész a hátsó markolatnál tartva vezesse az első markolattal.
- Ha nincs lehetőség a vágás egyszerre történő elvégzésére, húzza ki a fűrész, állítsa át a fogazott ütközőt és folytassa a vágást a fűrész hátsó markolatának felemelésével.
- Vízszintes vágáskor álljon a vágási vonalhoz képest legalább 90° -tól eltérő szögben. A vízszintes vágás a fűrész kezelőjétől nagy koncentrációt igényel.
- A lánc felső részével történő vágás során lánc elakadása esetén felléphet az úgynevezett visszarúgás a kezelő irányába. Ezért, ahol az lehetséges törekedni kell a lánc alsó részével történő vágásra, mert akkor a lánc elakadása során a visszarúgás hatása a kezelő testétől elirányul.
- Különös figyelmet kell fordítani a hasított fa vágásánál. A levágott fadarabok bármelyik irányba kidobódhatnak, ami a kezelőt sérülés veszélyének teszi ki.
- Faágak vágását csak szakképzett személyek végezhetik. A levágott faágak ellenőrzetlen lesése sérülésveszéllyel fenyeget.
- Tilos a láncvezető csúcsával vágni.
- Mindig a levágandó fa leesésének várható vonala mellé.
- Ha egy fát kidöntenek, fennáll a veszélye a fa vagy a közelben levő fák ágainak törésére és leesésére. Fokozott óvatossággal járjon el, ha sérülés veszélyének kockázata áll fenn.
- Lejtős területeken és hegyoldalakon a kezelőnek a lejtő felső részén kell állnia a kivágandó fához képest soha nem lejjebb.
- Ügyelje a fatörzsekre, amik a kezelő felé csúszhatnak.
- A működő láncfűrész hajlamos az elfordulásra, amikor a láncvezető csúcsa érinti a vágandó anyagot. Ebben az esetben a fűrész ellenőrzetlen módon mozdulhat el a kezelő felé, ami a kezelőt sérülés veszélyének teszi ki.
- A visszarúgás során a fűrész ellenőrzetlen módon viselkedik, a lánc meglazulása lép fel.
- A nem megfelelően megélezett lánc növeli a visszarúgás fellépésének kockázatát.
- Soha nem szabad egyszerre egy ágtól többet vágni. Favágás során ügyeljen a szomszédos ágakra is.
- A fák kivágása során ügyeljen a közelben álló fatörzsekre.

Még akkor is, ha a gépet a használati utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőt, ami a fűrész konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik. Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:

- burkolatlan vágóelemekkel történő érintkezés okozta sérülés
- elektromos áramütés
- a készülék visszarúgásából származó sérülés
- a készülék felforrósodott elemeinek érintéséből származó égési sérülések.

3. A berendezés leírása

A és B ábra: 1 – a kapcsoló reteszelésének gombja, 2 – kapcsoló, 3 hátsó markolat, 4 – olajtartály dugója. 5 – első markolat 6 – fékkar/első kézfej védelem 7 – fogazott lökhárító, 8 – vezetősin, 9 – lánc, 10 – tápkábel, 11 – hosszabbító akasztója, 12 – olajszint jelző, 13 – fogaskerék burkolat, 14 – a láncfeszítő retesze, 15– a láncfeszítő forgatógombja, 16 – fogaskerék (a lánc meghajtó kereke), 17 – láncfeszítő, 18 – a vezetősin csúcsának kenési furata.

4. A berendezés rendeltetése

A fűrész kizárólag fa és fa tárgyak fűrészelésére szolgál. A fűrész különösen alkalmas tűzifa fűrészelésére vagy fa vágásához kapcsolódó háztartási munkákhoz. Az eljárást részletesen az útmutató további részében ismertetjük. A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

Tilos más anyagok vágása, mint amik a készülék rendeltetése pontban szerepelnek.

A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi. a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek S1 üzemmód - folyamatos üzem
--

6. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED8701	DED8702
Feszültség és az áramellátás típusa	230V, 50 Hz	
Névleges teljesítmény	2,2 kW	
Vezetősin	Dedra DED87012	Oregon Double Guard 91
A vezetősin maximális hossza	16" (400 mm)	
A lánc típusa	DED87011	Oregon
A lánc osztása	3/8" (19 mm)	3/8" (19 mm)
Fogsám	57	57
Fogtípus	Teljes véső	
A lánc vastagsága	1,3 mm	1,3 mm
A lánc lineáris sebessége (terhelés nélkül)	13 m/s	
A láncolaj tartály térfogata	200 ml	
Áramütés elleni védelmi osztály	II	
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IPX0	
A markolaton mért vibrációs szintje	7,380 m/s ²	7,380 m/s ²
Mérési bizonytalanság KD	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Zajkibocsátás:		
Hangnyomás szint LPA	94 dB(A)	94 dB(A)
Hangteljesítmény LWA	107 dB(A)	107 dB(A)
Mérési bizonytalanság KLPA, KLWA	3 dB(A)	3 dB(A)
Deklarált Lwa szint	107 dB(A)	107 dB(A)
A készülék tömege	4,3 kg	

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.
A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-2-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva
A zajkibocsátás az EN 60745-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálendő munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

7. A munka előkészítése

Minden, ebben a fejezetben leírt tevékenységet, az aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezzen. A láncfűrész csak akkor csatlakoztassa a hálózathoz, amikor a fűrész már teljesen össze van szerelve, be van állítva a lán feszessége és a lánc kenéséhez van olaj a tartályban.

A fűrész összeszerelésének szabályozásának és ellenőrzésének ideje alatt viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje a sérüléseket.

A vezetősin és a lánc felszerelése

Vegye le a fogaskerék burkolatát (A ábra, 13) a láncfeszítő retesztől balra csavarva (A ábra, 14). Forgassa el a láncfeszítőt (B ábra, 17) és a vezetősin (A ábra, 8) a C ábrán mutatott módon. Győződjön meg róla, hogy a vezetősin olajozó furata (C ábra, 1), ami a lánc kenéséhez szolgál nincs-e ledugulva, vagy elszennyeződve.

Ellenőrizze a láncot sérülések szempontjából, hogy a láncszemek nem repedtek-e vagy a szegecssek nem törtek-e. Ne szereljen fel a fűrészre sérült láncot.

A vezetősin és a láncot úgy szerelje fel, ahogy a B ábra mutatja. Fordítson figyelmet a lánc felszerelésének megfelelő irányára – a vágófogak éles éleinek egyezően kell állniuk a lánc forgási irányával, úgy, ahogy azt a B ábra mutatja. Győződjön meg róla, hogy a vezetősin megfelelően hozzá van-e szorítva a fűrésztesthez, és a lánc megfelelően van-e beültetve a meghajtó fogaskerékbe (B ábra, 16) valamint a vezetősin hornyába. Előzetesen húzza meg a láncot a láncfeszítő elforgatásával (B ábra 17) jobbra. Tegye fel a fogaskerék burkolatát (A ábra, 13) elfordítva a láncfeszítő reteszének forgatógombját (A ábra, 14). Győződjön meg arról, hogy a burkolat az összes érintkezési él mentén hozzásimul a fűrész készülékházához sehol nem áll el és sehol nem feszes.

A fűrész láncának feszítése,

A lánc a használat során nyúlik, rendszeresen ellenőrizze annak feszességét. Új lánc első használata esetén ne feledkezzen meg arról, hogy szükség van egy kis időre a bejáratáshoz, ezért a feszességét lényegesen gyakrabban ellenőrizze. Különösen fontos az új lánc feszességének ellenőrzése használat közben kb. 5-10 percenként.

A lánc meghúzásához, lazítsa meg a láncfeszítő reteszt (A ábra, 14), elfordítva azt könnyedén balra. A láncfeszítő forgatógombját (A ábra, 15) forgassa jobbra, a lánc erősebb feszítéséhez, vagy balra, ha csökkenteni akarja a feszességet. Majd forgassa el ütközésig jobbra a láncfeszítő reteszt (A ábra 14). A megfelelően megfeszített lánc nem lóg be a vezetősin alsó élén és óvatosan elhúzható a vezetősin közepétől 3-4 mm-re, amivel nem esik ki a vezetősin hornyából (D ábra). A lánc elengedése után az visszatér a vezetősin hornyába a saját helyére. Szükség esetén, végezze el a korrekciókat a fenti lépések megismétlésével.

A lánc kenése

Tilos lánckenőolaj nélkül a munkavégzés a fűrészszel. Ez láncorréssal fenyeget, ami a kezelő súlyos vagy halálos sérülését okozhatja.

Lánc kenőanyagként csak a láncfűrészekhez szánt olajokat használja (pl. Dedra DEGL02 olaj). Tilos a motorolajok vagy más nem erre a szánt kenőanyagok használata. A megfelelő olaj kiválasztása meghosszabbítja a lánc és a vezetősin élettartamát.

Az olaj utántöltésének céljából, csavarja ki az olajtartály dugóját (A ábra, 4) és töltsd azt bele. Az olaj utántöltés során figyelje annak szintjét az olajszintjelzőn (A ábra, 12). A tartályba egyszerre 200 ml olaj fér. Ha az olaj kiömlene, a fűrész készülékházára törölje le azt száraz pamut ronggyal.

Az olajszint utántöltése során ügyeljen arra, hogy a tartályba ne kerüljön semmi szennyeződés, mert az a lán nem megfelelő kenését vagy a fűrész elemeinek károsodását idézheti elő, olyanokat, mint pl. az olajszivattyú.

8. CSATLAKOZTATÁS A HÁLÓZATHOZ

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szerelő értékkel.A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza.

A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbítót használ, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megköveteltnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetékét úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítót!dőlőszakason ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetékélnél fogva.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
1400÷2300	1,5	16

9. Zapojení do sítě

A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.

A fűrész táplálásához használt hosszabbító végére hajtson egy hurkot, a hátsó markolaton levő nyíláson húzza át és akassza az akasztóba (A ábra, 11). Ez megvédi a fűrész tápkábelét a véletlenszerű kihúzódadástól a hosszabbító csatlakozójából. Tilos a fűrész tápkábelét ezen az akasztón elhelyezni.

A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy a kezelő mindkét lábának szilárd támasza van a talajon, a jobb keze a hátsó markolaton (A ábra, 3), és a bal az első markolaton (A ábra, 5). Győződjön meg arról, hogy a közelben nem tartózkodnak más személyek vagy állatok, akik ellenőrizetlen módon a fűrész üzemelési tartományába kerülhetnek. Győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem ér hozzá semmihez az indítás pillanatában.

A készülék bekapcsolása céljából mozgassa a fékkart (A ábra, 6) az első markolat irányába (A ábra, 5). Majd jobb kezefe hüvelykujjával nyomja meg a kapcsoló reteszgombját (A ábra, 1) Legalább a bal kezének két ujjával (mutató és középső) nyomja meg a kapcsolót (A ábra, 2). A készülék működni kezd.

10. A berendezés használata

A fűrészszel történő munkavégzés megkezdése előtt elengedhetetlen a további tevékenységek elvégzése, olyanok, a biztonsági fék és a

tehetetlenségi fék valamint a lánckenés működésének ellenőrzése. Tilos hibás készüléket használni.

A biztonsági fék használatának ellenőrzése.

A fűrész bekapcsolása után fordítsa el bal kézfejét az első markolaton (A ábra, 5) úgy, hogy kézfejének felsőrészével vagy csuklójával nyomja a fékkart (A. ábra, 6) előre. A fűrész motorjának azonnal ki kell kapcsolnia, a láncnak pedig meg kell állnia.

A tehetetlenségi fék működésének ellenőrzése

Engedje el a fűrész kapcsolóját (A ábra, 2) és ellenőrizze, hogy a lánc megáll-e és forgása leáll-e. Ha a kapcsoló elengedése után a lánc tehetetlenségi előtölása világosan látható, tilos a fűrészszel dolgozni.

A lánc kenésének ellenőrzése

A vezetősin 45°-os szögben lefelé álló vezetősinnel világos síkfelület fölött (pl. deszka) tartva a fűrészst hagyja egy percet működni a készüléket. Ha a felületen a lánc által kidobott jól látható olajcsík jelenik meg a vezetősin végén, az azt jelenti, hogy a lánckenés megfelelő.

Nem megfelelő lánckenés megállapítása esetén, tilos a munkavégzés a készülékkel. Ellenőrizze, hogy a vezetősin olajozó furata (C ábra, 1) nincs-e eltömődve. Ellenőrizze a vezetősin (a láncvezető hornyát) szennyeződések szempontjából. Ha ezek a tevékenységek nem hozzák meg a kívánt eredményt, a készüléket át kell adni javításra, **Munkavégzés láncfűrészszel**

A fűrészszel történő munkavégzés során szigorúan be kell tartani az össze biztonsági előírát és a biztonsági feltételekben leírt ajánlásokat.

Tilos a fűrészszel, közvetlenül a földön, betonon vagy más talajon fekvő fát vágni. A lánc érintkezése a földdel vagy más padlózattal nem csak veszélyes lehet, hanem lerövidíti a lánc és a vezetősin élettartamát.

Fa vágása - előkészítés

A fa vágása nem végezhető olyan módon, hogy az veszélyt jelentsen emberekre, vagyontárgyakra, valamint energetikai vagy telekommunikációs vezetékekre stb. A kezelő környezetében levő embereknek legalább a fa magasságának (hosszának) 2,5-szeres távolságára kell lenniük. Ha az fordul elő, hogy a kivágott fa érintkezésbe kerül energetikai, telekommunikációs, stb. vezetékekkel, azonnal tájékoztatni kell az adott hálózat kezelőjét.

Ha a kivágandó fa lejtős területen van, a fűrész kezelőjének az emelkedés felső részén kell lennie, mivel hogy a kivágott fa szokásosan a lejtőn lefelé dől el/csúszik le.

A fakivágásának megkezdése előtt meg kell határozni a fa kidőlésének irányát (E ábra, 1). Vegye figyelembe az olyan tényezőket, mint a fa természetes dőlése, a nehezebb ágak és gallyak elhelyezkedése, a szél iránya.

Tervezze meg és tisztítsa meg az akadályoktól a menekülési útvonalat (E ábra, 2) a vágás műveletének megkezdése előtt. A megfelelő menekülési útvonalnak körülbelül 135°.fokra kell lennie a dőlés irányától. Kerülje a veszélyzónákat (E ábra, 3).

A kivágandó fáról távolítsa el a szennyezéseket, köveket, laza kérget, szögeket, drótokat, kapcsokat stb. A fa körüli műveleti területet tisztítsa meg az aljnövényzettől.

Fa vágása – bevágás

Az első vágást, azaz a bevágást (F ábra, 2) végezze arról az oldalról, amelyre a dőlés iránya várható (F ábra, 1 valamint E ábra, 1) a fatörzs átmérőjének 1/3 mélységéig merőlegesen a dőlés irányára. A fűrész a fában való elakadásra kockázatának csökkentéséhez, előbb egy alsó vízszintes bevágást végezzen, majd a felsőt 45°-os szögben. Távolítsa el a kivágott fa részt a bevágásból

Fa vágása – döntővágás

A második vágást, tehát a döntővágást (F ábra, 3) végezze a fa dőlésirányának ellenkező oldaláról. Tartson legalább 50 mm távolságot a bevágás alsó éle fölött, próbálva vízszintesen vágni. Hagyjunk meg egy töréslépcsőt (F ábra, 4) körülbelül 50 mm szélességben. A töréslépcső (vagy zsanér) ez egy nem átvágott sáv a fában, ami lehetővé teszi a dőlés valódi irányának megadását, megakadályozva hogy a fa a dőlés során elforduljon és a várttól eltérő irányba essen. Ez megtörik a dőlés során a kidőlő fa súlya alatt.

Ha fennáll az a kockázat, hogy a fa nem az előre várt irányba kezd dőlni, visszarúgja vagy megakasztja a fűrészst, azonnal hagyja abba a döntővágás véghezvitelét, használjon ékeket (fa, műanyag vagy alumínium) hogy a döntővágást megszüntetéséhez és a fa megfelelő irányú döntéséhez.

Amikor a döntővágás közeledik a töréslépcsőhöz a fa elkezd elhajlani és kidőlni. Vegye ki ekkor a fűrészst a vágásból, kapcsolja ki a motort, tegye le a fűrészst és menjen el a menekülési útvonalon. Ügyeljen a fa felső ágaira, gallyaira, amelyek leeshetnek. Nézzon a lába elé.

Gallyazás

A gallyazás a gallyak eltávolítása a földön fekvő kivágott fáról. A gallyazás során hagyja meg a vastagabb alsó ágakat, hogy ilyen módon biztosítsa a fa alátámasztását a földön. A gallyazást kezdje a fa aljánál, a csúcs irányába haladva. Egyenként vágja le az ágakat, a kis gallyakat távolítsa el egy vágással. A feszített ágakat a feszítés húzóoldaláról gallyazza, hogy elkerülje a fűrész elakadását. Legyen óvatos a feszített ágak vágásánál, mivel előre nem látható irányba ugorhatnak, és sérüléseket okozva megüthetik a kezelőt.

Fa szétfűrészélése

A szétfűrészelés (vagy darabolás) a korábban kivágott fa rövidebb rönkökre történő keresztirányú vágását jelenti a kívánt szortiment elérése céljából. A darabolás során a kezelő álljon biztosan a földön, súlyát mindkét lábán egyenlően elosztva, a készülék súlyát a darabolandó fatörzsre továbbítja.

Amennyire lehetséges, a fatörzset fel kell emelni vastagabb ágakra, bakokra, támaszokra vagy a terület egyenetlenségeire támasztva.

Ha a fatörzs alá van támasztva a darabolás helyén végezze a daraboló vágást felülről elkerülve a vezetősín és a lánc talajjal való érintkezését. Ebben az esetben a legvégső vágást szakképzett favágónak kell elvégeznie.

Ha a törzs egyik végénél van alátámasztva (G ábra, 3) és a darabolandó vég szabadon lóg, kezdje a daraboló vágást alulról a fatörzs átmérőjének 1/3-ig (G ábra, 1) a nyomófeszültség oldaláról, majd a végső vágást végezze felülről (G ábra, 2.) húzófeszültség oldaláról.

Ha a fatörzs daraboló vágás mindkét oldalán meg van támasztva a (H ábra, 3) kezdje a daraboló vágást felülről, a fatörzs átmérőjének 1/3-ig (H ábra, 1) a nyomófeszültség oldaláról, majd a végső vágás végezze alulról (H ábra, 2) a húzófeszültség oldaláról.

Ha a darabolandó fatörzs ferde lejtőn van, a kezelőnek a lejtő felső részén kell állnia, hogy elkerülje a sérüléseket, mivel a levágott rönkök hajlamosak a lejtő alja irányába gördülni.

A darabolás végső fázisában, a fűrész fölötti kontroll teljes megőrzése céljából a kezelőnek nullára kell csökkentenie a fűrész nyomását. hogy a készülék saját súlyánál fogva működjön a darabolandó fatörzsen. Mindazonáltal nem szabad meglazítani az ujjait a fűrész markolatain, hogy megőrizze a készülék fölötti teljes kontrollját.

A daraboló vágás végeztével engedje el a fűrész kapcsolóját (A ábra, 2) és hagyja megállni a láncot mielőtt más mozgásba kezd a készülékkel. Az egyik fáról a másikra átmenet, a fűrésznek kikapcsolt állapotban kell lennie.

11.Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezzen. A láncfűrész karbantartási műveletei alatt viseljen mindig védőkesztyűt, a sérülések elkerülése végett.

A lánc feszességének ellenőrzése

Ne feledje, hogy a fűrész lánc működés közben felmelegszik és megnyúlik. A munka közbeni szünetekben ellenőrizze a lánc feszességét, korrigálja az a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtak alapján. A munka befejeztével csökkentse a lánc feszességét, hogy kihülve és megrövidülve ne akadjon el a vezetősínben.

Az olaj ellenőrzése és utántöltése

Rendszeresen ellenőrizze a kenőolaj szintjét, ne hagyja üzemelni a fűrész kenőanyag nélkül. Minden olajutántöltés után ellenőrizze a lánc feszességét

A vezetősín és a lánc ellenőrzése

Rendszeresen (legalább 5 óránként) ellenőrizze a lánc és a vezetősín állapotát. A vezetősín leszerelése fordított sorrendben történik, mint a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírt összeszerelés. A tisztítsa ki a láncvezető hornyokat és az olajozó furatot a vezetősínen (C ábra, 1). Hogy elkerülje a vezetősín túlzott elhasználódását, rendszeresen fordítsa azt meg (intenzívebb használat esetén naponta, egyéb esetben minden élezésnél vagy lánccserénél), a láncfeszítő elforgatásával (B ábra, 17) annak a másik oldalára és a vezetősínt elforgatva felülről lefelé. Ellenőrizze a vezetősín hornyait: helyezzen élvonalzót oldalra, ha látható egy rés a vezetőhornyok kifordulása miatt, akkor ki kell cserélni a vezetősínt újra vagy át kell adni a szerviznek helyreállítás céljából. Ellenőrizze a vezetősín végén levő fogaskereket, szükség kenje meg vaselinnel, a vezetősín végének kenési nyílásába való betáplálásával (A ábra, 18.) Ellenőrizze a láncot láncszemtörés és meglazult szegecses szempontjából. Ne használja a láncot, amelyikben törött láncszem, fellazult szegecs található, vagy amelyiknek a csatlakozásai merevek.

A lánc élezése

A lánc elhasználnak tekinthető, ha a vágófogak hossza 4 mm. Nem megengedett az elhasznált lánc használata, az feltétlenül ki kell cserélni újra.

Fordítson a láncra különös figyelmet, mint a fűrész munkaeszköze. Az élessége kihat a minőségre és a vágási művellet gyorsaságára, az élettlen lánc megnehezíti a készülékkel végzett munkát és hozzájárul a vezetősín és a fűrész gyorsabb elhasználódásához.

A lánc élezése komplikált folyamat, a tapasztalatlan fűrészhasználónak az élezést szakképzett szervízre kell bízni. Ellenkező esetben ez a nem megfelelő vágófog szögekhez és távolságokhoz vezethet a mélység határoló szempontjából, ami megnövelheti a visszarúgás jelenségének kockázatát, és ezáltal a munkahelyi baleseteket a kezelő súlyos vagy halálos sérüléseit.

Egyéb karbantartási tevékenységek

Rendszeresen ellenőrizze a láncot meghajtó fogaskerék állapotát (B ábra, 16), sérülések megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek kicserélésre. Tartsa tisztán a készüléket, ne tárolja piszkosan a készüléket. Ne tisztítsa vízbázisú mosogatószerrel, ne használjon a tisztításhoz agresszív oldószereket. A forgácsokat távolítsa el sűrített levegővel levéve a fogaskerék burkolatát (A ábra, 13) valamint a vezetősínt és a láncot. A tárolási helyére történő áthelyezése előtt csökkentse a lánc feszességét, a vezetősínre tegye rá a burkolatát.

Tárolja gyermekektől távol, száraz helyen, ne tegye ki az időjárás viszontagságainak (eső, hó, UV sugárzás).

Ne tárolja a fűrész bio-kenőolajjal, amelyből gyanták csapódhatnak ki, mivel ez az olajszivattyú károsodásához vezethet. Ne tárolja el a fűrész a lánc és a vezetősín megtisztítása nélkül, ha a kenőanyag használt növényi olaj volt a lánc kenéséhez, akkor ez a lánc oxidálódásához, annak merevedéséhez és a lánc valamint a vezetősín károsodásához vezet.

12. PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.

A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.

A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítási költségét a felhasználó fedezi).

13. A hibák önálló elhárítása

Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a hálózatról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja mélyebbre a csatlakozót az aljzatban, ellenőrizze a tápkábelt. A tápkábel sérülésének megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek.
	Az aljzatban nincs feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban., Ellenőrizze, hogy nem oldott-e le a biztosíték
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket
	A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog	Elhasználódott kefék. Cserélje ki újakra – adja át a szerviznek a készüléket
	Égett szigetelés	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket
	A biztonsági fék blokkolva van	Oldja ki a fékkart (lásd: „Felkészülés a munkára” fejezetben)
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Fúvassa át sűrített levegővel
A készülék nehezen mozog, egy idő után megáll	Túl erős láncfeszítés	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd: „Felkészülés a munkára” fejezetben)
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Elhasználódott lánc	Adja át a láncot élezésre vagy cserélje ki újra.
	Túl gyenge láncfeszítés	Ellenőrizze a lánc feszességét (lásd: „Felkészülés a munkára” fejezetben)
	Helytelen kenés	Ellenőrizze az olaj állapotát a tartályban és töltsé fel
	Eltömődött és vezetőhornyok	Tisztítsa ki az olajozó furatot és a vezetőhornyait
Helytelen kenés	Olajhiány a tartályban	Ellenőrizze az olaj állapotát a tartályban és töltsé fel
	Sérült olajszivattyú	Adja át a szerviznek a készüléket

14. A berendezés komplettálása

A készlet: fűrész – 1 db, vezetősín – 1 db, lánc – 1 db, vezetősín burkolat – 1 db.



15. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a következő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalakon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országokban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért

16. Alkatrész kimutatás az összeállítási rajzhoz

1	Tápkábel
2	Kábelelőtét
3	Önmetező csavar
4	Nyomólap
5	Kondenzátor
6	Bekapcsoló nyomógomb
7	Retesz rugója
8	Retesz nyomógomb
9	Mikrokapcsoló
10	Önmetező csavar
11	Lapos alátét
12	Rugó
13	Tolókapcsoló
14	Bal készülékház

15	Állórész csavar
16	Rugós alátét
17	Lapos alátét
18	Burkolat
19	Állórész
20	Koronás anya
21	Fogas tengely
22	Orsó persely
23	Csapágó
24	Rotor
25	Csapágó
26	A rotor hátsó rögzítése
27	Anyacsavar
28	Szénkefetartó
29	Szénkefe
30	Galléros csavar
31	Készülékház
32	Önmetsző csavar
33	Olaj kiömlő csúcs
34	O-gyűrű
35	Hajtómű komplett
35-1	Biztosítóanya
35-2	Csapágó
35-3	Meghajtó kerék
35-4	Orsó persely
35-5	Rugó
35-6	Tengely
35-7	Csapágó
36	Porvédő burkolat
37	Fékkengyel komplett
37-1	Kengyel lemez
37-2	Kengyel rugó
37-3	Kengyel
37-3-1	Kengyelbetét
37-4	Lapos alátét
37-5	Nyomólap
38	Önmetsző csavar
39	Tolókapcsoló
40	Olajtartály komplett
40-1	Olajtartály
40-2	Olajtartály tömítés
40-3	Olajtartály csatlakozója
40-4	Persely
40-5	Olajtartály csatlakozó burkolata
40-6	Szelep
40-7	Olajtartály védelem
40-8	Olajtartály tömítés
40-9	Olajtartály dugója
41	Cső
42	Olajszivattyú
42-1	Csigahajtómű
42-2	Csigatengely
42-2-1	Csigatengely betét
42-3	Dugattyú persely
42-4	Olajszivattyú ház
43	Olajcső
44	Galléros csavar
45	Rugó
46	orsórögzítő rugós gyűrű
47	Burkolat
47-1	Markolat
47-2	Burkolat betét
48	Kiegészítő fogantyú
49	Markolat
49-1	Készülékház csavar
49-2	Készülékház csavar
49-3	Készülékház betét
50	Önmetsző csavar
51	Rugó
52	Meghajtó lánckerék
53	Seget gyűrű
54	Tömítés
55	Fogazott ütköző
56	Csavar
57	Önmetsző csavar
58	Vezetőcsavar
59	Vezetősin
60	Lánc
61	Persely
62	Perselylemez
63	Rögzítőkerék
64	Alátét
65	Rugós biztosítógyűrű
66	Műanyag burkolat
67	Seget gyűrű
68	Láncfeszítő gomb
69	Vezetősin csavar

HU
Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Fűrész	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Lánc, vezetősin, vezetősin burkolat	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

- A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
- A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
- A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
- A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
 - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-í, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

FR

Sommaire

1. Photos et dessins
2. Règlement détaillé de la sécurité du travail
3. Description de l'appareil
4. Utilisation prévue de l'appareil
5. Limitation d'utilisation
6. Caractéristiques techniques
7. Préparatifs au travail
8. Branchement au réseau
10. MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL
10. Utilisation de l'appareil
11. Opérations de service courantes
12. PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES
13. Élimination arbitraire des défauts
14. Complétion de l'appareil
15. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques
16. Liste des pièces pour le dessin de montage
17. Bulletin de Garantie

Traduction du mode d'emploi original

La Déclaration de Conformité a été annexée à la notice d'utilisation en tant que document séparé. A défaut de la Déclaration de Conformité, il faut prendre contact avec Dedra-Exim Sp. z o.o.

Information: Les Conditions de sécurité générales ont été annexées à la notice d'utilisation en tant que brochure séparée. Les Consignes de sécurité détaillées pour l'appareil décrit ont été annexées à la notice d'utilisation.

ATTENTION Au cours du travail de l'appareil, il est conseillé de respecter toujours les consignes de sécurité du travail pour éviter l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques. Avant d'exploiter l'appareil veuillez bien lire le Mode d'Emploi. Veuillez garder le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité Le respect strict des indications et des conseils se trouvant dans le Mode d'Emploi aura l'influence sur la durée de vie de votre appareil.

ATTENTION Pendant le travail, il faut impérativement respecter les consignes contenues dans le Règlement du sécurité du travail. Le Règlement du sécurité du travail est joint à l'appareil en tant qu'une brochure séparée et il faut la garder. Dans le cas de transmission de l'appareil à une autre personne, il faut lui transmettre aussi le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Dedra-Exim n'assume pas la responsabilité d'accidents à la suite du non-respect des consignes de sécurité du travail. Il faut lire attentivement tous les règlements du sécurité et tous les modes d'emploi. Le non respect des avertissements et consignes peut provoquer l'électrocution, l'incendie et / ou les blessures graves. Garder toutes les instructions, tous les règlements du sécurité et la déclaration de conformité pour les besoins futurs.

2. Règlement détaillé de la sécurité du travail

- **Ne rapprocher aucune partie de corps à la chaîne en rotation.** Avant de démarrer la tronçonneuse, s'assurer que la chaîne n'a pas de contact avec des corps étrangers. L'inattention pendant le travail peut entraîner le happement des parties de vêtements ou de corps par la chaîne.
- Tenir toujours la tronçonneuse dans la main droite par la poignée arrière et dans la main gauche par la poignée avant. Tenir la tronçonneuse inversement fait augmenter le risque de lésions et ne doit pas avoir lieu.
- Tenir toujours la tronçonneuse uniquement par les parties isolées de l'appareil vu le risque de couper les câbles cachés ou le cordon d'alimentation. Le contact avec le câble sous tension peut entraîner l'électrocution.
- Il faut porter les équipements de protection oculaire et auditive. Il est recommandé d'utiliser également les équipements de protection de la tête, des mains, des jambes et des pieds. Les vêtements de protection appropriés réduisent le risque de lésions causées par les frappements de fragments du matériau traité ou par le contact accidentel avec la chaîne.

- Ne jamais travailler avec la tronçonneuse si vous êtes sur l'arbre. Le fonctionnement de la tronçonneuse pendant que vous êtes sur l'arbre peut être la cause d'accident ou de blessures.
- En travaillant, il faut prendre une posture adaptée, rester debout sur la surface stable et sûre. Le sol glissant ou instable tel qu'échelle peut être la cause de la perte de l'équilibre ou de la maîtrise de l'appareil.
- Si on coupe un élément qui est tendu, pressé ou chargé, il faut s'attendre à son recul violent. Un tel élément coupé peut frapper l'opérateur ou l'appareil.
- Il faut être particulièrement prudent en coupant les branches et de jeunes arbres. Après la coupure, des éléments fins peuvent être happés par la chaîne et heurter l'opérateur ou perturber son équilibre.
- Il faut respecter les recommandations comprises dans le mode d'emploi concernant le graissage, le remplacement et la tension de la chaîne. La chaîne tendue ou graissée incorrectement peut être endommagée ou causer le recul.
- Il faut veiller à ce que les poignées soient propres, sèches et exemptes d'huile ou de graissage. La poignée glissante ou sale peut causer la perte de maîtrise de l'appareil.
- L'appareil ne sert qu'à couper les matériaux en bois. Il est interdit d'utiliser l'appareil pour les travaux auxquels il n'est pas affecté, p.ex. il est défendu de couper les éléments de plastique, pierre, matériaux de construction ou d'autres que le bois. L'utilisation non conforme peut provoquer un danger.
- Il est proscrit d'utiliser la tronçonneuse aux personnes ne connaissant pas le mode d'emploi.
- L'utilisateur seul supporte tout le risque d'utiliser la tronçonneuse de manière différente en sachant le danger. Le fabricant n'est pas responsable de dommages causés par l'utilisation non conforme de la tronçonneuse.
- La tronçonneuse peut être transportée seulement par la poignée avant. Tenir par d'autres éléments n'assure pas de saisie sûre et peut même provoquer des blessures.
- La chaîne coupante doit être affûtée et propre. L'entretien approprié des bords coupants de chaîne réduit le risque de coincement et facilite la manipulation.
- Il faut périodiquement vérifier le fonctionnement correct du frein de tronçonneuse. Le frein défaillant est susceptible de ne pas arrêter l'avancement de la chaîne coupante dans la situation de danger.

Causes et raisons du recul

Le recul peut se produire quand l'extrémité du guide touche à la pièce usinée ou quand le bois fait coincer la chaîne en rotation. Dans certains cas, le contact de l'extrémité du guide avec la pièce usinée peut provoquer un rebond violent en haut de la tronçonneuse et la diriger vers l'opérateur. Le coincement de la chaîne le long du bord supérieur peut également causer le recul de la tronçonneuse vers l'opérateur. Toutes les deux réactions peuvent avoir pour la conséquence la perte de maîtrise de la tronçonneuse et entraîner des lésions corporelles graves. Il ne faut pas compter uniquement sur les éléments de sécurité installés sur la tronçonneuse. L'utilisateur doit prendre toutes les mesures pour se procurer les conditions de travail sûr et prévenir l'accident. Le recul est l'effet de l'utilisation inexacte de la tronçonneuse et/ou du travail dans les mauvaises conditions et il est possible de l'éviter en admettant les moyens de précaution suivants:

- **Il faut tenir la tronçonneuse des tous les doigts de deux mains et prendre la posture permettant de résister à la force de recul. La force de recul peut être compensée par l'opérateur mettant en oeuvre les moyens adéquats. Il ne faut pas lâcher la tronçonneuse lors du travail.**
- **Il est défendu de scier par-dessus l'épaule pour prévenir le contact involontaire de la partie supérieure du guide avec l'élément traité et ça permet le contrôle plus fiable de l'appareil dans des situations imprévisibles.**
- **Il faut utiliser seulement les guides et les chaînes recommandés. Les pièces inappropriées sont susceptibles d'endommager la tronçonneuse ou causer l'accident au travail.**
- **Les opérations d'entretien, telles qu'affûtage ou réglage de la chaîne, doivent être réalisées en conformité aux conseils contenus dans le mode d'emploi. La réduction de la hauteur du limiteur sur la chaîne peut augmenter le choc de recul.**

Recommandations pour le travail

- Il est conseillé d'utiliser un dispositif de courant résiduel (DCR) avec un courant différentiel nominal de 30 mA ou moindre.
- Il faut disposer une rallonge de manière à ce qu'elle ne soit pas happée par des éléments coupés.
- A la fin de la coupe, il faut être particulièrement prudent à cause de la tronçonneuse qui n'ayant pas de résistance sous forme du matériau à couper, tombe par inertie ce qui peut provoquer des lésions.
- Le picotement ou l'engourdissement des doigts et des mains peuvent survenir à la suite du travail prolongé. Il faut alors cesser de travailler car l'engourdissement réduit la précision d'utiliser la scie.
- Pendant le travail, la tronçonneuse chauffe beaucoup, il faut donc être prudent et ne pas toucher les éléments chauds de la scie avec les parties de corps non couverts.
- Une seule personne peut se servir de la tronçonneuse. Toutes les autres personnes et les animaux doivent se trouver loin de la zone du fonctionnement de la scie.
- Au moment du démarrage de la tronçonneuse, la chaîne de sciage ne peut pas rester appuyée contre le matériau à couper.
- Les enfants et les adolescents ne peuvent pas utiliser la tronçonneuse. Elle ne peut être confiée qu'aux adultes sachant s'en servir. La tronçonneuse peut être mise à la disposition seulement avec le présent mode d'emploi.
- Si des symptômes de fatigue apparaissent, il faut arrêter tout de suite le travail avec la scie.
- Avant de commencer la coupe, il faut toujours positionner convenablement le levier de frein (attirer vers soi). Il constitue à la fois une protection de la main.

- En coupant du bois de sciage ou des branches fines, il faut utiliser un appui (chevalet de sciage). Ceci concerne avant tout les utilisateurs inexpérimentés.
- Il est proscrit de couper quelques planches à la fois (superposées l'une sur l'autre), du matériau tenu par une autre personne ou soutenu par le pied.
- De longs éléments à couper doivent être immobilisés. Il faut vérifier si le matériau à couper est immobilisé de manière sûre. Utiliser des pinces pour immobiliser le matériau.
- Pour couper le bois à fond, il convient d'utiliser une butée dentée en tant que point d'appui. En tenant la scie par la poignée arrière la guider à l'aide de la poignée avant.
- S'il est impossible de couper le bois d'une fois, il faut retirer la tronçonneuse, rapprocher la butée dentée et continuer la coupe en soulevant la poignée arrière de la scie.
- En faisant la coupe horizontale, il faut se positionner sous un angle le plus rapproché à 90° par rapport à la ligne de coupe. La coupe horizontale exige une grande concentration de l'opérateur.
- Si la chaîne est coincée durant le sciage fait par la partie supérieure de la chaîne, le choc de recul peut s'orienter vers l'opérateur. C'est pourquoi partout où c'est possible il faut couper par la partie inférieure de la chaîne et si alors la chaîne se coince, le recul prendra la direction opposée au corps de l'opérateur.
- Il faut être particulièrement prudent en coupant le bois fendu. Les morceaux de bois découpés peuvent être rejetés dans n'importe quelle direction ce qui occasionne le risque d'endommager le corps.
- Les personnes formées peuvent ébrancher les arbres. La chute de branche incontrôlée entraîne le risque d'endommager le corps.
- Il ne faut pas couper par le haut du guide-chaîne.
- Il faut se tenir toujours à côté de la ligne de chute prévisible de l'arbre à abattre.
- Si un arbre est abattu, il y a un risque de casser et de tomber des branches ou des arbres dans la proximité. Il faut prendre des mesures de précaution vu le risque d'endommager le corps.
- Sur le sol incliné et les pentes, l'opérateur doit se tenir sur la partie de pente située plus haut par rapport à l'arbre à abattre et non au-dessous.
- Faire attention aux troncs pouvant rouler vers l'opérateur.
- La tronçonneuse travaillant a tendance à tourner lorsque le nez du guide-chaîne touche au matériau traité. Le cas échéant, la scie peut se déplacer de façon incontrôlable vers l'opérateur ce qui l'expose au risque de lésions.
- A la suite du recul, la scie se comporte de façon incontrôlable, la chaîne se détend.
- La chaîne mal affûtée augmente le risque de rebond.
- Il est interdit de couper à la fois plus d'une branche. En ébranchant l'arbre, il faut faire attention aux branches voisines.
- En coupant l'arbre à fond, il faut faire attention aux troncs dans la proximité. Même si la machine est utilisée conformément au mode d'emploi, il est impossible d'exclure un certain risque lié à sa construction et son utilisation prévue. Il y a en particulier les risques suivants :
 - lésions corporelles à la suite du contact avec les éléments tranchant dégagés
 - électrocution
 - lésions corporelles à la suite du rebond de l'appareil

brûlures à la suite du contact avec les éléments chauffés de l'appareil

3. Description de l'appareil

Des. A et B: 1 – bouton de blocage de l'interrupteur, 2 – interrupteur, 3 – poignée arrière, 4 – bouchon du réservoir d'huile, 5 – poignée arrière, 6 – levier de frein / protège-main avant, 7 – butée dentée, 8 – guide, 9 – chaîne, 10 – cordon d'alimentation, 11 – crochet de rallonge, 12 – indicateur de niveau d'huile, 13 – protection de la roue dentée, 14 – blocage du tendeur de chaîne, 15 – bouton du tendeur de chaîne, 16 – roue dentée (roue d'entraînement de la chaîne), 17 – tendeur de chaîne, 18 – trou de graissage de l'extrémité du guide

4. Utilisation prévue de l'appareil

La tronçonneuse est conçue exclusivement pour scier le bois et les objets de bois. Elle est particulièrement adaptée pour scier le bois de chauffage ou des travaux domestiques liées à la coupe du bois. Le moyen de l'utiliser est décrit en détail dans le mode d'emploi ci-dessous.

Il est acceptable d'utiliser l'appareil pour les travaux de rénovation et construction, dans les ateliers de réparation, les travaux d'amateur en respectant les conditions d'utilisation et les conditions de travail acceptables comprises dans le mode d'emploi.

5. Limitation d'utilisation

L'appareil n'est peut être utilisé qu'en conformité aux « Conditions de travail acceptables » ci-après

Il est proscrit de couper les matériaux autres que ceux énumérés dans le point Utilisation prévue de l'appareil.

Les changements arbitraires de construction mécanique et électrique, toutes les modifications et les opérations de service non décrites dans le mode d'emploi seront traitées comme illicites et causeront la perte immédiate des droits de garantie. L'utilisation non conforme à l'affectation ou au mode d'emploi aura pour conséquence la perte immédiate des droits de garantie et la déclaration de conformité cessera d'être valable.

Conditions de travail acceptables		
Mode de travail S1 – travail continu		

6. Caractéristiques techniques

Modèle de l'appareil	DED8701	DED8702
Tension et type d'alimentation	230V, 50 Hz	
Puissance nominale	2,2 kW	
Guide	Dedra DED87012	Oregon Double Guard 91
Longueur maximale du guide	16" (400 mm)	
Type de chaîne	DED87011	Oregon

Pas de chaîne	3/8" (19 mm)	3/8" (19 mm)
Nombre de dents	57	57
Type de dent	Burin massif	
Epaisseur de la chaîne	1,3 mm	1,3 mm
Vitesse linéaire de la chaîne (sans charge)	13 m/s	
Capacité du réservoir huile	200 ml	
Classe de protection contre incendie	II	
Indice de protection contre l'accès direct	IPX0	
Niveau de vibrations mesuré sur la poignée	7,380 m/s ²	7,380 m/s ²
Incertitude de mesurage KD	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Emission du bruit:		
Niveau de pression sonore LPA	94 dB(A)	94 dB(A)
Niveau de puissance sonore LWA	107 dB(A)	107 dB(A)
Incertitude de mesurage KLPA, KLWA	3 dB(A)	3 dB(A)
Niveau Lwa déclaré	107 dB(A)	107 dB(A)
Poids de l'appareil	4,3 kg	

Information sur le bruit et les vibrations
La valeur conjointe des vibrations a_v et l'incertitude de mesurage ont été définies selon la norme EN 60745-2-1 et présentées dans le tableau
L'émission du bruit a été définie d'après EN 60745-2-1, les valeurs sont présentées dans le tableau ci-dessus.

Le bruit peut causer les lésions auditives, il faut toujours utiliser les protecteurs auditifs en travaillant!

La valeur de l'émission du bruit déclarée a été mesurée conformément à la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à l'autre. Le niveau de l'émission du bruit indiqué ci-dessus peut être utilisé aussi pour évaluer préliminairement le risque de bruit.

Le niveau de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type de la pièce à usiner et du besoin de définir des mesures de protection de l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, y compris les périodes au cours desquelles l'appareil est arrêté ou lorsqu'il est en marche mais non utilisé.

7. Préparatifs au travail

Toutes les opérations décrites dans ce chapitre doivent être réalisées avec la fiche retirée de la prise. Brancher la tronçonneuse à l'alimentaion seulement quand elle est complètement assemblée, la tension de chaîne est réglée et l'huile pour graisser la chaîne se trouve dans le réservoir.

Pour prévenir les blessures, il convient de porter les gants de protection afin d'assembler, régler et inspecter la tronçonneuse.

Montage du guide-chaîne et de la chaîne

Enlever la protection de la roue dentée (des. A, 13) en dévissant à gauche le blocage du tendeur de chaîne (des. A, 14). Serrer le tendeur de chaîne (des. B, 17) et le guide-chaîne (des. A, 8) de manière présentée sur le dessin C. S'assurer que le trou d'huile dans le guide-chaîne (des. C, 1) pour graisser la chaîne n'est pas bouché ou contaminé.

Vérifier si la chaîne n'est pas endommagée – si les maillons ne sont pas cassés ou les rivets ne sont pas rompus. Il est interdit de monter la chaîne endommagée dans la tronçonneuse.

Monter le guide-chaîne et la chaîne d'après le dessin B. Faire attention à la direction correcte de monter la chaîne – les arêtes vives des dents de coupe doivent être dirigées en conformité à la direction des tours de la chaîne comme ceci est présenté sur le dessin B. S'assurer que le guide est correctement serré au corps de la scie et la chaîne est bien installée dans la roue dentée d'entraînement (des. B, 16) et dans les rainures de guide. D'abord, tendre la chaîne en tournant le tendeur de chaîne (des. B, 17) à droite. Installer la protection de la roue dentée (des. A, 13) en serrant le bouton de blocage du tendeur (des. A, 14). S'assurer que la protection adhère au carter de tronçonneuse le long de tous les arêtes de contact, n'est nulle part écartée ni tendue.

Tension de la chaîne de tronçonneuse

La chaîne s'allonge pendant l'utilisation, sa tension doit être vérifiée systématiquement. Dans le cas de la première utilisation d'une nouvelle chaîne, il convient de garder à l'esprit qu'il faut un certain temps pour le rodage, c'est pourquoi sa tension doit être vérifiée plus fréquemment. Il est particulièrement important de vérifier la tension de la nouvelle chaîne chaque 5-10 minutes de fonctionnement.

Pour tendre la chaîne, il faut desserrer le blocage du tendeur de chaîne (des. A, 14) en le tournant légèrement à gauche. Tourner le bouton du tendeur de chaîne (des. A, 15) à droite pour tendre la chaîne plus fort ou à gauche pour réduire la tension. Ensuite, tourner le blocage du tendeur de chaîne (des. A, 14) à droite à fond. La chaîne correctement tendue ne pend pas le long du bord inférieur du guide et on peut l'écarter du guide, par un mouvement doux, au milieu de sa longueur, de 3-4 mm, et la chaîne ne peut pas tomber des rainures de guide (des. D). Après le relâchement, la chaîne revient à sa place dans les rainures de guide. Si nécessaire, corriger la tension en répétant les opérations ci-dessus.

Graissage de la chaîne

Il est interdit de travailler avec la scie sans huile de graissage. Il y a le risque de casser la chaîne ce qui peut entraîner des lésions graves ou la mort de l'opérateur.

En tant que lubrifiants de chaîne, utiliser uniquement les huiles destinées aux tronçonneuses (p.ex. huile Dedra DEGL02). L'utilisation des huiles de moteur usagées ou d'autres lubrifiants non destinés à cet usage est interdite. Le choix de l'huile appropriée prolonge la durée de vie de la chaîne et du guide de scie.

Pour remplir l'huile de graissage de la chaîne, dévisser le bouchon du réservoir d'huile (des. A, 4) et la verser à l'intérieur. En remplissant de l'huile, observer son niveau via l'indicateur de niveau d'huile (des. A, 12). Le réservoir contient 200 ml d'huile à une fois. En cas de déversement d'huile sur le boîtier de la scie, l'essuyer avec un chiffon en coton.

Lors du remplissage du niveau d'huile, faire attention à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le réservoir car cela pourrait entraîner une lubrification incorrecte de la chaîne ou endommager les composants de la tronçonneuse, tels que la pompe à huile.

8. BRANCHEMENT AU RESEAU

Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, il faut s'assurer si la tension d'alimentation convient à la valeur indiquée sur la plaque signalétique. L'installation d'alimentation de l'appareil devrait être réalisée conformément aux exigences principales concernant l'installation électrique et satisfait aux exigences du sécurité de l'usage. Les paramètres de la section minimale du conduit d'alimentation et ceux de la valeur minimale du fusible en fonction de la puissance de l'appareil sont présentés dans le tableau ci-dessous. L'installation devrait être réalisée par un électricien qualifié. Si on utilise des rallonges, il faut faire attention à ce que la section du fil de câble ne soit plus petite de la section demandée (voir le tableau). Le conduit électrique doit être posé de manière à ne pas l'exposer au danger de coupement. Ne pas utiliser de rallonges détériorées.

Vérifier systématiquement l'état technique du conduit d'alimentation. Ne pas tirer le conduit d'alimentation.

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du conduit [mm ²]	Valeur minimale du fusible type C [A]
1400+2300	1,5	16

9. MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Avant de démarrer l'appareil, il faut impérativement réaliser les opérations décrites dans le chapitre „Préparatifs au travail“.

La rallonge utilisée pour alimenter la scie doit être bouclée à son extrémité, passée à travers le trou de la poignée arrière et attachée au crochet (des. A, 11) afin de protéger le cordon d'alimentation de la tronçonneuse contre tout le risque de glissement incontrôlé de la fiche de rallonge. Il est interdit de placer le cordon d'alimentation de la scie sur ce crochet.

Avant de démarrer l'appareil, s'assurer que les deux jambes de l'opérateur reposent bien sur le sol, la main droite sur la poignée arrière (des. A, 3) et la main gauche sur la poignée avant (des. A, 5). S'assurer qu'il n'y a pas d'autres personnes ou animaux à proximité qui pourraient se trouver de manière incontrôlée dans la portée de la scie. S'assurer que la chaîne de tronçonneuse ne touche rien au moment de démarrage.

Afin de démarrer l'appareil, déplacer le levier de frein (des. A, 6) dans la direction de la poignée avant (des. A, 5). Puis appuyer le bouton de blocage de l'interrupteur avec la pousse de la main droite (des. A, 1). Enfoncer l'interrupteur (des. A, 2) avec au moins deux doigts (index et majeur) de la main droite. L'appareil commencera à travailler.

10. Utilisation de l'appareil

Avant de commencer la travail avec la scie, il est indispensable de faire les opérations complémentaires, telles que l'inspection du frein de sécurité et du frein à inertie et le graissage de la chaîne. Il est défendu d'utiliser l'appareil endommagé.

Vérification du fonctionnement du frein de sécurité

Après avoir mis en marche de la tronçonneuse, tourner la main gauche sur la poignée avant (des. A, 5) de manière que le dos de la main ou le poignet puisse pousser le levier de frein (des. A, 6) vers avant. Le moteur de la scie doit immédiatement s'éteindre et la chaîne s'arrêter.

Vérification du fonctionnement du frein à inertie

Relâcher l'interrupteur de la scie (des. A, 2) et vérifier que la chaîne s'arrête et cesse de tourner. Si après le relâchement de l'interrupteur, l'avance à inertie distincte de la chaîne est visible, il est interdit d'utiliser la scie.

Vérification du graissage de la chaîne

En tenant la scie avec le guide incliné vers le bas sous l'angle de 45 ° au-dessus d'une surface claire et plane (p. ex. une planche) permettre à l'appareil de fonctionner pendant une minute. Si une ligne d'huile distincte apparaît à l'extrémité du guide, la lubrification de la chaîne est correcte.

En cas de graissage incorrecte, le fonctionnement de l'appareil est interdit. Vérifier si le trou d'huile du guide (des. C, 1) n'est pas bouché. Vérifier si le guide (rainure guidant la chaîne) n'est pas sale. Si ces opérations n'apportent pas l'effet souhaité, l'appareil doit être envoyé en réparation.

Travail avec la tronçonneuse

En travaillant avec la scie, il faut impérativement respecter toutes les consignes de sécurité et les instructions décrites dans les conditions de sécurité.

Il est proscrit de couper avec la scie le bois posé directement sur la terre, le béton ou une autre surface. Le contact de la chaîne avec la terre ou une autre surface peut être non seulement dangereux mais aussi il réduit la durée de vie de la chaîne et du guide.

Abattage d'arbres - préparatifs

Il ne faut pas abattre les arbres de manière à faire un danger pour les personnes, les biens, les lignes électriques ou de télécommunication, etc. Les personnes à proximité de l'opérateur doivent garder la distance égale au moins 2,5 fois la hauteur (longueur) de l'arbre abattu. S'il arrive qu'un arbre abattu entre en contact avec la ligne électrique ou de télécommunications, etc., il faut en informer immédiatement l'opérateur du réseau concerné.

Si un arbre à abattre se trouve sur le terrain incliné, l'opérateur de la scie doit occuper la partie supérieure de la pente puisque l'arbre coupé a la tendance de tomber/glisser en bas de la pente.

Avant de procéder à l'abattage, il faut déterminer la direction prévue de la chute de l'arbre (des. E, 1). Il faut prendre en considération les facteurs suivants: inclinaison naturelle de l'arbre, situation des branches plus lourdes, direction du vent etc.

Envisager et dégager les voies d'évacuation (des. E, 2) avant de commencer l'opération d'abattage. Les voies d'évacuation correctes doivent s'éloigner de la direction de renversement sous l'angle d'environ 135 °. Éviter les zones dangereuses (des. E, 3).

Éliminer les impuretés de l'arbre abattu – cailloux, écorces, clous, fils métalliques, agrafes etc. Nettoyer la zone d'opération entourant l'arbre du sous-bois.

Abattage d'arbres – entaille d'abattage

La première incision, c'est-à-dire l'entaille d'abattage (des. F, 2), doit être faite à partir du côté où la direction de chute a été prévue (des. F, 1 et des. E, 1) jusqu'à la profondeur d'un tiers du diamètre du tronc, perpendiculairement à la direction de chute. Pour minimiser le risque de coincement de la scie dans l'arbre, faire d'abord l'entaille horizontale inférieure, puis l'entaille supérieure sous l'angle de 45 °. Retirer le fragment coupé de l'arbre à la suite de l'entaille d'abattage.

Abattage d'arbres – coupe d'abattage

La deuxième coupe, c'est-à-dire la coupe d'abattage (des. F, 3), doit être faite dans la direction opposée à la direction de chute de l'arbre. Il faut garder la distance d'au moins 50 mm au-dessus du bord inférieur de l'entaille d'abattage en essayant de couper horizontalement. Laisser le tourillon (des. F, 4) à la largeur d'environ 50 mm. Le tourillon (ou charnière) est une ceinture de bois non coupé dans l'arbre permettant de bien orienter la chute et empêchant l'arbre de tourner pendant la chute et de tomber dans une direction différente de celle attendue. Il sera déchiré à la suite du poids de l'arbre tombant.

Si l'arbre risque de commencer à tomber dans une direction différente de celle attendue, il rebondira et coïncera la tronçonneuse dans la coupe d'abattage. Il faut tout de suite cesser la coupe d'abattage, utiliser des cales (en bois, en plastique ou en aluminium) pour élargir la coupe d'abattage et renverser l'arbre dans la direction souhaitée.

Quand la coupe d'abattage rapproche au tourillon, l'arbre commencera à se pencher et renverser. Il faut alors retirer la scie de la coupe d'abattage, arrêter le moteur, remettre la scie et s'éloigner en suivant la voie d'évacuation. Il faut faire attention aux branches supérieures et les souches qui peuvent tomber. Regarder sous les pieds.

Ebranchage

L'ébranchage consiste à enlever les branches de l'arbre coupé qui se trouve sur le sol. En ébranchant l'arbre, il faut laisser les branches inférieures plus épaisses pour soutenir l'arbre sur le sol. L'ébranchage doit être commencé de la base de l'arbre abattu en direction de **faîte**. Emonder les branches une à une, retirer de petites branches en une seule coupe. Emonder les branches tendues du côté de la contrainte de traction pour éviter le coincement de la scie. Il faut être prudent en coupant les branches tendues car elles peuvent rebondir dans une direction imprévue et heurter l'opérateur en provoquant des blessures.

Tronçonnage de l'arbre

Le tronçonnage (ou la coupe transversale) consiste à couper à travers l'arbre abattu et émoncé en rondins plus courts afin d'obtenir des cubages souhaités. Lors du tronçonnage, l'opérateur doit se tenir d'aplomb, répartir uniformément le poids du corps sur les deux jambes et transférer le poids de l'appareil sur le tronc à scier. Si possible, le tronc doit être soulevé dans le lieu de sciage et prendre appui sur les branches plus épaisses, les tréaux, les supports ou les inégalités de terrain naturelles.

Si le tronc est soutenu dans le lieu de tronçonnage, il faut faire la coupe par le haut en évitant d'enfoncer le guide et la chaîne dans le sol. Le cas échéant, la coupe finale doit être effectuée par un opérateur qualifié.

Si le tronc est soutenu à l'une des extrémités (des. G, 3) et le bout à découper pend librement, il faut faire la coupe par le bas, jusqu'à 1/3 du diamètre du tronc (des. G, 1) du côté des contraintes de compression, puis la coupe finale par le haut (des. G, 2) du côté des contraintes d'étirement.

Si le tronc est soutenu à toutes les deux extrémités du tronçonnage (des. H, 3), il faut faire la coupe par le haut, jusqu'à 1/3 du diamètre du tronc (des. H, 1) du côté des contraintes de compression, puis la coupe finale par le bas (des. H, 2) du côté des contraintes d'étirement.

Si le tronc à couper se trouve sur une pente, l'opérateur doit se tenir sur la partie plus haute de la pente pour éviter des blessures parce que les rondins coupés ont la tendance à rouler en bas de la pente.

Lors de la phase finale du sciage "à fond", afin de garder le contrôle total de la scie, l'opérateur doit limiter la pression sur la scie à zéro, de sorte que l'appareil n'ait l'impact sur le tronc à tronçonner qu'avec son propre poids. Cependant, il ne faut pas relâcher les doigts sur les poignées de la tronçonneuse pour garder la maîtrise de l'appareil.

Le tronçonnage fini, il faut relâcher l'interrupteur de scie (des. A, 2) et laisser la chaîne s'arrêter avant de faire d'autres opérations avec l'appareil. Quand l'opérateur passe d'un arbre à l'autre, la tronçonneuse doit être arrêtée.

11. Opérations de service courantes

ATTENTION Toutes les opérations de service doivent être réalisées avec la fiche retirée de la prise. Il faut porter toujours les gants de protection pour prévenir les blessures quand on fait les opérations de service.

Inspection de la tension de la chaîne

Il faut prendre en considération que la chaîne de scie réchauffe et s'étire durant le travail. Pendant les pauses, vérifier la tension de la chaîne en la corrigeant comme indiqué dans le chapitre "Préparatifs au travail". Une fois le travail terminé, il faut réduire la tension de la chaîne afin qu' en refroidissant et en se raccourcissant elle ne soit pas coincée dans le guide.

Inspection et remplissage de l'huile

Vérifier systématiquement le niveau d'huile de lubrification, ne pas travailler avec la scie sans produit de graissage. A l'occasion de chaque remplissage du niveau d'huile, vérifier la tension de la chaîne.

Inspection du guide-chaîne et de la chaîne

Périodiquement (au moins toutes les 5 heures de travail), vérifier l'état de la chaîne et du guide. Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse de celui décrit dans le chapitre "Préparatifs au travail". Nettoyer les rainures guidant la chaîne et le trou d'huile dans le guide (des. C, 1). Pour éviter une usure excessive du guide, il faut le tourner régulièrement (en cas d'utilisation intensive, quotidiennement sinon à chaque affûtage ou remplacement de la chaîne), en mettant le tendeur de chaîne (des. B, 17) à son autre côté et en tournant le guide par le haut vers le bas. Vérifier l'état des rainures de guide: appliquer une règle de précision au bord. Si une fissure causée par l'éversion des bords de rainures du guide à l'extérieur est visible, remplacer le guide par un nouveau ou le transférer au service pour la régénération. Vérifier l'état de la roue dentée à l'extrémité du guide, si nécessaire graisser avec de la vaseline technique, en l'introduisant dans le trou de graissage de l'extrémité du guide (des. A, 18).

Vérifier si les maillons de chaîne ne sont pas cassés ou les rivets ne sont pas desserrés. Ne pas utiliser la chaîne dont maillons sont cassés et les rivets desserrés ou dont les joints sont raides.

Affûtage de la chaîne

La chaîne est reconnue usée si ses dents de coupe ont la longueur de 4 mm. Il est interdit d'utiliser la chaîne usée, il faut impérativement la remplacer par une nouvelle.

La chaîne doit faire l'objet d'une attention particulière en tant qu'outil de travail de la scie. Sa netteté affecte la qualité et la vitesse du processus de coupe, la chaîne émoussée entrave considérablement le travail de l'appareil, contribue à accélérer l'usure du guide et de la scie.

Affûter une chaîne est un processus compliqué, un utilisateur inexpérimenté de la scie à chaîne devrait confier son affûtage à un centre de service qualifié. Sinon, les angles appropriés et les distances des dents de coupe ne peuvent pas être maintenus par rapport à la butée de profondeur ce qui peut augmenter le risque de recul et entraîner un accident du travail, des blessures graves et la mort de l'opérateur.

Autres opérations de service

Vérifier périodiquement l'état de la roue dentée qui fait entraîner la chaîne (des. B, 16). Si elle est endommagée, il faut la transmettre au service.

Maintenir l'appareil en propreté, ne pas stocker l'appareil contaminé. Ne pas utiliser de détergents basés sur l'eau ni de solvants agressifs pour le nettoyage. Éliminer les copeaux avec de l'air comprimé en enlevant la protection de la roue dentée (des. A, 13), le guide et la chaîne. Avant de transférer dans le lieu de stockage, réduire la tension de la chaîne, couvrir le guide.

Stockier en dehors de la portée des enfants, dans un lieu sec, ne pas exposer aux agents atmosphériques (pluie, neige, rayons UV).

Ne pas stocker la tronçonneuse avec de l'huile biolubrifiante qui aurait précipité les résines, au risque d'endommager la pompe à huile. Ne pas stocker la tronçonneuse sans nettoyer la chaîne et le guide si de l'huile végétale de lubrification de chaîne était utilisée, car cela entraîne une oxydation de la chaîne, son raidissement et des dommages à la chaîne et au guide.

12. PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Afin d'acheter les pièces de rechange et les accessoires, il faut prendre contact avec le Service Dedra Exim. Les données de contact se trouvent sur la première page du mode d'emploi.

En faisant la commande, veuillez indiquer le numéro de lot placé sur la plaque signalétique et le numéro de la pièce du dessin de montage.

Pendant la période de garantie, les réparations sont faites d'après les règles données dans la carte de garantie. Veuillez transmettre le produit réclamé à la réparation dans le lieu d'achat (le vendeur est obligé à prendre le produit réclamé) ou l'envoyer au Service central Dedra - Exim. Veuillez bien joindre la carte de garantie remplie. Après la période de garantie, les réparations sont réalisées par le service central. Il faut envoyer le produit endommagé au service (les frais de l'envoi chargent l'utilisateur).

13. Elimination arbitraire des défauts

Avant de procéder à éliminer les défauts soi-même, il faut déconnecter l'appareil de l'alimentation.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation mal connecté ou endommagé	Insérer plus profondément la fiche dans la prise, inspecter le cordon d'alimentation. Si l'endommagement du cordon d'alimentation est constaté, transmettre l'appareil au service.
	L'absence de tension dans la prise	Vérifier la tension dans la prise. Vérifier si le fusible ne s'est pas activé
	L'interrupteur endommagé	Remplacer l'interrupteur par un nouvel - transmettre l'appareil au service

	Le moteur n'a pas de puissance, il démarre péniblement	Les balais usés. Les remplacer par les nouveaux - transmettre l'appareil au service
	L'odeur de l'installation brûlée est perceptible	Le moteur nécessite la réparation - transmettre l'appareil au service
	Le frein de sécurité est bloqué	Débloquer le levier de frein (voir : le chapitre « Préparatifs au travail »)
Le moteur surchauffe	Les trous de ventilation bouchés	Purger avec de l'air comprimé
L'appareil démarre péniblement, cesse de fonctionner après un certain moment	La tension de la chaîne trop forte	Inspecter la tensions de la chaîne (voir : le chapitre « Préparatifs au travail »)
L'efficacité de travail très réduite	La chaîne usée	Transmettre la chaîne pour l'affûtage ou la remplacer par la nouvelle
	La tension de la chaîne trop faible	Inspecter la tension de la chaîne (voir : le chapitre « Préparatifs au travail »)
Le graissage incorrect	L'absence de l'huile dans le réservoir	Vérifier l'état de l'huile dans le réservoir, remplir
	Le trou d'huile et les rainures de guide bouchés	Nettoyer le trou d'huile et les rainures de guide
	La pompe à huile endommagée	Transmettre l'appareil au service

14. Complétion de l'appareil

Complétion: tronçonneuse – 1 pcs, guide-chaîne – 1 pcs, chaîne – 1 pcs, protection de chaîne – 1 pcs.



15. Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipement électriques et électroniques

(concerne les ménages)

Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter les appareils électriques ou électroniques défectueux avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de retraitement des sous-ensembles, il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs pages d'internet.

Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être menacé par les attitudes incorrectes envers les déchets.

Le recyclage incorrect est passible de peines prévues dans les réglementations locales.

Les utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne

Dans le cas de nécessité de se débarrasser des appareils électriques ou électroniques, il faut prendre contact avec le point de vente le plus proche ou le livreur qui vous en renseigneront.

Le rejet des déchets dans les pays hors l'Union Européenne

Le symbole concerne seulement les pays de l'Union Européenne.

Dans le cas de nécessité de se débarrasser du produit présent, il faut prendre contact avec les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur la procédure à suivre.

16. Liste des pièces pour le dessin de montage

1	Cordon d'alimentation
2	Passe-fil du cordon
3	Vis autotaraudeuse
4	Plaque de serrage
5	Condenseur
6	Bouton d'interrupteur
7	Ressort de blocage
8	Bouton de blocage
9	Micro-interrupteur
10	Vis autotaraudeuse
11	Rondelle plate
12	Ressort
13	Poussoir
14	Carter gauche
15	Vis de stator
16	Rondelle élastique
17	Rondelle plate
18	Protection
19	Stator
20	Ecrou à embase
21	Rouleau denté
22	Douille de broche
23	Palier
24	Rotor
25	Palier
26	Fixation du rotor arrière
27	Ecrou
28	Porte-balai
29	Balai de charbon électrographite
30	Boulon avec bride
31	Carter
32	Vis autotaraudeuse
33	Pointe de sortie d'huile
34	Joint torique

10. La garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits de l'Utilisateur résultant des dispositions concernant la caution des défauts de l'article vendu.

ES Índice

1. Fotos y planos
2. Normas detalles de seguridad en el trabajo
3. Descripción del equipo
4. Uso previsto del equipo
5. Restricciones de uso
6. Datos técnicos
7. Preparación para el trabajo
8. Conexión a la red
9. PUESTA EN MARCHA DE LA HERRAMIENTA
10. Uso del equipo
11. Los servicios diarios
12. PARTES Y ACCESORIOS
13. Auto reparaciones
14. Complementación del equipo
15. Información para los usuarios sobre cómo deshacerse de los equipos eléctricos y electrónicos
16. Índice de las partes para el dibujo del ensamble
17. Carta de garantía

Traducción del manual de instrucciones original

La Declaración de Conformidad está adjunta al Manual de Instrucciones como el documento aparte. En el caso de que falte la Declaración de Conformidad hay que contactarse con Dedra-Exim Sp. z o.o.

Información. Las Condiciones Generales de Seguridad han sido adjuntadas al Manual de Instrucciones como un folleto aparte. Las Condiciones Detalladas de Seguridad para el aparato descrito están adjuntas en el Manual de Instrucciones.

ATENCIÓN Durante el funcionamiento de la máquina se recomienda respetar las reglas básicas de la seguridad de trabajo con el fin de evitar incendios, electrocución o daños mecánicos. Antes de utilizar la máquina, lea el Manual de Instrucciones. Pedimos guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad de Trabajo y Declaración de Conformidad. Rigurosa adhesión a las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirán en la prolongación de la vida de su máquina.

ATENCIÓN Durante el trabajo se debe respetar rigurosamente las indicaciones presentadas en la Instrucción de la Seguridad de Trabajo Instrucción de Seguridad de Trabajo está adjunta a la máquina como un folleto aparte y hay que guardarla. En caso de transferir la máquina a otra persona, por favor entregarle también el Manual de Instrucciones, la Instrucción de Seguridad de Trabajo y la Declaración de Conformidad. Empresa Dedra Exim Sp. z o.o. no se hace responsable de los accidentes ocasionados por no respetar las indicaciones de seguridad de trabajo. Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad y instrucciones de uso. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Mantenga todas las instrucciones, las instrucciones de seguridad y la declaración de conformidad para las necesidades futuras.

2. Normas detalles de seguridad en el trabajo

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena giratoria. Antes de poner en marcha la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con objetos extraños. La falta de atención durante el trabajo puede provocar que parte de su ropa o cuerpo se enganche en la cadena.
- Sostenga la motosierra siempre con la mano derecha detrás del mango trasero y con la mano izquierda detrás del mango delantero. Sostener la motosierra de forma inversa aumenta el riesgo de lesiones y nunca debería esta forma utilizarse.
- Sostenga la motosierra solamente con las superficies aisladas del aparato, porque durante el trabajo pueden ser cortados accidentalmente los cables ocultos o el cable de alimentación. El contacto con el cable bajo tensión puede ocasionar un choque eléctrico.
- Utilice siempre protección ocular y auditiva. Se recomienda también utilizar protecciones de cabeza, manos, piernas y pies. La ropa de protección adecuada reduce el riesgo de lesiones provocadas por el golpe de los fragmentos de la pieza de trabajo o de un contacto accidental con la cadena.
- Nunca trabaje con una motosierra en un árbol. Trabajando con la motosierra estando un árbol puede producir una caída y lesiones del cuerpo
- Durante el trabajo tome la posición correcta, permaneciendo en una superficie segura y estable La superficie resbalosa o inestable, como una escalera, pueden causar una pérdida de equilibrio o control del aparato.
- Cuando corte un elemento que esté en tensión, bajo presión o un peso, hay que estar preparado para su violento retroceso. Dicho elemento después del corte puede golpear al operador o al aparato.
- Mantener un cuidado especial durante el corte de ramas y pequeños árboles. Tenga especial cuidado al cortar ramas y árboles jóvenes.
- Siga las instrucciones presentadas en este Manual relativas a la lubricación, remplazo y tensado de cadena. La cadena mal tensada o lubricada puede dañarse o provocar un rebote
- Asegúrese de que la empuñadura y los mangos estén limpios, secos y libres de aceite o grasa. Un mango resbaladizo o sucio puede hacer que pierda el control del aparato.
- El aparato sirve únicamente para cortar los materiales de madera. Está prohibido utilizar la motosierra para los trabajos para los que no ha sido

diseñada por ej. está prohibido cortar los elementos hechos de plástico, piedra o materiales de construcción que no sean de madera. El uso indebido puede producir situaciones de peligro.

- Las personas que no estén familiarizadas con el texto del manual, no pueden utilizar la motosierra.
- Sobre el usuario cae toda la responsabilidad en caso de utilizar indebidamente la motosierra, siendo consciente de que eso puede ser peligroso. El fabricante no se hace responsable por los daños producidos por el uso indebido de la motosierra.
- El traslado de la motosierra solo es posible sujetándola por el mango delantero. Es posible que otros lugares no proporcionen un agarre seguro e incluso puedan causar heridas.
- La cadena de corte debería estar a afilada y limpia El mantenimiento adecuado de los bordes cortantes filosos de la cadena reduce la probabilidad de que se atasque y facilita el manejo.
- De vez en cuando se debe comprobar el funcionamiento correcto del freno de la motosierra. El freno que no funcione correctamente puede hacer que no se desconecte el movimiento de la cadena de corte en una situación de peligro

Causas y prevención al rebote.

El rebote puede ocurrir cuando la punta de la espada toca la pieza de trabajo o la madera está atascando la cadena en movimiento. En algunos casos el toque de la punta de la espada con la pieza de trabajo puede hacer que la sierra rebote repentinamente hacia arriba y apunte hacia el operador. Un atasco de la cadena a lo largo del borde superior puede producir también un efecto rebote hacia el operador. Ambas reacciones pueden provocar una pérdida de control de la motosierra y provocar graves daños corporales. No confiar solamente en los elementos de seguridad montados en la motosierra. El usuario debe tomar todas las medidas para garantizar condiciones de trabajo seguras y para evitar el riesgo de un accidente. El rebote es el resultado del uso incorrecto de la motosierra y/o del trabajo en condiciones inadecuadas y esto puede evitarse tomando las siguientes precauciones:

- Sostener firmemente la motosierra con las dos manos, agarrando las empuñaduras con todos los dedos, en posición que permita resistir la fuerza del rebote. La fuerza del rebote puede ser nivelada por el operario gracias a las medidas correspondientes que pueda tomar. No se puede soltar la motosierra durante el trabajo.
- Está prohibido realizar cortes por encima de la altura de los hombros. Esto ayuda a evitar el contacto accidental de la parte superior de la espada con la pieza de trabajo y permite un control más confiable del dispositivo en situaciones imprevistas.
- Utilizar sólo las espadas y cadenas recomendadas. Las partes incorrectamente seleccionadas pueden dañar la motosierra o producir un accidente durante el trabajo.
- Las operaciones de mantenimiento así como el afilado o ajuste de la cadena deben ser realizadas de acuerdo con las recomendaciones presentadas en este Manual de instrucciones. Disminuir la altura del tope en la cadena puede aumentar la fuerza del rebote.

Recomendaciones relativas al trabajo

- Se recomienda utilizar una protección de corriente residual (RCD) con una corriente diferencial nominal de 30 mA o menos.
- El cable alargador debe colocarse de manera que no quede atrapado por los elementos cortados.
- Se debe tener especial cuidado al final del corte, ya que la sierra, al no tener resistencia por parte del material cortado cae por la fuerza de inercia, lo que puede causar lesiones.
- Durante el trabajo prolongado el operario puede sentir un hormigueo o entumecimiento de los dedos o manos. En ese caso hay que dejar de trabajar, porque el entumecimiento reduce la posibilidad de operar con la motosierra.
- Durante el trabajo con la sierra muchos de sus elementos se calientan bastante, por eso hay que tener cuidado de no tocar esos elementos con el cuerpo.
- La motosierra solo puede ser operada por una persona a la vez. Todas otras personas y animales deben estar fuera de la aérea del trabajo de la motosierra.
- Al poner en marcha la motosierra la cadena de corte no puede estar apoyada sobre el material a cortar.
- La motosierra no puede ser utilizada por los niños o menores de edad. La motosierra sólo puede ser entregada a las personas adultas que saben cómo usarla. Entregando la motosierra de cadena se debe proporcionar también este Manual de instrucciones.
- Si aparecen los síntomas de cansancio, se debe dejar de trabajar con la motosierra de inmediato.
- Antes de comenzar el corte ajustar siempre la palanca de freno de la cadena (tirar de ella hacia usted). Al mismo tiempo, es una protección para la mano.
- Cuando se realizar cortes de madera o ramas finas hay que utilizar un soporte de apoyo (cabellete). Sobre todo cuando el operador no tiene mucha experiencia.
- No está permitido cortar varias tablas a la vez (apiladas una sobre la otra), ni el material que sostiene otra persona o sostenido con la pierna.
- Los elementos largos deben ser fijados adecuadamente. Asegúrese de que el material cortado esté inmovilizado de una manera segura. Utilizar las pinzas para inmovilizar el material.
- Durante el corte a través utilizar siempre el tope dentado como un punto de soporte (apoyo). Sosteniendo la motosierra por la empuñadura trasera guiarla mediante la empuñadura delantera.
- En caso de no poder realizar el corte de una sola vez hay que retirar la motosierra, correr el tope dentado y continuar el corte levantando la empuñadura trasera de la motosierra.

- Durante el corte horizontal hay que posicionarse en un ángulo lo más cercano a 90° con respecto a la línea de corte. El corte horizontal requiere una gran concentración del operador de la motosierra.
- En caso de atasco de la cadena durante un corte con la parte superior de la cadena puede producirse un efecto de rebote dirigido hacia el operador. Por esta razón, donde sea posible, se debe cortar con la parte inferior de la cadena, porque entonces, cuando la cadena esté atascada, el efecto de rebote saldrá en dirección contraria al cuerpo del operador.
- Se debe tener especial cuidado al cortar madera que se parte. Los pedazos de madera cortados pueden rebotar en cualquier dirección, lo que expone al operador al riesgo de lesiones.
- Las ramas de los árboles deben ser cortadas por personas entrenadas. Una caída incontrolada de la rama cortada del árbol puede provocar lesiones.
- No se puede cortar con la parte superior de la espada.
- Siempre hay que pararse al lado de la línea de caída predeterminada del árbol, que será talado.
- Cuando el árbol está derribado existe el riesgo de que se quiebren o caigan las ramas o árboles que se encuentran al lado. Se debe tener especial cuidado ya que existe el riesgo de lesiones.
- En los terrenos con pendientes el operador debe pararse en la parte más alta de la pendiente en relación con el árbol talado, nunca debajo.
- Tener cuidado con los troncos que puedan rodar hacia el operador.
- Durante el trabajo la motosierra tiende a girar, cuando la parte superior de la espada (guía de la cadena) toca la pieza de trabajo. En este caso la motosierra puede moverse de forma incontrolada hacia el operador, lo que expone al operador al riesgo de lesiones.
- Durante el rebote, la motosierra se comporta de manera incontrolada, la cadena se afloja.
- La cadena mal afilada aumenta el riesgo de rebote (retroceso).
- Nunca se debe cortar más de una rama al mismo tiempo. Realizando el corte, prestar atención a las ramas vecinas.
- Durante el corte a través del árbol, tener cuidado con los troncos de los árboles que están cerca.

Incluso si la máquina es usada de acuerdo con el Manual de Instrucciones, es imposible eliminar por completo un factor de riesgo relacionado con la construcción y la implementación de la motosierra. En particular aparecen los siguientes riesgos:

- lesiones del cuerpo por contacto con elementos de corte sin protección
- choque eléctrico
- lesiones del cuerpo por rebote de la máquina
- quemaduras por contacto con los elementos recalentados de la máquina

3. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Fig. A y B: 1 - botón de bloqueo del interruptor, 2 - interruptor, 3 - empuñadura trasera, 4 - tapa del tanque de aceite, 5 - empuñadura delantera, 6 - palanca de freno/protector de mano delantero, 7 - tapón dentado, 8 - espada, 9 - cadena, 10 - cable de alimentación, 11 - gancho del prolongador, 12 - indicador de nivel de aceite, 13 - cubierta de piñón, 14 - tensor de cadena, 15 - perilla del tensor de cadena, 16 - piñón (rueda de transmisión de cadena), 17 - tensor de cadena, 18 - orificio para la lubricación de la punta de espada.

4. Uso previsto de la máquina

La motosierra sirve exclusivamente para cortar madera y objetos de madera. La motosierra es particularmente adecuada para cortar leña o para trabajos domésticos relacionados con el corte de madera. El procedimiento se describe en detalle a continuación.

Se admite el uso del aparato en trabajos de renovación y construcción, talleres de reparación, trabajos de bricolaje que, al mismo tiempo, cumplan las condiciones de uso y las condiciones de trabajo permitidas que figuran en el manual de instrucciones.

5. Restricciones del uso

El equipo puede ser utilizado únicamente de acuerdo a las "Condiciones admisibles de trabajo".

No se puede cortar materiales distintos a los especificados en el apartado «Uso previsto de la máquina»

Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la pérdida inmediata de los Derechos de Garantía. El uso inapropiado o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía e invalidará la Declaración de Conformidad.

Condiciones de trabajo admisibles. Ciclo de trabajo S1 - trabajo continuo		
---	--	--

6. Datos técnicos

Modelo del aparato	DED8701	DED8702
Tensión y tipo de alimentación	230V, 50 Hz	
Potencia nominal	2,2 kW	
Guía	Dedra DED87012	Oregon Double Guard 91
Longitud máx. de la espada (guía)	16" (400 mm)	
Tipo de cadena	DED87011	Oregon
Escala de la cadena	3/8" (19 mm)	3/8" (19 mm)
Cantidad de dientes	57	57
Tipo de diente	Cinzel lleno	
Grosor de la cadena	1,3 mm	1,3 mm
Velocidad lineal de la cadena (sin carga)	13 m/s	
Capacidad de tanque de aceite para la cadena	200 ml	
Clase de protección contra descargas eléctricas	II	

Grado de protección contra el acceso directo	IPX0	
Nivel de vibración medido en la empuñadura	7,380 m/s ²	7,380 m/s ²
Incertidumbre de medición	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Emisiones de ruido:		
Nivel de la presión acústica LPA	94 dB(A)	94 dB(A)
Nivel de la potencia acústica LWA	107 dB(A)	107 dB(A)
Incertidumbre de medición KLPA, KLWA	3 dB(A)	3 dB(A)
Nivel Lwa declarado	107 dB(A)	107 dB(A)
Peso de la máquina	4,3 kg	

Informaciones sobre el ruido y vibraciones.

El valor total de las vibraciones a_h e incerteza de medición de acuerdo con la norma EN 60745-2-1, está presentado en la tabla

La emisión sonora fue estipulada de acuerdo con la EN 60745 60745, los valores están presentados arriba en la tabla.

¡El ruido puede dañar el oído, durante el trabajo siempre hay que usar medios de protección auditiva!

El valor de emisión de ruido declarado se midió de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede usar para comparar un aparato con otro El nivel de emisión de ruido presentado anteriormente también se puede utilizar para evaluar previamente la exposición al ruido.

El nivel de ruido durante el uso real de la electroherramienta puede diferir de los valores declarados dependiendo de la forma en que se utilizan las herramientas de trabajo, en particular del tipo de pieza de trabajo y de la necesidad de especificar medidas para proteger al operador. Para estimar con exactitud la exposición en condiciones reales de uso, hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo operativo, incluidos los períodos en que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se está utilizando.

7. Preparación para el uso

Todo los trabajos descritos en este capítulo se deben realizar con la clavija sacada de la toma de corriente. Conectar la motosierra a la corriente recién cuando esté completamente ensamblada, la tensión de la cadena esté establecida y el aceite lubricante de la cadena esté en el tanque.

Durante el montaje, ajuste y las pruebas de la motosierra siempre usar guantes protectores para evitar cortes.

Montaje de la espada y la cadena

Sacar la cubierta del piñón (fig. A.; 13), destornillando en dirección contra reloj (a la izquierda) el bloqueo del tensor de la cadena (fig., A, 14). Unir (atornillar) el tensor de la cadena (fig. B, 17) y la espada (fig. A, 8) en la forma como lo muestra la figura C. Asegurarse de que el orificio para el aceite en la espada (fig. C. 1), que sirve para la lubricación no esté tapado ni sucio.

Comprobar que la cadena no esté dañada - que los eslabones no tengan roturas, y que los remaches no estén cortados. No se puede montar en la motosierra una cadena dañada.

Montar la espada y la cadena como se muestra en la figura B. Prestar atención a la dirección correcta de la cadena; los bordes afilados de los dientes de corte deben dirigirse hacia la rotación de la cadena, como se muestra en la figura B. Asegurarse de que la espada esté presionada correctamente contra la carcasa de la sierra y que la cadena esté bien asentada en la rueda dentada de transmisión (fig. B, 16) y en las ranuras de la espada guía. Al principio tensar la cadena girando el tensor de la cadena (fig. B. 17) a la derecha. Colocar la cubierta del piñón (fig. A.; 13), atornillando la perilla de bloqueo del tensor (fig., A, 14). Asegurarse de que la cubierta esté adherida a la carcasa de la motosierra a lo largo de todos los bordes de contacto, no sobresalga y no esté estirada

Tensado de la cadena de la motosierra

Durante el uso la cadena se está alargando, su tensado debe verificarse sistemáticamente. En caso del primer uso hay que recordar, que la cadena exige un tiempo para estar asentada, por eso se debe controlar su tensado más frecuentemente. Es muy importante verificar el tensado de la nueva cadena cada 5-10 minutos de trabajo.

Para tensar la cadena hay que aflojar el bloqueo del tensor de la cadena (fig. A. 14), girándolo un poco hacia la izquierda. Girar el tensor de la cadena hacia la derecha (fig. A. 15), para tensar más fuerte la cadena o hacia la izquierda, para disminuir se tensado. Luego ajustar al tope (hacia la derecha) el bloqueo de la cadena (fig. A. 14). La cadena correctamente tensada no cuelga a lo largo del borde inferior de la espada guía y puede retirarse suavemente de la espada en el centro de su longitud en 3-4 mm, la cadena no puede salirse de las ranuras de la guía (fig. D). Después de soltar la cadena vuelve a su lugar en las ranuras de la espada guía. En caso de ser necesario hacer correcciones, repitiendo los pasos anteriores.

Lubricación de la cadena

Está prohibido trabajar con la motosierra sin aceite para lubricar la cadena. Esto puede causar una ruptura de la cadena, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte del operador.

Para la lubricación de cadena hay que usar sólo aceites destinados a motosierra de cadena (por ejemplo, aceite Dedra DEGL02). Está prohibido utilizar los aceites de motor ya usados u otros, que no destinados a estos fines. La selección del aceite adecuado prolonga la vida útil de la cadena y la espada guía de la motosierra.

Para repostar el aceite lubricante de cadena, desenroscar la tapa del tanque de aceite (fig. A, 4) y verterlo adentro. Al repostar el aceite, observar su nivel a través del indicador de nivel de aceite (fig. A, 12). El depósito contiene 200 ml de aceite - de una sola vez. Si el aceite se derrama sobre la carcasa de la motosierra, hay que limpiarlo con un paño seco de algodón.

Al repostar el nivel de aceite asegurarse de que no entren impurezas al tanque, ya que esto puede causar una lubricación incorrecta de la cadena o daños en los elementos de la motosierra como la bomba de aceite.

8. CONEXIÓN A LA RED

Antes de conectar la máquina a una fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión de alimentación corresponde al valor indicado en la placa del fabricante. La instalación de alimentación de la máquina debería estar hecha en conformidad con los requisitos esenciales relativos a instalaciones eléctricas y de cumplir con las exigencias de seguridad del usuario. Los parámetros de la sección transversal mínima del cable de alimentación y el valor mínimo del fusible, dependiendo de la unidad de potencia se dan en la siguiente tabla. La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado. En caso de utilizar un cable alargador debe tenerse en cuenta que la sección del hilo no sea menor que la requerida (ver tabla). El cable eléctrico extender de manera que no esté expuesto al riesgo del corte durante el trabajo. No usar los alargadores dañados. Controlar periódicamente el estado técnico del cable de alimentación. No tirar del cable de alimentación.

Potencia de la máquina [W]	Sección transversal mínima [mm ²]	Valor mínimo del fusible tipo C [A]
1400+2300	1,5	16

9. Puesta en marcha de la máquina

Antes de poner la máquina en marcha hay que seguir estrictamente los pasos descritos en el capítulo "Preparación para el trabajo".

El alargador utilizado para alimentar la motosierra hay que doblarlo en la punta haciendo un nudo, luego pasar por el orificio en la empuñadura trasera y enganchar en el gancho (fig. A, 11). Esto protegerá el cable de alimentación contra un deslizamiento incontrolado de la clavija del alargador. Está prohibido colocar sobre le mismo gancho el cable de alimentación de la motosierra.

Antes de poner la máquina en marcha, asegurarse de que las dos piernas del operador tengan un soporte sólido en el suelo, que la mano derecha esté en la empuñadura trasera (fig. A, 3) y la mano izquierda en la empuñadura delantera (fig. A, 5). Asegurarse de que no haya otras personas o animales cerca que puedan entrar de forma incontrolada dentro del alcance de la motosierra. Asegurarse de que la cadena de la motosierra no toque nada en el momento de arranque.

Para encender la máquina hay que mover la palanca del freno (fig. A, 6) hacia la empuñadura delantera (Fig. A, 5). Luego con el pulgar de la mano derecha presionar el botón del interruptor (fig. A, 1). Apretar el interruptor utilizando por lo menos dos dedos (pulgar e índice) de la mano derecha (fig. A, 2). El aparato empezará funcionar.

10. El uso del aparato

Antes de usar la motosierra, es necesario realizar actividades adicionales, como verificar el funcionamiento del freno de seguridad y el freno de inercia y la lubricación de la cadena. Esta prohibido usar una máquina defectuosa.

Comprobar el funcionamiento del freno de emergencia

Después de encender la motosierra girar la mano izquierda sobre empuñadura delantera (fig. A, 5), de manera que con la parte superior de la mano o con la muñeca empujar la palanca del freno (fig. A, 6) hacia adelante. El motor de la motosierra debería apagarse inmediatamente y la cadena detenerse.

Comprobar el funcionamiento del freno de inercia

Soltar el interruptor de la motosierra (fig. A, 2) y comprobar que la cadena se detiene y deja de girar. Si después de soltar el interruptor se observa un considerable movimiento de inercia de la cadena, queda prohibido trabajar con la motosierra.

Comprobar la lubricación de la cadena

Sosteniendo la motosierra con la espada guía inclinada hacia abajo en un ángulo de 45°, sobre una superficie limpia/clara y plana (por ej. una tabla), dejar funcionar la máquina por un minuto. Si aparece sobre la superficie una línea de aceite tirada por la cadena en la punta de la espada, eso significa, que la cadena es correcta.

En caso de comprobar que la lubricación no sea la correcta, queda prohibido trabajar con la máquina. Verificar el orificio de la espada guía (fig. C, 1), de que no esté tapado. Verificar la espada guía (la ranura que guía la cadena), de que no esté sucia. Si estas tareas no dan un efecto deseado, hay que entregar la máquina al servicio para su reparación.

Trabajo con la motosierra

Durante el trabajo con la motosierra es esencial seguir todas las reglas y recomendaciones de seguridad descritas en las condiciones de seguridad.

No se puede cortar con la motosierra la madera que yace directamente en el suelo, losa u otras superficies. El contacto de la cadena con el suelo u otras superficies puede no solo ser peligroso, sino que también acorta la vida útil de la cadena y la espada guía.

Tala de árboles - preparación

La tala del árbol no puede ser realizada de manera que sea peligrosa para las personas, bienes o redes eléctricas, de telecomunicación, etc. Las personas que están en el entorno del operador deben encontrarse a una distancia al menos 2,5 alturas (longitud) del árbol talado. Si sucedería, que el árbol talado entre en contacto con la red eléctrica, de telecomunicación, etc., hay que informar inmediatamente al operador de la red de lo sucedido.

Si el árbol talado se encuentra en una pendiente, el operador de la motosierra debe estar del lado más alto de la pendiente, ya que el árbol talado tiende a caer/deslizarse por la pendiente.

Antes de comenzar la tala del árbol hay que determinar la posible dirección de la caída del árbol (fig. E, 1). Se debe tener en cuenta varias condiciones tales como, la inclinación natural del árbol, ubicación de las ramas pesadas, la dirección del viento, etc.

Planificar y limpiar todos los caminos de escape (fig. E, 2), antes de comenzar la operación de tala. Los caminos de escape correctas deben alejarse de la dirección de caída en un ángulo de aprox. 135°. Evitar las zonas de peligro (fig. E, 3).

Retirar del árbol talado todo tipo de suciedad, piedras, corteza suelta, clavos, alambres, grapas, etc.. Limpiar el área alrededor del árbol de la vegetación.

Tala del árbol - corte de indicación

El primer corte, el corte de indicación (fig. F, 2) se debe hacer del lado, en el cual está prevista la dirección de caída (fig. F, 1 y fig. E, 1), de una profundidad de 1/3 del diámetro del tronco, perpendicularmente a la dirección de la caída. Para minimizar el riesgo de pinzamiento de la motosierra en el árbol, primero hay que hacer un corte inferior, luego superior para formar un ángulo de 45°. Retirar el elemento cortado del árbol.

Tala del árbol - corte de derribo

El segundo corte, el corte de derribo (fig. F, 3) se debe hacer del lado opuesto a la dirección de caída del árbol. Se debe mantener una distancia de al menos 50 mm por encima del borde del corte de indicación, procurando cortar en plano horizontal. Se debe dejar una distancia (faja de desgaje) mínima entre ambos cortes de aprox. 50 mm (fig. F, 4). La faja de desgaje (bisagra) - la parte del tronco sin cortar, permite dar la dirección correcta a la caída, evitando de que el árbol gire durante su derribo y no caiga en una dirección diferente a la esperada. La faja de desgaje se romperá durante la caída por la fuerza del peso del árbol. Si existe el riesgo de que el árbol comience a derribarse en una dirección diferente a la esperada, rebotará y atascará la motosierra en la ranura de corte, hay que interrumpir inmediatamente el corte, usar cuñas (madera, plástico o aluminio) para ensanchar el corte de derribo y derribar el árbol en la dirección deseada.

Cuando el corte de derribo se acerque a la faja de desgaje, el árbol empezará inclinarse y a caer. En este caso hay que retirar la motosierra del corte de derribo, apagar el motor, poner la motosierra en suelo y alejarse por el camino de escape. Hay que tener cuidado con las ramas superiores del árbol que puedan caer. Mirar debajo de los pies.

Poda

La poda de un árbol caído es parecida a una poda normal, consiste en retirar las ramas. Durante la poda hay que dejar las ramas inferiores más gruesas, para asegurarse de esta manera que el árbol se apoye sobre el suelo. La poda hay que empezarla desde la base del árbol cortado, dirigiéndose hacia la punta del árbol. La poda individual de las ramas, las ramas pequeñas se cortan con un tajo. Las ramas tensas podar del lado de la tensión, para evitar el atasco de la motosierra. Hay que tener cuidado al cortar ramas tensas, porque pueden saltar en una dirección imprevista y golpear al operador, causando lesiones.

Partir un árbol talado

Consiste en realizar cortes transversales de un árbol derribado y podado, para obtener tramos más cortos, con el fin de obtener el producto deseado. Durante este trabajo el operador debe estar firme sobre el suelo, repartiendo parejo el peso de su cuerpo sobre las dos piernas, transfiriendo el peso de la máquina sobre el tronco cortado. En la medida de lo posible, el tronco debe estar elevado en el lugar de corte, apoyándose en ramas más gruesas, caballetes, soportes o desniveles naturales del terreno.

Si el tronco está sostenido en el lugar de corte, hay que realizar el corte haciéndolo desde arriba, evitando que la espada y la cadena entren en contacto con el suelo. En este caso el corte final debería hacer un operador calificado.

Si el tronco está apoyado en un extremo (fig. G, 3), y el extremo cortado cuelga libremente, hay que empezar el corte desde abajo, hasta un 1/3 del diámetro del tronco (fig. G, 1) desde el lado del tensado de compresión, y luego el corte final realizar desde la parte superior (fig. G, 2) desde el lado del tensado de tracción.

Si el tronco está apoyado en dos extremos (fig. H, 3), hay que empezar el corte desde arriba, hasta un 1/3 del diámetro del tronco (fig. H, 1) desde el lado del tensado de compresión, y luego el corte final realizar desde abajo (fig. H, 2) desde el lado del tensado de tracción.

Si el tronco cortado está en una pendiente inclinada, el operador debe pararse en la parte más alta de la pendiente para evitar lesiones, ya que los troncos cortados tienden a bajar por la pendiente.

Durante la fase final del corte "a través", para mantener el control total sobre la motosierra, el operador debe limitar a cero la presión sobre la motosierra, de modo que la máquina funcione en el tronco cortado sólo con su propio peso. Sin embargo, no aflojar los dedos en las empuñaduras de la motosierra para mantener el control total de la máquina.

Después de terminar el corte hay que soltar el interruptor de la motosierra (fig. A, 2) y permitir que la cadena se detenga antes que comience otro movimiento de la máquina. Al pasar de un árbol a otro la motosierra debe estar apagada.

11. Los servicios diarios

ATENCIÓN Todo los trabajos se deben realizar con la clavija sacada de la toma de corriente. Durante los trabajos de mantenimiento de la motosierra, siempre usar guantes protectores para evitar cortes.

Control del tensado de la cadena.

Hay que recordar, que la cadena de la motosierra se calienta y estira durante el funcionamiento. Durante las pausas en el trabajo controlar el tensado de la cadena, corrigiéndolo adecuadamente, como está descrito en el capítulo «Preparación para el trabajo» Después de terminar el trabajo hay que reducir el tensado de la cadena, para que enfriándose y acortándose no se quede atascado en la espada guía.

Control y rellenado del aceite

Comprobar periódicamente el nivel de aceite lubricante de cadena, no permitir que la motosierra trabaje sin lubricante. Cada vez que se reponga el nivel de aceite comprobar el tensado de la cadena.

Control del estado de la espada guía y de la cadena

Periódicamente (no menos que cada 5 horas de trabajo), verificar el estado de la cadena y la guía. El desmontaje debe realizarse en orden inverso al descrito para el montaje en el capítulo "Preparación para el trabajo" Limpiar las ranuras que guían la cadena y el orificio de aceite en la espada guía (Fig. C, 1). Para evitar el desgaste excesivo de la espada guía, hay que invertirla regularmente (en caso de uso diario, de lo contrario con cada afilado o cambio de cadena), girando el tensor de cadena (Fig. B, 17) hacia el otro lado y la espada girando desde arriba hacia abajo. Comprobar el estado de las ranuras de la espada guía: aplicar una regla de bordes al borde, y si se ve un espacio (ranura) debido a que el borde de las ranuras de la guía está hacia afuera, hay que reemplazar la espada guía por una nueva o entregarla al servicio para su regeneración. Verificar el estado de la rueda dentada en la punta de la espada guía, si es necesario lubricar con vaselina técnica, poniéndola al orificio de lubricación en la punta de la espada (fig. A, 18). Revisar la cadena en busca de roturas, grietas, en los eslabones, remaches sueltos. Nunca utilizar una cadena que tenga roturas, los remaches sueltos o cuyas uniones estén rígidas.

Afilado de la cadena

Se considera que la cadena está desgastada cuando sus dientes de corte tienen 4 mm de largo. Está prohibido el uso de una cadena desgastada, hay que reemplazarla por una nueva.

Hay que prestar una atención especial a la cadena, como una herramienta de la motosierra. Su afilado afecta la calidad y la velocidad del proceso de corte, la cadena desafilada dificulta significativamente el trabajo de la máquina y contribuye a un desgaste más rápido de la espada guía y la motosierra. El afilado de la cadena es un proceso complicado, un usuario sin experiencia debería delegar este trabajo a un servicio cualificado. De lo contrario, es posible que no se mantengan los ángulos rectos y las distancias de los dientes cortantes en relación con el tope de profundidad, lo que puede aumentar el riesgo de rebote y provocar un accidente en el trabajo, lesiones graves y la muerte del operador.

Otros servicios de mantenimiento

Verificar periódicamente el estado de la rueda dentada que impulsa la cadena (fig. B, 16), en caso de comprobar daños, entregar el dispositivo al servicio para su reemplazo.

Mantener la máquina limpia, no almacenar una máquina sucia. No utilizar productos químicos corrosivos, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el producto. Retirar las virutas con aire comprimido quitando la cubierta de la rueda dentada (fig. A, 13) y la espada guía y la cadena. Antes de llevarla al lugar de almacenamiento disminuir el tensado de la cadena, poner el protector en la espada.

Almacenar fuera del alcance de los niños, en un lugar seco, no exponer sobre la lluvia, nieve, radiación UV.

No almacenar la motosierra con aceite lubricante biológico del cual precipitan las resinas, ya que esto puede dañar la bomba de aceite. No almacenar la motosierra sin limpiar la cadena y la espada guía, si se usó aceite vegetal para la lubricación de la cadena, ya que esto lleva a la oxidación de la cadena, su rigidez, puede dañar la cadena y la espada guía.

12. Repuestos y accesorios

Para comprar repuestos y accesorios, comunicarse con el Servicio Dedra-Exim. Datos de contacto se pueden encontrar en la pág. 1 del manual Haciendo el pedido de repuestos por favor mencionar el Número de Serie del aparato que se encuentra en la placa de fabricación. Durante el periodo de garantía las reparaciones se hace en base de las condiciones descritas en la Carta de Garantía. La pieza de reclamo, por favor entregar al servicio en el lugar de compra (el vendedor está obligado a recibir la pieza de reclamo), o enviarla al Servicio Central DEDRA - EXIM. Rogamos adjuntar la Carta de Garantía completada. Después del periodo de garantía los arreglos se realizan en el Servicio Central. El producto dañado hay que enviar al Servicio (el costo de envío cubre el usuario).

13. Auto reparaciones

Antes de intentar las auto-reparaciones hay que desconectar la máquina de la red eléctrica y asegurarse de que no funcione.

Problema	Causa	Solución
EL aparato no funciona	El cable de alimentación está mal conectado o dañado.	Empujar el enchufe más al fondo, controlar los cables de alimentación Para reemplazar el cable dañado hay que llevar el equipo al servicio.
	En la toma de corriente no hay tensión.	Verificar la tensión en la toma de corriente. Verificar se no ha disparado el fusible

	El interruptor dañado.	Cambiar el interruptor por uno nuevo - mandar la máquina al servicio.
	Motor no tiene fuerza, arranca con dificultades.	Las escobillas desgastadas. Cambiar por unas nuevas - mandar la máquina al servicio.
	Se siente el olor del aislamiento quemado.	El motor necesita reparación - mandar la máquina al servicio.
	Freno de seguridad está bloqueado	Desbloquear la palanca de freno (ver el capítulo «Preparación para el trabajo»)
Motor se recalienta.	Los orificios de ventilación están tapados	Soplar con el aire comprimido
La máquina arranca con dificultades, deja de funcionar después de rato.	Cadena demasiado tensada	Verificar el tensado de la cadena (ver el capítulo: «Preparación para el trabajo»)
	Cadena desgastada	Entregar la cadena para afilarla o reemplazarla por una nueva.
La efectividad del trabajo es muy baja.	Cadena muy poco tensada	Verificar el tensado de la cadena (ver el capítulo: «Preparación para el trabajo»)
	Falta de aceite en el depósito	Verificar el nivel de aceite en el depósito, rellenar
La lubricación no es correcta.	Limpiar el orificio del aceite y ranuras de la espada guía	Limpiar el orificio del aceite y ranuras de la espada guía
	La bomba de agua dañada.	Mandar el aparato al servicio.

14. Equipamiento de la máquina:

Equipamiento: motosierra - 1 ud, espada guía - 1 ud, cadena - 1 ud, protector de la espada guía - 1 ud.

15. Información para los usuarios sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos

(referente a los hogares)
El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjunta a ellos informa que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros residuos. El procedimiento adecuado en caso de que sea

necesario neutralizarlos, usar nuevamente o recuperar sus subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web.

Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

Usuarios de los países de la Unión Europea

En caso de que sea necesario desechar los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contacten con el punto de venta más cercano o con el proveedor que les prestará más información.

Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea

Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario desechar el presente producto, rogamos contacten con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.

16. Lista de piezas para el plano de montaje (fig. I)

1	Cable de alimentación
2	Terminación flexible del cable
3	Tornillos autorroscante
4	Placa de apriete
5	Condensador
6	Botón del interruptor
7	Resorte del bloqueo
8	Botón de bloqueo
9	Microinterruptor
10	Tornillos autorroscante
11	Arandela plana
12	Resorte
13	Empujador
14	Carcasa izquierda
15	Tornillos del estátor
16	Arandela elástica
17	Arandela plana
18	Cubierta
19	Estátor
20	Tuerca de coronilla
21	Rodillo dentado
22	Manguito del husillo
23	Rodamiento
24	Rotor
25	Rodamiento
26	La fijación trasera del rotor
27	Arandela
28	Porta escobillas
29	Escobilla de electrografito
30	Tornillo con la brida
31	Carcasa

5. Teniendo en cuenta la seguridad del Usuario, está prohibido utilizar el Producto defectuoso.
- ¡Atención!: Usar un Producto defectuoso es peligroso para la salud y la vida del Usuario.
6. Las obligaciones derivadas de la garantía se cumplirán dentro de los 14 días hábiles a partir de la fecha de entrega del Producto reclamado por el Usuario.
7. Antes de entregar el Producto defectuoso, se recomienda limpiarlo
8. Se recomienda proteger cuidadosamente el producto reclamado contra daños durante el tránsito (se recomienda entregar el Producto reclamado en el embalaje original)
9. El período de garantía se extiende por el tiempo durante el cual debido a un defecto del Producto cubierto por la garantía, el Usuario no pudiera usarlo.
10. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del Usuario que surgen de las disposiciones de la garantía por defectos en el artículo vendido.

RO

Cuprinsul

1. Poze și desene
2. Descrierea detaliată a regulamentelor privind securitatea în muncă
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Limitări de utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru utilizare
8. Conectarea la rețeaua electrică
9. PORNIREA APARATULUI
10. Utilizarea aparatului
11. Curente operaționale de întreținere
12. PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII
13. Rezolvarea problemelor.
14. Dotarea completă a aparatului
15. Informații pentru utilizatori privind dezafectarea echipamentelor electrice și electronice
16. Schema și tabelul părților componente
17. Certificat de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Certificatul de Conformitate este anexat la manualul de utilizare ca un document separat. Dacă lipsește Certificatul de Conformitate contactați-vă cu Dedra-Exim Sp. z o.o.

Informații. Condițiile Generale de Siguranță au fost anexate la manualul de utilizare în formă de broșură separată. Condițiile detaliate de siguranță pentru aparatul descris s-a anexat la manualul de utilizare

ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

ATENȚIE În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrate. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

2. Descrierea detaliată a regulamentelor privind securitatea în muncă

- Pastrați toate zonele corpului la distanță față de lanț în timp ce ferăstrăul este folosit. Înainte de a începe lucrul cu ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul să nu atingă niciun obiect. Atunci când se lucrează cu un ferăstrău cu lanț, chiar și un scurt moment de neatenție poate duce la prinderea în lanț a unei părți a îmbrăcăminte sau a corpului.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față. Ținerea ferăstrăului invers crește riscul de rănire și asta nu este permisă.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț de elementele izolate ale unei deosebite în timpul muncii poate avea loc tăierea cablurilor ascunse sau cablului de alimentare. Contactul cu cablu sub tensiune poate duce la electrocutare.
- Purtați echipament de protecție a auzului și ochelari de protecție când folosiți scula electrică. Este recomandat purtarea echipamentului de protecție a capului, picioarelor și tălpilor. Echipamentul corespunzător de protecție reduce riscul de rănire pricinuit de lovire cu fragmente din materialul prelucrat sau de atingere accidentală cu lanțul.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț decât pe arbori doborâți. Utilizarea ferăstrăului cu lanț când stați pe un arbore poate cauza accidente și vătămări corporale.
- Folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când vă aflați pe un teren solid, în condiții de siguranță. Un teren alunecos sau o suprafață instabilă ca treptele

unei scări pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.

- Când tăiați o ramură care se află sub tensiune, trebuie să țineți cont de faptul că poate reveni. Ramura tensionată tăiată poate lovi operatorul sau unealta.
- Fiți prudenți atunci când tăiați tufișuri și arbori tineri. Materialul subțire poate fi prins în lanț lovind operatorul sau poate să-l dezechilibreze.
- Urmați instrucțiunile de lubrifiere, tensionare a lanțului și schimbarea accesoriilor din manualul de utilizare. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate produce riscul de recul.
- Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și unsoare. Mânerul uleios sunt alunecoase și poate duce la o pierdere a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- Utilizați ferăstrăul cu lanț numai pentru tăierea lemnului! Nu utilizați ferăstrăul în alte scopuri pentru care nu este destinat. Exemplu: Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea materialelor plastice, zidărie sau alte materiale de construcții, care nu sunt realizate din lemn
- Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru aplicații, pentru care nu este proiectat, poate duce la situații periculoase.
- Persoanelor care nu au citit instrucția se interzice utilizarea ferăstrăului cu lanț.
- Utilizatorul suportă întregul risc legat cu o altă utilizarea a ferăstrăului având conștiința că poate să fie periculos. Producătorul nu este responsabil de daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare.
- Țineți ferăstrăul de mânerul din față când îl transportați. Alte locuri pot să nu asigure o prindere plină sau chiar să ducă la rănire.
- Lanțul de tăiat trebuie să fie bine ascuțit și curat.
- Taișurile lanțului bine întreținute reduc riscul de a se bloca în timpul lucrului și sunt mai ușor de folosit.
- Trebuie din când în când verificat acționarea corectă a frânei ferăstrăului. Frâna defectă poate duce la nedeconectarea deplasării lanțului tăietor în situații de risc.

Cauzele reculului și cum se pot evita.

Un recul poate apărea dacă vârful sinei de ghidare atinge elementul prelucrat sau lemnul și blochează lanțul care se rotește. În unele cazuri, atingerea unui obiect cu vârful sinei poate duce la o mișcare de recul neașteptată, în cursul căreia ferăstrăul este "aruncat" în sus în direcția operatorului. Blocarea lanțului de-a lungul marginii superioară poate de asemenea produce aruncarea ferăstrăului în direcția operatorului.

În ambele cazuri, s-ar putea pierde controlul asupra ferăstrăului ce ar duce la grave vătămări corporale. Nu se poate baza numai pe elementele responsabile de securitate montate pe ferăstrău. Utilizatorul va lua toate măsurile de precauție pentru a asigura condiții sigure de lucru și a evita riscul de accident.

Un recul este rezultatul unei utilizări greșite sau necorespunzătoare a ferăstrăului și/sau muncii în condiții care ar putea să se evite prin luarea următoarelor măsuri adecvate de precauție:

- Țineți ferăstrăul cu ambele mâini, cu degetele strângând ferm mânerul ferăstrăului cu lanț. Poziționați corpul și brațele astfel încât să puteți rezista la puterea de acțiune a unui recul. Atunci când sunt luate măsuri de precauție adecvate utilizatorul va fi în măsură să controleze puterea unui recul. Nu dați drumul la ferăstrăul cu lanț în timpul lucrului.
- Este interzis să tăiați cu ferăstrău mai sus de nivelul umerilor. Astfel evitați atingerea accidentală cu vârful sinei a piesei prelucrată și permiteți un control mai bun al ferăstrăului în situații neprevăzute.
- Când înlocuiți lama sau lanțul folosiți doar ghidajele recomandate de către producător. Utilizarea unor piese necorespunzătoare poate duce oprirea lanțului sau la recul.
- Respectați instrucțiunile producătorului din manualul de utilizare când efectuați operațiile de întreținere așa ca ascuțirea sau reglarea lanțului. Micșorarea înălțimii limitatorului pe lanț, poate să mărească riscul de recul.

Recomandări privind munca

- Se recomandă folosirea unui dispozitiv de protecție cu curentul rezidual diferențial (RCD) de 30 mA sau mai mic.
- Prolungitorul trebuie astfel aranjat ca să nu fie prins de elementul tăiat.
- Aveți grijă deosebită spre sfârșitul tăierii, deoarece ferăstrăul neavând rezistența materialului tăiat cade prin forța de inerție, ce poate provoca leziuni.
- La operator după un lucru de lungă durată poate să apară amorteală sau furnicături la nivelul degetelor și mâinilor. În această situație trebuie să opriți lucru, deoarece amorteala reduce precizia în utilizarea ferăstrăului.
- În timpul funcționării ferăstrăul se încălzește în mod semnificativ, trebuie să fiți atenți și să nu atingeți părțile de corp neacoperite de elementele fierbinți a ferăstrăului.
- Ferăstrăul poate fi operat numai de o persoană. Alte persoane și animalele trebuie să se afle departe de zona de acțiune a ferăstrăului cu lanț.
- Înainte de a începe lucrul cu ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul să nu atingă nici un obiect destinat pentru tăiat.
- Copii și tineri sub 18 ani nu pot utiliza ferăstrăul cu lanț. Puteți împrumuta acest ferăstrău numai persoanelor care sunt familiarizate cu utilizarea acestuia. De asemenea, dați-le și instrucțiunile de utilizare.
- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț atunci când sunteți obosit.
- Înainte de a porni tăierea trebuie întotdeauna să setați corespunzător maneta frânei lanțului (trăgând-o spre sine). Maneta este de asemenea o apărătoare a mâinii.
- Când tăiați cherestea sau ramuri subțiri trebuie să utilizați un suport capră. Asta se referă în special la utilizatori fără experiență.
- Este interzis tăierea mai multor scânduri în același timp (așezate una pe alta), materialului ținut de a doua persoană sau ținut cu piciorul.
- Elementele lungi care vor fi tăiate trebuie să fie imobilizate corespunzător. Trebuie să Vă asigurați dacă materialul tăiat este imobilizat în mod sigur. Utilizați cleme ca să imobilizați materialul.
- Când tăiați în lungime trebuie să folosiți ca punct de sprijin opritor rezistent dințat. Ținând ferăstrăul de mânerul din spate deplasați-l cu ajutorul mânerului din față,

- Dacă nu o să puteți să executați tăetura de prima oară trebuie să scoateți ferăstrăul, să plasați opritorul rezistent dințat și să continuați tăierea ridicând mânerul din spate a ferăstrăului.
- La tăierea orizontală trebuie să stați la un unghi de cel puțin de 90° față de linia de tăiere. Tăiere în orizontală necesită o mare concentrație a operatorului.
- În cazul blocării lanțului la tăierea cu partea de sus a lanțului poate avea loc reculul direcționat spre operator. Din această cauză acolo unde este posibil tăiați cu partea inferioară a lanțului deoarece atunci la blocarea lanțului efectul de recul va fi direcționat opus de corpul operatorului.
- Trebuie să fiți foarte atenți la tăierea lemnului crăpat. Părțile tăiate ale lemnului pot fi aruncate în diferite direcții, ce expune pe operator la riscul vătămării corporale.
- Tăierea ramurilor copacilor trebuie să fie efectuată de persoane instruite. Căderea necontrolată a ramurii tăiate amenință cu riscul vătămării corporale.
- Este interzis să tăiați cu vârful ghidajului lanțului.
- Întotdeauna stați lângă linia de cădere prevăzută a copacului care va fi tăiat.
- Când copacul cade există riscul de rupere și cădere a ramurilor copacului sau copacilor din vecinătate. Trebuie să fiți foarte precauți deoarece există riscul vătămării corpului.
- Pe terenuri înclinate și dealuri operatorul trebuie să stea pe partea mai înaltă a dealului față de copacul tăiat, niciodată mai jos.
- Fiți atent la trunchi care pot să se răsturne spre operator.
- Utilizatorul ferăstrăului are tendința de a se întoarce atunci când vârful ghidajului lanțului atinge materialul prelucrat. În astfel de cauze ferăstrăul într-un mod necontrolat poate să se deplasească în direcția operatorului, ce expune operatorul la riscul de vătămare corporală.
- La recul ferăstrăul se comportă în mod necontrolat, are loc slăbirea lanțului.
- Lanțul ascuțit incorect mărește riscul apariției reculului.
- Niciodată nu se poate tăia mai mult de o ramură. Când tăiați fiți atent la ramurile vecine.
- Când tăiați copacul în lungime fiți atent la trunchiurile copacilor din vecinătate. Cu toate acestea, chiar dacă aparatul este utilizat conform cu Manualul de utilizare este imposibil de a se elimina complet riscul datorat construcției sau destinației ferăstrăului. În special există următoarele riscuri:
 - vătămări corporale produse din cauza contactului cu piesele de tăiat neacoperite
 - electrocutare
 - vătămări corporale produse din cauza de recul
 - arsuri produse din cauza contactului cu piesele fierbinți ale uneltei.

3. Descrierea aparatului

Fig. A și B: 1 – butonul de blocare al întrerupătorului, 2 – întrerupător, 3 – mânerul din spate, 4 – dopul rezervorului de ulei, 5 – mânerul din față, 6 – maneta frânei/ protectoarea din față a mâinii, 7 – opritorul rezistent dințat, 8 – ghidaj, 9 – lanț, 10 – cablu de alimentare, 11 – dispozitiv de agățare a prelungitorului, 12 – indicatorul nivelului de ulei, 13 – apărătoarea roții dințate, 14 – blocajul dispozitivului de tensionare al lanțului, 15 – butonul rotativ al dispozitivului de tensionare al lanțului, 16 – roată dințată (roată de acționare a lanțului), 17 – dispozitiv de tensionare a lanțului, 18 – orificiul de ungere al capătului ghidajului.

4. Destinația aparatului

Ferăstrăul este destinat pentru tăierea lemnului și obiectelor din lemn. Ferăstrăul este deosebit de potrivit pentru tăierea lemnului de foc sau pentru munci de uz casnic legate cu tăierea lemnului. Procedura de operare este descrisă detaliat în următoarele părți ale manualului.

Se permite utilizarea uneltei la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

5. Limitări de utilizare

Unealta poate fi utilizată numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos.

Este interzis tăierea altor materiale, decât celor enumerate la punctul Destinația uneltei.

Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea.

Condiții de muncă permise Modul de lucru S1 – munca continuă		
---	--	--

6. Date tehnice

Modelul uneltei	DED8701	DED8702
Tensiunea și tipul de alimentare	230V, 50 Hz	
Puterea nominală	2,2 kW	
Ghidajul	Dedra DED87012	Oregon Double Guard 91
Lungimea maximă a ghidajului	16" (400 mm)	
Tip de lanț	DED87011	Oregon
Scala lanțului	3/8" (19 mm)	3/8" (19 mm)
Numărul de dinți	57	57
Tipul de dinți	Daltă completă	
Grosimea lanțului	1,3 mm	1,3 mm
Viteza liniară a lanțului (fără sarcină)	13 m/s	
Volumul rezervorului de ulei pentru lanț	200 ml	
Clasa de protecție împotriva electrocutării	II	
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX0	

Nivelul de vibrații măsurat pe mâner	7,380 m/s ²	7,380 m/s ²
Incertitudine de măsurare KD	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Emisia zgomotului:		
Nivel de presiune acustică LPA	94 dB(A)	94 dB(A)
Nivel de putere acustică LWA	107 dB(A)	107 dB(A)
Incertitudine de măsurare KLPA, K LWA	3 dB(A)	3 dB(A)
Nivelul Lwa declarat	107 dB(A)	107 dB(A)
Greutatea aparatului	4,3 kg	

Informații privind zgomotul și vibrațiile
 Valoarea totală a vibrațiilor a_h și abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1 și s-a prezentat în tabel.
 Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a uneltei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

7. Pregătire pentru utilizare

Toate operațiunile descrise în acest capitol se vor efectua cu ștecherul scos din priză. Ferăstrăul cu lanț se va conecta la rețea atunci când ferăstrăul este complet montat, este reglată tensionarea lanțului și uleiul pentru ungerea lanțului este în rezervor.

Când montați reglați și verificați ferăstrăul cu lanț trebuie să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita rănirea.

Montarea ghidajului și lanțului

Scoateți apărătoarea roți dințate (fig. A, 13) prin deșurubarea spre stânga a blocajului dispozitivului de tensionare a lanțului (fig. A, 14). Strângeți dispozitivului de tensionare a lanțului (fig. B, 17) și ghidajul (fig. A, 8) așa cum este arătat pe desenul C. Asigurați-vă că orificiul de ulei din ghidaj (fig. C, 1), care servește pentru ungerea lanțului nu este astupat sau murdar.

Verificați lanțul dacă nu este deteriorat – dacă verigele nu sunt crăpate. Este interzis să montați în ferăstrău lanțul deteriorat.

Ghidajul și lanțul trebuie montat așa cum este arătat la desenul B. Fiți atent să montați lanțul în direcția corectă - -- marginile ascuțite ale dinților de tăiere trebuie să fie direcționate conform cu direcția de mișcare a lanțului, așa cum este prezentat la desenul B. Asigurați-vă că ghidajul este corect apăsător de carcasa ferăstrăului iar lanțul este corect așezat pe roata dințată (fig. B, 16) și în canelurile ghidajului. Prealabil tensionați lanțul prin răsucirea dispozitivului de tensionare a lanțului (fig. B, 17) spre dreapta. Montați apărătoarea roții dințate (fig. A, 13) strângând butonul rotativ al blocajului dispozitivului de tensionare (fig. A, 14). Asigurați-vă că apărătoarea aderă de carcasa ferăstrăului de a lungul tuturor marginilor de contact, nicăieri nu este desprinsă sau nu este tensionată.

Tensionarea lanțului ferăstrăului

În timpul utilizării, lanțul se întinde, trebuie periodic să verificați tensionarea lanțului. La prima utilizare a lanțului nou trebuie să țineți minte că trebuie mai des să verificați tensionarea acestuia. Este foarte important să verificați tensionarea lanțului nou după circa 5-10 minute de lucru.

Pentru a tensiona lanțul, trebuie să slăbiți blocajul dispozitivului de tensionare a lanțului (fig. A, 14), răsufindu-l ușor spre stânga. Cu butonul rotativ al dispozitivului de tensionare al lanțului (fig. A, 15) răsuștiți spre dreapta, pentru ca să tensionați mai tare lanțul, sau spre stânga ca să micșorați tensionarea. Apoi strângeți puternic spre dreapta blocajul dispozitivului de tensionare al lanțului (fig. A, 14). Lanțul corect tensionat nu atârne de- a lungu marginii inferioară a ghidajului și nu se poate printr-o mișcare delicată să fie deplasat de la ghidaj în partea de mijloc a lungimii sale pe o distanță de 3-4 mm, lanțul nu poate să cadă din canelurile ghidajului (fig. D). După ce dați drumu la lanț, acesta se întoarce la locul său în canelurile ghidajului. Dacă va fi necesar executați corecțiuni, repetând operațiile de mai sus.

Ungerea lanțului

Este interzis de a se lucra cu ferăstrăul fără ulei de ungere. Asta poate să cauzeze crăparea lanțului, care poate duce la vătămări grele sau chiar moartea operatorului.

Pentru ungerea lanțurilor se va folosi numai uleiuri destinate pentru ferăstraie cu lanț (de ex. ulei Dedra DEGL02). Este interzis folosirea uleiurilor de motor uzat sau altor agenți de ungere nedestinate pentru aceste scopuri. Folosirea uleiului corespunzător prelungeste viața lanțului și ghidajului ferăstrăului.

Pentru a completa uleiul pentru ungerea lanțului, desfaceți dopul rezervorului pentru ulei (fig. A, 4) și turnați uleiul în interior. Când turnați uleiul observați nivelul prin indicatorul nivelului de ulei (fig. A, 12). În rezervor intră 200 ml ulei. Dacă uleiul se varsă pe carcasa ferăstrăului ștergeți-l cu o cârpă uscată din bumbac.

Când completați uleiul trebuie să fiți atent ca în rezervor să nu cadă impurități, deoarece acestea pot cauza înfecții ungere a lanțului sau deteriorarea elementelor ferăstrăului - pompa de ulei.

8. CONECTAREA LA REȚEAUA DE ALIMENTARE

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului.

Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos. Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
1400÷2300	1,5	16

9. PORNIREA APARATULUI

Înainte de a porni unealta trebuie să efectuați operațiunile descrise în capitolul „Pregătire pentru funcționare”

Faceți o buclă la capătul prelungitorului de alimentare a ferăstrăului apoi introduceți bucla prin gaura mânerului din spate și agățați-o de dispozitivul de agățare (fig. A, 11). Asta asigură cablul de alimentare a ferăstrăului împotriva unei necontrolată alunecări al prelungitorului din ștecher. Este interzis fixarea cablului de alimentare a ferăstrăului pe acest dispozitiv de agățare.

Înainte de a porni unealta trebuie să vă asigurați că ambele picioare sunt bine așezate ferm pe sol, mâna dreaptă se află pe mânerul din spate (fig. A, 3), iar stânga pe mânerul din față (fig. A, 5). Asigurați-vă că în apropiere nu se află alte persoane sau animale care ar putea într-un mod necontrolat să se află în zona ferăstrăului. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic în momentul pornirii.

Pentru a porni unealta trebuie să deplasați maneta frânei (fig. A, 6) în direcția mânerului din față (fig. A, 5). Apoi cu degetul mare a mâinii drepte să apăsați butonul de blocare a întrerupătorului (fig. A, 1). Cel puțin cu două degete (arătător și mijlociu) a mâinii drepte apăsați întrerupătorul (fig. A, 2). Unealta pornește.

10. Utilizarea aparatului

Înainte de a porni ferăstrăul este necesar efectuarea unor operațiuni suplimentare așa ca verificarea funcționării frânei de siguranță și frânei de inerție precum și ungerea lanțului. Este interzis utilizarea unelei defecte.

Verificarea funcționării frânei de securitate

După pornirea ferăstrăului răsuciți mâna stângă pe mânerul din față (fig. A, 5) astfel încât, cu dosul mâinii sau cu încheitura să împingeți maneta frânei (fig. A, 6) către partea din față. Motorul ferăstrăului trebuie să pornească imediat iar lanțul să se oprească.

Verificarea funcționării frânei de inerție

Eliberați întrerupătorul ferăstrăului (fig. A, 2) și verificați dacă lanțul se oprește și nu se mai rotește. Dacă după eliberarea butonului vedeți o clară deplasare de inerție a lanțului nu puteți să lucrați cu ferăstrăul.

Verificarea ungerii lanțului

Ținând ferăstrăul cu ghidajul înclinat spre jos sub un unghi de 45° asupra suprafeței netedă și de culoare deschisă (de ex. scândure) lăsați unealta să lucreze circa o minută. Dacă pe suprafață se ivese o linie de ulei aruncat de lanț la capătul ghidajului, înseamnă că ungerea lanțului este corectă.

Dacă constatați că ungerea nu este corectă nu puteți să lucrați cu unealta. Trebuie să verificați dacă orificiu de ulei a ghidajului (fig. C, 1) nu este astupat. Verificați ghidajul (canelura de ghidare a lanțului) dacă nu este murdar. Dacă această operațiune nu aduce efectul așteptat unealta trebuie trimisă spre reparare.

Munca cu ferăstrăul cu lanț

Când lucrați cu ferăstrăul trebuie să respectați toate regulamentele de securitate și instrucțiunile descrise în condițiile de securitate.

Este interzis tăierea lemnului așezat direct pe pământ, beton sau pe alt substrat. Contactul lanțului cu pământul sau cu alt substrat poate să fie nu numai periculos dar de asemenea scurtează viața lanțului și ghidajului.

Tăierea copacului – pregătire

Tăierea nu poate fi efectuată într-un mod care ar produce pericol pentru persoane, bunuri precum și linii energetice sau de telecomunicație etc. Persoanele din împrejurimea operatorului trebuie să se află la o distanță de cel puțin 2,5 înălțimi (lungimi) de copacul tăiat. Dacă copacul tăiat intră în contact cu linia energetică sau de telecomunicație etc., trebuie imediat anunțat operatorul rețelei.

Dacă copacul tăiat se află pe un teren înclinat operatorul ferăstrăului trebuie să se află pe partea de sus a dealului pentru că copacul tăiat riscă de a se răsturna/aluneca spre partea de jos a dealului.

Înainte de a începe tăierea copacului trebuie să luați în considerare direcția de doborâre a copacului (fig. E, 1). Trebuie să luați în considerare înclinarea naturală a copacului, zona cu ramuri mai grele și a crengilor, direcția vântului etc.

Înainte de a începe operația de tăiere trebuie să planificați căile de retragere și să le curățați din obstacole (fig. E, 2). Căile corecte de retragere trebuie să fie îndepărtate de direcția de doborâre sub un unghi de circa 135°. Evitați zonele de pericol. (fig. E, 3).

Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța, cuiele, sârma, capsele etc. din copacul tăiat. Curățați din subarburi zona din împrejurime a copacului.

Tăierea copacului – tăietura de creștere

Prima tăiere, deci tăietura de creștere (fig. F, 2) se va efectua în partea în care trebuie să cade copacul (fig. F. 1 și fig. E.1) în trunchi la o adâncime de 1/3 din diametrul trunchiului, perpendicular cu direcția de cădere. Pentru a minimaliza riscul de blocare a ferăstrăului în copac la început faceți o tăietură în partea de jos iar apoi în partea de sus la un unghi de 45°. Îndepărtați partea „pana” tăiată.

Tăierea copacului – tăietura de doborâre

A doua tăiere, deci tăietura de doborâre (fig. F, 3) trebuie efectuată din partea opusă direcției de cădere a copacului. Trebuie să păstrați o distanță de cel puțin de 50 mm deasupra bazei „penei” tăiate, încercând să tăiați orizontal. Lăsați, o secțiune netăiată (rys. F, 4) de lățime de circa 50 mm. Această secțiune netăiată de lemn este o secțiune care permite de a orienta căderea în direcția potrivită prevenind răsucirea copacului la doborâre și căderea în alt loc decât prevăzut. În cazul în care există riscul că copacul începe să se doboară în altă direcție decât ceea ce prevăzută, lovește și blochează ferăstrăul în tăietura de doborâre trebuie imediat să opriți efectuarea tăieturii de doborâre, să folosiți pene (de lemn, plastic sau aluminiu) pentru a lărgi tăietura de doborâre și să doborâți copacul în direcția prevăzută.

Dacă tăietura de doborâre se va apropia de subarbori, copacul se va înclina și se va doborî. Atunci trebuie să îndepărtați ferăstrăul din tăietura de doborâre, să opriți motorul, să depuneți deoparte ferăstrăul și să vă îndepărtați prin calea de retragere. Trebuie să fiți atent la ramurile de sus și la crengile care pot să cade. Aveți grijă unde călcați.

Ciuntire

Ciuntirea este îndepărtarea ramurilor din copacul tăiat culcat pe pământ. Când ciunții trebuie să lăsați ramurile mai groase din partea inferioară ca să asigurați în acest mod sprijinul copacului de pământ. Ciuntirea trebuie să începeți de la baza copacului tăiat. Ciunții ramurile fiecare separat. Ramurile mici îndepărtați cu o tăietură. Ramurile tensionate ciunți din partea tensionărilor de întindere pentru a evita blocarea ferăstrăului. Trebuie să fiți atent când tăiați ramurile tensionate deoarece pot sări într-o direcție neprevizibilă și să lovească operatorul provocând vătămări.

Secționarea copacului

Secționarea este operația de tăierea în lungime a bucăților din copacul care a fost mai devreme tăiat și ciunțit, în scopul obținerii produsului solicitat. La operația de secționare, operatorul trebuie să stea cu picioarele bine așezate pe sol, ferm iar greutatea sa trebuie să fie distribuită în mod egal pe ambele picioare, transferând greutatea unelei pe partea bușteanului tăiat. Atunci când este posibil bușteanul în locul de secționare ar trebui să fie ridicat și sprijinit de ramuri mai groase, suporturi, câpri de sprijin sau de denivelări naturale de teren. Dacă trunchiul este sprijinit în locul de secționare se va face o tăietură de secționare în partea de sus evitând adâncirea ghidajului și lanțului în pământ. În această situație tăiere finală va efectua personelu calificat.

Dacă trunchiul este sprijinit dintr-o parte (fig. G, 3), iar partea secționată atârne liber, atunci începeți secționarea din partea inferioară până la 1/3 din diametrul trunchiului (fig. G, 1) din partea tensionărilor de compresie, iar tăierea finală efectuați din partea de sus (rys. G, 2) din partea tensionărilor de întindere.

Dacă trunchiul este sprijinit din ambele părți a tăieturi de secționare (fig. H, 3), trebuie să începeți secționarea din partea sus până la 1/3 din diametrul trunchiului (fig. H, 1) din partea tensionărilor de compresie iar apoi tăietura finală să efectuați din partea de jos (fig. H, 2) din partea tensionărilor de întindere.

Dacă trunchiul secționat se află pe un teren înclinat, operatorul trebuie să stea pe partea de sus a terenului ca să evite vătămări, deoarece bușteni tăiați se vor răsturna spre partea de jos a terenului.

La ultima etapă de secționare „sfârșit” pentru a menține controlul complet asupra ferăstrăului, operatorul trebuie să limiteze apăsarea până la zero așa ca unealta să acționeze asupra trunchiului secționat numai cu greutatea sa. Este interzis să țineți mai ușor mânerul ferăstrăului deoarece puteți să pierdeți controlul asupra unelei.

După terminarea secționării eliberați întrerupătorul ferăstrăului (fig. A. 2) și pentru a începe alte mișcări cu unealta așteptați până când lanțul se oprește.. Când treceți de la un copac la altul ferăstrăul trebuie să fie oprit.

11. Curente operațiuni de întreținere

Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua operațiunile de întreținere. În timpul operațiunilor de întreținere a ferăstrăului cu lanț purtați întotdeauna mănuși de protecție ca să evitați răni.

Verificarea stării tensionării lanțului

Trebuie să țineți minte că lanțul ferăstrăului în timpul muncii se încălzește și se întinde. În timpul pauzelor la muncă verificați tensionarea lanțului, corijând corespunzător, așa cum s-a descris la capitolul „Pregătire pentru funcționare” După ce se termină munca trebuie să micșorați tensionarea lanțului pentru a nu se bloca în ghidaj atunci când se răcește și se scurtează.

Verificarea și completarea uleiului

Verificați regular nivelul uleiului de ungere al lanțului, nu permiteți funcționarea ferăstrăului fără lubrifiant. La fiecare completare a uleiului verificați tensionarea lanțului.

Verificarea stării ghidajului și lanțului

Periodic (cel puțin o dată la 5 ore de funcționare) trebuie să verificați starea lanțului și ghidajului. Demontarea se face în ordinea inversă de ceea ce descria pentru montare în capitolul „Pregătire pentru funcționare”. Curățați canelurile de ghidaj și orificiul pentru ulei din ghidaj (fig. C, 1). Pentru a evita uzura prea mare a ghidajului, trebuie să o rotiți regular (în cazul exploatării intensive a

ferăstrăului în fiecare zi, în alte cazuri la fiecare ascuțire sau înlocuire a lanțului), răsucind dispozitivul de tensionare (fig. B, 17) pe partea a doua a sa, iar ghidajul răsucind din sus spre jos. Verificați starea canelurilor ghidajului: aplicați rigla de margine pe latură dacă vedeți fisură pricinuită de bordurarea muchiei canelurilor ghidajului spre exterior trebuie să schimbați ghidajul cu una nouă sau să trimiteți la service în scopul regenerării. Verificați starea roții dințate la capătul ghidajului, dacă este necesar ungeți cu vaselină tehnică, aplicând-o în orificiu de ungere a capătului ghidajului (fig. A, 18). Verificați lanțul, dacă verigile nu sunt crăpate, niturile nu sunt slăbite. Nu folosiți lanțul care are verige crăpate, niturile slăbite sau căror legături sunt rigide.

Ascuțirea lanțului

Lanțul se consideră uzat dacă dinții de tăiere au o lungime de 4 mm. Este interzis utilizarea lanțului uzat, trebuie înlocuit cu unul nou.

Lanțului, piesei de lucru a ferăstrăului trebuie să acordați o atenție deosebită. Calitatea și viteza de tăiere depinde de cât de ascuțit este lanțul. Lanțul tocit îngreunează munca unelei și cauzează uzarea mai rapidă a ghidajului și ferăstrăului.

Ascuțirea lanțului este un proces complicat, se recomandă trimiterea lanțului pentru ascuțire la un service. În caz contrar poate să ducă la nepăstrarea unghiurilor corespunzătoare și distanțelor dinților de tăiere față de limitatorul adâncimi ce mărește riscul de apariție a fenomenului de recul, și prin urmare a unui accident la muncă, vătămări grele și moartea operatorului.

Alte operațiuni de întreținere

Periodic verificați starea roatei dințate care acționează lanțul (fig. B, 16). Dacă constatați deteriorări trimiteți unealta la service în scopul înlocuirii.

Păstrați unealta curată, nu depozitați unealta murdă. Nu curățați cu detergenți pe bază de apă, nu folosiți pentru curățare soluții agresive. Așchile eliminați cu aer comprimat, îndepărtând apărătoarea roți dințate (fig. A, 13) precum și ghidajul și lanțul. Înainte de a depozita unealta micșorați tensionarea lanțului iar pe ghidaj montați apărătoarea.

Nu depozitați la îndemâna copiilor, nu expuneți la intemperii (ploaie, zăpadă, raze UV).

Nu depozitați ferăstrăul cu bio-ulei de ungere din care se precipită rășini deoarece poate să ducă la deteriorarea pompei de ulei. Nu depozitați ferăstrăul fără a curăți lanțul și ghidajul atunci când au fost unse cu ulei vegetal pentru ungerea lanțurilor. Uleiul rămas pe lanț și ghidaj poate cauza oxidarea, rigiditatea și deteriorarea acestora.

12. PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII

La comanda pieselor de schimb și accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

13. Rezolvarea problemelor.

Înainte de a îndepărta singur deteriorările trebuie să deconectați unealta de la rețeaua de alimentare.

Problemă	Cauza	Rezolvare
Unealta nu funcționează	Cablu de alimentare rău conectat sau deteriorat	Apăsăți mai adânc ștecherul în priză, verificați cablul de alimentare. Dacă constatați deteriorarea cablului de alimentare trimiteți unealta la service
	Nu este tensiune în priză	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă nu a acționat siguranța
	Înterupătorul deteriorat	Înlocuiți siguranța cu una nouă
	Motorul nu are putere, pornește cu greutate	Periile uzate înlocuiți cu noi – trimiteți unealta la service
	Se simte mirosul izolației arse	Motorul trebuie reparat – trimiteți unealta la service
Motorul se încălzește	Frâna de securitate este blocată	Deblocarea manetei frânei (vezi: capitolul „Pregătire pentru funcționare”)
	Astupate orificiile de ventilație	Suflați cu aer comprimat
Unealta pornește greu, iar după un moment se oprește	Prea tare tensionare a lanțului	Verificați tensionarea lanțului (vezi: capitolul „Pregătire pentru funcționare”)
Eficacitatea muncii foarte mică	Lanțul uzat	Trimiteți lanțul pentru ascuțire sau înlocuiți cu unul nou
	Lipsește ulei în rezervor	Verificați tensiunea lanțului (vezi: capitolul „Pregătire pentru funcționare”)
Ungerea incorectă	Prea slabă tensionare a lanțului	Verificați starea uleiului în rezervor, completați
	Astupați orificiul de ulei și canelurile ghidajului	Curățați orificiul de ulei și canelurile ghidajului
	Pompa de ulei deteriorată	Trimiteți unealta la service

14. Dotarea completă a aparatului

Completarea: ferăstrău 1 buc., ghidaj – 1 buc., lanț - 1 buc., apărătoarea ghidajului – 1 buc



15. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

16. Schema și tabelul părților componente

1	Cablul de alimentare
2	Manșonul cablului
3	Holțsurub autofiletant
4	Placă de fixare
5	Condensator
6	Butonul întrerupătorului
7	Arcul blocajului
8	Butonul blocajului
9	Microîntrerupător
10	Holțsurub autofiletant
11	Șaibă plană
12	Arc
13	Dispozitiv de împingere
14	Carcasa stângă
15	Holțsurub statorului
16	Șaibă arcuitoare
17	Șaibă plană
18	Apărătoare
19	Stator
20	Piuliță cu guler
21	Arbore dințat
22	Bucșa arborelui
23	Lagăr/rulment
24	Rotor
25	Lagăr/rulment
26	Fixarea din spate a rotorului
27	Piulița
28	Postperie
29	Perie electrografică
30	Șurub cu guler
31	Carcasa
32	Holțsurub autofiletant
33	Capătul de ieșire a uleiului
34	Oring
35	Angrenaj set
35-1	Piulița de blocare
35-2	Lagăr/rulment
35-3	Roata de antrenare
35-4	Bucșa arborelui
35-5	Arc
35-6	Arbore
35-7	Lagăr/Rulment
36	Protecție antipraf
37	Tijă de frână set
37-1	Placa tijei
37-2	Arcul tijei
37-3	Tija
37-3-1	Insertul tijei
37-4	Șaibă plană
37-5	Placă de fixare
38	Holțsurub autofiletant
39	Dispozitiv de împingere
40	Rezervor de ulei set
40-1	Rezervor de ulei
40-2	Garnitură de etanșare a rezervorului de ulei
40-3	Conectarea rezervorului pentru ulei
40-4	Mufă
40-5	Apărătoarea conectării rezervorului de ulei
40-6	Supapă
40-7	Asigurarea rezervorului
40-8	Garnitură de etanșare a rezervorului de ulei
40-9	Dopul rezervorului de ulei
41	Tub

42	Pompa de ulei
42-1	Angrenaj cu melc
42-2	Arbore cu melc
42-2-1	Insertul arborelui cu melc
42-3	Bucșa piston
42-4	Carcasa pompei de ulei
43	Tubul de ulei
44	Șurub cu guler
45	Arc
46	Inel arcuit de protecție a arborelui
47	Apărătoarea
47-1	Mâner
47-2	Insertul apărătoarei
48	Mâner suplimentar
49	Mâner
49-1	Holțșurub carcsei
49-2	Holțșurub carcsei
49-3	Insertul carcsei
50	Holțșurub autofiletant
51	Arc
52	Roată de lanț de antrenare
53	Segger
54	Garnitură de etanșare
55	Opritor rezistent dințat
56	Holțșurub
57	Holțșurub autofiletant
58	Holțșurub ghidajului
59	Ghidaj
60	Lanț
61	Cupă
62	Placa cupei
63	Roată de fixare
64	Șaiba
65	Inel arcuit de protecție
66	Apărătoare din plastic
67	Segger
68	Butonul rotativ a dispozitivului de tensionare
69	Șurubul ghidajului

RO
Certificat de garanție
Pentru

Nr. de catalog:
Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowice, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
--	--

Ferăstrău	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Lanț, ghidaj, apărătoarea ghidajului	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

- Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
- Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
- Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut.

NL

Inhoudsopgave

- Foto's en tekeningen
- Bijzondere veiligheidsvoorschriften
- Omschrijving van het apparaat
- Gebruiksbestemming van het apparaat
- Beperking in het gebruik
- Technische gegevens
- Op bedrijf voorbereiden
- Aansluiting aan het net
- GEREEDSCHAP AANZETTEN
- Gebruik van het apparaat
- Lopende onderhoudshandelingen
- TOEBEHOREN EN RESERVEONDERDELEN
- Zelfstandig verhelpen van storingen
- Samenstelling van het apparaat
- Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten
- Overzicht van de onderdelen voor de assemblagetekening
- Garantiekaart

Vertaling van de originele handleiding

De conformiteitsverklaring is als een afzonderlijk bij de gebruiksaanwijzing gevoegd document. Bij ontbreken van de conformiteitsverklaring contact met Dedra-Exim Sp. z o.o. opnemen.

Informatie. De Algemene Veiligheidsvoorwaarden zijn als afzonderlijke brochure bij de gebruiksaanwijzing gevoegd. Bijzondere veiligheidsvoorwaarden voor het omschreven gereedschap zijn bij de gebruiksaanwijzing gevoegd.

LET OP Het wordt aanbevolen om tijdens het bedrijf met het toestel altijd de belangrijkste arbeidsveiligheidsregels op te volgen om het uitbreken van de brand, elektrische schok of mechanische letsels te vermijden. Vooraleer het toestel te gebruiken gelieve de inhoud van de Gebruiksaanwijzing te lezen.

De Gebruiksaanwijzing, arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring bewaren. Door de aanwijzingen en aanbevelingen van de Gebruiksaanwijzing strikt op te volgen wordt de duurzaamheid van uw toestel verlengd.

LET OP Tijdens bedrijf dienen de aanwijzingen opgenomen in de arbeidsveiligheidsvoorschriften absoluut te worden opgevolgd. De arbeidsveiligheidsvoorschriften worden bij het toestel bijgesloten als een afzonderlijke brochure en dienen te worden bewaard. Indien het toestel aan een andere persoon wordt overgedragen dient deze ook de Gebruiksaanwijzing, de arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring te ontvangen. De firma Dedra-Exim is niet aansprakelijk voor ongelukken ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen voor arbeidsveiligheid. Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Alle gebruiksaanwijzingen, veiligheidsinstructies en de Conformiteitsverklaring voor de toekomst bewaren.

2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Houd lichaamsdelen uit de buurt van de draaiende ketting. Controleer voordat u de kettingzaag is gestart dat de ketting niet in contact met vreemde voorwerpen is. Onachtzaamheid tijdens bedrijf kan de kleding of lichaamsdelen in de ketting worden houden.
- Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste handgreep en met uw linkerhand aan de voorste handgreep. Het houden van de kettingzaag in de tegenovergestelde richting verhoogt het risico op letsel en zal niet worden toegepast.
- Houd de kettingzaag altijd enkel vast met geïsoleerde delen van het apparaat, omdat verborgen kabels of het netsnoer tijdens gebruik kunnen worden doorsneden. Contact met een geleider kan leiden tot elektrische schok.
- Gebruik altijd oog- en oorbescherming. Het wordt ook aangeraden om hoofd-, armen-, benen- en voetenbescherming te gebruiken. Geschikte beschermende kleding vermindert het risico van letsel door de impact van fragmenten van het werkstuk of onbedoeld contact met de ketting.
- Werk nooit met een kettingzaag aan een boom. Het bedrijf van een kettingzaag aan de boom kan ongevallen en verwondingen veroorzaken.
- Neem tijdens het werk een juiste lichaamshouding, blijf op een veilige en stabiele ondergrond staan. Gladde of onstabiele ondergrond zoals een ladder, kunnen evenwichtsverlies of verlies van controle over het apparaat veroorzaken.
- Wees tijdens het zagen van een element dat onder druk staat of belast is voorbereid op een terugslag. Een dergelijk element kan na het zagen de operator of het apparaat botsen.
- Wees extra voorzichtig bij het zagen van takken en jonge bomen. Dunne elementen kunnen na het zagen door de ketting worden gehouden en de gebruiker raken of zijn balans verstoren.
- Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing betreffende het smeren, vervangen en aanspannen van de ketting. Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan beschadigd worden of terugslag veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de handgrepen schoon, droog en niet vervuild met olie of vet zijn. Een gladde of vuile handgreep kan tot controleverlies over het apparaat leiden.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het zagen van houten materialen. Het is verboden om het apparaat voor werken te gebruiken waarvoor het niet is toegelaten bv. het is verboden om elementen van kunststof, steen of andere bouwmaterialen dan hout te zagen. Onjuist gebruik kan een gevaar opleveren.
- De personen die niet bekend met de tekst van de gebruiksaanwijzing zijn bekend, mogen de kettingzaag niet gebruiken.
- De gebruiker is volledig verantwoordelijk bij een ander dan toegestaan gebruik van de kettingzaag en is ervan bewust dat deze gevaarlijk kan zijn. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van verkeerd gebruik van de kettingzaag.
- Het verplaatsen van de kettingzaag is enkel mogelijk door deze met de voorste handgreep te houden. Andere plaatsen bieden geen veilige grip en kunnen zelfs tot verwonding leiden.
- De zaagketting moet scherp en schoon zijn. Correct onderhoud van de scherpe randen van zaagketting vermindert de kans op vastzitten en de bediening is eenvoudiger.
- Controleer regelmatig de werking van de zaagrem. Een defecte rem kan ertoe leiden dat de verschuiving van de zaagketting in het gevaar niet wordt ontkoppeld.

Oorzaken en voorkomen van terugslag.

Terugslag kan optreden wanneer het uiteinde van de geleider het werkstuk raakt of het hout de draaiende ketting blokkeert. Soms kan contact met het uiteinde van de geleider met het werkstuk ertoe leiden dat de kettingzaag plotseling naar boven wordt teruggeslagen en naar de gebruiker wordt gericht. Het klemmen van de ketting langs de bovenrand kan er ook voor zorgen dat de zaag naar de operator wordt teruggeslagen. Deze beide reacties kunnen controleverlies over de kettingzaag veroorzaken en tot ernstig persoonlijk letsel leiden. Vertrouw niet alleen op de aan de kettingzaag aangebrachte veiligheidscomponenten. De gebruiker moet alle stappen ondernemen om veilige werkomstandigheden te

garanderen en het risico van een ongeluk te vermijden. De terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de kettingzaag en/of bedrijf in ongeschikte omstandigheden en dit kan worden voorkomen door de volgende voorzorgsmaatregelen te nemen:

- Houd de kettingzaag met beide handen vast en wikkel de grepen met alle vingers in een positie dat de terugslagkracht kan worden weerstaan. De terugslagkracht kan door de operator worden gecompenseerd door passende maatregelen te nemen. Laat de kettingzaag tijdens het bedrijf niet los.
- Het is verboden om de kettingzaag boven de schouderhoogte te zagen. Het vermijd een onbedoeld contact van het bovenste deel van de geleider met het werkstuk en zorgt voor een meer betrouwbare controle van het apparaat in onvoorziene situaties.
- Gebruik alleen aanbevolen geleiders en kettingen. Verkeerd toegepaste onderdelen kunnen de kettingzaag beschadigen of een ongeluk tijdens het gebruik veroorzaken.
- Onderhoud zoals slijpen of kettingafstelling moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in de gebruiksaanwijzing. Door de hoogte van de begrenzer op de ketting te verlagen, kan de terugslagkracht toenemen.

Aanbevelingen voor werk

- Het wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken met een nominale differentiaalstroom van 30 mA of minder.
- Het verlengsnoer moet zodanig worden geplaatst dat het niet door de zaagelementen wordt gehouden.
- Aan het einde van het zagen bijzonder voorzichtig werken omdat de zaag, zonder weerstand in de vorm van gesneden materiaal, inertie verliest en letsel kan veroorzaken.
- Tijdens langdurig werken kunnen bij de operator tintelingen of gevoelloosheid van de vingers en handen voorkomen. Het moet dan met werk worden gestopt omdat de gevoelloosheid de precisie uitvoering van het zagen vermindert.
- Tijdens het bedrijf wordt de zaag heet, wees voorzichtig en raak de hete delen van de kettingzaag niet met naakte delen van het lichaam aan.
- Een zaag kan slechts door één persoon worden bediend. Alle andere personen en dieren moeten zich uit de buurt van de kettingzaag bevinden.
- Bij het opstapen van de kettingzaag mag de zaagketting niet op te zaken materiaal rusten.
- De zaag kan niet door kinderen of jongeren worden gebruikt. De zaag kan enkel aan volwassenen worden toevertrouwd die met het gebruik ervan zijn bekend. Met de zaagketting dient ook de gebruiksaanwijzing worden geleverd.
- Bij optreden van vermoeidheidssymptomen moet onmiddellijk met het gebruik van de kettingzaag worden gestopt.
- Voordat het wordt gezaagd, moet kettinggremhendel (trek deze naar zich toe) goed worden afgesteld. Het is tevens de handbescherming.
- Gebruik een steun (blokje) bij het zagen van hout of dunne takken. Dit geldt vooral voor onervaren gebruikers.
- Het is niet toegestaan om meerdere planken tegelijkertijd (opgestapeld) te zagen, het materiaal dat door de andere persoon wordt vastgehouden of met een been wordt vastgehouden.
- Lange elementen moeten op de juiste manier worden geïmmobiliseerd. Zorg ervoor dat het te zagen materiaal op een veilige manier wordt geïmmobiliseerd. Gebruik klemmen om het materiaal immobiliseren.
- Gebruik bij langszagen altijd een getande stop als een steunpunt. Houd de zaag vast aan de achterste handgreep en richt altijd met de voorste handgreep.
- Als het niet mogelijk is om in één keer te zagen, trek dan de zaag uit, zet de getande stop en blijf snijden door de achterste handgreep van de zaag op te tillen.
- Neem bij een horizontaal zagen een houding met een hoek van 90° ten opzichte van de zaaglijn. Horizontaal zagen vereist een grote concentratie van de operator.
- Bij het vastlopen van de ketting tijdens het zagen, kan bij het bovenste gedeelte van de ketting terugslag in de richting van op de operator optreden. Om deze reden, waar mogelijk, moet worden getracht met de onderkant van de ketting te zagen omdat bij het vastlopen van de ketting het terugslageffect in de richting van het lichaam van de operator zal worden gericht.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van hout die klooft. Afgezaagde stukken hout kunnen in elke richting worden neergelaten, waardoor de operator gevaar loopt letsel op te lopen.
- Het kappen van boomtakken moet worden gedaan door getrainde personen. Een ongecontroleerde val van de afgezaagde tak van de boom kan tot het risico van letsel leiden.
- Zaag niet met de bovenkant van de kettinggeleider.
- Blijf altijd naast de voorspelde vallijn van de te kappen boom staan.
- Wanneer een boom wordt gezaagd, bestaat het risico op het breken en vallen van takken van bomen of bomen in de buurt. Wees bijzonder voorzichtig, er bestaat gevaar voor letsel.
- Op hellingen moet de operator op het hogere gedeelte van de helling staan ten opzichte van de gezaagde boom en nooit onderaan.
- Pas op boomstammen die naar de operator kunnen rollen.
- Een werkende kettingzaag heeft de neiging om te draaien wanneer de bovenkant van de kettinggeleider het werkstuk raakt. In dit geval kan de zaag op een ongecontroleerde manier in de richting van de operator bewegen waardoor hij gevaar loopt letsel op te lopen.
- Tijdens de terugslag gedraagt de zaag zich ongecontroleerd, de ketting wordt los.
- Onjuist gescherpte ketting verhoogt het risico van terugslag.
- Snijd nooit meer dan één tak tegelijk. Let tijdens het zagen op de aangrenzende takken.
- Let er bij het doorzagen van de boom op dat de boomstammen in de buurt staan.

Zelfs indien de machine in overeenstemming met de Gebruiksaanwijzing wordt gebruikt is toch niet mogelijk risicofactor verbonden met de constructie en het gebruik van de slijpmachine te elimineren. De vaakst voorkomende risicofactoren:

- letsel door contact met niet afgeschermd zaagelementen
- elektrische schok.
- lichamelijk letsel als gevolg van de terugslag van het apparaat
- brandwonden als gevolg van contact met hete delen van het apparaat.

3. Omschrijving van het apparaat

Afb. A en B: 1 - vergrendelknop van de schakelaar, 2 - schakelaar, 3 - achterhandgreep, 4 - olievatdop, 5 - voorhandgreep, 6 - remhendel/voorhandbeschermkap, 7 - getande stop, 8 - geleider, 9 - ketting, 10 - netsnoer, 11 - verlengsnoer, 12 - olieniveau-indicator, 13 - tandwiel-afschermkap, 14 - vergrendeling van de kettingspanner, 15 - kettingspanner, 16 - tandwiel (kettingwiel), 17 - kettingspanner, 18 - opening voor smering van de geleider.

4. Gebruiksbestemming van het apparaat

De kettingzaag is geschikt voor het zagen van hout en houten voorwerpen. De zaag is vooral geschikt voor het zagen van brandhout of voor huishoudelijk werk met betrekking tot het zagen van hout. De handelingsprocedure wordt later in de gebruiksaanwijzing omschreven.

Het is toegestaan het apparaat te gebruiken bij renovatie- en bouwwerkzaamheden, in de reparatiewerkplaatsen, bij amateurwerk met tegelijk inachtneming van de gebruiksvoorwaarden en de toegestane arbeidsomstandigheden zoals in de gebruiksaanwijzing bepaalt.

5. Beperkingen in het gebruik

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het hieronder omschreven: "Toegelaten werkomstandigheden."

Er mogen geen andere materialen worden gezaagd dan die in het Beoogd gebruik van het apparaat.

Onbevoegde aanpassingen in de mechanische en elektrische constructie, aanpassingen, onderhoud die niet in de Gebruiksaanwijzing wordt omschreven, worden beschouwd als onbevoegd en leiden tot onmiddellijk verlies van de garantierechten. Onjuist gebruik of gebruik niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing veroorzaakt onmiddellijk verlies van de garantierechten en verlies van de geldigheid van de verklaring van overeenstemming.

Toegelaten werkomstandigheden
Bedrijfsmodus S1 – continubedrijf

6. Technische gegevens

Model van het apparaat	DED8701	DED8702
Spanning en voeding	230V, 50 Hz	
Nominaal vermogen	2,2 kW	
Geleider	Dedra DED87012	Oregon Double Guard 91
Maximale lengte van de geleider	16" (400 mm)	
Kettingtype	DED87011	Oregon
Kettingafstand	3/8" (19 mm)	3/8" (19 mm)
Aantal tanden	57	57
Type tand	Volledige beitel	
Kettingsdiekte	1,3 mm	1,3 mm
Lineaire snelheid van de ketting (geen belasting)	13 m/s	
Inhoud van de kettingolietank	200 ml	
Beschermingsklasse tegen elektrische schokken	II	
Beschermklasse tegen direct toegang	IPX0	
Trillingsmissiewaarde op de houder	7,380 m/s ²	7,380 m/s ²
Meetonzekerheid KD	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Geluidsemmissie:		
Geluidsdruk niveau LPA	94 dB(A)	94 dB(A)
Geluidsniveau LWA	107 dB(A)	107 dB(A)
Meetonzekerheid KLPA, KLWA	3 dB(A)	3 dB(A)
Aangegeven Lwa niveau	107 dB(A)	107 dB(A)
Gewicht van het apparaat	4,3 kg	

Informatie over geluid en trillingen.

De gecombineerde waarde van trillingen a_h en de meetonzekerheid bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-1 en weergegeven in de tabel

De geluidsemmissie bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-1, de waarden weergegeven in de bovenstaande tabel.

Geluidsoverlast kan gehoorschade veroorzaken, gebruik altijd tijdens het werk gehoorbescherming!

De aangegeven geluidsemmissiewaarde gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene apparaat met het andere te vergelijken. Het hierboven vermelde geluidemissieniveau kan ook worden gebruikt om de blootstelling aan lawaai vooraf te beoordelen.

Het geluidsniveau tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan van de aangegeven waarden afwijken, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het type werkstuk en van de noodzaak om maatregelen te bepalen om de gebruiker te beschermen. Om de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden nauwkeurig in te schatten, moeten alle delen van de gebruikscyclus in acht worden genomen inclusief de perioden waarin het apparaat wordt uitgeschakeld of wanneer het wordt ingeschakeld maar niet wordt gebruikt.

7. Op bedrijf voorbereiden

Alle werkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald. Sluit de kettingzaag pas aan als de zaag

volledig is gemonteerd, de kettingspanning is ingesteld en de kettingsmeerolie zich in de tank bevindt.

Draag altijd beschermende handschoenen bij het samenstellen, afstellen en inspecteren van de kettingzaag om letsel te voorkomen.

Installatie van de geleider en de ketting

Verwijder de tandwielkap (afb. A, 13) door de vergrendeling van de kettingspanner los te draaien (afb. A, 14). Schroef de kettingspanner (Afb. B, 17) en de geleider (Afb. A, 8) zoals op Afb. C. Zorg ervoor dat het olieopening in de geleider (Afb. C, 1) voor het smeren van de ketting niet is verstopt.

Controleer de ketting op schade - of de schakels gebroken zijn of de klinknagels niet gebroken zijn. Bevestig geen beschadigde ketting aan de kettingzaag. Installeer de geleider en ketting zoals op afb. B. Zorg voor de juiste richting van de ketting - de scherpe randen van de zaagtanden moeten in de richting van de ketting worden gedraaid zoals op afb. B. Zorg ervoor dat de geleider goed tegen het zaaglichaam gedrukt en de ketting goed in het aandrijftandwiel (Afb. B, 16) en in de geleidersgroeven zit. Span de ketting voor door de kettingspanner (Afb. B, 17) naar rechts te draaien. Installeer de tandwielkap (Afb. A, 13) door de vergrendelknop van de spanner vast te draaien (afb. A, 14). Zorg ervoor dat het afschermkap de zaagbehuizing langs contactranden aanraakt, nergens uitsteekt en is gespannen.

De zaagketting spannen

De ketting wordt langer tijdens gebruik, de spanning moet systematisch worden gecontroleerd. Bij het eerste gebruik van een nieuwe ketting moet in acht worden genomen dat het apparaat moet enige tijd draaien, daarom moet de spanning vaker worden gecontroleerd. Het is belangrijk om de spanning van de nieuwe ketting om de 5-10 minuten te controleren. Om de ketting te spannen, maak de vergrendeling van de kettingspanner (Afb. A, 14) iets naar links los. Draai de kettingspannerknop (afb. A, 15) naar rechts om de ketting strakker te zetten, of naar links om de spanning te verminderen. Draai vervolgens de vergrendeling van de kettingspanner naar rechts tot hij stopt (afb. A, 14). Een goed gespannen ketting hangt niet langs de onderkant van de geleider en kan voorzichtig 3-4 mm van de geleider in de middenlijn van de lengte worden verwijderd, de ketting kan niet uit de geleidersgroeven vallen (afb. D). Na het loslaten keert de ketting terug naar zijn plaats in de geleidersgroeven. Voer zo nodig correcties uiten herhaal de voornoemde stappen.

Ketting smeren

Werken met een zaag zonder olie die de ketting smeert, is verboden. Dit kan een kettingbreuk veroorzaken, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de operator.

Gebruik als kettingsmeermiddelen alleen oliën die bedoeld zijn voor kettingzagen (bv. Dedra DEGL02-olie). Het gebruik van verbruikte motoroliën of andere smeermiddelen die niet zijn bedoeld, is verboden. De selectie van de juiste olie verlengt de levensduur van de ketting en de zaagleider.

Om de smeerolie van de ketting bij te vullen, draait de dop van het oliereservoir (afb. A, 4) los en giet binnen. Let bij het bijvullen van olie op het niveau door de olieniveaumeter (Afb. A, 12). De tank bevat in één keer 200 ml olie. Als de olie over het zaaghuis morst, droog het dan met een katoenen doek.

Zorg er bij het bijvullen van het oliepeil voor dat er geen onzuiverheden in de tank komen dit kan tot onjuiste kettingsmering of schade aan de kettingzaagcomponenten zoals de oliepomp leiden.

8. AAN HET NETWORK AANSLUITEN

Vooraleer het toestel aan een elektriciteitsbron wordt aangesloten controleren of de voedingsspanning met de op de typeplaat weergegeven waarde correspondeert. De voedingsinstallatie van het toestel dient te worden uitgevoerd in overeenstemming met belangrijkste vereisten betreffende de elektrische installatie en dient aan de veiligheidseisen voor gebruik te voldoen. De parameters van de minimale diameter van de voedingskabel en de minimale waarde van de zekering afhankelijk van het vermogen van het toestel worden in de onderstaande tabel weergegeven.

De installatie dient door een bevoegde elektricien te worden uitgevoerd. Bij gebruik van verlengkabels dient men te controleren of de diameter van de draad niet kleiner dan vereist is (zie tabel). De elektrische kabel zo plaatsen dat hij tijdens bedrijf niet doorgesneden kan worden. Geen beschadigde verlengkabels gebruiken. De technische toestand van de voedingskabel periodiek controleren. Aan de voedingskabel niet trekken.

Het vermogen van het toestel [W]	De minimale leidingdiameter [mm2]	De minimale waarde van de zekerheid type C [A]
1400+2300	1,5	16

9. Apparaat aanzetten

Vooraleer het apparaat wordt gestart moeten de werkzaamheden als in het hoofdstuk "Op werk voorbereiden" worden verricht.

Het verlengsnoer dat wordt gebruikt om de zaag met stroom te voorzien, moet aan zijn uiteinde worden gelust, door het gat in de achterste handgreep worden bewogen en aan de haak worden gehaakt (afb. A, 11). Dit beschermt de voedingskabel van de zaag tegen ongecontroleerd wegglijden uit de verlengingsplug. Het is verboden om de stroomkabel van de zaag op deze haak te plaatsen. Controleer voordat u het apparaat inschakelt of beide benen van de operator stevig op de grond rusten, de rechterhand op de achterste handgreep (afb. A, 3) en de linkerhand op de voorste handgreep (afb. A, 5). Zorg ervoor dat er geen andere personen of dieren in de buurt zijn die zich op een ongecontroleerde manier binnen het bereik van de zaag kunnen bevinden. Zorg ervoor dat de zaagketting niets tijdens het opstart raakt. Om het apparaat in te schakelen, verplaatst het remhendel (afb. A, 6) naar de voorste handgreep (afb. A, 5). Druk vervolgens met de duim van de rechterhand op de vergrendelknop van de schakelaar (afb. A, 1). Druk met minstens twee vingers (wijs en midden) van de rechterhand op de schakelaar (afb. A, 2). Het apparaat wordt in bedrijf gezet.

10. Gebruik van het apparaat

Voor het gebruik, is het noodzakelijk om extra activiteiten uit te voeren, zoals werkcontrole van de noodrem en de inertierem en kettingsmering. Het gebruik van een defect apparaat is verboden.

Controle van de werking van de veiligheidsrem

Nadat de zaag is ingeschakeld, draai met de linkerhand op de voorste handgreep (afb. A, 5) zodat de achterkant van de hand of pols het remhendel (afb. A, 6) naar voren duwen. De motor van de zaag moet onmiddellijk uitschakelen en de ketting moet stoppen.

Controle van de traagheidsremfunctie

Laat de zaagschakelaar los (afb. A, 2) en controleer of de ketting stopt en stopt met draaien. Als de lege traagheidsvoeding van de ketting zichtbaar is na het loslaten van de schakelaar, is het verboden om de kettingzaag te gebruiken.

Kettingsmering controleren

Houd de zaag met de geleider onder een hoek van 45° schuin naar beneden onder een helder, effen oppervlak (bv. een plank) en laat het apparaat een minuutje werken. Als aan het einde van de geleider een duidelijke olielijn uit de ketting verschijnt, is de kettingsmering correct.

Bij onjuiste smering is bediening verboden. Controleer of het olieopening van de geleider (afb. C, 1) niet verstopt is. Controleer de geleider (kettinggeleidersgroef) op vervuiling. Als deze activiteiten niet het gewenste effect leveren, moet het apparaat voor reparatie worden verzonden.

Met kettingzaag werken

Bij gebruik van de kettingzaag is het van belang om alle veiligheidsregels en aanbevelingen beschreven in de veiligheidsvoorwaarden te volgen.

Gebruik geen kettingzaag om hout te snijden dat rechtstreeks op de grond, beton of ander ondergrond ligt. Het contact van de ketting met aarde of een ander substraat kan niet alleen gevaarlijk zijn, maar verkort ook de levensduur van de ketting en de geleider.

Bomen vellen - voorbereiding

Bomen vellen kan niet worden uitgevoerd op een manier die een bedreiging voor personen, eigendommen en stroom of telecommunicatielijnen, enz. oplevert. Personen in de buurt van de operator moeten minstens 2,5 keer de hoogte (lengte) van de gevelde boom hebben. Als het gebeurt dat een gesneden boom in contact met de elektriciteitsleiding, telecommunicatie, enz. komt, moet dit onmiddellijk aan de netwerkoperator worden gemeld.

Als de gevelde boom zich op een hellend vlak bevindt, moet de operator zich aan de bovenkant van de heuvel bevinden, omdat de te zagen boom de neiging heeft om van de helling af te vallen/glijden.

Voordat de boom wordt gezaagd, moet de verwachte richting van de val worden bepaald (Afb. E, 1). Zulke factoren zoals de natuurlijke helling van de boom, de locatie van zwaardere takken en takken, windrichting, enz. moeten in aanmerking worden genomen.

Plan en wis de vluchtroutes (afb. E, 2) voordat met de zaagoperatie is gestart. Correcte evacuatiaroutes moeten onder een hoek van ongeveer 135° van de kantelrichting lopen. Vermijd gevaarzones (Afb. E, 3).

Verwijder aangroei, stenen, losse schors, nagels, draden, nietjes, enz. uit de te vellen boom. Op het operatiegebied rond de boom het **kreupelhout verwijderen**.

Een boom vellen - omzagen

De eerste zaag of valkerf (Afb. F, 2) moet aan de kant waar de richting van het vellen (afb. F, 1 en afb. E, 1) is gepland tot op de diepte van 1/3 van de diameter van de boomstam, loodrecht naar de richting van het vellen. Om het risico van het blokkeren van de zaag in de boom tot een minimum te beperken, moet eerst de onderste horizontale zaag en vervolgens de bovenste een hoek van 45° worden gemaakt. Verwijder het stukje uit de boom uit de valkerf.

Een boom vellen

De tweede zaag d.i. vellen (afb. F, 3) moet aan de zijde tegenovergesteld aan de richting van de val van de boom worden gedaan. Houd een afstand van ten minste 50 mm boven de onderkant van de vallijn en probeer horizontaal te zagen. Laat een niet gezaagd stukje (afb. F, 4) ca. 50 mm breed. Dit niet gezaagd stukje (scharnier) is een niet gezaagd hout in de boom, waardoor de juiste richting van de kanteling mogelijk is, hiermee wordt voorkomen dat de boom tijdens het vallen draait en in een andere richting dan verwacht niet valt. Het wordt gescheurd tijdens het vellen met de kracht van de te vellen boom.

Als het risico bestaat dat de boom in een andere richting begint te vallen dan verwacht, terugslaat of de kettingzaag vastloopt, moeten de klemmen (hout, plastic of aluminium) worden gebruikt om de valkerf te verbreden en de boom in de gewenste richting te laten vallen.

Wanneer de valkerf tot scharnier nadert, zal de boom gaan kantelen en vallen. Nu moet de kettingzaag uit het scharnier worden verwijderd, de motor moet worden gestopt en de evacuatiaroute moet worden genomen. Pas op voor de takken van de boom die kunnen vallen. Onder de voeten kijken.

Knotten

Knotten zijn het verwijderen van takken van een gevelde boom op de grond. Laat tijdens het knotten de dichtere lagere takken om de boom op de grond te ondersteunen. Start met knotten vanaf de basis van de gevelde boom, beweeg naar de boomtop. Knot de takken één voor één, verwijder kleine takken met één zaag. Knot gespannen takken vanaf de zijkant van de trekspanning om klemmen van de zaag te voorkomen. Wees voorzichtig bij het straktrekken van takken, ze kunnen in een onvoorzienne richting springen en de operator kunnen raken, wat ook letsel kan veroorzaken.

In stukken zagen

In stukken zagen is een zijdoorzagen van de afgeknotte en in de kortere stammen/blokken om het gewenste assortiment te verkrijgen. Tijdens het zagen

moet de operator stabiel op de grond staan en gelijkmatig het gewicht van het lichaam op beide benen spreiden, waarbij het gewicht van het apparaat wordt overgebracht op de gezaagde stam. Voor zover mogelijk moet de stam worden opgeheven en op dichtere takken, schragen, steunen of natuurlijke oneffenheden van het terrein steunen.

Als de stam op de zaagplaats is ondersteund, zaag dan van boven af zodat de geleider en de ketting niet de grond raken. In deze situatie moet de laatste zaag door een gekwalificeerde deskundige worden uitgevoerd.

Wanneer de stam van één uiteinde is ondersteund (afb. G, 3) en het te doorzagen uiteinde vrij hangt, zaag dan vanaf de onderkant tot 1/3 van de stamdiameter (Afb. G, 1) vanaf de zijde van de drukspanningen en maak vervolgens de laatste zaag vanaf de bovenkant (Afb. G, 2) vanaf de zijkant van rekspanningen.

Wanneer de stam aan beide zijden van de horizontale zaag is ondersteund (Afb. H, 3), zaag dan vanaf de bovenkant, tot 1/3 van de stamdiameter (Afb. H, 1) vanaf de zijkant van drukspanningen en maak vervolgens de uiteindelijke zaag vanaf de onderkant (Afb. H, 2) vanaf de zijkant van rekspanningen.

Wanneer de te zagen stam op een helling is, moet de operator op het op de hogere punt van de helling staan om verwonding te voorkomen, de afgesneden boomstammen de neiging hebben om van de helling af te rollen.

Tijdens de laatste fase van het "doorzagen" moet de operator, om volledige controle over de zaag te behouden, de druk op de zaag tot nul beperken dat het apparaat op het gezaagde hout met zijn eigen gewicht inwerkt. Maak de vingers echter niet los op de handgrepen van de zaag om de volledige controle over het apparaat te behouden.

Na het zagen moet de zaagschakelaar los worden gelaten (afb. A, 2) en de ketting gestopt voordat de machine verder gaat werken. Wanneer van boom naar boom is gelopen, moet de zaag uitgeschakeld zijn.

11. Lopende onderhoudshandelingen

LET OP Alle werkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald. Draag altijd beschermende handschoenen om gewonden te voorkomen.

De kettingspanning controleren

Houd er rekening mee dat de kettingzaag tijdens het gebruik opwarmt en uitrekt. Controleer tijdens werkonderbrekingen de kettingspanning en corrigeer deze zoals in het hoofdstuk "Op bedrijf voorbereiden". Na uitgevoerd werk moet de kettingspanning worden verminderd dat deze niet in de geleider blijft hangen bij het afkoelen en inkorten.

Olie controleren en bijvullen

Controleer regelmatig het oliepeil van de kettingsmering, laat de kettingzaag niet zonder smeermiddel werken. Controleer de kettingspanning telkens wanneer het oliepeil wordt bijgevuld.

Controle van de toestand van de geleider en ketting

Controleer periodiek (niet minder dan elke 5 uur werk) de staat van de ketting en geleider. Demontage dient in omgekeerde volgorde dan de montage zoals in het hoofdstuk "Op bedrijf voorbereiden". Reinig de groeven die de ketting en het olieopening in de geleider leiden (afb. C, 1). Om overmatige slijtage van de geleider te voorkomen, moet deze regelmatig worden gedraaid (bij dagelijks intensief gebruik, anders bij elke verscherping of kettingwisseling), door de kettingspanner (Afb. B, 17) naar de andere kant te draaien en de geleider van bovenaf naar beneden te draaien. Controleer de staat van de geleidersgroeven: breng de randkant opzij aan, als een opening zichtbaar is en de rand van de geleidersgroeven naar buiten is gedraaid, vervang de geleider door een nieuwe of lever naar de service voor regeneratie. Controleer de staat van het tandwiel aan het uiteinde van de geleider, smeer indien nodig met een technische vaseline en voer deze naar het smeergaatje van het geleidersuiteinde (Afb. A, 18).

Controleer de ketting op scheuren van schakels, losse klinknagels. Gebruik geen ketting met gebroken schakels, losse klinknagels of waarvan de verbindingen stijf zijn.

De ketting slijpen

De ketting wordt als versleten beschouwd als de tanden 4 mm lang zijn. Het is niet toegestaan om een verbruikte ketting te gebruiken, deze moet worden vervangen door een nieuwe.

De ketting moet speciale aandacht krijgen. Zijn scherpte beïnvloedt de kwaliteit en snelheid van het zaagproces, de stompe ketting hindert het werk van het apparaat aanzienlijk, draagt bij tot snellere slijtage van de geleider en de zaag.

Het slijpen van een ketting is een gecompliceerd proces, een onervaren gebruiker van de kettingzaag moet aan een gekwalificeerde service het slijpen toevertrouwen. Anders kunnen de rechte hoeken en afstanden van de zaagtanden ten opzichte van de diepteaanslag niet worden gehandhaafd, wat kan leiden tot een groter risico van terugslag, en resulteert in een arbeidsongeval, ernstig letsel en de dood van de operator.

Andere handelingen.

Controleer periodiek de staat van het tandwiel dat de ketting aandrijft (Afb. B, 16), in het geval van schade, breng het apparaat ter vervanging naar de onderhoudsdienst.

Houd het apparaat schoon, bewaar het apparaat niet vervuild. Niet reinigen met een detergent op waterbasis, geen agressieve oplosmiddelen gebruiken. Verwijder de spanen met perslucht door de tandwielkap (Afb. A, 13) en de geleider en ketting te verwijderen. Voordat naar de opslagplaats wordt gebracht, verminder de kettingspanning, plaats een deksel op de geleider.

Buiten bereik van kinderen bewaren, op een droge plaats, niet blootstellen aan weersinvloeden (regen, sneeuw, UV-stralen). Bewaar de kettingzaag niet met bio olie die de harsen precipiteert, het kan de oliepomp beschadigen. Bewaar de zaag niet zonder de ketting en de geleider schoon te maken, als plantaardige olie voor kettingsmering is gebruikt, het leidt tot oxidatie van de ketting, de verstijving ervan en schade aan de ketting en geleider.

12. Toebehoren en reserveonderdelen

Neem contact met Dedra-Exim bij aankoop van reserveonderdelen en toebehoren. De contactgegevens staan op de 1ste pagina van de gebruiksaanwijzing. Bij bestelling van de onderdelen gelieve het nummer van de partij op het typeplaatje en het onderdeelnummer van de montagetekening opgeven. In de garantieperiode worden de reparaties onder de condities als opgegeven in de garantiekaart uitgevoerd. Het defecte product voor de reparatie naar de aankoop punt inleveren (de verkoper is verplicht om het product te aanvaarden) of naar de Servicedienst van DEDRA-EXIM. Gelieve de ingevulde garantiekaart meeleveren. Na afgelopen garantieperiode wordt de reparatie door centraal servicedienst uitgevoerd. Het defecte product wordt naar de service gestuurd (vervoerkosten op rekening van de gebruiker)

13. Zelfstandig verhelpen van storingen

Vooraleer de storingen zelfstandig worden verholpen, ontkoppel het gereedschap van de voeding.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Netsnoer is niet aangesloten of is beschadigd	Druk dieper de stekker in het stopcontact, controleer het netsnoer. Wanneer een beschadiging van het netsnoer wordt geconstateerd, lever het apparaat naar de service.
	Geen spanning in het stopcontact	Controleer de spanning in het contact. Controleer of de zekering werkt.
	Schakelaar beschadigd	Vervang de schakelaar - lever naar de service.
	Geen vermogen in de motor, werkt met moeite	Versleten borstels. Vervang voor de nieuwe - lever naar de service.
	Geur van brandend isolatiemateriaal	Motor moet worden gerepareerd— lever naar de servicedienst.
	Noodrem geblokkeerd	Ontgrendel het remhendel (zie hoofdstuk "Op bedrijf voorbereiden")
Motor raakt verhit	Ventilatieopeningen verstopt	Blaas met geperst lucht.
Het apparaat start traag, stopt na een tijdje	Ketting te strak gespannen	Controleer de kettingspanning (zie hoofdstuk "Op bedrijf voorbereiden")
Werkprestatie klein	Ketting versleten	Lever de ketting om te slijpen of vervang deze door een nieuwe
	Kettingspanning te laag	Controleer de kettingspanning (zie hoofdstuk "Op bedrijf voorbereiden")
Niet correct gesmeerd	Geen olie in de tank	Het oliepeil in het reservoir vullen
	Olieopening en geleidersgroeven verstopt	Olieopening en groeven verstopt
	Oliepomp defect	Apparaat naar het service leveren

14. Samenstelling van het apparaat

Samenstelling: kettingzaag- 1 stuk, geleider - 1 stuk, ketting - 1 stuk, geleider beschermkap - 1 stuk

15. Informaties voor de gebruikers over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten.

(betreft particuliere huishoudens)



Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt,

waar het gratis worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd. Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd. Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien. Gebruikers in de Europese Unie Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie. De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

16. Overzicht van onderdelen bij montageschema (afb. I)

1	Netsnoer
---	----------

2	Buigstuk van het netsnoer
3	Zelftappende schroef
4	Drukplaat
5	Condensator
6	Knop van de schakelaar
7	Veervergrendeling
8	Vergrendeling knop
9	Microschakelaar
10	Zelftappende schroef
11	Vlakke ring
12	Veer
13	Duwer
14	Linker behuizing
15	Stator-bout
16	Veerring
17	Vlakke ring
18	Afschermkap
19	Stator
20	Flensmoer
21	Tandas
22	Spindelhuls
23	Lager
24	Rotor
25	Lager
26	Rotorbevestiging achteraan
27	Moer
28	Borstelhouder
29	Koolborstel
30	Bout met kraag
31	Behuizing
32	Zelftappende schroef
33	Olieuitlaatstuk
34	O-ring
35	Transmissie set
35-1	Vergrendelmoer
35-2	Lager
35-3	Aandrijvingswiel
35-4	Spindelhuls
35-5	Veer
35-6	As
35-7	Lager
36	Stofdichte bescherming
37	Remtegel set
37-1	Tegelplaat
37-2	Tegelveer
37-3	Tegel
37-3-1	Tegelinzet
37-4	Vlakke ring
37-5	Drukplaat
38	Zelftappende schroef
39	Duwer
40	Olietank set
40-1	Olietank set
40-2	Afdichting van de olietank
40-3	Verbindingstuk van de olietank
40-4	Buis
40-5	Beschermkap van de verbindingstuk voor olietank
40-6	Ventiel
40-7	Beveiliging olietank
40-8	Afdichting van de olietank
40-9	Pluk van de olietank
41	Pijp
42	Oliepomp
42-1	Wormwiel
42-2	Wormas
42-2-1	Wormas-inzet
42-3	Zuigerbus
42-4	Status pompolie
43	Oliepijp
44	Bout met kraag
45	Veer
46	bevestiging-veerring
47	Afschermkap
47-1	Houder
47-2	Inzet van de afschermkap
48	Hulphandvat
49	Houder
49-1	Behuizing schroef
49-2	Behuizing schroef
49-3	Behuizing inzet
50	Zelftappende schroef
51	Veer
52	Kettingaandrijfwiel
53	Segger
54	Afdichting
55	Tandbumper
56	Bout
57	Zelftappende schroef
58	Geleiderschroef

59	Geleider
60	Ketting
61	Bus
62	Busplaat
63	Bevestigingswiel
64	Sluitring
65	Bevestiging-veerring
66	Drukplaat
67	Condensator
68	Knop van de schakelaar
69	Veervergrendeling

NL
GARANTIEKAART
na

Catalogusnr.

Partijnummer:
(verder **het Product te noemen**)

Aankoopdatum van het Product:

Stempel van de verkoper:

Datum en handtekening van de verkoper:

Verklaring van de Gebruiker:

Ik bevestig hiermee over de garantievoorwaarden en over de gevolgen van het niet naleven van de in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart bepaalde regels ingelicht te zijn. Ik ken de garantievoorwaarden wat ik met mijn eigenhandige handtekening bevestig:

.....
datum en plaats handtekening van de Gebruiker

I. Aansprakelijkheid voor het Product:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. met zetel te Pruszków, adres: ul. [straat] 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS [landelijk gerechtsregister van de ondernemingen] 0000062517, Sąd Rejonowy [Arrondissementsrechtbank] voor de hoofdstad van Warszawa te Warszawa XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego [Afdeling voor economie van het landelijke gerechtsregister], NIP [fiscaal nummer] 527-020-49-33, Maatschappelijk kapitaal: 100 980.00 zł.
- Onder de waarborgvoorwaarden zoals in deze Garantiekaart verstrekt de Garant de garantie voor het product dat van de distributie van de Garant is afkomstig.
- Aansprakelijkheid onder de garantie dekt de defecten die het gevolg zijn van oorzaken die inherent zijn aan het Product op het moment van aflevering ervan aan de Gebruiker.
- Uit hoofde van de garantie krijgt de Gebruiker het recht tot kosteloze reparatie van het Product ten gevolge van een defect dat tijdens de garantieperiode tot uiting komt. Reparatie methode van het Product (methode van reparatie) is van het besluit van de Garant afhankelijk. Als de Garant constateert dat er geen mogelijkheid tot reparatie bestaat, behoudt de Garant zich het recht voor om het defecte onderdeel of het gehele Product door een product zonder de defecten te vervangen, de prijs van het Product te verlagen of afstand van de overeenkomst te doen.
- Jegens de Gebruiker, die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964 Kodeks cywilny [Burgerlijk wetboek] is de aansprakelijkheid van de Garant voor schade die uit deze garantie voortvloeit en/of in verband met de sluiting en uitvoering ervan, ongeacht de rechtstitel tot de maximale waarde van het defecte product beperkt.

II. Garantieperiode:

Elementen van het product gedekt door de garantie	Duur van de garantiedekking
Kettingzaag	24 maanden vanaf de aankoopdatum van het Product vermeld in deze Garantiekaart
Ketting, geleider, afschermkap geleider	Niet door de garantie gedekte elementen.

III. Voorwaarden voor het gebruik van de garantie:

- Het leveren door de Gebruiker van een ingevulde garantiekaart van het product en het aantonen door de Gebruiker van de aankoopomstandigheden van het Product bijvoorbeeld door een ontvangstbewijs, factuur, enz. voor te leggen. Om een klacht efficiënt af te wikkelen wordt het aangeraden dat de Gebruiker met het product alle in de "Samenstelling" van het Product zoals in de Gebruiksaanwijzing bepaalde onderdelen inlevert.
- De gebruiker houdt zich aan de aanbevelingen in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart.
- De garantie omvat het grondgebied van de Republiek Polen en de EU.

IV. De garantie dekt geen defecten van het Product die met name het gevolg zijn van:

- Het niet navolgen door de Gebruiker van de voorwaarden in de Gebruiksaanwijzing en met name op het gebied van correct gebruik, onderhoud en reiniging;
- De toepassing door de Gebruiker van de schoonmaak- of onderhoudsmiddelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing;
- Onjuiste opslag en vervoer van het Product door de Gebruiker;
- Zelfstandige wijzigingen en/of aanpassingen van het Product door de Gebruiker die met de Garant niet waren overeengekomen.

5. De toepassing door de Gebruiker in het product van de verbruiksartikelen niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek dekt geen garantie over het Product waarin:

- serienummers, datums en typeplaten door de Gebruiker zijn verwijderd, gewijzigd of beschadigd;
- de zegels door de Gebruiker zijn beschadigd of sporen van manipulatie door de Gebruiker aantonen.

Let op! De handelingen van dagelijkse bediening van het Product die o.m. van de Gebruiksaanwijzing voortvloeien, voert de Gebruiker op eigen kosten uit.

V. Klachtprocedure:

- Wanneer de niet correcte werking van het Product wordt geconstateerd, dient, voordat een klachtmelding wordt ingediend, te worden vastgesteld of alle activiteiten die in het bijzonder in de Gebruiksaanwijzing zijn vermeld, correct zijn uitgevoerd.
- De klachtmelding wordt onmiddellijk aangeraden, bij voorkeur binnen 7 dagen na de datum van kennisgeving van het defect van het Product. De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek is niet meer van toepassing betreffende de rechten die uit deze garantie voortvloeien wanneer de klacht binnen de 7 dagen niet is ingediend.
- De klachtmelding wordt o. m. op de locatie van de productaankoop, in een servicedienst of schriftelijk op het volgende adres ingediend: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków..
- De Gebruiker kan een klacht met gebruik van het op de internetpagina www.dedra.pl beschikbare formulier indienen. („Formulier van de klachtmelding uit hoofde van de garantiedekking”).
- De adressen van de servicediensten in bepaalde landen te vinden op www.dedra.pl. Bij gebreke van een servicedienst voor een bepaald land, moeten klachtmeldingen worden gestuurd naar het volgende adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
- Met in achtneming van de veiligheid van de Gebruiker, is het verboden om een defect Product te gebruiken.
Let op!!! Het gebruik van een defect product is gevaarlijk voor gezondheid en leven van de Gebruiker.
- De verplichtingen die uit de garantie voortvloeien, zullen binnen 14 werkdagen na de datum van levering van het geclaimde Product door de Gebruiker worden nageleefd.
- Voordat het defecte Product wordt geleverd, wordt het aangeraden dit schoon te maken. Het wordt aangeraden het geclaimde product tegen vervoerschade te beschermen (het wordt aangeraden om het geclaimde product in de originele verpakking te leveren).
- De garantieperiode wordt verlengd met een periode waarin het product als gevolg van het defect niet kon worden gebruikt.
- Deze garantie voor dit product sluit niet aan en beperkt niet de rechten van de Gebruiker die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten.

DE
Inhaltsverzeichnis

- Fotos und Zeichnungen
- Detaillierte Sicherheitsvorschriften
- Beschreibung des Gerätes
- Bestimmung des Gerätes
- Benutzungsbegrenzung
- Technische Daten
- Vorbereitung zur Arbeit
- Anschluss an das Netz
- Einschalten des Gerätes
- Benutzung des Gerätes
- Laufende Bedientätigkeiten
- Ersatzteile und Zubehör
- Eigenständiges Beseitigen der Störungen
- Lieferumfang des Gerätes
- Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
- Teileverzeichnis zur Zusammenstellungszeichnung
- Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Übereinstimmungsbescheinigung wurde der Bedienungsanleitung als gesondertes Dokument beigelegt. Beim Fehlen der Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit Dedra-Exim Sp. z o.o.

Information. Allgemeine Sicherheitsbedingungen wurden der Bedienungsanleitung als gesonderte Broschüre beigelegt. Die detaillierten Sicherheitsbedingungen für das beschriebene Gerät wurden der Bedienungsanleitung beigelegt.

ACHTUNG Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

ACHTUNG Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigelegt und sie ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die

Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften

- Halten Sie alle Körperteile von der sich drehenden Sägekette fern. Vor der Inangsetzung der Sägemaschine vergewissern Sie sich, dass die Sägekette mit keinen Fremdkörpern in Berührung kommt. Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zur Folge haben, dass sich Kleidungsstücke oder Körperteile in die Sägekette verwickeln.
- Eine Kettensäge ist immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff zu halten. Das Halten der Kettensäge umgekehrt erhöht das Risiko, sich zu verletzen und soll nie angewandt werden.
- Halten Sie eine Kettensäge ausschließlich an isolierten Geräteelementen fest, denn während der Arbeit können versteckte Leitungen oder die Speiseleitung durchgeschnitten werden. Die Berührung mit einer unter Strom stehenden Leitung kann zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie immer Augen- und Gehörschutz. Es wird auch empfohlen, Kopf-, Hände-, Beine- und Fußschutz zu benutzen. Entsprechende Schutzkleidung vermindert das Risiko der Verletzung durch den Schlag von Fragmenten des Werkstückes oder dadurch, dass man zufällig mit der Sägekette in Berührung kommt.
- Arbeiten Sie nie mit der Kettensäge, wenn Sie sich direkt auf dem Baum befinden. Die Wirkung der Kettensäge, wenn man sich auf dem Baum befindet, kann Unfälle und Körperverletzungen verursachen.
- Bei der Arbeit muss man entsprechende Körperhaltung annehmen und dabei auf einem sicheren und stabilen Untergrund stehen. Glitschige oder nicht stabile Untergründe wie z.B. eine Leiter können zum Gleichgewichtsverlust oder zum Verlust der Gewalt am Gerät führen.
- Beim Durchtrennen eines Elements, das angespannt ist, sich unter Druck befindet oder belastet ist, muss man auf seinen plötzlichen Rückstoß vorbereitet sein. Ein solches Element kann nach dem Durchtrennen gegen den Bediener oder gegen das Gerät geschleudert werden.
- Besondere Vorsicht ist beim Abschneiden von Zweigen oder Jungbäumen zu wahren. Dünne Elemente können nach dem Durchtrennen durch die Sägekette aufgefangen und gegen den Bediener geschleudert werden oder den Bediener aus dem Gleichgewicht bringen.
- Man muss sich nach den Anweisungen richten, die in der Bedienungsanleitung bezüglich des Einsmierens, des Austausches und der Überspannung der Sägekette enthalten sind. Eine nicht ordnungsgemäß eingespannte oder eingesmierte Sägekette kann beschädigt werden oder einen Rückstoß verursachen.
- Man muss dafür sorgen, dass die Griffe immer sauber, trocken und nicht eingeölt oder verschmiert sind. Ein glitschiger oder schmutziger Griff kann zum Verlust der Gewalt am Gerät führen.
- Das Gerät dient ausschließlich zum Durchtrennen von Holzwerkstoffen. Es ist verboten, das Gerät für Arbeiten zu benutzen, für die es nicht bestimmt ist, z.B. man darf keine aus Kunststoff Stein hergestellten Elemente und keine anderen Baumaterialien durchschneiden als Holz. Eine bestimmungswidrige Benutzung kann Gefahr herbeiführen.
- Personen, die sich mit dem Text der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, ist es untersagt, sich der Kettensäge zu bedienen.
- Der Benutzer trägt das gesamte Risiko einer anderen Verwendung der Kettensäge als vorgesehen, wenn er sich dessen bewusst ist, dass es gefährlich sein kann. Der Produzent haftet nicht für Schäden, die auf eine falsche Benutzung der Kettensäge zurückzuführen sind.
- Die Sägemaschine darf nur dann getragen werden, wenn sie am vorderen Griff gehalten wird. Andere Stellen können nicht einen festen Griff gewährleisten und sogar Verletzungen verursachen.
- Die Sägekette soll scharf und sauber sein. Entsprechende Erhaltung der scharfen Schneidekanten der Sägekette wird die Wahrscheinlichkeit deren Festsetzung reduzieren und die Bedienung erleichtern.
- Die Funktionsweise der Sägemaschinbremse muss ab und an auf Richtigkeit überprüft werden. Eine nichtfunktionstüchtige Bremse kann dazu führen, dass der Vorschub der Sägekette in einer gefährlichen Situation nicht ausgeschaltet wird.

Rückstoß – Ursache und Vorbeugen.

Zum Rückstoß kann es dann kommen, wenn das Endstück der Führungsschiene mit dem Werkstück in Berührung kommt oder das Holz die kreisende Sägekette festsetzt. In manchen Fällen kann der Kontakt des Endstückes der Führungsschiene mit dem Werkstück einen plötzlichen Rückstoß der Sägemaschine nach oben verursachen und sie in die Richtung des Bedieners fehleiten. Das Festsetzen der Sägekette entlang der oberen Kante kann zum Rückstoß der Sägemaschine in die Richtung des Bedieners verursachen. Diese beiden Reaktionen können zum Verlust der Kontrolle über die Sägemaschine und folglich zu ernststen Körperverletzungen führen. Man darf sich nicht ausschließlich auf die auf der Sägemaschine montierten Elemente verlassen, die für die Sicherheit sorgen. Der Benutzer soll jegliche Maßnahmen treffen, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten sowie das Unfallrisiko zu vermeiden. Der Rückstoß ist das Ergebnis einer falschen Verwendung der Sägemaschine und/oder der Arbeit unter falschen Bedingungen. Und dies ist zu vermeiden, wenn man die nachstehend genannten Vorsichtsmaßnahmen trifft:

- Die Sägemaschine ist beidseitig zu halten, wobei die Griffe mit allen Fingern festzuhalten sind, und man eine Körperhaltung einnimmt, die erlaubt, sich gegen die Rückstoßkraft zu stemmen. Die Rückstoßkraft kann von dem Bediener ausgeglichen werden, indem er entsprechende

Vorsichtsmaßnahmen trifft. Man darf die Sägemaschine während der Arbeit nicht loslassen.

- Es ist verboten, mit der Sägemaschine auf einer Höhe über den Schultern zu sägen. Dies hilft den zufälligen Kontakt des Spitzenteiles der Führungsschiene mit dem Werkstück vermeiden und erlaubt, das Gerät in unvorhergesehenen Situationen besser im Griff zu haben.
- Es sind ausschließlich empfohlene Führungsschienen und Sägeketten zu benutzen. Falsch zusammengesetzte Teile können Beschädigungen der Sägemaschine verursachen oder zu einem Arbeitsunfall führen.
- Solche Wartungsarbeiten, wie das Schärfen oder das Nachregulieren der Sägekette müssen in Übereinstimmung mit den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweisen durchgeführt werden. Die Herabsetzung der Anschlaghöhe auf der Sägekette kann die Rückstoßkraft erhöhen.

Hinweise bezüglich der Arbeit

- Es wird empfohlen, einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) mit differentialem Nennansprechstrom von 30 mA oder weniger anzuwenden.
- Ein Verlängerungskabel ist so zu verlegen, dass er durch die abgeschnittenen Elemente nicht aufgefangen wird.
- Besonders vorsichtig muss man zum Schluss des Durchtrennens des Werkstückes vorgehen, weil die Sägemaschine, die auf keinen Widerstand in Form des Werkstückes trifft, mit der Trägheitskraft nach unten fällt, was zur Ursache der Verletzungen werden kann.
- Bei einer langandauernden Arbeit kann beim Bediener die Erscheinung des Kribbelns in den Fingern und Handflächen oder deren Einschlafens auftreten. In einem solchen Fall ist die Arbeit zu unterbrechen, denn das vermindert die Präzision bei der Arbeit mit der Sägemaschine.
- Während der Arbeit erwärmt sich die Sägemaschine beträchtlich, daher muss man vorsichtig sein und mit nicht zugedeckten Körperteilen mit heißen Elementen der Sägemaschine nicht in Berührung kommen.
- Die Sägemaschine kann gleichzeitig ausschließlich nur von einer Person bedient werden. Alle anderen Personen und Tiere sollen sich von dem Wirkungsbereich der Sägemaschine fernhalten.
- Bei Inangsetzung der Sägemaschine darf die Sägekette nicht auf das zu trennende Werkstück gestützt sein.
- Mit der Sägemaschine dürfen sich weder Kinder noch Jugendliche bedienen. Die Sägemaschine kann ausschließlich erwachsenen Personen anvertraut werden, die wissen, wie man sich deren zu bedienen hat. Bei Weitergabe der Kettensäge ist auch die vorliegende Bedienungsanleitung weiterzugeben.
- Treten beim Bediener Ermüdungserscheinungen vor, muss man sofort mit der Arbeit mit der Sägemaschine aufhören.
- Vor Beginn des Schneidevorgangs ist der Hebel der Sägekette entsprechend einzustellen (zu sich herüberziehen). Er ist gleichzeitig der Handschutz.
- Beim Schneiden von Schnittholz oder dünnen Ästen ist eine Stütze (ein Tragebock) zu verwenden. Es betrifft vor allem unerfahrene Benutzer.
- Man darf weder mehrere Bretter auf einmal (ein Brett auf ein anderes aufgelegt), noch ein von einer zweiten Person festgehaltenes Werkstück noch ein mit dem Fuß festgehaltenes Werkstück durchschneiden.
- Lange Elemente, die durchzuschneiden sind, müssen entsprechend immobilisiert werden. Man muss sich vergewissern, ob das durchzuschneidende Werkstück sicher unbeweglich gemacht worden ist. Zum Festhalten des Werkstückes sind Klemmen zu benutzen.
- Beim Durchschneiden hindurch muss immer der Krallenanschlag als Stützpunkt benutzt werden. Die Sägemaschine ist am hinteren Griff zu halten und mithilfe des vorderen Griffes zu führen.
- Besteht keine Möglichkeit den Schnitt auf einmal auszuführen, muss man die Sägemaschine hinausschieben den Krallenanschlag ansetzen und den Schnitt fortsetzen, indem man den hinteren Griff der Sägemaschine hochhebt.
- Beim horizontalen Durchschneiden muss man sich gegenüber der Schnittlinie unter einem Winkel hinstellen, der möglichst wenig von dem Winkel 90° abweicht. Das horizontale Durchschneiden erfordert eine große Konzentration des Bedieners der Sägemaschine.
- Sollte sich die Sägekette beim Durchschneiden mit dem oberen Teil der Kette festgesetzt haben, kann der s.g. Rückstoß in Richtung des Bedieners auftreten. Aus diesem Grunde ist es danach zu streben, überall dort, wo es möglich ist, mit dem unteren Teil der Sägekette zu schneiden, denn so wird der Rückstoß beim Festsetzen der Sägekette in die Richtung vom Körper des Bedieners erfolgen.
- Besonders vorsichtig muss man beim Durchschneiden vom sich spaltenden Holz umgehen. Die abgetrennten Holzstücke können in jede beliebige Richtung geschleudert werden, wodurch der Bediener dem Risiko der Körperverletzung ausgesetzt wird.
- Baumäste sollen von geschulten Personen abgeschnitten werden. Ein unkontrollierter Fall eines abgeschnittenen Baumastes kann zur Ursache von Körperverletzungen werden.
- Man darf nicht mit der Spitze der Führungsschiene der Sägekette schneiden.
- Immer muss man neben der voraussichtlichen Falllinie des abzusägenden Baumes stehen.
- Wenn ein Baum gefällt wird, besteht das Risiko, dass seine Äste oder die in der Nähe stehenden Äste brechen und herunterfallen. Man muss dabei besondere Vorsicht walten lassen, denn es besteht die Gefahr der Körperverletzung.
- Auf hügeligen Gebieten und Gebirgsabhängen soll der Bediener auf dem gegenüber dem zu fallenden Baum höher gelegenen Abhang stehen, nie darf er unterhalb des Baumes stehen.
- Es ist auch auf Stämme zu achten, die in die Richtung des Bedieners herunterrollen können.
- Die arbeitende Sägemaschine neigt dazu, sich umzudrehen, wenn die Spitze der Führungsschiene der Sägekette das zu bearbeitende Werkstück berührt. In einem solchen Fall kann sich die Sägemaschine unkontrolliert in die Richtung des Bedieners verschieben, wodurch der Bediener der Gefahr der Körperverletzung ausgesetzt wird.

- Beim Rückstoß verhält sich die Sägemaschine unkontrolliert, die Sägekette wird lockerer.
- Eine nicht richtig geschärfte Sägekette erhöht das Rückstoßrisiko.
- Man darf nie mehr als einen Ast durchtrennen. Beim Abtrennen ist auf die benachbarten Äste zu achten.
- Beim Durchschneiden eines Baumes hindurch muss man auf die Stämme der in der nächsten Umgebung stehenden Bäume achten.

Wird die Maschine sogar in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung benutzt, ist es nicht möglich, gänzlich einen gewissen Risikofaktor zu eliminieren, der mit der Konstruktion und Bestimmung der Sägemaschine verbunden ist. Insbesondere treten folgende Risikoarten auf:

- Körperverletzungen durch den Kontakt mit den nicht abgedeckten Schneideelementen
- Elektrostromschlag
- Körperverletzungen in Folge des Rückstoßes des Gerätes
- Verbrennungen durch den Kontakt mit erhitzten Geräteelementen

3. Beschreibung des Gerätes

Zeichnung A und B: 1–Druckknopf der Einschaltblockade, 2 – Einschalter, 3– Hinterer Griff, 4 – Pfpfen des Ölbehälters, 5 – Vorderer Griff, 6 – Bremshebel/vorderer Handschutz, 7 – Krallenanschlag, 8 – Führungsschiene, 9 – Sägekette, 10 – Stromversorgungskabel, 11 – Halterung für das Verlängerungskabel, 12 – Ölstandzeiger, 13 – Zahnradabdeckung, 14 – Blockade des Kettenspanners, 15 – Drehknopf des Kettenspanners, 16 – Zahnrad (Kettenantriebsrad), 17 – Kettenspanner, 18 – Schmierloch des Endstückes der Führungsschiene.

4. Bestimmung des Gerätes

Die Sägemaschine dient ausschließlich zum Sägen von Holz und Holzgegenständen. Die Sägemaschine ist besonders zum Sägen von Brennholz oder zur Ausführung von Arbeiten, die im Haus und um Haus herum anfallen, geeignet. Die Vorgehensweise wurde im weiteren Teil der Bedienungsanleitung detailliert beschrieben.

Man lässt die Benutzung des Gerätes bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungs- und der zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu.

5. Benutzungsbeschränkungen

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachstehend angegebenen "Zulässigen Arbeitsbedingungen" benutzt werden.

Man darf keine anderen Werkstoffe sägen als die Werkstoffe, die im Abschnitt „Bestimmung des Gerätes“ genannt sind.

Eigenständige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedientätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich. Eine bestimmungswidrige bzw. bedienungsanleitungswidrige Bedienung zieht den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich und die Übereinstimmungsbescheinigung verliert ihre Gültigkeit.

Zulässige Arbeitsbedingungen Arbeitsmodus S1 – Dauerbetrieb		
---	--	--

6. Technische Daten

Modell des Gerätes	DED8701	DED8702
Spannung und die Art der Stromversorgung	230V, 50 Hz	
Nennleistung	2,2 kW	
Führungsschiene	Dedra DED87012	Oregon Double Guard 91
Maximale Länge der Führungsschiene	16" (400 mm)	
Typ der Sägekette	DED87011	Oregon
Skala der Sägekette	3/8" (19 mm)	3/8" (19 mm)
Anzahl der Zähne	57	57
Typ des Zahnes	Vollmeißel	
Stärke der Sägekette	1,3 mm	1,3 mm
Liniengeschwindigkeit der Sägekette (ohne Belastung)	13 m/s	
Gehalt des Kettenölbehälters	200 ml	
Brandschutzklasse	II	
Schutzgrad vor direktem Zugang	IPX0	
Schwingungspegel, gemessen am Griff	7,380 m/s ²	7,380 m/s ²
Messunsicherheit KD	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Lärmemission:		
Schalldruckpegel LPA	94 dB(A)	94 dB(A)
Schallleistungspegel LWA	107 dB(A)	107 dB(A)
Messunsicherheit KLPA, KLWA	3 dB(A)	3 dB(A)
Deklariert ^r Schallleistungspegel LWA	107 dB(A)	107 dB(A)
Gewicht des Gerätes	4,3 kg	

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes

mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzen Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

7. Vorbereitung zur Arbeit

Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Tätigkeiten sind beim aus der Steckdose herausgezogenen Stecker durchzuführen. Die Kettensäge ist erst dann an das Netz anzuschließen, wenn sie komplett montiert, die Kettenspannung eingestellt und Öl im Ölbehälter nachgefüllt ist.

Bei der Montage, Einstellung und Überprüfung der Kettensäge muss man immer Schutzhandschuhe tragen, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Montage der Führungsschiene und der Sägekette

Die Zahnradabdeckung abnehmen (Zeichnung A, 13), indem die Blockade des Kettenspanners nach links abgeschraubt wird (Zeichnung A, 14). Den Kettenspanner (Zeichnung B, 17) und die Führungsschiene (Zeichnung A, 8) so zusammenschrauben, wie das auf der Zeichnung C gezeigt ist. Vergewissern Sie sich, dass das Schmierloch der Führungsschiene (Zeichnung C, 1), das zum Einschmieren der Kette dient, weder verstopft noch verschmutzt ist.

Die Sägekette auf Beschädigungen überprüfen, – ob die Kettenglieder nicht geborsten sind, ob die Nieten nicht gebrochen sind. Man darf an der Sägemaschine keine kaputte Sägekette montieren.

Die Führungsschiene und die Sägekette sind so zusammen zu montieren, wie das in der Zeichnung B gezeigt ist. Es ist auf die richtige Richtung der Kettenmontage zu achten – die scharfen Kanten der Schneidezähne müssen in Übereinstimmung mit der Drehrichtung der Sägekette ausgerichtet sein, so wie das in der Zeichnung B gezeigt ist. Man muss sich vergewissern, dass die Führungsschiene richtig an den Grundkörper der Sägemaschine angedrückt ist, und die Sägekette richtig im

Antriebszahnrad (Zeichnung B, 16) sowie in den Rillen der Führungsschiene sitzt. Die Sägekette durch das Umdrehen des Kettenspanners nach rechts vorspannen (Zeichnung B, 17). Die Zahnradabdeckung (Zeichnung A, 13) aufsetzen und den Drehknopf der Blockade des Kettenspanners (Zeichnung A, 14) anziehen. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung richtig an das Gehäuse der Sägemaschine entlang aller Nahtkanten anliegt, nirgendwo absteht und nicht gespannt ist.

Spannen der Sägekette

Die Sägekette wird während der Benutzung verlängert, ihre Spannung ist systematisch zu überprüfen. Bei der ersten Benutzung einer neuen Sägekette muss man immer daran denken, dass sie eine gewisse Zeit braucht, um sich einzuschleifen, daher muss ihre Spannung häufiger geprüft werden. Besonders wichtig ist es, die Spannung einer neuen Kette nach ca. 5 -10 Arbeitsminuten zu überprüfen.

Um die Sägekette straffen zu können, muss man die Blockade des Kettenspanners (Zeichnung A, 14) durch leichtes Umdrehen nach links lockern. Mit dem Drehknopf des Kettenspanners (Zeichnung A, 15) nach rechts drehen, um die Kette stärker spannen oder nach links, damit ihre Spannung vermindert wird. Anschließend die Blockade des Kettenspanners bis zum Anschlag nach rechts (Zeichnung A, 14) anziehen. Eine richtig gespannte Sägekette hängt entlang der unteren Kante der Führungsschiene nicht runter und lässt sich mit einer sanften Bewegung von der Führungsschiene in der Mitte ihrer Länge auf einen Abstand von 3-4 mm nach unten schieben, wobei die Sägekette aus den Rillen der Führungsschiene (Zeichnung D) nicht herausfallen darf. Nach dem Loslassen kommt die Kette an ihre Stelle in den Rillen der Führungsschiene zurück. Bei Bedarf Korrekturen vornehmen, indem die obigen Tätigkeiten wiederholt werden.

Schmieren der Kette

Die Arbeit mit der Sägemaschine ohne Schmieröl für die Sägekette ist verboten. Dies droht mit dem Bersten der Sägekette, was zur Ursache ernster Verletzungen oder des Todes des Bedieners werden kann.

Als Schmiermittel für die Sägekette sind nur Öle zu verwenden, die für Kettensägen bestimmt sind (z.B. Öl Dedra DEGL02). Es ist untersagt, durchgebrannte Motoröle oder andere zu verwenden, die zu diesem Zweck nicht bestimmt sind. Die richtige Auswahl des entsprechenden Öls verlängert die Lebensdauer der Sägekette und der Führungsschiene der Sägemaschine. Um Schmieröl für die Sägekette nachzufüllen, muss man den Pfpfen des Ölbehälters (Zeichnung A, 4) aufdrehen und Öl nachfüllen. Beim Nachfüllen des Öls ist sein Stand mithilfe des Ölstandzeigers (Zeichnung A, 12) zu kontrollieren. Einmalig passen in den Behälter 200 ml Öl rein. Wird das Öl auf das Gehäuse der Sägemaschine verschüttet, ist es mit einem Baumwollappen wegzuwischen.

Beim Ölnachfüllen muss man darauf achten, dass in den Behälter keine Verunreinigungen gelangen, denn das kann zu Unregelmäßigkeiten beim Einschmieren der Kette oder zur Beschädigung von solchen Teilen der Sägemaschine kommen wie Ölpumpe.

8. ANSCHLIEßEN AN DAS NETZ

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Die Versorgungsanlage des Gerätes muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der

Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

Maschinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
1400+2300	1,5	16

9. Einschalten des Gerätes

Vor der Inangabezung des Gerätes sind die im Abschnitt „Vorbereitung zur Arbeit“ beschriebenen Tätigkeiten obligatorisch auszuführen.

Das zur Stromversorgung der Sägemaschine dienende Verlängerungskabel ist auf seinem Ende in eine Schlinge zusammenzulegen, durch die Öffnung im hinteren Griff durchzuschieben und in der Halterung einzuhaken (Zeichnung A, 11). Dadurch wird das Stromversorgungskabel vor unkontrolliertem Hinausschieben aus dem Stecker des Verlängerungskabels gesichert. Es ist verboten, in dieser Halterung das Stromversorgungskabel der Sägemaschine einzuhaken.

Vor dem Einschalten des Gerätes muss man sich vergewissern, dass der Bediener mit den beiden Füßen sicher auf dem Untergrund steht, seine rechte Hand sich auf dem hinteren Griff (Zeichnung A, 3) befindet, und seine linke auf dem vorderen Griff (Zeichnung A, 5). Man muss sich vergewissern, dass sich in der Nähe keine anderen Personen oder keine Tiere befinden, die unkontrolliert in den Arbeitsbereich der Sägemaschine gelangen könnten. Man muss sich vergewissern, dass die Sägekette der Sägemaschine bei der Inangabezung nichts berührt.

Um das Gerät einzuschalten muss man den Bremshebel (Zeichnung A, 6) in Richtung des vorderen Griffes (Zeichnung A, 5) verschieben. Dann ist mit dem Daumen der rechten Hand der Druckknopf der Einschaltblockade (Zeichnung A, 1) einzudrücken. Mit mindestens zwei Fingern (mit dem Zeige- und Mittelfinger) der rechten Hand den Einschalter eindrücken (Zeichnung A, 2). Das Gerät fängt an, zu arbeiten.

10. Benutzung des Gerätes

Vor Arbeitsbeginn mit der Sägemaschine ist es notwendig, einige zusätzliche Tätigkeiten auszuführen, wie das Überprüfen der Wirkungsweise der Sicherheitsbremse und der Trägheitsbremse sowie das Einschmieren der Sägekette. Es ist verboten, ein nicht funktionstüchtiges Gerät zu benutzen.

Überprüfung der Wirkungsweise der Sicherheitsbremse

Nach dem Einschalten der Sägemaschine die linke Hand auf dem vorderen Griff so (Zeichnung A, 5) umdrehen, dass man mit dem Handrücken oder Handwurzel die Hebelbremse (Zeichnung A, 6) nach vorn schieben kann. Der Motor der Sägemaschine soll sich sofort ausschalten und die Sägekette zum Stehen kommen.

Überprüfung der Wirkungsweise der Trägheitsbremse

Den Einschalter der Sägemaschine loslassen (Zeichnung A, 2) und überprüfen, ob die Sägekette zum Stehen kommt und aufhört, sich umzudrehen. Wenn nach dem Loslassen des Einschalters ein deutlicher Trägheitsvorschub zu sehen ist, ist die Arbeit mit der Sägemaschine verboten.

Überprüfen der Schmierung der Sägekette

Indem die Sägemaschine mit der nach unten unter dem Winkel 45° geneigten Führungsschiene über einer hellen, ebenen Oberfläche (z.B. über einem Brett) gehalten wird, lässt man das Gerät eine Minute lang laufen. Erscheint auf der Oberfläche eine deutliche Ölspur, die durch das durch die Sägekette am Ende der Führungsschiene ausgeworfene Öl gebildet wird, heißt das, dass die Schmierung der Sägekette ordnungsgemäß ist.

Sollte eine nicht regelrechte Schmierung festgestellt worden sein, ist die Arbeit mit dem Gerät verboten. Man muss überprüfen, ob die Ölöffnung der Führungsschiene (Zeichnung C, 1) nicht verstopft ist. Die Führungsschiene (die die Sägekette führende Rille) ist auf Verschmutzungen zu überprüfen. Bringen diese Tätigkeiten den gewünschten Effekt nicht, ist das Gerät zur Reparatur zu übergeben.

Arbeit mit der Kettesäge

Während der Arbeit mit der Sägemaschine sind unbedingt alle Sicherheitsgrundsätze und in den Sicherheitsbedingungen beschriebenen Anweisungen zu beachten.

Man darf kein Holz sägen, das auf der Erde, auf dem Beton oder auf einem anderen Untergrund direkt liegt. Der Kontakt der Sägekette mit der Erde oder einem anderen Untergrund kann nicht nur gefährlich sein sondern sie verkürzt auch die Lebensdauer der Sägekette und der Führungsschiene.

Baumfällung – Vorbereitung

Die Baumfällung darf nicht auf so eine Art und Weise durchgeführt werden, dass für Personen, Vermögen sowie Starkstrom- oder Telekommunikationsleitungen u. ä. Gefahren entstehen. Die sich in der Umgebung des Bedieners befindlichen Personen sollen in einem Abstand von mindestens 2,5 der Höhe (Länge) des zu fallenden Baumes verweilen. Sollte es vorkommen, dass der zu fallende Baum mit einer Starkstrom-, Telekommunikationslinie in Kontakt kommt, so muss man den Betreiber des jeweiligen Netzes sofort darüber in Kenntnis setzen.

Befindet sich das zu fallende Baum auf einem geneigten Gelände, soll sich der Bediener der Sägemaschine auf der oberen Seite der Anhöhe befinden, denn ein gefällter Baum danach tendiert, von der Anhöhe nach unten zu fallen/herunterzurutschen.

Vor Beginn der Baumfällung muss man die voraussichtliche Fallrichtung des Baumes bestimmen (Zeichnung E, 1). Es sind dabei solche Faktoren zu berücksichtigen wie die natürliche Neigung des Baumes, die Lage von schwereren Ästen und Zweigen, die Windrichtung u. ä.

Vor Beginn der Baumfällung sind die Fluchtwege einzuplanen und von allen Hindernissen zu räumen (Zeichnung E, 2). Die richtigen Fluchtwege sollen von der Sturzrichtung unter einem Winkel von ca. 135° abführen. Es sind Gefahrenzonen zu vermeiden (Zeichnung E, 3).

Von dem zu fallenden Baum sind Verschmutzungen, Steine, lockere Rinde, Nägel, Drähte, Heftklammern usw. zu entfernen. Die Arbeitszone um den Baum herum ist vom Unterholz zu reinigen.

Baumfällung – Schnittfuge [Fallkerb]

Der erste Schnitt, d.h. die Schnittfuge (Zeichnung F, 2) ist von der Seite auszuführen, auf welche die Fallrichtung des Baumes (Zeichnung F, 1 sowie Zeichnung E, 1) vorgesehen ist. Er soll 1/3 des Baumdurchmessers tief und senkrecht zu der Fallrichtung sein. Um das Risiko zu minimieren, dass sich die Sägemaschine im Baum festsetzt, muss man zuerst den unteren horizontalen Schnitt und dann den oberen Schnitt unter dem Winkel 45° ausführen. Das ausgeschnittene Holzfragment aus der Schnittfuge entfernen.

Baumfällung – Fallschnitt

Der zweite Schnitt, d.h. der Fallschnitt (Zeichnung F, 3) ist auf der gegenüberliegenden Seite der Baumfallrichtung auszuführen. Es ist ein Abstand von mindestens 50 mm über der unteren Kante der Schnittfuge aufrechtzuerhalten, wobei der Schnitt nach Möglichkeit waagrecht verlaufen soll. Einen nicht vollständig durchgeschnittenen Abschnitt (Zeichnung F, 4) mit einer Breite von ca. 50 mm lassen. Das nicht durchgeschnittene Restholz (oder der Baumriegel) ist ein im Baum nicht durchgeschnittener Holzstreifen, der es möglich macht, die richtige Fallrichtung vorzugeben. Er verhindert auch die Umdrehung des Baumes beim Fallen und das Hinfallen des Baumes in eine andere als die voraussichtliche Richtung. Er wird durch die Last des fallenden Baumes zerrissen.

Tritt das Risiko auf, dass der Baum beginnt, in eine andere Richtung zu fallen, als es eingeplant war, zurückschlägt und die Sägemaschine in der Fallkerbe festsetzt, muss man sofort die Ausführung des Fallschnittes unterbrechen, Keile (Holz-, Kunststoff- oder Aluminiumkeile), um die Fallkerbe zu erweitern und den Baum in die gewünschte Richtung fallen zu lassen.

Sobald sich der Fallschnitt dem Restholz nähert, beginnt der Baum sich zu neigen und zu fallen. Man muss dann die Sägemaschine aus dem Fallkerb entfernen, den Motor ausschalten, die Sägemaschine zur Seite legen und sich über den Evakuierungspfad entfernen. Man muss auf die oberen Zweige und Baumäste, die herunterfallen können, aufpassen. Unter die Füße gucken.

Entästen

Entästen ist die Entfernung der Zweige vom gefällten, auf der Erde liegenden Baum. Beim Entästen sind die unteren dickeren Äste dran zu lassen, damit der Baum auf diese Art und Weise auf der Erde gestützt wird. Mit dem Entästen beginnt man an der Baumbasis und begibt sich in die Richtung der Baumspitze zu. Die Äste sind einzeln zu entfernen, kleine Zweige sind mit einem Schnitt zu entfernen. Gespannte Zweige sind von der Seite der Zugspannung zu entfernen, um die Festsetzung der Sägemaschine zu vermeiden. Beim Scheren von gespannten Zweigen muss man vorsichtig vorgehen, weil sie in eine unvorhergesehene Richtung abspringen und den Bediener schlagen und dabei Verletzungen verursachen können.

Durchsägen des Baumstammes

Das Durchsägen (oder Querschneiden) beruht auf dem Querschneiden des vorerst gefällten und entästeten Baumes zu kleineren Stammstücken, um das gewünschte Sortiment zu bekommen. Beim Durchsägen muss der Bediener fest auf der Erde stehen, seinen Körpergewicht gleichzeitig gleichmäßig auf die beiden Füße verteilen und das Gewicht des Gerätes auf das zu schneidende Stamm übertragen. Sofern es möglich ist, soll der Stamm an der Durchsägestelle angehoben und auf dickere Äste, Trageböcke, Stützen oder natürliche Geländeunebenheiten gestützt sein.

Ist der Stamm an der Durchsägestelle unterstützt, ist der Querschnitt von oben an auszuführen, wobei zu vermeiden ist, dass sich die Führungsschiene und die Sägekette in die Erde vertiefen. In einer solchen Situation soll das Nachschneiden von einem qualifizierten Säger ausgeführt werden.

Ist der Stamm an einem Ende gestützt (Zeichnung G, 3), und das querzuschneidende Endstück locker herunterhängt, ist mit dem Querschneiden von unten an zu beginnen, bis 1/3 des Stammdurchmessers (Zeichnung G, 1) von der Seite der Druckspannungen. Das Nachschneiden ist von oben an (Zeichnung G, 2) von der Seite der Zugspannungen auszuführen.

Ist der Stamm von beiden Seiten der Durchsägestelle gestützt (Zeichnung H, 3), ist mit dem Querschneiden von oben an, bis 1/3 des Stammdurchmessers (Zeichnung H, 1) von der Seite der Druckspannungen zu beginnen, das Nachschneiden ist von unten an (Zeichnung H, 2) von der Seite der Zugspannungen auszuführen.

Befindet sich der querzuschneidende Stamm auf einer Anhöhe, muss der Bediener auf dem höher gelegenen Teil des Abhangs stehen, um Verletzungen zu vermeiden, denn die abgeschnittenen Stammstücke tendieren dazu, vom Abhang nach unten abzurollen.

In der letzten Phase des vollständigen Durchschneidens „hindurch“ soll der Bediener, um die volle Kontrolle über die Sägemaschine zu behalten, den Druck

auf die Sägemaschine auf null reduzieren, damit das Gerät nur durch sein eigenes Gewicht auf den Stamm wirkt. Man darf aber die Finger an den Griffen der Sägemaschine nicht lockern, um die volle Kontrolle über das Gerät zu behalten.

Nach dem beendeten Querschneiden ist der Einschalter der Sägemaschine loszulassen (Zeichnung A, 2) und man muss abwarten, bis die Sägekette zum Stehen gekommen ist, bevor man weitere Bewegungen mit dem Gerät ausführt. Beim Übergehen von einem Stamm zu einem anderen muss die Sägemaschine ausgeschaltet sein.

11. Laufende Bedientätigkeiten

ACHTUNG Alle Bedientätigkeiten sind beim aus der Steckdose herausgezogenen Stecker auszuführen. Bei den Bedientätigkeiten der Kettensäge sind immer Schutzhandschuhe zu tragen, um Verletzungen zu vermeiden.

Überprüfen der Spannung der Sägekette

Man muss stets daran denken, dass sich die Sägekette während der Arbeit aufwärmt und ausdehnt. Immer in den Arbeitsunterbrechungen ist die Spannung der Sägekette zu überprüfen und entsprechend in Übereinstimmung mit der Beschreibung im Abschnitt „Vorbereitung zur Arbeit“ zu korrigieren. Nach der beendeten Arbeit ist die Spannung der Sägekette zu vermindern, damit sie sich beim Abkühlen und Zusammenschrumpfen in der Führungsschiene nicht festklemmt.

Überprüfen des Ölstandes und Ölnachfüllen

Der Schmierölstand der Sägekette regelmäßig überprüfen, nicht zulassen, dass die Sägemaschine ohne Schmiermittel arbeitet. Bei jedem Nachfüllen des Öls ist die Spannung der Sägekette zu überprüfen.

Überprüfen des Zustandes der Führungsschiene und der Sägekette

Regelmäßig (jedoch nicht seltener als alle 5 Arbeitsstunden) den Zustand der Sägekette und der Führungsschiene überprüfen. Die Demontage in umgekehrter Reihenfolge durchführen als es für die Montage im Abschnitt „Vorbereitung zur Arbeit“ beschrieben wurde. Die Führungsrillen für die Sägekette und die Ölöffnung in der Führungsschiene (Zeichnung C, 1) sauber machen. Um einen zu übermäßigen Verschleiß der Führungsschiene zu vermeiden, muss sie regelmäßig umgedreht werden (bei einer intensiven Benutzung der Kettensäge jeden Tag, sonst bei jedem Schärfen oder Austauschen der Sägekette), indem der Kettenspanner (Zeichnung B, 17) auf ihre andere Seite umgedreht wird, und die Führungsschiene von oben nach unten umgedreht wird. Den Zustand der Führungsrillen überprüfen: Das Haarlineal an die Seite anlegen. Wenn der durch das Aufhalsen der Kanten der Führungsschienerillen nach außen verursachte Spalt zu sehen ist, ist die Führungsschiene gegen eine neue auszutauschen oder zwecks Regeneration zum Service zu übergeben. Den Zustand des Zahnrades am Ende der Führungsschiene überprüfen, bei Bedarf ist es mit technischer Vaseline einzuschmieren, indem sie in die Schmieröffnung am Ende der Führungsschiene verabreicht wird (Zeichnung A, 18).

Die Sägekette auf Sprünge der Kettenglieder, gelockerte Nieten überprüfen. Keine Kette mit zerplatzten Kettengliedern, gelockerten Nieten oder mit steifen Verbindungen verwenden.

Schärfen der Sägekette

Die Sägekette gilt als verschleißt, wenn die Schneidezähne 4 mm lang sind. Es ist verboten, eine verschleiße Sägekette zu benutzen, sie ist unbedingt gegen eine neue auszuwechseln zu lassen.

Der Sägekette ist eine besondere Aufmerksamkeit zu schenken, denn es ist das Arbeitswerkzeug der Kettensäge. Seine Schärfe wirkt sich auf die Qualität und Schnelligkeit des Schneideprozesses, eine stumpfe Sägekette erschwert wesentlich die Arbeit mit dem Werkzeug, sie verursacht einen schnelleren Verschleiß der Führungsschiene und der Kettensäge.

Das Schärfen der Kettensäge ist ein sehr komplizierter Prozess, ein unerfahrener Kettensägebenuer soll das Schärfen der Kette einem qualifizierten Service überlassen. Sonst kann passieren, dass die notwendigen Winkel und die Abstände zwischen den Schneidezähnen gegenüber dem Vertiefungsanschlag nicht eingehalten werden und dies kann das Risiko des Rückstoßes erhöhen, was nach sich ein erhöhtes Unfallrisiko, Risiko von ernsten Verletzungen und dem Tod des Benutzers ziehen kann.

Sonstige Bedientätigkeiten

Periodisch den Zustand des Zahnrades, das die Sägekette antreibt, (Zeichnung B, 16) überprüfen, bei Feststellung einer Beschädigung ist das Gerät zum Service zwecks Austausches abzugeben.

Das Gerät ist sauber zu halten, schmutziges Gerät darf nicht aufbewahrt werden. Ohne die auf Wasser basierten Detergens sauber machen, keine aggressiven Lösungsmittel benutzen. Späne entfernen mit Druckluft und dazu die Zahnradabdeckung (Zeichnung A, 13) sowie die Führungsschiene und Sägekette entfernen. Vor dem Unterbringen am Aufbewahrungsplatz die Spannung der Sägekette vermindern, auf die Führungsschiene die Abdeckung aufsetzen.

Außer Reichweite von Kindern, an einem trockenen Ort aufbewahren, der Auswirkung von Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, UV-Strahlen) nicht aussetzen.

Die Kettensäge ist nicht mit dem Bio-Schmieröl, aus dem Harze ausscheiden, aufzubewahren, denn dies kann zur Beschädigung der Ölpumpe führen. Die Kettensäge darf nicht mit der eingeschierten Kette und Führungsschiene aufbewahrt werden, wenn man zum Schmieren der Ketten Pflanzenöl

verwendet hat, denn das führt zur Oxidation der Sägekette, zu ihrer Versteifung und Beschädigung der Sägekette und der Führungsschiene.

12. Ersatzteile und Zubehör

Zwecks Einkaufs der Ersatzteile und des Zubehörs muss man sich mit dem Service Dedra Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten finden Sie auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung.

Beim Bestellen der Ersatzteile geben Sie bitte die Nummer der Partie, die sich auf dem Typenschild befindet sowie die Nummer des Teiles aus der Zusammenstellungszeichnung bekannt.

Im Laufe der Garantie werden die Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen ausgeführt. Das reklamierte Produkt geben Sie dort zur Reparatur ab, wo Sie es gekauft haben (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt zurückzunehmen), oder übersenden Sie es an den Zentralservice von Dedra Exim. Wir bitten Sie die ausgefüllte Garantiekarte beizufügen. Nach Ablauf der Garantie werden Reparaturen durch den Zentralservice ausgeführt. Beschädigtes Produkt ist an den Service zu übersenden (die Versandkosten gehen zu Lasten des Benutzers).

13. Eigenständiges Beseitigen der Störungen

Vor Beginn der eigenständigen Beseitigung der Störungen muss man das Gerät von der Stromversorgung trennen.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Stromversorgungskabel ist nicht richtig angeschlossen oder beschädigt	Den Stecker tiefer in die Steckdose eindrücken, das Versorgungskabel überprüfen. Bei Feststellung, dass das Stromversorgungskabel kaputt ist, ist das Gerät zum Service zu übergeben
	In der Steckdose gibt es keine Spannung	Die Spannung in der Steckdose überprüfen. Überprüfen, ob die Sicherung angesprochen hat
	Der Einschalter ist beschädigt	Den Einschalter gegen einen neuen austauschen – das Gerät zum Service übergeben
	Der Motor hat keine Kraft, startet schwer	Verbrauchte Bürsten. Gegen neue austauschen lassen – das Gerät zum Service übergeben
	Es riecht nach verbrannter Isolation	Der Motor bedarf Reparatur – das Gerät zum Service übergeben
	Die Sicherheitsbremse ist blockiert	Den Bremshebel entsperren (siehe: Abschnitt „Vorbereitung zur Arbeit“)
Der Motor überhitzt sich	Die Lüftungsöffnungen sind verstopft	Mit Druckluft durchpusten
Das Gerät startet schwer, arbeitet nach einer Weile nicht mehr	Allzu starke Einspannung der Sägekette	Die Spannung der Sägekette überprüfen (siehe: Abschnitt „Vorbereitung zur Arbeit“)
Die Arbeitseffektivität ist sehr gering	Verbrauchte Sägekette	Die Sägekette zum Schärfen übergeben oder gegen eine neue austauschen lassen
	Allzu schwache Spannung der Sägekette	Die Spannung der Kettensäge kontrollieren (siehe: Abschnitt „Vorbereitung zur Arbeit“)
Nicht ordnungsgemäßes Schmieren	Kein Öl im Behälter	Den Ölstand im Behälter überprüfen, ergänzen
	Die Ölöffnung und Führungsschienerillen sind verstopft	Die Ölöffnung und Führungsschienerillen reinigen
	Beschädigte Ölpumpe	Das Gerät zum Service übergeben

14. Lieferumfang des Gerätes

Lieferumfang: Sägemaschine – 1 Stck., Führungsschiene – 1 Stck., Kette – 1 Stck., Abdeckung der Führungsschiene – 1 Stck.



15. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-Altgeräten

(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

1	Speiseleitung
2	Kabelknickschutz
3	Gewindeformende Schraube
4	Anpressplatte
5	Kondensator
6	Einschalterdruckknopf
7	Blockadefeder
8	Blockadedruckknopf
9	Mikroschalter
10	Gewindeformende Schraube
11	Flachunterlage
12	Feder
13	Vorschubfinger
14	Linke Abdeckung
15	Schraube des Stators
16	Federunterlage
17	Flachunterlage
18	Abdeckung
19	Stator
20	Kranzmutter
21	Ritzwelle
22	Spindelbuchse
23	Lager
24	Rotor
25	Lager
26	Hintere Befestigung des Rotors
27	Mutter
28	Bürstenhalter
29	Elektrografitbürste
30	Flanschschraube
31	Gebäude
32	Gewindeformende Schraube
33	Endstück des Ölaustritts
34	O-Ring
35	Getriebe Satz
35-1	Sperrmutter
35-2	Lager
35-3	Antriebsrad
35-4	Spindelbuchse
35-5	Feder
35-6	Welle
35-7	Lager
36	Staubdichte Abdeckung
37	Zugstange der Bremse Satz
37-1	Zugplatte
37-2	Zugfeder
37-3	Zugstange
37-3-1	Zugeinlage
37-4	Flachunterlage
37-5	Anpressplatte
38	Gewindeformende Schraube
39	Vorschubfinger
40	Ölbehälter Satz
40-1	Ölbehälter
40-2	Dichtung des Ölbehälters
40-3	Verbindungsstück des Ölbehälters
40-4	Buchse
40-5	Abdeckung des Verbindungsstücks vom Ölbehälter
40-6	Ventil
40-7	Sicherung des Ölbehälters
40-8	Dichtung des Ölbehälters
40-9	Stöpsel des Ölbehälters
41	Röhrchen
42	Ölpumpe
42-1	Schneckengetriebe
42-2	Schneckenwelle
42-2-1	Einlage der Schneckenwelle
42-3	Kolbenbuchse
42-4	Grundkörper der Ölpumpe
43	Ölröhrchen
44	Flanschschraube
45	Feder
46	Federring, der Spindel absichert
47	Abdeckung
47-1	Griff
47-2	Einlage der Abdeckung
48	Hilfsgriff
49	Griff
49-1	Gehäuseschraube
49-2	Gehäuseschraube
49-3	Gehäuseeinlage
50	Gewindeformende Schraube
51	Feder
52	Antriebskettenrad
53	Segger
54	Dichtung

2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Annotations des reparations realisees / Anotaciones de las reparaciones realizadas / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Aantekeningen over uitgevoerde reparaties / Vermerke über ausgeführte reparaturen

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma/Date de la déclaration de réparation / Fecha de presentación a la reparación / Data predării la reparație / Datum voor het opgeven voor de reparatie / Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Date de la réalisation de réparation / Fecha de realización de la reparación / Data efectuării reparației / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Etendue de réparation (définition des causes) / Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / De reikwijdte van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző aláírása / Signature de la personne faisant la réparation / Firma de la persona que realizó la reparación / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Handtekening van de uitvoerende persoon / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person